



# Jung Deutschland

G-438 G87j

66-01030

Gronow

Jung Deutschland

G-438 G87j

66-01030

Gronow Gift

Jung Deutschland

1944

kansas city



public library

kansas city, missouri

Books will be issued only

on presentation of library card.

Please report lost cards and

change of residence promptly.

Card holders are responsible for

all books, records, films, pictures

or other library materials

checked out on their cards.

KANSAS CITY, MO PUBLIC LIBRARY



0 0001 0331316 9









# Sung Deutschland

BY

ANNA T. GRONOW

THE SCHOOL OF EDUCATION OF THE UNIVERSITY OF CHICAGO

GINN AND COMPANY

BOSTON · NEW YORK · CHICAGO · LONDON

COPYRIGHT, 1912, BY ANNA T. GRONOW

ALL RIGHTS RESERVED

813.10

**The Athenæum Press**

GINN AND COMPANY • PROPRIETORS • BOSTON • U.S.A.

## PREFACE

This book has been written from the following point of view: to present as much simple idiomatic reading and as much grammar as an average student can cover during one year of high school or in the upper grades of an elementary school. The author believes that it is far better for the pupil to read much that is easy, and that he can remember, than to study laboriously over short but difficult passages. Modern-language teaching has suffered too much from the latter. It is absolutely wrong pedagogically to introduce literary excerpts and stories about the cultural life and history of Germany into first-year German. The vocabulary is too difficult, and the feeling for a German atmosphere which such books try to maintain is completely lost. All these things are admirable for the next years. The vocabulary of the first year should rather be taken from the German home and the activities around it. It is mainly for this reason that the subjects of this book (all thoroughly German in thought and feeling) were chosen.

The book introduces the pupils, in very simple German, to their surroundings and everyday happenings. It is divided into the following sections: the child and the school; the house and its activities; the town with its streets and shops; the seasons. It offers various forms, such as stories, descriptions, dialogues, rimes, and riddles. But the author took special care not to make the use of the rimes and riddles obligatory, since in regard to their use much depends on the age of the pupils and the temperament of the teacher.

The choice of the subjects was determined also by the author's desire to make a thought-connection throughout the book which would enable her to repeat words and common idioms frequently and to build up the vocabulary very gradually. Also for the sake of vocabulary the rimes and riddles were added, as these often repeat the words of the prose. They are moreover so easily memorized and remembered that they will prove a great help in the acquisition of this vocabulary.

The material in this book has been chosen not only because of its vocabulary but also with a view to its utility for teaching grammar. This has been a very difficult task, since the author did not wish to murder the German language for the sake of grammar. The stories are short and full of action, and can be easily retold. Many lend themselves to telling in different tenses or persons, or to use in connection with other exercises which are suggested under the different numbers. The descriptions are usually short, but may easily be elaborated by the teacher, especially with the help of pictures. These descriptions will prove of great value in the beginning of original composition, leading the pupil to describe his own surroundings etc.

The questions have often been formed in such a way as to illustrate by their very form some grammatical point which again has to be brought out by the pupils in the answers. The questions, then, are of just as much importance as the material itself, and just as much time should be spent on them. In other places questions are left out because some stories contain so much conversation that only extremely difficult questions or questions of the *maß fagt* kind were possible; or because repetition was obviously required anyway, owing to the nature of the grammatical exercises; or because the story is too short to make questions valuable.

The book tries to teach grammar in and through the language itself. Each grammatical chapter at the end of the book is preceded by a special vocabulary, which should make the use of German in explaining the grammar very simple. It is well worth while putting a little time on this, since it is a vocabulary which a pupil can use all through his course. Although the arrangement of the grammar under the different lessons is very systematic, the author did not hesitate to introduce forms before they were taken up in their special grammatical chapter. She believes that the pupil must have met forms several times before he can be interested in their classification. These forms, then, ought first to be learned as vocabulary.

The book presents only the fundamental principles of German grammar. To the author it represents the utmost amount of grammar that ought to be taught in the first year of the high school. She believes it easily possible for a teacher to take up more grammar in such an amount of time, but impossible for a pupil to assimilate more in such a way as to use the given forms with comparative ease. For this reason the passive voice is not touched upon, nor is the subjunctive taken up as such. Some subjunctive forms occur, and their explanation is left to the teacher.

There are perhaps still some teachers who feel that they ought to introduce a grammar with a reader. For these the *Lesebuch* will have the advantage of furnishing plenty of material for illustrating and reviewing grammatical principles.

A. T. G.





# Inhalt

Stunde	Einführung	Seite
1.	Die Zahlen . . . . .	1
2.	Die Uhr. Sprechübungen. Das Präsens von „haben“ . .	2
3.	Reim. Sprechübungen. Das Präsens von „sein“ . . . .	3
4.	Sprechübungen. Der, die, das, er, sie, es, dieser, diese, dieses	4
5.	Sätze. Ein, eine, kein, keine . . . . .	5
6.	Wiederholung. Der Plural der Hauptwörter . . . . .	6
7.	Rätsel. Sprechübungen. Was ich liebe. Den, die, das, ihn, sie, es, diesen, diese, dieses. Plural: die, sie . . . . .	7

## Die Schule

8.	Die Schule. Reim. Das Präsens . . . . .	9
9.	Verne was, so kannst du was. Der dumme Hans. Spruch. Das Präsens von schwachen Verben und einigen starken Verben. Wortstellung im Hauptsatz . . . . .	10
10.	Eine Anekdote. Befehle in der Schule. Der Imperativ von schwachen Verben . . . . .	12
11.	Anekdoten. Befehle in der Schule. Das Präsens und der Imperativ von starken Verben . . . . .	13
12.	Schulen in Amerika und Deutschland. Rätsel. Befehle in der Schule. Das Präsens und der Imperativ von Verben mit trennbaren Vorsilben . . . . .	14
13.	Was Emma in der Schule tut. Das Imperfekt von schwa- chen Verben . . . . .	15
14.	Der faule Knabe. Spruch. Das Präsens, der Imperativ und das Imperfekt von Verben mit untrennbaren Vorsilben . . . .	16
15.	Zwei Gespräche. Das Präsens von „wollen“ und „können“. Der Genitiv (männlich und sächlich) . . . . .	18
16.	Eine Gans ist ein Zweifüßer. Rätsel. Befehle in der Schule. Das Präsens und der Imperativ von reflexiven Verben. Der Imperativ von „sein“. Der Genitiv (weiblich). Sätze mit „welcher“ . . . . .	20

Stunde	Seite
17. Von der Fliege, die in die Schule ging. Das Imperfekt von starken Verben. Sätze mit „daß“ . . . . .	21
18. Bube und Bock. Wiederholung des Präsens, Imperativs und Imperfekts von schwachen und starken Verben. Das Präsens und Imperfekt von „können“ und „wollen“ . . . . .	23

## Das Haus

19. Das Haus. Eine Anekdote. Rätsel. Der Nominativ Singular der possessiven und demonstrativen Fürwörter . . . . .	26
20. Eine Anekdote. Rätsel. Der Akkusativ der demonstrativen Fürwörter. Der Akkusativ der possessiven Fürwörter „mein, dein, sein, ihr, Ihr“ . . . . .	27
21. Die Eierfrau. Übungen mit den possessiven Fürwörtern . . . . .	29
22. Altdeutsche Hausinschriften. Eine Anekdote. Der Genitiv Singular der demonstrativen Fürwörter. Der Genitiv Singular der possessiven Fürwörter „mein, dein, sein, ihr, Ihr“. Konjugation von „ich möchte“ . . . . .	30
23. Gespräch. Eine Anekdote. Der Nominativ, Genitiv und Akkusativ der possessiven Fürwörter „Ihr, euer, ihr, unser“ . . . . .	32
24. Die Stadtm Maus und die Feldmaus. Der Dativ (a) als indirektes Objekt; (b) nach den Präpositionen „mit“ usw. . . . .	33
25. Eine Anekdote. Dativ der demonstrativen und possessiven Fürwörter . . . . .	35
26. Die Magd und der Ziegenbock. Rätsel. Dativ-Übungen . . . . .	36
27. Der Fuchs und der Haushahn. Das Futurum. Das Präsens von „wissen“ . . . . .	38
28. Das Esszimmer. Rätsel. Futurum-Übungen. Die Fragewörter „wobei“, „womit“ usw. . . . .	39
29. Hunger ist der beste Koch. Reim. Ein deutsches Tischgebet. Spruch. Futurum-Übungen. Das Perfekt mit „haben“. Der Dativ der persönlichen Fürwörter. Sätze mit „weil“ und „als“ . . . . .	40
30. Die süße Suppe. Rätsel. Übungen in den Fällen. Übungen in dem Präsens und Futurum. Sätze mit „wenn“ . . . . .	42
31. Zule, bet' auch. Übungen im Imperfekt und Futurum. Übungen in den Fällen . . . . .	44
32. Das Kind unter den Wölfen. Präpositionen, welche den Dativ und Akkusativ regieren . . . . .	45

Stunde		Seite
33.	Der Rußnacker. Übungen in den Zeiten. Übungen in den Fällen	48
34.	Am Abend. Eine Anekdote. Abendgebet eines Kindes. Rätsel. Übungen im Personenwechsel . . . . .	51
35.	Nachtwächters Ruf. Eine Anekdote. Noch ein Ruf des Nachtwächters. Imperative. Übungen in den Fällen . .	52
36.	Die Sterntaler. Rätsel. Übungen mit „denn“ und „weil“. Unpersönliche Verben mit dem Akkusativ der persönlichen Für- wörter . . . . .	54
37.	Wie die Zwerge Schneewittchen finden. Gute Nacht. Eine Anekdote. Das Perfekt und Plusquamperfekt mit „sein“ und „haben“. Die Wortstellung im Hauptsatz . . . . .	56
38.	Der Morgen. Rätsel. Der Langschläfer. Übungen im Personenwechsel. Übungen im Plusquamperfekt . . . . .	58
39.	Der schlaue Reisende. Übungen im Perfekt. Verben mit dem Dativ. Sätze mit „ob“ . . . . .	60
40.	Geisterfurcht. Rätsel. Konjugation von reflexiven Verben und „sollen“ in den fünf Zeiten. Übungen in den Fällen . . .	61
41.	Der Wolf und der Fuchs. Übungen mit possessiven Für- wörtern . . . . .	63
42.	Der Fuchs und der Storch. Spruch. Verben mit trenn- baren Vorsilben in den fünf Zeiten. Übungen mit possessiven Fürwörtern . . . . .	66
43.	Der Prahlhans. Rätsel. „Können“ und „wollen“ in den fünf Zeiten. Singular von schwachen männlichen Hauptwörtern. Präpositionen, welche nur den Akkusativ regieren. Übungen mit persönlichen Fürwörtern . . . . .	68
44.	Till Eulenspiegel. Übungen mit den Präpositionen, welche den Akkusativ regieren. Übungen im Perfekt . . . . .	71

## Die Stadt

45.	Die Stadt. Der Plural der Hauptwörter in allen Fällen mit dem bestimmten Artikel und mit den possessiven und demonstra- tiven Fürwörtern . . . . .	74
46.	Die grüne Stadt. Der Plural. „Dürfen“ in den fünf Zeiten. Das Wort „es“ . . . . .	75
47.	Eine Anekdote. Übungen im Plural . . . . .	76
48.	Wohnung. Auf dem Wochenmarkt. Übungen im Plural .	77
49.	Das seltsame Rezept. Übungen im Plural . . . . .	78

Stunde	Seite
50. Der Elefant und der Schneider. Rätsel. Übungen im Plural, im Perfekt, in Verben mit trennbaren Vorsilben. Sätze mit „weil“ . . . . .	80
51. Die Schildwache. Die schwache Deklination der männlichen Hauptwörter. Sätze mit „weil“ und „damit“ . . . . .	82
52. Der Markt. Die Brille. Hauptformen der Verben. Plural der persönlichen Fürwörter . . . . .	84
53. Das gestohlene Pferd. Übungen im Plural mit persönlichen, possessiven und demonstrativen Fürwörtern . . . . .	86
54. Till Eulenspiegels Pferd. Übungen mit „wollen“ und „sollen“. Übungen in der Wortstellung im Nebensatz . . . . .	88
55. Till Eulenspiegel als Lehrer. Übungen im Präsens, Perfekt und Futurum . . . . .	90
56. Die Auktion. Übungen im Präsens und Imperfekt und mit „müssen“. Übungen in der Wortstellung im Nebensatz . . . . .	92
57. Zwei Anekdoten. Übungen im Singular und Plural . . . . .	94
58. Der König und der Bauer. Übungen in der Wortstellung im Hauptsatz. Sätze mit „noch“ . . . . .	95

### Die Zeiteinteilung

59. Die Tage der Woche. Akkusativ und Genitiv der Zeit. Adverbien . . . . .	98
60. Die Monate. Monatsreime. Eine Anekdote. Akkusativ der Zeit . . . . .	99
61. Das Datum. Zwei Briefe. Ordnungszahlen. Verben mit dem Dativ . . . . .	100
62. Wie alt bist du? Der Geburtstag. Pronominal-Adverbien	102
63. Die Überraschung. Pronominal-Adverbien. Die Konjugation der unregelmäßigen schwachen Verben . . . . .	104
64. Der Brief an den Kaiser. Übungen im Dativ nach Verben	106
65. Dritter Brief. Vierter Brief. Unpersönliche Verben mit dem Dativ. Verben mit dem Dativ. Konjugation von unpersönlichen Verben und „dürfen“ . . . . .	109

### Die Jahreszeiten

66. Ein Rätsel. Reim. Die Grille und die Ameise. Unpersönliche Verben. Konjugation von „mögen“ . . . . .	111
67. Frau Holle. Deklination der Adjektive (schwach) . . . . .	112

Stunde	Seite
68. Der Wolf angelt. Deklination der Adjektive (schwach). Adjektive als Hauptwörter . . . . .	116
69. Michel auf dem Eise. Rätsel. Übungen mit Adjektiven . . . . .	118
70. Die wunderbare Rettung. Deklination der Adjektive mit possessiven Fürwörtern . . . . .	120
71. Schneeweißchen und Rosenrot. Übungen in Adjektiven mit possessiven Fürwörtern. Adjektive als Hauptwörter . . . . .	122
72. Will sehen, was ich weiß, vom Bublein auf dem Eis. Das Wort „sich“ . . . . .	125
73. Das brave Mütterchen. Die Stadt. Übungen in Adjektiven mit Artikel und mit possessiven Fürwörtern . . . . .	127
74. Weihnachten. Deklination der Adjektive (stark) . . . . .	129
75. Die Christrosen. Übungen mit starken Adjektiven und in der Wortstellung im Nebensatz. Deklination von „das Herz“ . . . . .	131
76. Der Frühling. Der Verdrießliche. Das relative Fürwort im Nominativ. Wortstellung im Relativsatze . . . . .	135
77. Die Sperlinge unter dem Hute. Sprüche. Der Vogelfänger. Übungen mit relativen Fürwörtern. Übungen mit den Konjunktionen „als“, „wenn“, „weil“, „denn“, „da“ . . . . .	136
78. Der alte Sultan. Interrogative Fürwörter. Übungen mit „wenn“ und „wann“ . . . . .	139
79. Die merkwürdige Brücke. Rätsel. Steigerung der Adjektive . . . . .	141
80. Ein seltsamer Spazierritt. Rätsel. Übungen in der Steigerung der Adjektive . . . . .	143
81. Das betrogene Dorf. Das relative Fürwort im Akkusativ . . . . .	145
82. Till Eulenspiegel im Bienenkorbe. Das relative Fürwort im Genitiv . . . . .	147
83. Die gerechtete Mutter. Das relative Fürwort im Dativ. Relative Pronominal-Adverbien . . . . .	149
84. Der Menschenfresser. Übungen mit relativen Fürwörtern und Pronominal-Adverbien . . . . .	150
85. Der Blik. Übungen mit Pronominal-Adverbien. Übungen mit „um zu“ . . . . .	153
86. Prinzessin Ilse. Übungen mit relativen Fürwörtern und Pronominal-Adverbien . . . . .	154
87. Till Eulenspiegels Wolf. Übungen mit relativen Fürwörtern und Pronominal-Adverbien . . . . .	157

# Überſicht von der Grammatik

	Seite
1. Die Orthographie . . . . .	161
2. Die Interpunktion . . . . .	162
3. Die Wortfolge . . . . .	162
4. Die Stellung der adverbialen Bestimmungen der Zeit und des Ortes . . . . .	163
5. Die Konjunktionen . . . . .	164
6. Die Konjugation der Hilfsverben „haben“, „sein“, „werden“ . . . . .	165
7. Die starken und schwachen Verben . . . . .	167
8. Die schwachen Verben . . . . .	167
9. Die starken Verben . . . . .	168
10. Das Präsens der starken Verben . . . . .	169
11. Das Präsens von „nehmen“, „geben“, „treten“, „wer- den“ . . . . .	170
12. Die Konjugation mit „sein“ . . . . .	171
13. Die unregelmäßigen schwachen Verben . . . . .	172
14. Das Präsens von „wissen“ . . . . .	172
15. Die Verben mit trennbaren Vorsilben . . . . .	172
16. Die Verben mit untrennbaren Vorsilben . . . . .	173
17. Die reflexiven Verben . . . . .	174
18. Die modalen Hilfsverben . . . . .	174
19. Die unpersönlichen Verben . . . . .	176
20. Das Geschlecht . . . . .	177
21. Der Plural der Hauptwörter . . . . .	177
22. Die Fälle . . . . .	178
23. Der Nominativ . . . . .	179
24. Der Genitiv . . . . .	179
25. Der Dativ . . . . .	179
26. Der Akkusativ . . . . .	180
27. Die Bestimmung der Zeit . . . . .	180
28. Die Präpositionen . . . . .	181
29. Die Deklination der Hauptwörter . . . . .	181

	Seite
30. Die starke Deklination . . . . .	182
31. Regeln über die starke Deklination . . . . .	184
32. Die schwache Deklination . . . . .	184
33. Regeln über die schwache Deklination . . . . .	185
34. Die gemischte Deklination . . . . .	186
35. Regeln über die gemischte Deklination . . . . .	186
36. Die Deklination der persönlichen Fürwörter . . . . .	186
37. Regeln über die persönlichen Fürwörter . . . . .	187
38. Die Pronominal-Adverbien für persönliche Fürwörter . . . . .	187
39. Die sächlichen Fürwörter „es“, „das“, „dieses“ oder „dies“ . . . . .	188
40. Die reflexiven Fürwörter . . . . .	188
41. Die Deklination von „dieser“ . . . . .	189
42. Die Deklination des unbestimmten Artikels . . . . .	189
43. Die Deklination der possessiven Fürwörter . . . . .	189
44. Die Deklination von „unser“, „euer“ . . . . .	190
45. Die interrogativen Fürwörter . . . . .	190
46. Interrogative Adjektive . . . . .	191
47. Die relativen Fürwörter . . . . .	191
48. Die Pronominal-Adverbien für relative Fürwörter . . . . .	191
49. Die relativen Fürwörter „wer“ und „was“ . . . . .	192
50. Die starke Deklination der Adjektive . . . . .	192
51. Regeln über die starke Deklination der Adjektive . . . . .	192
52. Die schwache Deklination der Adjektive . . . . .	193
53. Die substantivischen Adjektive . . . . .	194
54. Die Kardinalzahlen . . . . .	194
55. Die Ordnungszahlen . . . . .	195
56. Die Bruchzahlen . . . . .	195
57. Die Steigerung der Adjektive . . . . .	196
58. Die Steigerung von „gern“ . . . . .	196
59. Wichtige starke Verben . . . . .	197

## Lieder

	Seite
1. Der Mai ist gekommen . . . . .	199
2. Sah ein Knab' ein Röslein stehn . . . . .	200
3. Am Brunnen vor dem Tore . . . . .	201
4. Im Wald und auf der Heide . . . . .	203
5. Die Wacht am Rhein . . . . .	205
VOCABULARY . . . . .	207



## SUGGESTIONS TO TEACHERS

There is no one method that is under all circumstances the best, but a few suggestions in regard to the use of the book might be welcome. It is suggested that the lessons on number be made the basis for learning pronunciation, since they offer little other difficulty. During the first year hardly any reading ought to be assigned which has not first been read aloud by the teacher. A good way is for the teacher to read a sentence or section aloud, and have the students read after him in concert. This does away with self-consciousness, and the pupil learns to read as a German does. Thorough drill should be given in the vocabulary, followed by individual reading. The questions should be first asked by the teacher and then answered by the pupils, orally and always in complete sentences. A good exercise would be, next, for a pupil to ask the questions and have either another pupil or the teacher answer them. Thereupon the student should answer the questions in writing. Now would follow the exercises in grammar suggested under the different numbers. The directions given under the lessons will in the beginning have to be explained by the teacher. But as the same terms occur constantly, the student will not need the help of the teacher very long. If rules are to be learned, it is suggested that the teacher give some drill in the vocabulary of these rules first.

The reference number is mainly given as a help to the pupils; the author does not mean to dictate to the teacher

the amount of grammar he ought to teach. How much time should be given to oral and how much time to written exercises depends on the age of the pupil and must be left to the teacher. But let it be said that during the first year the oral work is most important. After the exercises in grammar, the retelling of the story, first orally and then in writing, would naturally follow.

With such a mass of details as this book contains, some errors are almost certain to be overlooked. The author will heartily appreciate any suggestions for improving the book in any way.

# Jung Deutschland

## Einführung

### Erste Stunde

#### Die Zahlen

1 eins	9 neun	21 einundzwanzig
2 zwei	10 zehn	30 dreißig
3 drei	11 elf	32 zweiunddreißig
4 vier	12 zwölf	60 sechzig
5 fünf	13 dreizehn	70 siebenzig
6 sechs	16 sechzehn	100 hundert
7 sieben	17 siebzehn	101 hundertundeins
8 acht	20 zwanzig	102 hundertundzwei

167 hundertsebenundsechzig

1000 tausend

1911 tausend neunhundert elf oder neunzehnhundert elf

0 Null

$2 + 3 = 5$  zwei und drei ist fünf

$4 + 7 = 11$  vier und sieben ist elf

$6 \cdot 6 = 36$  sechs mal sechs ist sechsunddreißig

$8 \cdot 8 = 64$  acht mal acht ist vierundsechzig

$9 - 9 = 0$  neun weniger neun ist null

$100 - 40 = 60$  hundert weniger vierzig ist sechzig

**Fragen**

1. Wieviel ist zehn und sieben? 2. Wieviel ist zwölf und zwölf? 3. Wieviel ist sieben mal acht? 4. Wieviel ist drei mal fünfzehn? 5. Wieviel ist fünfundsiebzig weniger drei? 6. Wieviel ist neunzehn weniger zwei?

**Grammatik**

1. Lesen Sie die Zahlen 5, 6, 16, 17, 7, 77, 66, 1, 31, 41, 61, 9, 99, 999, 717, 616, 666, 1848, 1763, 1492, 1911.  
2. Schreiben Sie diese Zahlen mit Buchstaben.  
(Siehe 54.)

**Zweite Stunde****Die Uhr**

- |                               |                                      |
|-------------------------------|--------------------------------------|
| 1.00 ein Uhr                  | 10.10 zehn Minuten nach zehn         |
| 4.00 vier Uhr                 | 2.20 zwanzig Minuten nach zwei       |
| 5.30 halb sechs               | 7.50 zehn Minuten vor acht           |
| 9.30 halb zehn                | 8.35 fünfundzwanzig Minuten vor neun |
| 10.15 (ein) Viertel nach zehn | 11.45 (ein) Viertel vor zwölf        |
| 11.15 (ein) Viertel nach elf  | 12.45 (ein) Viertel vor eins         |

**Sprechübungen**

Lehrer: Wieviel Ohren hast du, Else?

Else: Ich habe zwei Ohren.

Lehrer: Wieviel Füße hat der Hund?

Fritz: Der Hund hat vier Füße.

Lehrer: Wieviel Bleistifte habe ich hier, Fritz?

Fritz: Sie haben da fünf Bleistifte.

Lehrer: Wieviel Bleistifte habt ihr, Fritz und Else?

Fritz und Else: Wir haben zwei Bleistifte.

**Fragen**

1. Wieviel Uhr ist es? 2. Wieviel Augen habe ich?  
 3. Wieviel Ohren habe ich? 4. Wieviel Hände haben zwei Knaben?  
 5. Wieviel Augen haben drei Mädchen? 6. Wieviel Buchstaben hat das Wort „fünf“?  
 7. Wieviel Buchstaben hat das Wort „hundert“?

**Grammatik**

Lernen Sie das Präsens von „haben“. (Siehe 6 a.)

**Dritte Stunde****Reim**

Eins, zwei, drei,	Eins, zwei, drei,
Alt ist nicht neu,	Alt ist nicht neu, .
Neu ist nicht alt,	Sauer ist nicht süß,
Heiß ist nicht kalt,	Händ' sind keine Füß',
Kalt ist nicht heiß,	Füß' sind keine Händ',
Schwarz ist nicht weiß.	Das Lied hat ein End'.

**Sprechübungen**

Lehrer: Wie alt bist du, Ernst?

Ernst: Ich bin fünfzehn Jahre alt.

Lehrer: Wie alt sind Sie, Herr Meier?

Meier: Ich bin siebenzehn Jahre alt.

Lehrer: Wie alt sind Sie, Fräulein Schmidt?

Frl. Schmidt: Ich bin auch siebenzehn Jahre alt.

Lehrer: Wie alt seid ihr zusammen, Fritz und Ernst?

Fritz und Ernst: Wir sind zusammen dreißig Jahre alt.

Lehrer: Wie alt sind Berta und Else zusammen, Ernst?

Ernst: Berta ist fünfzehn Jahre alt und Else siebzehn, also sind sie zusammen zweiunddreißig Jahre alt, gerade so alt wie meine Schwester und mein Bruder.

### Grammatik

Lernen Sie das Präsens von „sein“. (Siehe 6 b.)

## Vierte Stunde

### Sprechübungen

Wieviel Füße hat der Knabe? Hat er zwei Füße? Ja, er hat zwei Füße. Wieviel Beine hat der Stuhl? Hat er vier Beine? Ja, er hat vier Beine.

Wieviel Finger hat die Hand? Hat sie fünf Finger? Ja, sie hat fünf Finger. Wieviel Bücher hat die Lehrerin? Hat sie drei Bücher? Nein, sie hat nur zwei Bücher. Wieviel Fenster hat das Zimmer? Hat es zwei oder drei Fenster? Es hat nur zwei Fenster. Wieviel Bücher hat das Mädchen? Hat es viele Bücher? Nein, es hat nur wenige Bücher.

Ist dieser Bleistift braun? Ja, er ist braun.

Ist diese Tafel schwarz? Ja, sie ist schwarz.

Ist dieses Buch rot? Ja, es ist rot.

### Fragen

1. Ist die Tür braun? 2. Ist das Fenster groß oder klein?  
3. Ist die Tafel schwarz oder grün? 4. Ist der Fußboden neu oder alt? 5. Ist der Sommer warm oder kalt? 6. Ist der Tisch groß oder klein? 7. Ist die Wand rot? 8. Ist der Bleistift lang oder kurz?

a. Beantworten Sie die Fragen mit „er, sie, es“.

b. Setzen Sie in den Fragen „dieser, =e, =s“, für „der, die, das“.

### Grammatik

1. Lernen Sie den Gebrauch von „der, die, das“, „dieser, diese, dieses“, „er, sie, es“. (Siehe 20 b.)

## Fünfte Stunde

### Sätze

Der Fußboden ist braun. Ein Fußboden ist aus Holz.

Der Bleistift ist gelb. Ein Bleistift ist aus Holz und Blei.

Kein Bleistift ist aus Glas.

Das Buch ist rot. Ein Buch ist aus Papier. Kein Buch ist aus Holz.

Das Fenster ist groß. Ein Fenster ist aus Holz und Glas. Kein Fenster ist ganz aus Holz.

Die Wandtafel ist schwarz. Eine Wandtafel ist aus Holz. Keine Wandtafel ist aus Stein.

Die Hand hat fünf Finger. Eine Hand ist klein oder groß. Keine Hand hat sechs Finger.

### Fragen

1. Wieviel Beine hat der Hund?
- Wieviel Lippen hat der Mund?
- Wieviel Hände hat der Hans?
- Wieviel Flügel hat die Gans?
- Wieviel Ohren hat die Kuh?
- Wieviel Sohlen hat der Schuh?
- Wieviel Dächer hat das Haus?
- Wieviel Augen hat die Maus?

2. Beantworten Sie diese Fragen (a) mit „ein“, (b) mit „er, sie, es“, (c) mit „fein“.

3. Setzen Sie für „der“ das Wort „dieser“.

### Grammatik

Lernen Sie den Gebrauch von „ein, eine, ein“, „fein, keine, kein“. (Siehe 42.)

## Sechste Stunde

### Wiederholung

I. Die Hunde sind Tiere; sie haben braune Augen. Die Gänse sind Vögel; sie haben Flügel. Die Kühe haben Hörner. Sie haben große Augen. Die Mäuse haben Füße. Sie haben kleine Augen.

Die Knaben haben Bleistifte; sie haben auch Federn. Die Mädchen haben Bücher; sie haben auch Federn.

Die Häuser haben Dächer; sie haben oft Gärten. Die Zimmer haben Wände; sie haben auch Fenster und Türen. Die Fenster sind von Holz und Glas; sie sind nicht ganz von Holz. Die Schuhe sind von Leder; sie sind schwarz oder braun. Wir haben Hände und Füße. Ihr habt auch Augen und Ohren.

II. Die Gans hat Flügel. Die Hand hat Finger. Der Schuh hat Sohlen. Das Wort hat Buchstaben. Der Stuhl ist braun. Das Jahr hat zwölf Monate. Der Bleistift ist schwarz. Die Wand ist oft braun. Die Lehrerin ist ein Fräulein oder eine Frau. Der Lehrer ist ein Mann. Ich bin ein Kind. Bist du ein Kind? Hast du eine Schwester? Ich habe eine Schwester.



**Fragen**

1. Sehen Sie in Paragraph I die in Sperrschrift gedruckten Wörter in den Singular.

2. Sehen Sie Paragraph II in den Plural.

**Grammatik**

Wie kann man den Nominativ Plural der Hauptwörter bilden? (Siehe 21 b.)

**Siebente Stunde****Rätsel**

Ich habe Augen und sehe nicht,  
 Ich habe Ohren und höre nicht,  
 Ich habe einen Mund und spreche nicht.

‘q1!8 8v8

Ich habe einen Mund und keinen Kopf,  
 Arme und keine Hände;  
 Ich laufe und habe keine Füße.

‘4n18 u18

**Sprechübungen**

Hat Fritz einen Vater? Ja, er hat einen Vater. Liebt Fritz den Vater? Ja, er liebt ihn sehr. Hat Fritz auch einen Bruder? Ja, er hat auch einen Bruder, und er liebt diesen Bruder sehr. Fritz hat keine Schwester. Hat Elise eine Mutter? Ja, sie hat eine Mutter. Liebt sie die Mutter? Ja, sie liebt sie sehr. Hat Elise auch eine Schwester? Ja, und sie liebt diese Schwester sehr. Elise hat keinen Bruder.

Hans und Erna haben ein Brüderlein, und sie lieben es sehr; dieses Brüderchen ist drei Jahre alt. Sie haben kein Schwesterchen. Ich habe einen Großvater und eine Großmutter. Haben Sie Großeltern? Ja, ich habe Großeltern, und ich liebe sie sehr.

### Was ich liebe

Ich liebe die Blumen, ich liebe das Spiel,  
 Ich liebe die Schule, ich liebe gar viel  
 Die Erde, den Himmel, die Sonne, den Stern,  
 Ich liebe das alles, ob nah oder fern.

### Grammatik

Sehen Sie für das Hauptwort ein Fürwort:

Ich sehe den Hund; der Hund ist groß. Ich sehe die Katze; die Katze läuft. Die Katze fängt die Maus; die Katzen fangen die Mäuse. Die Hunde fangen die Katzen. Ich höre eine Kuh. Ich sehe das Haus. Das Haus ist klein. Ich spreche den Hans; der Hans spricht. Der Hans fängt den Hund. Ich höre die Kuh. Wir sehen die Häuser.

Lernen Sie den Affixativ von „der“, „dieser“, „ein“, „kein“, „er“. (Siehe 26 a.)

# Die Schule

## Achte Stunde

Ich gehe in die Schule. In der Schule sind viele Kinder, Knaben und Mädchen. Ein Knabe ist ein Schüler, ein Mädchen ist eine Schülerin. Die Schüler und Schülerinnen sitzen in dem Schulzimmer. Die Kinder lernen und die Lehrerin unterrichtet. Die kleinen Kinder lernen lesen, schreiben, rechnen, zeichnen, turnen und singen. Die großen Kinder lernen auch Geographie, Geschichte, Deutsch, Französisch, Englisch, Latein und Naturgeschichte. Die Lehrerin schreibt mit der Kreide an die Wandtafel; die Kinder schreiben mit dem Bleistift auf das Papier, oder sie schreiben mit Feder und Tinte. Die Tinte ist in dem Tintenfaß.

### Reim

Lesen, schreiben, rechnen, singen,  
Muß ein Kind vor allen Dingen;  
Kann es diese Künste nimmer,  
Bleibt es sehr, sehr dumm für immer.

### Fragen

1. Gehen Sie in die Schule? 2. Gehst du in eine große Schule? 3. Geht ihr in eine Privatschule? 4. Wer ist ein Schüler? 5. Wer ist eine Schülerin? 6. Was lernen die kleinen Kinder? 7. Was lernt ein großes Mädchen? 8. Was

lernen Sie? 9. Lernst du zeichnen? 10. Schreiben Sie mit der Feder oder mit dem Bleistift? 11. Wer schreibt an die Wandtafel? 12. Wie heißt "history" auf deutsch? 13. Wie heißt "geography" auf deutsch? 14. Wie heißen Sie? 15. Wie heiße ich? 16. Wie heißen viele Hunde?

### Grammatik

1. Lernen Sie das Präsens von „gehen“, „sitzen“, „turnen“, „zeichnen“, „schreiben“, „heißen“. (Siehe 8 a.)

2. Merken Sie sich:

Ich gehe in die Schule, ich bin in der Schule, ich schreibe mit der Kreide, mit dem Bleistift.

## Neunte Stunde

Lerne was, so kannst du was

Hans kommt aus der Schule; er muß ein Verschen lernen. Da kommt Karl, holt den Hans, und beide Knaben laufen auf die Straße und spielen. Hans steckt das Buch in die Tasche, aber das Verschen kommt nicht in den Kopf. Später geht Hans nach Hause, isst ein Butterbrot und geht zu Bett. Er legt das Buch unter den Kopf. Um sieben Uhr steht Hans auf. Das Buch ist ganz krumm, aber das Verschen steht noch nicht im Kopf. — Hans kommt in die Schule. Die Kinder sagen das Verschen; nur Hans kann es nicht sagen. Da wird er rot, kann den Lehrer nicht ansehen und muß sich schämen. — Um zwei Uhr gehen die andern Kinder nach Hause; Hans aber muß nachsitzen und das Verschen lernen.

Morgen, morgen, nur nicht heute,  
Sprechen alle faulen Leute.

## Der dumme Hans

Hans will nicht lernen: — „Ich bin ja noch klein,  
Wenn ich größer bin, will ich schon fleißiger sein.“  
Der bleibt ein Dummkopf, der jung so spricht,  
Hans wurde größer, doch fleißiger nicht.

## Spruch

Was Hänschen nicht lernt, lernt Hans nimmermehr.

## Fragen

1. Wie heißt die Geschichte? 2. Wie heißt der Reim von dem dummen Hans? 3. Wer kommt aus der Schule? 4. Was muß Hans lernen? 5. Wer holt ihn? 6. Wohin laufen beide Knaben? 7. Was steckt Hans in die Tasche? 8. Wohin geht Hans später? 9. Was ißt Hans? 10. Wer geht zu Bett? 11. Wohin legt er das Buch? 12. Wann steht er auf? 13. Wie ißt das Buch jetzt? 14. Wo steht das Verschen noch nicht? 15. Wohin kommt Hans? 16. Was sagen die Kinder? 17. Wer nur kann das Verschen nicht sagen? 18. Wer muß sich schämen? 19. Um wieviel Uhr gehen die Kinder nach Hause? 20. Was muß Hans nach der Schule tun? 21. Wie heißt der Spruch unter der Geschichte? 22. Wie heißt der Spruch unter dem Reim?

## Grammatik

1. Lernen Sie das Präsens von „kommen“, „holen“, „stecken“, „legen“, „stehen“, „sagen“, „lernen“. (Siehe 8 a, 9.)
2. Merken Sie sich: Er geht nach Hause.
3. Die Fragewörter: Wie, wer, was, wo, wohin, wann.
4. Die Wortstellung im Hauptsatz. (Siehe 3 c, 3 d I, 3 d II.)

## Zehnte Stunde

## Eine Anekdote

Max ist ein Schüler, aber er lernt nicht viel. Er ist immer faul in der Schule und hört nicht, was der Lehrer sagt.

Die Schulprüfung kommt. Die Schüler und Schülerinnen antworten alle sehr gut, nur Max antwortet nicht. Der Lehrer fragt: „Max, wieviel Inseln gehören zu Deutschland, und wie heißen sie?“

Max antwortet: „Zu Deutschland gehören sehr viele Inseln, und ich heiße Schneider.“ Der Lehrer und alle Schüler lachen laut.

## Befehle in der Schule

du

Öffne das Fenster.  
Schließe das Fenster.  
Wische die Tafel ab.  
Antworte, bitte.  
Lerne diese Geschichte auswendig.  
Erzähle diese Geschichte.

ihr

Öffnet das Fenster.  
Schließt die Tür.  
Wischt die Tafel ab.  
Antwortet, bitte.  
Lernt diese Geschichte auswendig.  
Erzählt diese Geschichte.

Sie

Öffnen Sie das Fenster.  
Schließen Sie das Fenster.  
Wischen Sie die Tafel ab.  
Antworten Sie, bitte.

Lernen Sie diese Geschichte auswendig.  
Erzählen Sie diese Geschichte.

## Grammatik

Lernen Sie das Präsens und den Imperativ der Verben in dieser Lektion. (Siehe 8 a, 8 b.)

## Elfte Stunde

## Eine Anekdote

Ein Lehrer erklärt in der Schule das Wort „transparent“.  
— „Also transparent heißt auf deutsch durchsichtig. Heinrich,  
gib mir ein Beispiel.“ — „Eine Fenster Scheibe.“ —

„Gut! Eine Fenster Scheibe ist durchsichtig oder transparent.  
Otto, gib mir noch ein Beispiel.“ — „Ein . . . Schlüsselloch.“

## Noch eine Anekdote

Ein Lehrer prüft die Kinder im Katechismus. So kommt  
er denn auch an den dicken Peter. Er fragt ihn: „Was ist  
Unrecht?“ Doch der Peter sieht ihn an und schweigt. „Nun  
denn, gib acht“, spricht der Lehrer. „Zum Beispiel, deine Mutter  
gibt dem Schwesterlein ein Butterbrot und du nimmst es  
ihm weg, was tust du dann? — Nun! Un — Un —“ „Ich  
esse es auf“, sagt Peter.

## Befehle in der Schule

Geh an die Tafel.  
Schreibe „5“ an die  
Tafel.  
Nimm die Kreide.  
Nimm das Lesebuch.  
Lies auf Seite 10.  
Sprich lauter.  
Gib mir das Buch.  
Sieh hierher.

Geht an die Tafel.  
Schreibt die Zahlen 5 und  
15 an die Tafel.  
Nehmt die Kreide.  
Nehmt das Lesebuch.  
Lest auf Seite 10.  
Sprecht lauter.  
Gebt mir das Buch.  
Seht hierher.

Gehen Sie an die Tafel. Schreiben Sie die Zahlen 16, 17 und 30 an die Tafel. Nehmen Sie die Kreide. Nehmen Sie das Lesebuch. Lesen Sie auf Seite 20. Sprechen Sie lauter. Geben Sie mir das Buch. Sehen Sie hierher.

### Grammatik

Lernen Sie das Präsens und den Imperativ der Verben „geben“, „sehen“, „schweigen“, „sprechen“, „nehmen“, „tun“, „essen“. (Siehe 9, 10, 11.)

## Zwölfte Stunde

### Schulen in Amerika und Deutschland

Die Schulen in Amerika fangen um halb neun, Viertel vor neun oder um neun Uhr an. Viele deutsche Schulen fangen im Sommer um sieben, im Winter um acht Uhr an. Eine deutsche Schule ist entweder um ein Uhr oder um zwei Uhr aus. In Amerika gehen Knaben und Mädchen zusammen in eine Schule. In Deutschland gehen die Mädchen in eine Mädchenschule, die Knaben in eine Knabenschule. Nur in der Volksschule sind auch in Deutschland Knaben und Mädchen zusammen.

Man hat in Deutschland nach jeder Stunde eine kleine Pause von fünf Minuten und einmal am Vormittag eine große Pause von zwanzig Minuten. In der großen Pause essen die Schüler ein Frühstück, denn alle bringen ein Butterbrot mit in die Schule.

### Rätsel

Womit fängt der Tag an und hört die Nacht auf?

„1“ um 12



## Befehle in der Schule

Stehe auf.	Stehen Sie auf.
Fange an zu erzählen.	Fangen Sie an zu erzählen.
Fange an zu lesen.	Fangen Sie an zu lesen.
Schlage auf, Seite 3.	Schlagen Sie Seite 3 auf.
Höre auf zu sprechen.	Hören Sie auf zu sprechen.

## Fragen

1. Wann fangen die Schulen in Amerika an? 2. Wann fangen viele deutsche Schulen an? 3. Wann ist die deutsche Schule aus? 4. In welcher Schule sind in Deutschland Knaben und Mädchen zusammen? 5. Wann hat man eine kleine Pause? 6. Wann haben die Schüler eine große Pause?

## Grammatik

1. Lernen Sie das Präsens und den Imperativ von „anfangen“, „aufstehen“, „aufschlagen“, „aufhören“, „mitbringen“. (Siehe 15 c.)

2. Merken Sie sich die Wortstellung im Hauptsatz. (Siehe 3 c, 3 d I, 3 d II.)

## Dreizehnte Stunde

## Was Emma in der Schule tut

Die Eltern schickten Emma in die Schule, als sie sechs Jahre alt war. Aber das kleine Mädchen war faul und lernte nicht gern. Eines Tages fragte der Onkel: „Emma, was tust du in der Schule? Kannst du schon ein wenig lesen?“

Emma schüttelte den Kopf.

„Kannst du denn schreiben?“ Emma schüttelte den Kopf.

„Kannst du denn rechnen?“

Emma schüttelte wieder den Kopf.

„Aber was tust du denn in der Schule?“

„Ich? — Ich warte darauf, daß wir nach Hause gehen.“

### Fragen

1. Wie alt war Emma, als die Eltern sie in die Schule schickten? 2. Wie alt waren Sie, als die Eltern Sie in die Schule schickten? 3. Lernte Emma gern? 4. Lernen Sie gern? 5. Lesen Sie gern? 6. Spielen Sie gern?

### Grammatik

1. Lernen Sie:	lernt	lernte
	fragt	fragte
	schicken	schickten
	ist	war

2. Lernen Sie das Imperfekt der schwachen Verben in dieser Lektion. (Siehe 8 a, 8 b.)

3. Wie heißt das Präsens von „tun“? (Siehe 9.)

4. Merken Sie sich die Sätze mit „als“ und „daß“. (Siehe 5 c.)

## Vierzehnte Stunde

### Der faule Knabe

Franz ist ein kleiner Knabe. Er ist sehr faul und will nicht in die Schule gehen. Eines Tages sagt Franz: „Es ist heute solch schönes Wetter, und das Lernen ist so schwer. Ich will lieber zu Hause bleiben und spielen. Komm, Spitz, mein Hund. Ich bin jetzt der Lehrer, nun paß auf. Hoch den Kopf! Gib mir die Pfote. So! noch einmal! Was! du knurrst! du

willst nicht lernen! Warte, du böser Hund, ich strafe dich. Wer nicht lernt, verdient Strafe.“ Und Franz nimmt den Stock.

Aber horch! Wer kommt? Es ist der Vater. Der Vater hat auch einen Stock in der Hand, und er ruft laut: „Wer nicht lernt, verdient Strafe. Sprich, und was verdienst du?“

### Spruch

Arbeit bringt Brot, Faulheit leidet Not.

### Fragen

1. Was für ein Knabe ist Franz? 2. Wohin will Franz nicht gehen? 3. Was für Wetter ist es? 4. Was tut Franz nicht gern? 5. Wo will Franz lieber bleiben? 6. Wer ist nun der Lehrer? 7. Was soll der Hund geben? 8. Was tut der Hund nicht? 9. Was tut er? 10. Was nimmt Franz? 11. Wer kommt? 12. Was hat der Vater in der Hand? 13. Was verdient Franz? 14. Spielen Sie lieber oder arbeiten Sie lieber? 15. Schreiben Sie lieber oder lesen Sie lieber? 16. Bleiben Sie lieber zu Hause oder gehen Sie lieber in die Schule? 17. Sprechen Sie lieber deutsch oder englisch? 18. Was spricht der Knabe in dieser Geschichte? 19. Was spielen Sie lieber, Fußball oder Tennis?

### Grammatik

1. Wie heißt das Präsens und der Imperativ von „strafen“, „bleiben“, „warten“, „rufen“, „verdienen“, „aufpassen“? (Siehe 8, 9, 15, 16.)
2. Wie heißt das Imperfekt von „strafen“, „verdienen“, „spielen“, „sagen“? (Siehe 8, 9, 16.)
3. Merken Sie sich „ich schreibe gern, aber ich lese lieber“.
4. Merken Sie sich „was für ein, was für eine“.

## Fünfzehnte Stunde

## Zwei Gespräche

Es war ein schöner Frühlingsmorgen; ich stand auf einer Brücke in einem kleinen Dorfe. Da hörte ich zwei Knaben so sprechen:

„Guten Tag, Karl!“ — „Guten Tag, Michel!“

„Wo gehst du hin, Karl?“ — „In die Schule, Michel.“

„Ei was! In der Schule ist es garstig, da mußt du lernen; draußen auf der Wiese ist es jetzt schön grün! Komm, wir wollen dahin spielen gehen, Karl!“

„Am Abend, Michel; jetzt gehe ich lernen, — adieu!“

„Meinetwegen, geh du arbeiten, Karl, ich gehe spielen; — adieu!“

Zwanzig Jahre später stand ich in demselben Dorfe auf der Brücke. Es war ein böser kalter Wintertag. Ein blasser, armer Mann klopfte an die Thür des Schulhauses. Der Lehrer öffnete die Thür, und ich hörte die beiden Männer so sprechen:

„Guten Tag, lieber Herr!“ — „Guten Tag, lieber Mann!“

„Ach, Herr, helfen Sie mir!“ — „Was wünschen Sie von mir?“

„Arbeit, Herr! Ich will die Schultube fegen, ich will die Ofen heizen, ich will irgend etwas tun.“ —

„Können Sie denn keine bessere Arbeit finden?“

„Ich habe nichts gelernt.“ —

„Wie heißen Sie?“ „Ich heiße Michel.“ „Komm herein, Michel, draußen ist es garstig, in der Schule ist es schön; da kannst du jetzt noch etwas lernen.“ Sie gingen hinein und

schlossen die Tür. Was war der Name des Lehrers in dieser Geschichte, und wer war der arme blasse Mann?

### Fragen

1. Können Sie schreiben? 2. Können Sie lesen? 3. Können Sie deutsch sprechen? 4. Was kann der arme Mann tun? 5. Was kann der arme Mann nicht tun? 6. Wollen Sie heute spielen? 7. Wollen Sie heute arbeiten? 8. Was will Karl nicht tun? 9. Was will Michel tun? 10. Wie heißen Sie? 11. Wie heißt der arme Mann? 12. Wie heißt der Lehrer?

### Grammatik

1. Wie heißt das Präsens von „wollen“, „können“? (Siehe 18 b, 18 c.)

2. Wie heißt das Imperfekt von „antworten“, „arbeiten“, „öffnen“, „klopfen“? (Siehe 8 a, 8 b.)

3. Merken Sie sich:

Präsens	Imperfekt
stehe	stand
gehen	gingen
schließen	schlossen

4. Lernen Sie:

Das Schulhaus ist klein.

Die Tür des Schulhauses ist klein.

Ein Schulhaus ist in dem Dorfe.

Sch sehe das Dach eines Schulhauses.

Der Mann war arm.

Die Hände des Mannes waren kalt.

Die Hände eines Mannes waren kalt. (Siehe 24 b.)

## Sechzehnte Stunde

## Eine Gans ist ein Zweifüßer

Der Lehrer: (zu den Schülern) „Ich habe euch erklärt, was ein Vierfüßer ist. Nun gebt mir einige Beispiele von Vierfüßern.“

Die Schüler: „Ein Pferd, — ein Hund, — ein Elefant.“

Lehrer: „Sehr gut. Ein Tier, welches vier Füße hat, ist ein Vierfüßer. Ein Tier, welches zwei Füße hat, ist ein Zweifüßer. — Seht hier. (Er zeigt das Bild einer Gans.)

Das ist ein Zweifüßer. — Ich bin ein Zweifüßer; ihr alle seid Zweifüßer. — Nun, Johann, was bin ich?“

Johann: „Sie sind eine Gans, Herr Lehrer.“

## Rätsel

Eines Vaters Kind, einer Mutter Kind und doch keines Menschen Sohn.

ἄρσενος υἱός

## Befehle in der Schule

Setze dich.

Setzt euch.

Setzen Sie sich.

Sei still.

Seid still.

Seien Sie still.

## Grammatik

1. Lernen Sie das Präsens von „sich setzen“. (Siehe 17 a.)
2. Lernen Sie den Imperativ von „sich setzen“ und von „sein“. (Siehe 17 a, 6 b.)
3. Lernen Sie:

Die Gans oder eine Gans kann schwimmen.

Die Flügel der Gans sind nicht groß.

Die Füße einer Gans sind Schwimmfüße.

## 4. Merken Sie sich:

Ein Mann, welcher lehrt, ist ein Lehrer.

Eine Dame, welche lehrt, ist eine Lehrerin.

Ein Mädchen, welches in die Schule geht, ist eine Schülerin.

Ein Knabe, welcher in die Schule geht, ist ein Schüler.

## Siebzehnte Stunde

## Von der Fliege, die in die Schule ging

Es war einmal eine Fliege. Diese Fliege flog in die Schulstube, und hier hörte sie die Kinder singen. Sie sangen das Lied:

„Summ, summ, summ, die Esel sind recht dumm.“

Die Fliege lernte das Lied auch und dachte: „Nun habe ich viel gelernt. Jetzt will ich Tiere unterrichten.“

Sie flog hinaus auf die Wiese, wo ein Esel war. Sie setzte sich auf den Rücken des Esels und begann zu singen.

„Was singst du da?“ fragte der Esel.

„Summ, summ, summ, die Esel sind recht dumm.“

„Das klingt hübsch“, sagte der Esel. „Ich denke, ich kann es jetzt auch. Und nun will ich dir zeigen, wie du schneller fliegen kannst. Komm, setze dich auf meinen Schwanz.“ Die Fliege tat das, und wupp! warf sie der Esel so hoch in die Luft, daß sie fast den Hals brach. „Alter, dummer Esel“, rief die Fliege.

Sie kam nun an einen Bach und setzte sich auf einen Grashalm. Ein Fisch kam herangeschwommen, und da begann sie zu singen:

„Summ, summ, summ, die Fische — die sind stumm.“

Da spritzte der Fisch so viel Wasser auf die Fliege, daß sie fast ertrank. Am Abend sah sie eine Ente und begann zu singen:

„Summ, summ, summ, die Enten gehen krumm.“

Da sagte die Ente: „Ei, das klingt hübsch, aber ich verstehe es nicht recht, ich bin ein wenig taub. Komm näher und singe das Lied noch einmal“. Die Fliege flog heran, setzte sich vor die Ente und begann zu singen:

„Summ, summ, summ, die Enten gehen krumm.“

Da auf einmal — klapps! Die Ente hatte die Fliege gefressen.

### Fragen

1. Wohin flog die Fliege? 2. Was hörte sie die Kinder singen? 3. Wohin flog sie dann? 4. Wer war auf der Wiese? 5. Wohin setzte sich die Fliege? 6. Was sang sie? 7. Wohin setzte sich die Fliege dann? 8. Was tat der Esel da? 9. Wohin flog die Fliege dann? 10. Wer kam herangeschwommen? 11. Was begann die Fliege zu singen? 12. Was tat der Fisch da? 13. Wen sah die Fliege am Abend? 14. Was sang sie? 15. Versteht die Ente die Fliege? 16. Warum versteht sie die Fliege nicht? 17. Wohin setzte sich die Fliege jetzt? 18. Was tat die Ente da?

### Grammatik

#### 1. Lernen Sie:

Präsens	Imperfekt	Präsens	Imperfekt
fliegt	flog	ertrinkt	ertrank
singen	sangen	denke	dachte
beginnt	begann	hört	hörte
tut	tat	lernt	lernte
wirft	warf	setzt sich	setzte sich
ruft	rief	sagt	sagte
bricht	brach	spritzt	spritzte
kommt	kam		



2. Konjugieren Sie die starken Verben dieser Lektion im Präsens und Imperfekt. (Siehe 9, 10.)

3. Lernen Sie die Sätze mit „daß“.

4. Wie heißt das Präsens und Imperfekt von „sich setzen“ und von „unterrichten“? (Siehe 17, 16.)

5. Wie heißt der Genitiv von „die Fliege“, „das Tier“, „der Esel“, „ein Lied“, „eine Stube“, „ein Bach“, „dieser Fisch“, „diese Ente“, „dieses Wasser“.

## Achtzehnte Stunde

### Bube und Bock

Es war einmal ein Bube. Dieser Bube hieß Hans. Hans wollte gar nicht in die Schule gehen; er wollte immer schlafen und essen, und daher nannten ihn die Leute den Faulhans. Eines Tages sagte der Faulhans: „Die Leute glauben immer, daß ich faul bin. Heute will ich aber allen Leuten zeigen, daß ich fleißig bin.“ Er nahm also ein Lesebuch und ging auf die Straße. Mitten auf der Straße lag ein Baumstamm, und auf diesen Baumstamm setzte sich der Bube. Hier konnten ihn alle Leute sehen. Er nahm das Buch auf den Schoß, aber er hielt das Buch verkehrt, so daß die Buchstaben alle auf dem Kopfe standen. Da saß nun der Bube, sah in das Buch und baumelte mit den Beinen. Bald schlief er ein und nickte mit dem Kopfe. Er nickte und nickte immer weiter.

Da kommt ein Ziegenbock mit großen Hörnern um die Ecke. Der Ziegenbock sieht den Buben mit dem Kopfe nicken und denkt: „Willst du mich stoßen?“ Und der Ziegenbock stampft mit dem Vorderbein. Der Bube nickt weiter. Der Ziegenbock

wird böse und denkt: „Warte, ich kann auch stoßen“, und — puff! stößt er den Buben an den Kopf. Der Bube fällt rückwärts von dem Baumstamm herunter; das Buch fliegt hoch in die Luft. Der Junge heult und läuft nach Hause. Er hat keinen Buchstaben im Kopfe, aber er hat eine Beule am Kopfe. Der Ziegenbock steht erstaunt und sagt zu sich selbst: „Warum hat der dumme Bube mich nicht wieder gestoßen?“

### Fragen

1. Wie hieß der Bube? 2. Wohin wollte Hans gar nicht gehen? 3. War Hans faul oder fleißig? 4. Wie nannten ihn die Leute? 5. Was will Hans den Leuten zeigen? 6. Was nahm er mit? 7. Wohin ging er? 8. Was lag mitten auf der Straße? 9. Worauf setzte sich der Knabe? 10. Wie hielt er das Buch? 11. Was tat er mit den Beinen? 12. Wer nickte bald mit dem Kopfe? 13. Wer kommt um die Ecke? 14. Was hat der Ziegenbock auf dem Kopfe? 15. Wen sieht der Ziegenbock nicken? 16. Was denkt er? 17. Womit stampft der Ziegenbock? 18. Wer nickt weiter? 19. Was tut der Ziegenbock da? 20. Wer fällt vom Baumstamm herunter? 21. Was fliegt in die Luft? 22. Was hat der Bube am Kopfe?

### Grammatik

1. Konjugieren Sie im Präsens und Imperfekt:

Ich nehme ein Buch; ich liege auf dem Gras; ich halte das Buch verkehrt; ich sehe in das Buch; ich nicke mit dem Kopfe; ich stampfe mit dem Fuße; ich stoße den Knaben am Arm; ich gehe rückwärts und vorwärts; ich laufe durch das Zimmer; ich bin böse; ich tue etwas; ich werde böse. (Siehe 8, 9, 10, 11.)

2. Wiederholen Sie diese Sätze in den drei Formen des Imperativs.

3. Wie heißt das Präsens und Imperfekt von „können“ und „wollen“? (Siehe 18 b; 18 c.)

4. Konjugieren Sie „sich stoßen“ im Präsens und Imperfekt. (Siehe 10 f.)

5. Merken Sie sich:

Er geht auf die Straße; er liegt auf der Straße.

der Bube	der Zunge	der Mensch
des Buben	des Zungen	des Menschen
den Buben	den Zungen	den Menschen

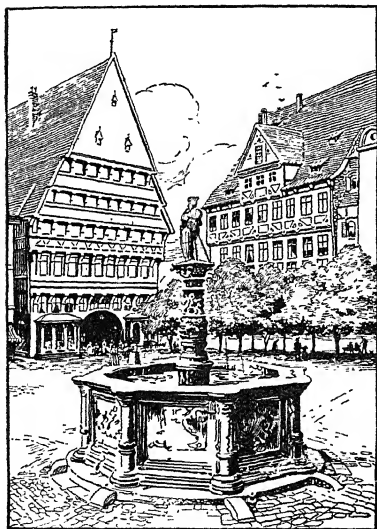
6. Um = an dem. Worauf = auf was. Wer?

Im = in dem. Womit = mit was. Wen?

# Das Haus

## Neunzehnte Stunde

Jedes Haus hat ein Dach, Mauern, Türen und Fenster. Manches Haus hat Mauern ganz aus Stein. Fast jede Haustür hat eine Klingel oder Schelle.



Alte deutsche Häuser

Mein Freund hat ein großes Haus. Sein Haus hat viele Fenster und eine sehr große Haustür. Seine Haustür ist aus Holz und Glas. Durch diese Haustür kommen wir in den Flur. Sener Freund ist nicht oft zu Hause.

Frau Meier hat ein kleines Haus. Ihr Haus ist aus Holz. Ihre Haustür ist auch aus Holz. Sene Frau ist viel zu Hause.

Ist jenes schöne Haus dein Haus, Onkel Fritz? Nein, das ist nicht mein Haus.

Hat Ihr Haus einen Garten, Herr Doktor? Nein, mein Haus hat keinen Garten.

## Eine Anekdote

Der Anton will sein Haus verkaufen. Darum bricht er einen Stein aus der Mauer seines Hauses und setzt sich damit auf den Markt. „Was hast du denn da zu verkaufen?“ fragen die Leute. „Mein zweistöckiges Haus in der Josefs-gasse,“ antwortet der Anton, „habt ihr Lust, es zu kaufen, hier ist ein Muster“, und damit hält er den Stein in die Höhe.

## Rätsel

Welches Haus hat keine Steine?

·snvhuapauhp 3v3

Wer sitzt immer auf dem Dache, wenn er raucht?

·uajhuap 3v3

## Grammatik

1. Lernen Sie die possessiven Fürwörter im Nominativ Singular. (Siehe 43, 43 a.)

2. Lernen Sie „dieser“, „jener“, „jeder“, „welcher“, „mancher“, „solcher“ im Nominativ Singular. (Siehe 41, 41 a.)

## Zwanzigste Stunde

## Eine Anekdote

Ein Junge wirft seinen Ball in ein Fenster, und das Fenster zerbricht. Schnell will er fortlaufen. Da kommt ein Mann aus dem Hause und ruft: „Halt, du mußt das Fenster bezahlen.“

„Das weiß ich,“ sagt der Junge, „ich will gerade nach Hause laufen und das Geld holen.“ Und damit läuft er fort.

## Rätsel



Der schwarze Mann

Es kommt ein schwarzer Mann  
ins Haus  
Mit Besen und mit Leiter;  
Er fegt den Ruß im Schorn-  
stein aus  
Und eilt zum Nachbar weiter.  
Wie nennt man diesen schwar-  
zen Mann,  
Weil er den Schornstein fegen  
kann?

·æbɔʃuɪtʃuəʃpɔs æt

Wer trägt sein Haus auf dem  
Rücken?

·æpəʊpɔs æt

## Grammatik

## 1. Lernen Sie:

Ich werfe meinen Ball in das Fenster.

Du wirfst deinen Ball in das Fenster.

Er wirft seinen Ball in das Fenster.

Sie wirft ihren Ball in das Fenster.

## 2. Konjugieren Sie ebenso:

Ich trage meine Leiter. (Siehe 10 d, 43.)

## 3. Konjugieren Sie ebenso:

Ich zerbreche mein Fenster. (Siehe 10 b, 43.)

## 4. Lernen Sie:

Ich habe einen Rücken; ich gehe rückwärts; ich komme zurück.

5. Wie heißt der Affixativ von „dieser Nachbar“, „jener Schornstein“, „mancher Mann“, „diese Leiter“, „welche Anekdote“, „welcher Besen“, „jeder Ball“, „jedes Fenster“, „dieses Geld“? (Siehe 41, 41 a.)

6. Merken Sie sich:

ins = in das; zum = zu dem; im = in dem;  
wie; weil; man; der Mann.

## Einundzwanzigste Stunde

### Die Eierfrau

Es klingelt. Die Mutter öffnet die Haustür. Eine Frau steht draußen. Sie trägt auf ihrem Rücken einen Korb und fragt die Mutter: „Kaufen Sie Eier? Das Stück kostet 6 Pfennig.“ Die Mutter fragt: „Sind sie frisch?“ Die Eierfrau antwortet: „Ganz frisch.“

Nun geht die Mutter in die Küche und holt eine Schüssel. Die Eierfrau setzt ihren Korb ab. Sie bückt sich, nimmt die Eier heraus und legt sie in die Schüssel. Die Mutter bezahlt. Die Eierfrau sagt: „Ich danke“ und klingelt beim Nachbar. Sie verkauft alle Eier. Ihr Korb ist leer; die Geldtasche ist voll.

### Fragen

1. Wer öffnet die Haustür? 2. Wen sieht die Mutter?  
3. Was trägt die Frau auf dem Rücken? 4. Was will die Eierfrau verkaufen? 5. Wieviel kosten die Eier? 6. Was holt die Mutter aus der Küche? 7. Was legt die Frau in die Schüssel? 8. Was tut die Mutter? 9. Wohin geht die Eierfrau dann? 10. Was hat sie in der Tasche?

## Grammatik

1. Wie heißt das Präsens von „laufen“? (Siehe 10 e.)
2. Erzählen Sie die Geschichte im Imperfekt.
3. Welche possessiven Fürwörter können Sie für die Striche setzen? — Mutter öffnet — Tür. Draußen steht — Eierfrau. Die Frau trägt — Korb. Die Mutter holt — Schüssel. — Eierfrau sagt: „Danke schön.“ — Vater hat ein Haus. — Haus hat einen Schornstein.

## Zweiundzwanzigste Stunde

## Altdeutsche Hausinschriften

Sehr oft findet man über der Tür eines altdeutschen Hauses einen Spruch oder eine Inschrift. Die Inschrift ist manchmal lustig, manchmal ernst.

Ein Schuhmacher schreibt über die Tür seines Hauses:

Im Hause meiner Väter  
 Klopfe ich allhier das Leder  
 Und mache meinen Reim dazu,  
 Ich forge nicht, wer's nach mir tu'.

Über der Tür eines Gasthauses liest man:

Lieber Gast, komm geschwind herein,  
 Hast du Geld, hab' ich guten Wein;  
 Hast du keins, kannst du drüben einkehren,  
 Dort ist ein guter Brunnen mit zwei Röhren.

An einem andern alten Hause steht der schöne Spruch:

Wir bauen Häuser groß und fest  
 Und sind doch Wanderer nur und Gäst'.



## Eine Anekdote

Ein Herr geht nach einem Hause hin. In diesem Hause wohnt sein Freund. Diesen Freund will der Herr sprechen. Er klingelt. Das Dienstmädchen öffnet die Tür. Der Herr sagt: „Ich möchte Herrn Bergmann sprechen. Ist Herr Bergmann zu Hause?“

„Nein,“ antwortet das Dienstmädchen, „Herr Bergmann ist ausgegangen.“

„Ist Frau Bergmann zu Hause?“

„Nein, Frau Bergmann ist auch ausgegangen.“

„Das tut mir leid, ich will hineingehen und mich an das Feuer setzen und warten.“

„Ach, mein Herr, aber das Feuer ist auch ausgegangen.“

## Fragen

1. Ist das Dach Ihres Hauses rot? 2. Wie ist das Dach Ihrer Schule? 3. Wie ist das Kleid Ihrer Nachbarin? 4. Wo wohnt Ihr Onkel? 5. Was ist die Farbe seines Hauses? 6. Wo wohnt Ihre Tante? 7. Was ist die Farbe ihres Hauses? 8. Hat Ihre Tante eine Tochter? 9. Was ist der Name dieser Tochter?

## Grammatik

1. Lernen Sie den Genitiv der possessiven und demonstrativen Fürwörter (Singular). (Siehe 41, 41 a, 43, 43 a.)

2. Konjugieren Sie:

Ich möchte Herrn M. sprechen.

3. Merken Sie sich:

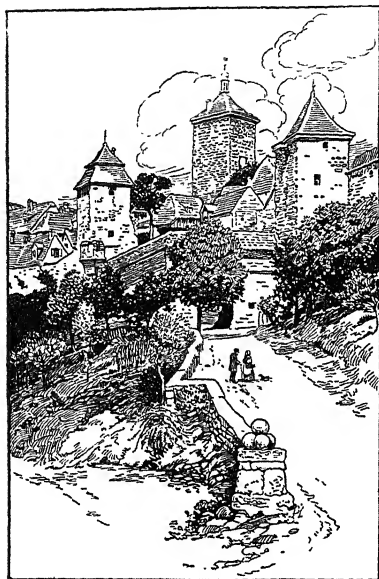
Es tut mir leid; ich bin zu Hause; ich gehe nach Hause.

## Dreiundzwanzigste Stunde

## Gespräch

Berta: Wo wohnst du, Elfriede?

Elfriede: Ich wohne Kaiserstraße 18. Wo wohnst du?



Eine alte deutsche Stadt

Berta: Wir wohnen jetzt Friedrichstraße 7, aber im April ziehen wir nach der Wilhelmstraße.

Elfriede: Hat euer Haus zwei Stockwerke?

Berta: Nein, es hat drei.

Elfriede: Wohnt ihr im ersten oder zweiten Stock?

Berta: Wir wohnen parterre. Meine Großeltern wohnen im ersten Stock. Wo wohnen deine Großeltern?

Elfriede: Meine Großeltern bewohnen ein Haus. Man sieht das Dach ihres Hauses von hier.

## Eine Anekdote

Herr N. sieht in der Haustür seines Nachbars zwei Löcher, ein großes Loch und ein kleines Loch. Er geht zu ihm und sagt: „Herr Nachbar, was bedeuten denn die zwei Löcher unten in der Tür Ihres Hauses?“

„Sa, sehen Sie, das große Loch ist für unsern Hund, und das kleine Loch ist für unsere Katze.“

„Warum haben Sie denn zwei Löcher? Ist ein Loch nicht genug?“

„Der Hund kann doch nicht durch das kleine Loch kommen“, sagt der Nachbar.

„Nein, aber die Katze kann durch das große Loch kommen“, sagt Herr N. „Das ist wahr, daran habe ich nicht gedacht“, sagt der Nachbar und lacht herzlich.

### Grammatik

1. Sehen Sie in dem Abschnitt „Gespräch“ immer das Wort „Sie“ („Ihr“) für „du“, „dein“, „ihr“, „euer“. (Siehe 37 b, 37 c.)

2. Lernen Sie den Nominativ, Genitiv, Akkusativ der possessiven Fürwörter in dieser Lektion. (Siehe 43, 43 a, 44, 44 a, 44 b.)

## Vierundzwanzigste Stunde

### Die Stadtmaus und die Feldmaus

Eine Stadtmaus ging spazieren und kam zu einer Feldmaus. Die Feldmaus gab ihr Eicheln und Nüsse. Aber die Stadtmaus sprach: „Du bist eine arme Maus, komm mit mir nach der Stadt; ich will dir Besseres zu fressen geben.“

Die Feldmaus ging mit nach der Stadt. Da kamen sie zu einem großen schönen Hause. Unten in dem Keller war Brot, Speck, Käse, Wurst und Butter. Als sie aber fressen wollten, kam ein Mädchen in den Keller. Die Stadtmaus fand bald ihr Loch, aber die Feldmaus lief hin und her vor Angst.

Als das Mädchen fort war, kam die Stadtmaus aus ihrem Loch und sprach: „Komm, und laß uns weiter fressen.“ Die Feldmaus aber sprach: „Bleibe du eine reiche Stadtmaus und friß Würste und Speck. Ich will ein armes Feldmäuslein bleiben und Eicheln und Nüsse fressen. Du bist keinen Augenblick sicher vor dem Mädchen und vor der Raze; ich aber bin ganz sicher in meinem Feldloche.“

### Fragen

1. Zu wem kam die Stadtmaus? 2. Was gab die Feldmaus der Stadtmaus? 3. Wohin ging die Stadtmaus mit der Feldmaus? 4. Zu was für einem Hause kamen sie? 5. Was war unten im Keller? 6. Wer kam in den Keller, als die Mäuse fressen wollten? 7. Was fand die Stadtmaus bald? 8. Was tat die arme Feldmaus? 9. Wo will die arme Feldmaus nicht bleiben? 10. Vor wem ist die Stadtmaus keinen Augenblick sicher? 11. Wo ist die Feldmaus sicher?

### Grammatik

#### 1. Lernen Sie:

Ich gebe dem Hunde (ihm) Brot.

Ich gebe der Raze (ihr) Milch.

Ich gebe dem Mädchen (ihm) Nüsse. (Siehe 25 b.)

2. Lernen Sie die Präpositionen, welche den Dativ regieren. (Siehe 25 c.)

3. Wie heißt der Dativ Singular von „die Maus“, „das Mäuslein“, „der Keller“, „eine Stadt“, „ein Loch“, „ein Käse“, „kein Mädchen“, „keine Wurst“, „kein Speck“? (Siehe 30, 42, 43 a.)

4. Wie heißt der Dativ und der Akkusativ von „wer“? (Siehe 45 b.)

## Fünfundzwanzigste Stunde

## Eine Anekdote

Ein Herr hatte einen Diener. Dieser Diener war sehr dumm. Eines Tages sagte der Herr zu dem Diener: „Mein Freund ist krank. Ich möchte ihm etwas Obst senden. Hier ist ein Teller mit Äpfeln, Birnen und Weintrauben. Bedecke das Obst mit einem Teller und bringe es meinem Freunde.“ Der Diener legte einen Teller auf das Obst und ging auf die Straße.

Untermwegs ließ er den oberen Teller fallen; der Teller zerbrach. Der Diener ging zu seinem Herrn zurück und sagte: „Herr, ich habe einen Teller zerbrochen.“ Der Herr wurde böse und sprach: „Aber wie hast du das gemacht?“ — „So“, antwortete der Dummkopf und ließ den zweiten Teller auf die Erde fallen.

## Fragen

1. Was möchte der Herr dem kranken Freunde senden?
2. Was lag auf dem Teller?
3. Womit bedeckte der Diener das Obst?
4. Wohin ging er?
5. Was ließ er auf der Straße fallen?
6. Was ließ er im Hause auch noch fallen?

## Grammatik

1. Lernen Sie den Dativ (Singular) der possessiven und demonstrativen Fürwörter. (Siehe 43, 43 a, 44, 44 b, 41, 41 a.)

2. Wie heißt der Dativ von „dieser Diener“, „mein Freund“, „Ihr Freund“, „unsere Straße“, „eure Straße“, „deine Birne“, „jede Birne“, „welcher Teller“, „mancher Dummkopf“, „dieses Obst“, „jeder Apfel“?

## 3. Konjugieren Sie:

Ich bringe es meinem Freunde,  
Du bringst es deinem Freunde.

## 4. Konjugieren Sie ebenso:

Ich sende meiner Freundin Obst.

## 5. Konjugieren Sie ebenso:

Ich lasse meinen Teller fallen.

## 6. Merken Sie sich:

Der Herr, des Herrn, dem Herrn.

## Sechszwanzigste Stunde

## Die Magd und der Ziegenbock

Eine Dame wohnte in einem schönen Hause nahe bei der Stadt. Eines Tages sprach sie zu ihrer Magd: „Katharina, ich gehe jetzt zur Kirche. Mache die Haustür zu, wenn du fortgehst. Ein Dieb könnte hereinkommen und stehlen.“

Nach einer Weile holte die Magd Wasser vom Brunnen. Sie ließ alle Türen offen stehen. „Ich sehe ja keinen Menschen auf der Straße“, sagte sie und ging fort.

Unterdessen kam ein Ziegenbock die Straße entlang und lief in die offene Haustür. Er sprang die Treppe hinauf in das Schlafzimmer der Dame. Dort hing ein großer Spiegel mit einem goldenen Rahmen. Der Ziegenbock sah sich in dem Spiegel und meinte, da wäre ein zweiter Ziegenbock. Er drohte ihm mit den Hörnern, der Ziegenbock im Spiegel drohte auch. Da stieß der wirkliche Ziegenbock nach dem falschen Ziegenbock, und er stieß so heftig, daß der Spiegel in tausend Stücke sprang.

Katharina kam gerade vom Brunnen zurück und hörte das Brechen des Glases. Sie lief in das Zimmer, sah den Ziegenbock und trieb ihn mit einem Stoch aus dem Hause.

Als die Dame nach Hause kam, war sie sehr böse und schickte Katharina fort.

### Rätsel

Ich bin eine Frau und hab' 'nen Bart,  
 Hab' weißes Haar, so jung ich bin;  
 In meinem Kopf ist wenig drin,  
 Doch auf dem Kopf ist desto mehr,  
 Das dienet mir zu Schutz und Wehr.  
 Wenn du mich schlägst, so hüte dich,  
 Ich wehre mich und stoße dich.  
 Nun, sprich, mein Kind, wie heiße ich?

Was? 21

### Fragen

1. Wo wohnte die Dame? 2. Wohin ging die Dame eines Tages? 3. Was soll die Magd zumachen, wenn sie fortgeht? 4. Was ließ die Magd offen stehen, als sie zum Brunnen ging? 5. Wer kam die Straße entlang? 6. Was sah der Ziegenbock? 7. In welches Zimmer lief er? 8. Wen sah der Ziegenbock im Spiegel? 9. Was tat er zuerst? 10. Was tat er dann? 11. Was hörte Katharina, als sie zurückkam? 12. Wen trieb sie aus dem Hause? 13. Was tat die Dame mit Katharina? 14. Warum war sie böse auf Katharina?

### Grammatik

Sehen Sie für die Striche passende possessive Fürwörter:

Ich schreibe mit ——— Bleistift oder mit ——— Feder. Wir gehen nach ——— Schule. Ihr geht nach ——— Schule. Du

geht nach — Schule. Unsere Schule ist nicht weit von — Haus. Ist die Schule weit von — Haus, Herr M.? Die Dame ging nach — Kirche. Wann gehen Sie zu — Kirche? Wo liegt — Kirche, Fräulein N.? Der Herr kam aus — Haus. Die Dame kam aus — Zimmer. (Siehe 43, 44.)

## Siebenundzwanzigste Stunde

### Der Fuchs und der Haushahn

Der Fuchs sah einmal den Haushahn auf dem Dache sitzen. Er dachte bei sich selber: „Der Hahn muß vom Dache herunter; ich möchte ihn fressen.“

Dann rief er laut: „Ach, liebster Hahn, ich bringe dir eine gute Nachricht. Es ist jetzt Friede unter den Tieren. Der Hund wird keinen Hasen mehr verfolgen, der Wolf wird kein Lamm mehr fressen, und der Fuchs wird kein Huhn mehr fressen. Komm doch herunter, wir sind jetzt Freunde. . . . So komm doch, warum siehst du dich so ängstlich um?“ —

„Ach,“ sagte der Hahn, „da kommt der Jäger mit seinen Hunden, das macht mich so ängstlich.“

Da lief der Fuchs schnell fort.

„Warum läufst du fort?“ rief der Haushahn, „ich denke, wir haben Frieden.“

„Schon gut,“ meinte der Fuchs, „es ist Friede, aber vielleicht wissen es die Hunde noch nicht.“

### Fragen

1. Wen sah der Fuchs auf dem Dache sitzen? 2. Wen möchte der Fuchs fressen? 3. Was für eine Nachricht bringt der Fuchs dem Haushahne? 4. Wen wird der Hund nicht mehr



verfolgen? 5. Wen wird der Wolf nicht mehr fressen? 6. Wen wird der Fuchs nicht mehr fressen? 7. Wen sieht der Hahn kommen? 8. Wer lief schnell fort? 9. Werden Sie morgen zur Schule gehen? 10. Werden Sie morgen zu Hause bleiben? 11. Werden Sie morgen Ball spielen? 12. Wird es morgen schönes Wetter sein? 13. Wird es morgen schlechtes Wetter sein?

### Grammatik

1. Wie heißt das Präsens von „wissen“? (Siehe 14.)
2. Wie heißt das Futurum von „kommen“, „haben“, „sein“, „rufen“, „meinen“? (Siehe 6 a, 6 b, 9, 8 a.)
3. Wie heißt das Präsens, Imperfekt und Futurum von „sich umsehen“, „verfolgen“? (Siehe 15 c, 16 b.)

## Achtundzwanzigste Stunde

### Das Esszimmer

Unser Esszimmer ist sehr groß; es hat zwei große Fenster. In der Mitte steht der Esstisch. Auf dem Tisch liegt das Tischtuch. Auf dem Tisch liegen Gabeln, Messer, Löffel und Servietten, und auf dem Tisch stehen Gläser und Tassen und auch Salz und Pfeffer.

Das Glas steht bei dem Teller.

Man ißt Suppe, Fleisch, Kartoffeln und Gemüse von einem Teller. Man trinkt Wasser und Milch aus einem Glas und Milch, Kaffee oder Tee aus einer Tasse.

Man schneidet das Fleisch mit dem Messer. Man ißt das Fleisch mit der Gabel. Man ißt die Suppe mit einem Löffel.

Wir frühstücken um sieben Uhr morgens; die andern Mahlzeiten sind um ein Uhr mittags und um sechs Uhr abends.

Viele Leute sprechen ein Gebet vor oder nach dem Essen.

## Rätsel

Ich wohne im Wasser und bin doch kein Fisch,  
 Komm' schwarz in die Küche und rot auf den Tisch.

1892 12

## Fragen

1. Worauf liegt das Tischtuch? 2. Wovon ißt man Kartoffeln und Gemüse? 3. Woraus trinkt man Wasser? 4. Womit schneidet man Fleisch? 5. Womit ißt man Suppe? 6. Wobei steht das Glas? 7. Wonach spricht man ein Gebet?

## Grammatik

1. Setzen sie alle Verben in dem Abschnitt „Das Wohnzimmer“ in das Futurum. Fangen Sie an:

Mein Vater wird ein Haus bauen, unser Wohnzimmer wird ufm.

2. Lernen Sie die Fragewörter. (Siehe 45 c.)

## Neunundzwanzigste Stunde

## Hunger ist der beste Koch

„Die Mittagsuppe schmeckt mir nicht, ich kann sie nicht essen!“ sagte die kleine Gertrud und legte den Löffel weg. „Nun wohl,“ sagte die Mutter, „ich will dir eine bessere Abenduppe geben.“

Die Mutter ging dann in den Garten und grub Kartoffeln auf und Gertrud mußte helfen. Sie mußte die Kartoffeln in einen Korb werfen.

Als der Abend kam, gingen Mutter und Kind nach Hause. Die Mutter brachte Gertrud wieder einen Teller voll Suppe. Gertrud kostete die Suppe und sprach: „Das ist eine andere Suppe, sie schmeckt besser als heute mittag.“ Und sie aß den

Teller ganz leer. Die Mutter aber lächelte und sprach: „Ich habe dir keine andere Suppe gegeben. Aber sie schmeckt dir jetzt besser, weil du hungrig bist. Heute mittag warst du nicht hungrig.“

### Reim

Wer zu Tisch geht,  
Sprech' ein Tischgebet.  
Wer's vergessen hat,  
Wird gewiß nicht satt.

### Ein deutsches Tischgebet

Gott sei Dank  
Für Speise und Trank.

### Spruch

Salz und Brot macht die Wangen rot.

### Fragen

1. Was schmeckt Gertrud nicht?
2. Was legt sie weg?
3. Was will die Mutter Gertrud geben?
4. Wohin gehen Gertrud und ihre Mutter?
5. Was graben sie auf?
6. Was muß Gertrud mit den Kartoffeln tun?
7. Wann gehen Mutter und Kind nach Hause?
8. Was ißt Gertrud wieder?
9. Hat die Mutter Gertrud eine andere Suppe gegeben?
10. Warum schmeckt Gertrud die Suppe jetzt besser?

### Grammatik

1. Setzen Sie folgende Sätze in das Futurum:

Ich esse die Suppe nicht; wir werfen die Kartoffeln in den Korb; die Mutter gibt Gertrud eine gute Suppe; die Mutter

und das Kind gingen in den Garten; warum schmeckt Gertrud die Suppe nicht?; wir sind hungrig; ich bin hungrig; er ist hungrig.

2. Konjugieren Sie:

Ich habe gegeben. (Siehe 9.)

3. Lernen Sie:

Die Suppe schmeckt mir, dir, ihm, ihr, uns, euch, Ihnen.  
(Siehe 36 b.)

4. Lernen Sie den Satz mit „weil“.

5. Lernen Sie den Satz mit „als“.

## Dreißigste Stunde

### Die süße Suppe

Es war einmal ein kleines, armes Mädchen. Es wohnte mit seiner Mutter in einer Hütte im Dorfe, und sie hatten beide nichts zu essen. Da ging das Mädchen in den Wald. Hier sah es eine alte Frau. Die Frau sprach zu dem Kinde: „Hier hast du einen Topf. Sprich zu dem Topfe: ‚Koch', Töpfchen, koch', so kocht es eine süße Suppe, und wenn du sprichst: ‚Steh, Töpfchen, steh', so kocht es nicht mehr.“

Da nahm das Mädchen den Topf und brachte ihn heim zu seiner Mutter. Nun litten sie keinen Hunger mehr; sie aßen schöne Suppe, so oft sie wollten. Einmal ging das Mädchen fort, und die Mutter war ganz allein. Sie hatte Hunger und sprach: „Koch', Töpfchen, koch'." Und das Töpfchen begann zu kochen. Nun mußte die Mutter sagen: „Steh, Töpfchen, steh“, aber sie hatte das Wort vergessen. Das Töpfchen kochte immerfort, es lief über. Die Küche lief voll Suppe, dann das ganze Haus, die Straße und zuletzt alle Häuser.

Da endlich kam das Mädchen nach Hause und rief: „Steh, Töpfchen, steh!“ und sogleich stand es still.

An dem Tage aber hatten die Enten, Hühner und Gänse des Dorfes ein großes Fest.

### Rätsel

Ich habe Zähne und bin kein Eßer,  
Ich kann schneiden und bin kein Messer.

‘abvD 31G

Ich habe viele Häute  
Und beiße alle Leute.

‘7agvauG 31G

### Grammatik

1. Erzählen Sie die Geschichte so weit wie möglich im Präsens.
2. Setzen Sie folgende Sätze in das Futurum:

Sie hatten beide nichts zu essen; das Mädchen sah eine alte Frau; die Mutter war ganz allein; die Küche lief voll Suppe; alle Häuser liefen voll Suppe; die Enten und Gänse hatten ein großes Fest.

3. Lernen Sie den Satz mit „wenn“.

4. Setzen Sie für die Striche den bestimmten Artikel und dann den unbestimmten Artikel so weit wie möglich. (Siehe 30, 42.)

—— Mutter kam aus —— Hütte. —— Hütte war klein.  
—— Dach —— Hütte hatte einen kleinen Schornstein. ——  
Mädchen wohnte bei —— Mutter. —— Kind sah —— alte  
Frau im Walde. —— alte Frau gab —— Kind —— Topf.  
—— Kind kam aus —— Walde und ging nach —— Dorfe.  
Was sagte —— Mädchen zu —— Mutter?

## Einunddreißigste Stunde

Sule, bet' auch

Klara und ihr Rätzchen Sule spielen lustig im Zimmer. Es schlägt eins, das Dienstmädchen bringt die Suppe herein. Da sagt die Mutter: „Klara, wir wollen essen, falte die Hände und bete.“ Die Kleine geht an ihr Tischchen, legt die Händchen zusammen und fängt an:

„Komm, Herr Jesu, sei unser Gast  
Und — “

Auf einmal sieht sie das Rätzchen herumspringen. „Sule, bete auch“, ruft sie ganz vorwurfsvoll und spricht dann ihr Gebet ruhig zu Ende:

„Und segne, was du bescheret hast.“

**Grammatik**

1. Erzählen Sie die Geschichte so weit wie möglich erstens im Imperfekt, zweitens im Futurum.

2. Was ist der Dativ und Akkusativ Singular von „unsere Mutter“, „ihr Rätzchen“, „ihre Suppe“, „euer Vater“, „Ihr Dienstmädchen“, „mein Diener“? (Siehe 43, 43 a.)

3. Setzen Sie für die Striche passende possessive oder demonstrative Fürwörter:

—— Rätzchen spielt im Zimmer. Klara sieht —— Rätzchen.  
Sie spielt mit —— Rätzchen. —— Suppe schmeckt schön.  
Klara ißt —— Suppe. Sie ißt nicht viel von —— Suppe.  
—— Gebet ist kurz. —— Kind und nicht —— Mutter  
spricht —— Gebet. —— Tisch ist —— Kindertisch. Klara  
sieht —— Tisch. Das Dienstmädchen steht bei —— Tische.

## Zweiunddreißigste Stunde

## Das Kind unter den Wölfen

Es war einmal ein kleiner Junge. Er war sechs Jahre alt und hieß Rudi. Rudis Eltern waren Bauern und wohnten in einem Walddorfe.



Ein Walddorf

Einmal hatte Rudis Mutter Pfannkuchen gebacken. Sie legte ein paar Pfannkuchen auf einen Teller und sagte dann zu Rudi: „Bringe dem Vater diese Pfannkuchen aufs Feld. Aber gehe schnell und pflücke keine Beeren im Walde.“ „Nein,“ sprach der Knabe, „ich will gewiß schnell gehen.“

Rudi kam bald zu seinem Vater. Der Vater saß gerade unter einem Baume und aß sein Mittagbrot. „Hier bringe ich dir frische Pfannkuchen, Vater“, rief der Kleine. Der Vater

aß die Pfannkuchen mit großem Appetit. Als der Vater wieder arbeitete, ging Rudi wieder zurück.

Jetzt pflückte er viele rote Beeren. Sie schmeckten sehr süß, und Rudi fand immer mehr.

So kam er immer tiefer in den Wald hinein, und zuletzt hatte er den Weg verloren. Das Gebüsch wurde dichter und dichter, und die Dornen zerrissen ihm die kleinen Füße. Da setzte sich der arme Rudi unter einen Baum und weinte bitterlich. Aber er war sehr müde, und endlich schlief er ein.

Plötzlich wachte er auf. Da sah er in zwei große feurige Augen. Das waren die feurigen Augen eines Wolfes. Der Wolf faßte das Kind mit den Zähnen und trug es fort. Endlich ließ der Wolf das Kind fallen. Er war jetzt in seiner Höhle, und da sah Rudi vier oder fünf kleine Wölfe. Die Wölflin begannen mit Rudi zu spielen; sie rollten ihn von einer Seite auf die andere und kletterten über den armen Knaben.

Da hörte der große Wolf etwas, und er spitzte die Ohren. Plötzlich sprang ein großer schwarzer Hund durch das Gebüsch, und nun begann ein böser Kampf zwischen Wolf und Hund. Aber bald kam Rudis Vater. Der Vater schlug den Wolf tot und nahm dann den Kleinen auf den Arm. Das Kind war halbtot vor Angst. Es sagte nur: „Ein großer Hund hat Rudi gebissen.“ Der Vater nahm einen von den kleinen Wölfen für Rudi zum Spielen mit nach Hause, aber die andern tötete er.

### Fragen

1. Wie hieß der kleine Junge? 2. Wie alt war er? 3. Was waren Rudis Eltern? 4. Wo wohnten sie? 5. Was hatte Rudis Mutter gebacken? 6. Wer sollte die Pfannkuchen aufs



Feld bringen? 7. Wer war auf dem Felde? 8. Wer saß gerade unter einem Baume, als Rudi kam? 9. Wann ging Rudi zurück? 10. Was pflückte er im Walde? 11. Was hatte Rudi zuletzt verloren? 12. Was zerriß ihm die Füße? 13. Wohin setzte sich Rudi? 14. Was sah er, als er erwachte? 15. Wer trug das Kind in die Höhle? 16. Wer war in der Höhle? 17. Über wen kletterten die Wölflin? 18. Wer sprang durch das Gebüsch? 19. Was begann zwischen dem Wolfe und dem Hunde? 20. Wer trat zwischen den Wolf und den Hund? 21. Was tat der Vater mit dem Wolfe? 22. Wieviel Wölflin nahm er mit nach Hause?

### Grammatik

1. Welche Präpositionen regieren den Dativ und Akkusativ? (Siehe 28 d.)

2. Setzen Sie passende Wörter für die Striche:

—— Mutter legte —— Pfannkuchen (Singular) auf —— Teller. —— Pfannkuchen lag auf —— Teller. —— Vater war auf —— Felde. Rudi ging auf —— Feld. Er ging in —— Wald und pflückte Beeren in —— Walde. Der Vater saß unter —— Baume. Rudi setzte sich auch unter —— Baum neben —— Vater. Er saß nun neben —— Vater unter —— Baume. —— Wolf stand vor —— Kinde. —— Wolf trug —— Kind in —— Höhle. In —— Höhle waren kleine Wölfe. —— Wölflin kletterten über —— Kind. Vor —— Höhle stand —— Hund. —— Hund sprang zwischen —— Kind und —— Wolf.

## Dreiunddreißigste Stunde

## Der Nußknacker

Zwei Knaben hatten im Walde Haselnüsse gepflückt. Sie setzten sich unter einen Baum und wollten die Nüsse essen. Aber keiner hatte ein Messer bei sich. Mit den Zähnen konnten sie die Nüsse nicht aufknacken, denn sie waren zu hart.

Da kam ein kleines Männlein durch den Wald. Es hatte einen großen, großen Kopf. Von dem Kopfe hing ein langer, steifer Zopf herunter. Das Männlein trug eine goldene Mütze, ein rotes Kleid und gelbe Hosen. Die Knaben lachten laut über das drollige Männlein. Da brummte der Zwerg:

„Heiß, heiß, heiß, heiß,  
Hans heiß' ich,  
Nüsse heiß' ich.“

„Ach,“ rief Max, „du kannst Nüsse beißen. Dann komm her und knacke unsere Nüsse auf.“ Da brummte das drollige Männlein in seinen langen, weißen Bart.

„Gebt mir zum Lohn  
Ein paar davon.“

„Sa, ja,“ schrien die Buben, „du kannst miteffen.“

Da sprach der Zwerg: „Hebt den Zopf auf, steckt eine Nuß in den Mund, zieht den Zopf herunter, dann wird die Nuß aufspringen.“

Die Knaben taten, was das Männlein gesagt hatte, und bald waren alle Nüsse aufgekackt.

Der Zwerg brummte:

„Gebt mir zum Lohn  
Ein paar davon.“

Max wollte nun dem Zwerge einige Nüsse geben, aber Karl war ein böser Bube und sagte: „Geh fort, du Nußknacker, wir wollen die Nüsse allein essen.“

Da wurde der Nußknacker sehr zornig und brummte:

„Ich nehme dich beim Schopf  
Und beiß' dir ab den Kopf.“

Der böse Bube aber lachte und schrie: „Mach', daß du fortkommst, Nußknacker, du kannst mir den Kopf nicht abbeißen. Geh fort, oder ich schlage dich“, und er hob den Stock in die Höhe.

Der Kopf des Nußknackers wurde ganz rot und dick vor Zorn. Er hob den Kopf auf, öffnete den Mund weit, schnappte wie ein Fisch und knack — — der Kopf war weg.

So endet die Geschichte des ersten Nußknackers.

### Fragen

1. Was hatten die Knaben gepflicht? 2. Wohin setzten sie sich? 3. Was hatte keiner bei sich? 4. Warum konnten sie die Nüsse nicht mit den Zähnen aufknacken? 5. Wer kam durch den Wald? 6. Was für einen Kopf hatte das Männlein? 7. Was hing von dem Kopfe herunter? 8. Was für eine Mütze trug das Männlein? 9. Was für ein Kleid trug es? 10. Was für Hosen trug es? 11. Was brummte das Männlein? 12. Was rief Max? 13. Was brummte da das drollige Männlein? 14. Was schrien die Buben? 15. Was mußten sie aufheben? 16. Was mußten sie in den Mund stecken? 17. Was mußten sie dann herunterziehen? 18. Was sprang dann auf? 19. Was wollte dann das Männlein haben? 20. Was sprach der böse Bube? 21. Wie wurde

da der Nußknacker? 22. Was brummte er? 23. Was schrie der böse Bube? 24. Was biß ihm der Nußknacker ab?

### Grammatik

1. Wie heißt das Präsens, Imperfekt und Futurum von „sich sehen“? (Siehe 17.)

2. Wie heißt das Präsens, Imperfekt und Futurum von „zornig werden“? (Siehe 6 c.)

3. Wie heißen die folgenden Sätze im Präsens und Futurum:  
Das Männlein trug eine goldene Mütze; die Knaben lachten laut über das drollige Männlein; du konntest Nüsse beißen; er nahm ihn beim Schopf; er konnte miteißen; Karl war böse; er schrie laut; zwei Knaben pflückten Haselnüsse; das Männlein hieß Hans.

4. Wie heißen die folgenden Sätze im Imperfekt:

Wir heben den Popf auf; wir stecken die Nuß in den Mund; wir ziehen den Popf herunter; ich tue, was das Männlein sagt.

5. Setzen Sie den bestimmten Artikel, und dann wenn möglich den unbestimmten Artikel für die Striche:

Die Knaben gingen in — Wald und pflückten Nüsse in — Wald. Sie sahen — Männlein kommen. Max trat vor — Männlein. Karl trat hinter — Männlein. Max stand vor — Männlein. Karl stand hinter — Männlein. Die Knaben sahen sich unter — Baum. Sie sitzen unter — Baum. Ein Vogel fliegt über — Baum. Er hat ein Nest in — Baum. In — Vogelnest liegen Eier. Der Vogel fliegt in — Nest. Das Männlein hat eine Mütze auf — Kopf. Ich setze die Mütze auf — Kopf.

6. Merken Sie sich „ich lache über etwas“; „er wird zornig über den Knaben“; „ich bin böse auf dich“.

## Vierunddreißigste Stunde

## Am Abend

Der Abend kommt. Draußen wird es dunkel. Am Himmel stehen die Sterne, und bald wird der Mond aufgehen.

Das Kind tritt ins Schlafzimmer. Es zündet das Licht an. Es tritt ans Fenster und zieht den Vorhang zu. Es zieht die Kleider aus und hängt die Kleider in den Schrank. Es tritt vor den Spiegel und bürstet sich das Haar. Dann tritt das Kind vor das Bett. Es steigt ins Bett und macht das Licht aus. Es legt den Kopf aufs Kissen und schläft ein.



Am Abend

## Eine Anekdote

Die Mutter hat das Peterchen ins Bett gelegt. „Nun sage dein Gebet, Kind“, spricht sie. Das Peterchen faltet die Hände und sagt: „Lieber Gott, Amen!“ „Das ist aber nicht alles,“ meint die Mutter, „du hast das Meiste ausgelassen.“ „Das schadet nichts,“ antwortet das Peterchen, „das andere weiß er schon. Der liebe Gott weiß ja alles.“

## Abendgebet eines Kindes

Lieber Gott, mach' mich fromm, daß ich in den Himmel komm'.

## Rätsel

Es wandelt still und ganz allein  
 Des Nachts umher beim Sternenschein,  
 Nur selten auch am hellen Tag,  
 Doch immer dann ganz bleich und schwach.  
 Bald nimmt es ab, bald nimmt es zu  
 Und findet keine Rast und Ruh.

quozw 226

## Grammatik

Setzen Sie in dem Abschnitt „Am Abend“ für „das Kind“:  
 ich, wir, du, ihr, die Kinder.

## Fünfunddreißigste Stunde

## Nachtwächters Ruf

Der Nachtwächter wacht die ganze Nacht. Er trägt ein großes  
 Horn und eine Laterne. Er geht durch die Straßen und ruft:



Nachtwächter

„Kinderlein!  
 Geht ins Bett hinein!  
 Schlaft in Ruh'!  
 Deckt euch zu!  
 Schlafet gut!  
 Bis man euch morgen wecken tu . . . . . t!“

### Eine Anekdote

Die Mutter wünscht, daß die kleine Marie zu Bett geht, aber das Kind spielt noch im Schlafzimmer mit der Puppe.

„Mein Herzchen,“ sagt die Mutter, „ich gebe dir fünf Pfennig, wenn du in fünf Minuten im Bette bist.“

„O Mama, sei lieb, sage zehn Minuten und gib mir zehn Pfennig.“

### Noch ein Ruf des Nachtwächters

Hört, ihr Kinder, und laßt euch sagen,  
 Die Glocke, die hat zehn geschlagen.  
 Bewahrt das Feuer und auch das Licht,  
 Daß eurer Stadt kein Schaden geschieht,<sup>1</sup>  
 Und lobet Gott den Herrn!

### Grammatik

1. Wie heißt der Imperativ von „haben“, „sein“, „werden“, „wünschen“, „schlafen“? (Siehe 6, 8, 9.)

2. Setzen Sie den bestimmten Artikel oder possessive Fürwörter für die Striche:

—— Nachtwächter kommt auf —— Straße mit —— Horn.  
 —— Horn —— Nachtwächters ist groß. Auf —— Straße ist es dunkel, aber der Nachtwächter hat ein Licht in —— Laterne.

<sup>1</sup> geschieht = geschieht.

## Sechszunddreißigste Stunde

## Die Sterntaler

Es war einmal ein kleines Mädchen. Das Mädchen hatte keinen Vater und keine Mutter mehr. Es war sehr arm, denn es hatte kein Kämmerchen mehr zum Wohnen und kein Bettchen mehr zum Schlafen. Es hatte nur noch seine Kleider und ein Stückchen Brot in der Hand. Das Mädchen war aber gut und lieb. Und eines Tages ging es allein aufs Feld. Da begegnete es einem alten Manne, der sprach: „Ach, gib mir etwas zu essen, ich bin so hungrig.“ Da reichte ihm das Kind das ganze Stückchen Brot und ging weiter.

Da kam ein Kind, das weinte und sprach: „Es friert mich an meinem Kopfe, gib mir doch eine Mütze.“ Da reichte ihm das Kind die eigene Mütze und ging weiter.

Bald kam wieder ein Kind, das hatte keinen Mantel an. Da gab ihm das Mädchen den eigenen Mantel. Und dann kam eins, das hatte keine Schuhe und Strümpfe, und das Mädchen gab ihm die eigenen Schuhe und Strümpfe. Endlich kam es in den Wald, und hier war es sehr dunkel. Aber der Mond und die Sterne standen am Himmel.

Da kam noch ein Kindlein, das hatte kein Kleidchen an. Und das Mädchen dachte: „Es ist dunkle Nacht, ich kann wohl mein Kleidchen weggeben.“ Und nun stand es mitten im Walde ohne Kleid. Auf einmal aber fielen viele, viele Sterne vom Himmel und waren lauter harte Taler. Und jetzt hatte das Kind auch wieder ein Kleidchen an. Und es sammelte die Taler in das Kleidchen und war reich sein ganzes Leben lang.



## Rätsel

Der Hirte nimmt mir alle Jahr  
 Mein dickes, weiches, krauses Haar;  
 Das gibt dir Mütz' und Strümpf' und Kleider,  
 Ernährt den Weber und den Schneider.

·þþþ· svþ

Welches sind die kleinsten Hüte?

·þþþ· svþ

## Fragen

1. Wohin ging das Mädchen eines Tages? 2. Wem begegnete es? 3. Was reichte das Kind dem Manne? 4. Wer kam dann? 5. Warum reichte das arme Mädchen dem Kind die Mütze? 6. Was gab das Mädchen dem zweiten Kind? 7. Was gab das Mädchen dem dritten Kind? 8. Was fiel vom Himmel, als das Kind nichts mehr hatte?

## Grammatik

1. Setzen Sie in den folgenden Sätzen für „denn“ das Wort „weil“. (Siehe 3 d II, 5 c.)

Das Mädchen mußte allein aufs Feld gehen, denn es hatte keinen Vater und keine Mutter mehr.

Das Kind war lieb, denn es gab dem alten Manne ein Stückchen Brot.

Das Kind weinte, denn es war sehr hungrig.

Das Mädchen gab das Kleidchen weg, denn es war sehr dunkel.

Das Mädchen wurde reich, denn es fiel viel Geld vom Himmel.

2. Lernen Sie: Wir begegneten einem Manne. (Siehe 25 e.)

Es friert mich, es friert dich, es friert ihn, es friert sie, es friert uns, es friert euch, es friert sie, es friert Sie. (Siehe 19 c.)

## Siebenunddreißigste Stunde

## Wie die Zwerge Schneewittchen finden

Schneewittchen war in das Zwerghaus gegangen und hatte sich in ein Bettlein gelegt und war eingeschlafen.

Als es dunkel geworden war, kamen die sieben Zwerge nach Hause. Sie zündeten ihre sieben Lichter an, so daß es hell



Schneewittchen

im Häuslein wurde. Da sahen sie, daß jemand darin gewesen war, und der erste sprach: „Wer hat auf meinem Stühlchen gefessen?“

Der zweite: „Wer hat von meinem Tellerchen gefessen?“

Der dritte: „Wer hat von meinem Brötchen genommen?“

Der vierte: „Wer hat von meinem Gemüse genommen?“

Der fünfte: „Wer hat mit meiner Gabel gestochen?“

Der sechste: „Wer hat mit meinem Messer geschnitten?“

Der siebente: „Wer hat aus meinem Becher getrunken?“

Dann sah der erste sein Bett und rief: „Wer hat in meinem Bettchen gelegen?“

Die andern kamen gelaufen und riefen: „In meinem Bettchen hat auch jemand gelegen.“

Der siebente aber rief: „In meinem Bettchen liegt jemand und schläft.“ Und die andern kamen mit ihren Lichtern, beleuchteten Schneewittchen und riefen: „Ei, wie ist das Kind schön, ei, wie ist das Kind schön.“

Und sie weckten das Kind nicht, sondern ließen es schlafen. Der siebente Zwerg aber schlief bei seinen Gefellen, bei jedem eine Stunde; da war die Nacht herum.

### Gute Nacht

Gute Nacht!

Habe mich doch so müd gemacht,

Bin gelaufen, bin gesprungen,

Habe gelernt, gelacht, gesungen,

Hab' es weiter heute gebracht.

Gute Nacht!

### Eine Anekdote

Eines Abends erschien ein Bürger auf einer Sternwarte und sagte: „Ich bin gekommen, um den Mond durchs Teleskop zu sehen.“ „Kommen Sie nach fünf Stunden wieder, der Mond geht erst gegen zwei Uhr auf, und jetzt ist es erst neun Uhr.“ „Das weiß ich recht gut“, antwortete der Bürger. „Deshalb komme ich ja eben jetzt; wenn er erst aufgegangen ist, kann ich ihn auch ohne Teleskop sehen.“

**Grammatik****1. Konjugieren Sie:**

Ich habe einen Apfel gegessen.

Ich habe Milch getrunken.

Habe ich mit dem Messerchen geschnitten?

Habe ich nicht etwas von dem Tellerchen genommen?

Ich bin nicht krank gewesen.

Ich bin müde geworden.

Bin ich nicht krank geworden?

Ich bin in das Zimmer gekommen. (Siehe 6 b, 6 c, 8, 9, 12 b.)

**2. Konjugieren Sie:**

Ich war in das Haus gekommen.

Ich war eingeschlafen.

Ich war müde geworden.

Ich hatte nicht gut geschlafen.

Ich hatte viel gearbeitet. (Siehe 6 c, 9, 12 c.)

3. Wiederholen Sie die Regeln über die Wortstellung im Hauptsatz. (Siehe 3 c, 3 d, I, II.)

**Achtunddreißigste Stunde****Der Morgen**

Die Mutter hat mich heute morgen um sechs Uhr geweckt. Ich bin aber nicht sofort aufgestanden, denn ich war noch sehr müde. Ich hatte in der Nacht viel geträumt und gar nicht gut geschlafen. Ich bin um sieben Uhr aufgestanden. Mein Bruder ist noch nicht aufgestanden; er ist ein Langschläfer. Ich habe mich gewaschen und habe mir das Haar gekämmt und gebürstet. Ich habe Kleider und Schuhe angezogen. Dann

bin ich in das Frühstückszimmer gegangen und habe gefrühstückt. Ich habe Obst, Brot und Eier gegessen und Schokolade getrunken. Dann habe ich den Hut aufgesetzt und den Mantel angezogen und bin in die Schule gegangen. Ich bin sehr schnell gelaufen, aber ich bin doch zu spät gekommen; die Klasse hatte schon angefangen.

### Rätsel

Wer hat einen Kamm und kämmt sich nicht?

ухоу 20

Es geht über die Brücken,<sup>1</sup>

Hat ein Bett auf dem Rücken?

спина 21

### Der Langschläfer

„Hans, steh auf,  
der Himmel graut.“

„Laß ihn grauen,  
er ist alt genug.“

„Hans, steh auf,  
die Vögel singen.“

„Laß sie singen,  
sie haben ausgeschlafen.“

„Hans, steh auf,  
die Suppe ist gar.“

„Ist auch mein großer Löffel da?“

### Grammatik

1. Setzen Sie in „Der Morgen“ für „ich“ andere Personen.
2. Erzählen Sie „Der Morgen“ so weit wie möglich im Plusquamperfekt. (Siehe 8, 9.)

<sup>1</sup> Brücken = Brücke.

## Neununddreißigste Stunde

## Der schlaue Reisende

Ein Reisender kam eines Abends in ein Gasthaus. Es regnete draußen, und der Reisende war ganz durchnäßt. Die Stube aber war voll Gäste, und am Ofen war kein Platz mehr frei.

Doch der Reisende war schlau und dachte an eine List.

„Herr Wirt,“ sagte er, „geben Sie meinem Pferd ein Duzend Austern!“

„Frißt denn Ihr Pferd Austern?“

Der Reisende erwiderte: „Tun Sie, was ich Ihnen sage!“

Der Wirt ging nun mit den Austern zum Stalle, und viele Gäste folgten ihm. Alle wollten sehen, ob das Pferd Austern fräße.

Nach einer Weile kam der Wirt zurück und sagte: „Das Pferd frißt ja gar keine Austern.“

Der Reisende aber hatte jetzt einen warmen Platz am Ofen und lachte.

„Nun,“ sagte er, „dann bringen Sie mir die Austern. Sie werden mir gut schmecken.“ Jetzt verstanden alle die List des schlaunen Reisenden und lachten.

## Fragen

1. Wer kam in ein Gasthaus?
2. Wann kam der Reisende in das Gasthaus?
3. Warum war der Reisende durchnäßt?
4. Warum war kein Platz mehr frei?
5. Woran dachte der Reisende?
6. Was soll der Wirt dem Pferd geben?
7. Wohin ging der Wirt?
8. Wer folgte ihm?
9. Was wollten die Gäste sehen?
10. Was sagte der Wirt, als er zurückkam?
11. Warum lachte der Reisende?
12. Was verstanden jetzt alle?

## Grammatik

1. Wie heißen die Hauptformen der Verben in dieser Geschichte? Beispiel:

kommen, kam, ist gekommen, er kommt

2. Erzählen Sie die Geschichte soweit wie möglich im Perfekt. (Siehe 6, 8, 9.)

3. Lernen Sie:

Wir folgen dem Manne.

Die Kinder folgen der Frau. (Siehe 25 e.)

4. Lernen Sie diese Sätze:

Sagen Sie mir, ob es regnet.

Sagen Sie mir, ob es schönes Wetter ist.

Sagen Sie mir, ob es warm genug im Zimmer ist.

Sagen Sie mir, ob Sie Ihre Arbeit gemacht haben.

## Vierzigste Stunde

## Gespensterfurcht

„Karoline,“ sagte eines Abends die Mutter zu ihrer Tochter, „gehe doch einmal in die Küche und hole mir die große Fleischschüssel; sie steht gleich vorn auf dem Tische.“ Karoline stand auf und ging hinaus. Bald aber kam sie wieder ohne die Schüssel, aber mit totenblassem Gesichte.

„Kind,“ rief die Mutter, „was fehlt dir denn?“

„Ach, Mutter,“ antwortete Karoline zitternd, „in der Küche ist ein weißes Gespenst.“

Die Mutter nahm sogleich ein Licht und sagte lachend: „Komm, dummes Mädchen, wir wollen das Gespenst fangen. Wo ist es denn?“

Bitternd zeigte Karoline in eine Ecke. Jetzt ging die Mutter nach der Ecke hin und fand — ein weißes Küchenhandtuch, auf das der Mond schien. Das Handtuch hatte sich bewegt, als das Mädchen die Tür öffnete. Die Mutter lachte, und Karoline schämte sich.

### Rätsel

Von Ton, von Kupfer, von Blech, von Eisen,  
Gebraucht man mich zum Kochen der Speisen.

1203 223

### Fragen

1. Wohin sollte Karoline gehen? 2. Was sollte sie holen?
3. Wo soll die Fleischschüssel stehen? 4. Warum kommt Karoline mit totenblassem Gesichte wieder? 5. Was war das Gespenst?

### Grammatik

1. Konjugieren Sie „sich schämen“ und „sich bewegen“ in den fünf Zeiten. (Siehe 17 a.)

2. Konjugieren Sie „sollen“ in den fünf Zeiten (18 c.)

3. Setzen Sie passende Wörter für die Striche:

—— Schüssel war in —— Küche. Karoline ging in —— Küche. Sie soll —— Schüssel aus —— Küche holen. —— Mutter hatte —— Schüssel auf —— Tisch gesetzt, und sie stand noch auf —— Tisch. Karoline folgte —— Mutter in —— Küche. In —— Ecke hing —— Handtuch.

4. Lernen Sie:

Die Küche ist hinten im Hause; das Wohnzimmer ist vorn im Hause.

Der Keller ist unten im Hause; der Boden ist oben im Hause.

Das Kind geht nach vorn, nach hinten, nach oben, nach unten.

Das Kind kommt von vorn, von hinten, von oben, von unten.



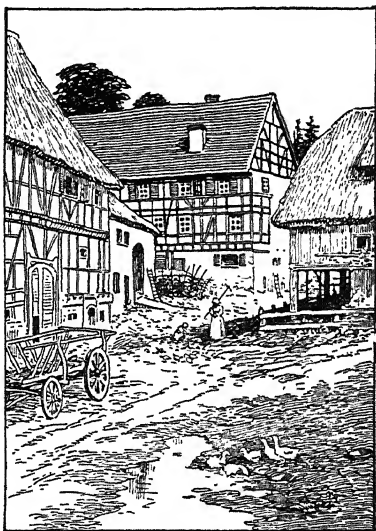
## Einundvierzigste Stunde

## Der Wolf und der Fuchs

Der Wolf begegnete eines Tages dem Fuchse und sagte zu ihm: „Rotfuchs, gib mir etwas zu fressen, oder ich fresse dich.“

Da antwortete der Fuchs:

„Ich weiß ein Bauernhaus, wo die Frau heute abend Pfannkuchen bäckt. Wir wollen uns einige Pfannkuchen holen.“ Die beiden gingen nun nach dem Bauernhause. Der Fuchs sah durch das Fenster in die Küche. Da sah er auf dem Tische eine Schüssel stehen. Auf der Schüssel lagen viele Pfannkuchen. Die Frau war nicht mehr in der Küche. Da sprang der Fuchs durch das Fenster in die Küche, nahm sechs



Bauernhof

Pfannkuchen und brachte sie dem Wolfe. Der Wolf verschluckte alle Pfannkuchen auf einmal. Dann sagte er: „Sie schmecken nach mehr.“ Er lief nun selbst in die Küche, sprang auf den Tisch, so daß die Schüssel auf den Boden fiel. Die Schüssel zerbrach in tausend Stücke. Das machte viel Lärm. Die Frau hörte den Lärm. Sie kam herein und sah den Wolf. Da rief sie laut nach den Knechten. Die Knechte kamen und schlugen

den Wolf. Der Wolf heulte laut, sprang durch das Fenster und kam mit lahmen Beinen zu dem Fuchse in den Wald. „Du Spitzbube,“ rief er, „die Bauern haben mich schrecklich geschlagen, und sie hätten mich beinahe gefangen.“ Der Fuchs antwortete: „Warum bist du solch ein Nimmerfett!“

Am nächsten Tage sagte der Wolf wieder zu dem Fuchse: „Rotfuchs, suche mir etwas zu fressen, oder ich fresse dich.“ Der Fuchs antwortete: „Ich weiß ein Bauernhaus. In dem Keller dieses Hauses wirst du viel Fleisch finden. Willst du mitgehen?“ „Ja, gewiß,“ erwiderte der Wolf, „aber hilf mir, wenn die Leute mich fangen wollen.“ Der Wolf und der Fuchs kamen an das Haus. In der Wand des Hauses war ein enges Loch. Der Fuchs sagte: „Wolf, du mußt durch dieses Loch in den Keller kriechen. Aber das Loch ist sehr eng. Friß nicht zuviel, sonst kannst du nicht wieder heraus.“ Nun krochen der Wolf und der Fuchs in den Keller. Beide fingen an zu fressen. Nach einer Weile sagte der Fuchs: „Ich bin satt“ und sprang fort durch das Loch. Der Wolf fraß immer mehr. Plötzlich hörte er jemand kommen. Der Bauer kam die Kellertreppe herunter. Der Wolf wollte durch das Loch kriechen, aber er war so dick, daß er in dem Loche stecken blieb. Da kam der Bauer mit der Axt und schlug ihn tot. Der Fuchs aber war froh, daß der Wolf tot war.

### Fragen

1. Wem begegnete der Wolf? 2. Was sagte er? 3. Wohin gingen die beiden? 4. Wodurch sah der Fuchs in die Küche? 5. Was sah er auf dem Tische stehen? 6. Was lag auf der Schüssel? 7. Wie viele Pfannkuchen brachte der Fuchs dem Wolf? 8. Wohin lief der Wolf nun selbst? 9. Warum

zerbrach die Schüssel? 10. Wer hörte den Lärm? 11. Nach wem rief die Frau? 12. Was taten die Knechte? 13. Zu wem kam der Wolf? 14. Wohin gingen die beiden am nächsten Tage? 15. Was war in der Wand des Hauses? 16. Wohin krochen die beiden? 17. Wann sprang der Fuchs durch das Loch? 18. Was tat der Wolf? 19. Wer kam plötzlich die Kellertreppe herunter? 20. Wodurch wollte der Wolf kriechen? 21. Warum blieb er in dem Loch stecken? 22. Was tat der Bauer? 23. Wer war froh?

### Grammatik

1. Setzen Sie für die Striche possessive Fürwörter wenn möglich:

Die Frau war in — Küche. — Küche war groß. In — Küche stand ein Ofen. In — Ofen brannte ein Feuer. Sie setzte — Pfanne auf — Ofen. Sie trat an — Ofen. Sie legte die Pfannkuchen auf — Schüssel.

Der Bauer hat einen Keller. — Keller ist dunkel. Die Wand — Kellers hat ein Loch. Er hat Fleisch in — Keller. Der Wolf kommt in — Keller und frißt — Fleisch. Der Bauer kommt mit — Art.

2. Setzen Sie für die Striche (1) Sie, Ihr; (2) du, dein; (3) ihr, euer:

Hat — Haus einen Keller? Steht in — Küche ein Ofen? Backt — Köchin oft Pfannkuchen? Gehen — oft in — Küche? Wie viele Fenster haben — in — Zimmer? Wie viele Blätter sind in — Buch? Wie oft schreiben — an — Vater? Wie oft schreiben — an — Mutter?

3. Beantworten Sie diese Fragen (1) mit „ich“, „mein“; (2) mit „wir“, „unser“. (Siehe 43.)

## Zweiundvierzigste Stunde

## Der Fuchs und der Storch

Der Fuchs begegnete eines Tages dem Storch und sagte zu ihm: „Kommen Sie doch morgen zu mir zum Mittagessen; ich habe gerade einige Leckerbissen zu Hause.“ „Ich werde mit großem Vergnügen kommen“, erwiderte der Storch.

Am nächsten Tage empfing ihn der Fuchs mit vielen Komplimenten und führte ihn an die Tafel. Die Tafel war schön gedeckt. Auch standen darauf eine schöne Suppe und eine gute Rahmsauce, aber alles dies auf ganz flachen Tellern. Und weder Fleisch, noch Brot, noch Löffel war da. Der Storch war sehr erstaunt, sagte aber nichts.

Jetzt begann der Fuchs den Storch zu nötigen. Der Storch aber konnte mit seinem langen Schnabel und seiner kurzen Zunge nichts essen. Der Fuchs nahm einen Teller nach dem andern, leckte alles auf und hatte großen Spaß an dem hungrigen Storch. Dazwischen sagte er: „Ei, ei, Herr Vetter, haben Sie keinen Appetit, oder sind Sie blöde? Machen Sie es doch wie ich.“ Der Storch sagte nichts und ging still nach Hause.

Nach einigen Tagen kam der Storch wieder zum Fuchse und bat ihn zum Abendessen. Der Fuchs sagte zu, dachte aber bei sich: „Wie dumm der Storch doch ist.“

Als der Fuchs zum Storch kam, fand er den Tisch schön gedeckt und aus der Küche roch es sehr gut. Endlich trug man das Abendessen auf. Allein da war kein Teller und keine Schüssel zu sehen. Alles war in Flaschen, und die Flaschen hatten sehr enge Hälse. Der Storch sprach: „Herr Vetter, machen Sie es wie ich; ich gebe Ihnen gern.“ Dann steckte er

seinen Schnabel in die Flaschen und nahm einen Leckerbissen nach dem andern heraus. Der Fuchs aber mußte hungrig und sehr beschämt nach Hause gehen.

### Spruch

Was du nicht willst, daß man dir tu',  
Das füg' auch keinem andern zu.

### Fragen

1. Wem begegnete der Fuchs? 2. Was sagte er zu dem Storch? 3. Was erwiderte der Storch? 4. Womit empfing der Fuchs den Storch? 5. Wohin führte er ihn? 6. Was stand auf der Tafel? 7. Worin waren die Suppe und die Rahmsauce? 8. Was war nicht auf der Tafel? 9. Warum konnte der Storch nichts essen? 10. Warum kam der Storch nach einigen Tagen wieder zum Fuchse? 11. Was dachte der Fuchs bei sich? 12. Was stand auf der Tafel, als der Fuchs zum Storch kam? 13. Warum konnte der Fuchs nichts essen? 14. Wer mußte beschämt nach Hause gehen?

### Grammatik

1. Wie heißt das Präsens, Imperfekt, Perfekt, Plusquamperfekt und Futurum von „anfangen“? (Siehe 15a, 15b, 15c.)

2. Setzen Sie für die Striche possessive Fürwörter:

Komm nach ——— Hause, sagte der Fuchs. Der Storch ging nach dem Hause ——— Freundes. ——— Freund führte ihn an ——— Tafel. ——— Tafel war schön gedeckt. Auf ——— Tafel stand eine Suppe. Der Storch sah auf ——— Teller, aber er konnte ——— Suppe nicht essen. ——— Schnabel war zu lang und ——— Zunge war zu kurz. Der Fuchs lachte über ——— Freund und aß ——— Teller leer.

## Dreiundvierzigste Stunde

## Der Prahlhans

Ein König hatte einen jungen Edelknaben mit Namen Hans. Hans prahlte immer: „Ich kann alles, was ich will! Ich bin sehr klug“, so daß die Leute sagten: „Der Hans ist ein Prahlhans.“

In dem Schlosse des Königs lebte ein Spaßmacher. Dieser Spaßmacher wollte den Prahlhans bessern, und das machte er so.

Eines Tages wollte der König gern Vögel essen, und er sprach: „Hans, geh hinaus in den Wald und schieße mir zehn Vögel für meinen Tisch.“ Der junge Mann antwortete prahlend: „Nicht nur zehn, sondern hundert Vögel will ich dir schießen.“ „Gut,“ erwiderte der König, „wenn du solch ein guter Jäger bist, so bringe mir hundert. Ich gebe dir für jeden Vogel einen Taler.“ Der alte Spaßmacher hörte den Prahlhans, ging schnell in den Wald und rief:

„Ihr Vöglein, flieget alle fort,  
Der Prahlhans kommt an diesen Ort,  
Möchte hundert Vögel schießen.“

Als Hans nun in den Wald kam, konnte er keinen Vogel finden, denn alle Vögel waren fortgeflogen. Er mußte ohne einen Vogel nach dem Schlosse zurückkehren. Der König aber war zornig, und Hans mußte hundert Tage lang im Gefängnis sitzen. Als Hans wieder frei war, sagte der König eines Tages: „Ich möchte wohl fünf Fische für meinen Tisch haben.“ Da dachte Hans an seine hundert Tage Gefängnis und sagte: „Ich will dir nicht nur fünf Fische fangen, sondern fünfzig.“

Da sprach der König: „Wenn du solch ein guter Fischer bist, so fange mir fünfzig.“ Der Spaßmacher aber ging hinaus an den See und rief:

„Ihr Fischlein, schwimmt alle fort,  
Der Brahlhans kommt an diesen Ort,  
Möchte fünfzig Fische fangen.“

Und als Hans an den See kam, konnte er keine Fische fangen, denn sie waren alle fortgeschwommen. Der Brahlhans aber mußte fünfzig Tage lang im Gefängnis sitzen.

Als Hans wieder frei war, sprach der König: „Ich möchte wohl einen Hasen für meinen Tisch haben.“ Hans dachte an seine fünfzig Tage Gefängnis und sagte: „Herr, ich will dir zehn Hasen bringen.“ Und der König erwiderte: „Wenn du solch ein guter Jäger bist, so schieße mir zehn.“ Da lief der Spaßmacher in den Wald und rief:

„Ihr Hasen, springet alle fort,  
Der Brahlhans kommt an diesen Ort,  
Möchte zehn Hasen schießen.“

Als Hans nun in den Wald kam, waren alle Hasen fort, und er konnte keinen schießen. Der König aber steckte ihn zehn Tage ins Gefängnis.

Als die zehn Tage um waren, sprach der König: „Ich möchte wohl einen Hirsch für meinen Tisch haben.“ Hans sagte bescheiden: „Ich will hingehen und sehen, ob ich einen Hirsch schießen kann.“ Er ging in den Wald, schoß wirklich einen Hirsch und brachte ihn dem Könige. Da lachte der König und gab ihm einen Taler. Der Spaßmacher aber lachte auch, denn er hatte den Hans gebessert. Hans war jetzt kein Brahlhans mehr.

## Rätsel

Zwei Väter und zwei Söhne schossen drei Hasen,  
 Und jeder bekam einen Hasen.  
 Wie ist das möglich?

угоо qun xapx 'xapaxoaxo

## Fragen

1. Wie hieß der Edelknabe? 2. Wie prahlte Hans von sich?  
 3. Wie nannten ihn die Leute? 4. Wer wollte den Prahls-  
 hans bessern? 5. Wieviel Vögel sollte Hans für den Tisch  
 des Königs schießen? 6. Wieviel wollte der Prahls-  
 hans schießen? 7. Was tat der Spaßmacher? 8. Wieviel Vögel brachte Hans  
 dem König? 9. Wo mußte Hans hundert Tage sitzen? 10. Wie-  
 viel Fische sollte Hans für den König fangen? 11. Wie prahlte  
 der Edelknabe? 12. Was tat der Spaßmacher wieder?  
 13. Warum mußte Hans fünfzig Tage im Gefängnis sitzen?  
 14. Wieviel Hasen sollte Hans schießen? 15. Warum mußte  
 er zehn Tage im Gefängnis sitzen? 16. Wieviel Hirsche wollte  
 der König haben? 17. Warum kam Hans nicht wieder ins  
 Gefängnis? 18. Wer hatte den Prahls-  
 hans gebessert?

## Grammatik

1. Konjugieren Sie „können“, „wollen“, „sollen“, in den  
 fünf Zeiten. (Siehe 18 a, 18 b, 18 c.)

2. Setzen Sie persönliche Fürwörter für die in Sperrschrift  
 gedruckten Wörter:

Der König hatte den Edelknaben gern. Der Spaß-  
 macher wollte den Prahls-  
 hans bessern. Der König sprach  
 mit dem Edelknaben. Hans möchte Vögel fangen. Er  
 bringt dem Könige keine Vögel. Er kam ohne einen Vogel



zurück. Er kam ohne einen Hirsch zurück. Der König sprach mit der Königin. Die Königin war eine schöne Frau. Er liebte die Königin sehr

3. Setzen Sie die richtigen Formen:

Ich gebe (Sie) einen Taler. Ich gehe nicht mit (Sie). Ich gebe (du) einen Hirsch. Ich bringe (du) einen Hirsch. Haben Sie (ich) am See gesehen? Warum kamen Sie nicht zu (ich)? Ich will (du) bessern.

4. Lernen Sie:

der Knabe, des Knaben, dem Knaben, den Knaben.

der Hase, des Hasen, dem Hasen, den Hasen. (Siehe 32 a.)

Für jeden Vogel; ohne einen Vogel.

5. Welche Präpositionen regieren immer den Akkusativ? (Siehe 28 c.)

## Vierundvierzigste Stunde

### Till Eulenspiegel

Vor langer Zeit lebte in Deutschland ein großer Spaßmacher. Dieser Spaßmacher hieß Till Eulenspiegel. Till Eulenspiegel wanderte oft von einer Stadt zur andern und neckte die Leute, soviel er konnte.

Till Eulenspiegel saß einmal in einem Gasthause. Da hörte er einige Gäste sagen: „Ach, hätten wir nur einen Hasenbraten.“ Bald darauf stand Eulenspiegel auf und ging in die Küche. Hier hat er den Koch um ein Hasenfell. Der Koch gab ihm ein Hasenfell. Nun fing er eine Kaze, nähte die Kaze in das Hasenfell und steckte den falschen Hasen in einen Sack.

Darauf zog er Bauernkleider an, stellte sich auf den Marktplatz vor das Rathaus und rief: „Hasen, Hasen, wer kauft lebendige Hasen?“ Das hörte einer von den Gästen und kam zu



Till Eulenspiegel

Eulenspiegel und fragte ihn: „Was kostet der Hase?“ Eulenspiegel antwortete: „Der Hase kostet zwei Mark, und der Sack zwanzig Pfennig.“ Der Mann kaufte nun den Hasen mit dem Sack, nahm ihn mit ins Gasthaus und rief: „Ich habe einen schönen lebendigen Hasen. Kommt, wir wollen ihn jagen.“ Die Gäste holten Hunde und ließen den Hasen im Garten frei. Die Hunde liefen dem Hasen nach.

Als aber der Hase nicht mehr laufen konnte, sprang er auf einen Baum und rief: „Miau, miau!“ Da sahen die Leute, daß es ein falscher Hase war, und sie riefen: „Kommt, wir gehen auf den Markt und schlagen den Verkäufer tot.“

Aber Till Eulenspiegel war schon lange fort.

#### Fragen

1. Was hörte Till Eulenspiegel die Gäste sagen? 2. Um was bat er den Koch? 3. Was fing er nun? 4. Was tat

er mit der Rahe? 5. Was für Kleider zog er an? 6. Wohin stellte er sich? 7. Was rief er? 8. Für wieviel Geld verkaufte er den Hasen? 9. Wo ließ der Mann den Hasen frei? 10. Was taten die Hunde? 11. Worauf sprang der Hase? 12. Was merkten nun die Leute?

### Grammatik

1. Setzen Sie passende Wörter für die Striche:

Till Eulenspiegel kam durch — Stadt. Die Gäste baten um — Hasenbraten. Till ging durch — Küche. Der Koch war gut gegen — Spaßmacher. Till bezahlte kein Geld für — Fell. Der Mann bezahlte Geld für — Hasen. Die Rahe lief durch — Garten. Die Gäste kamen ohne — Hasen zurück.

2. Erzählen Sie die Geschichte im Perfekt (soweit Sie es können).

# Die Stadt

## Fünfundvierzigste Stunde

In der Stadt findet man Straßen, Gassen, Häuser, Schulen, Kirchen, Läden und Fabriken.

Die Straßen sind lang und breit; die Gassen sind kurz und schmal. Die deutschen Städte sind älter als die amerikanischen Städte. Die Straßen der alten deutschen Städte sind oft frumm, und die Häuser sind nicht so hoch wie die Häuser der amerikanischen Städte.

Viele Häuser haben schöne Gärten; die Gärten sind vor oder hinter den Häusern. Auch die Spielplätze der Schulen sind vor oder hinter den Schulhäusern.

Die Türme der Kirchen sind oft sehr hoch; in den Türmen hängen Glocken. Noch höher als die Türme der Kirchen sind die Schornsteine der Fabriken. Die Läden haben sehr große Fenster, die Schaufenster heißen. Solche Läden haben Kaufleute und Handwerker.

Durch die Straßen der Stadt fährt die elektrische Straßenbahn.

### Grammatik

1. Wie heißt der Genitiv, Dativ, Akkusativ Plural von „die Städte“, „diese Türme“, „unsere Kirchen“, „eure Fenster“, „jene Läden“, „welche Kinder“, „ihre Läden“? (Siehe 30, 41, 41 a, 43, 43 a, 44, 44 b.)

2. Lernen Sie „älter als“, „höher als“, „so hoch wie“.

## Sechshundvierzigste Stunde

## Die grüne Stadt

(Ein Rätsel)

Ich weiß euch<sup>1</sup> eine grüne Stadt,  
 Die lauter grüne Häuser hat;  
 Die Häuser, die sind groß und klein,  
 Und wer nur will, der darf hinein.

Die Straßen, die sind freilich krumm,  
 Sie führen hier und dort herum;  
 Die Wege, die sind weit und breit  
 Mit bunten Blumen überstreut.

Das Pflaster, das ist sanft und weich  
 Und seine Farb' den Häusern gleich.  
 Es wohnen viele Leute dort,  
 Und alle lieben ihren Ort.

Die Leute, die sind alle klein —  
 Denn es sind lauter Zwerglein,  
 Und meine ganze grüne Stadt  
 Ist, was den Namen sonst hat.

## Fragen

1. Was für Häuser hat die Stadt der Vögel? 2. Wer darf in diese Häuser hineingehen? 3. Wie sind die Straßen dieser Stadt? 4. Was sieht man auf den Wegen dieser Stadt? 5. Wie ist das Pflaster der Straßen? 6. Was für eine Farbe hat das Pflaster dieser Straßen? 7. Wer wohnt in den Häusern dieser Stadt? 8. Wie heißt die grüne Stadt?

<sup>1</sup> euch = ethischer Dativ.

**Grammatik**

1. Konjugieren Sie „dürfen“ in den fünf Zeiten. (Siehe 18 a, 18 c.)

2. Merken Sie sich:

Es sind lauter Vögelein; es wohnen viele Leute dort; es stehen viele Bäume im Walde. (Siehe 39 b, 39 d.)

**Siebenundvierzigste Stunde****Eine Anekdote**

Ein Knabe läuft in eine Apotheke und ruft: „Herr Apotheker, haben Sie etwas gegen Kopfweh?“

„Hier, mein Junge,“ sagt der Apotheker, nimmt eine Flasche und hält sie dem Jungen unter die Nase. Der Junge fällt betäubt auf einen Stuhl. Der Apotheker holt schnell ein Glas Wasser. Er gießt dem Knaben das Wasser über den Kopf und fragt: „Nun, mein Junge, hast du noch Kopfweh?“ „Ach, Herr Apotheker,“ sagt der Junge, „ich habe kein Kopfweh, meine Mutter hat das Kopfweh.“

**Fragen**

1. Wohin läuft der Knabe? 2. Was ruft er? 3. Was hält der Apotheker dem Knaben unter die Nase? 4. Was holt der Apotheker, als der Knabe betäubt auf den Stuhl fällt? 5. Was tut er mit dem Wasser? 6. Was fragt er? 7. Wer hat Kopfweh, und wer hat keins?

**Grammatik**

Setzen Sie folgende Sätze in den Plural:

Der Knabe läuft in die Apotheke. Der Apotheker nimmt die Flasche. Hast du Kopfweh? Der Kopf tut dem Kinde weh. Der Finger tut mir weh. Das Auge tut der Frau weh. (Siehe 21 b.)

## Achtundvierzigste Stunde

## Wohnung

Herr: Können Sie mir vielleicht sagen, wo die Bank von Friedrichs und Kompanie ist?

Polizist: Ja, gehen Sie durch die „Domstraße“ bis zur „Kleinen Gasse“, dann rechts und dann links, da ist gleich die Bank.

Herr: Wissen Sie vielleicht die Nummer?

Polizist: Nein, aber die steht ja über der Haustür.

## Auf dem Wochenmarkt

Die Mutter: Was für Obst haben Sie heute, Frau Richter?

Frau R.: Birnen, Apfel, Apfelsinen, Nüsse und Weintrauben.

Die Mutter: Was kosten die Birnen?

Frau R.: 10 Pfennig das Stück.

Die Mutter: Und die Äpfel?

Frau R.: 25 Pfennig das Pfund.

Die Mutter: Und was kosten die Weintrauben?

Frau R.: 80 Pfennig das Pfund.



Wochenmarkt

Die Mutter: Dann nehme ich drei Pfund Äpfel und zwei Pfund Weintrauben. Wieviel macht das?

Frau K.: 2 Mark 35 Pfennig.

Die Mutter: Können Sie 5 Mark wechseln? Ich habe kein Kleingeld.

Frau K.: Gewiß. — Danke schön.

Die Mutter: Schicken Sie alles in meine Wohnung.

### Grammatik

Sehen Sie folgende Sätze in den Plural:

Ich gehe durch die Straße; er geht durch die Gasse; der Herr geht nach der Bank; die Nummer steht über der Haustür; der Laden der Frau Richter ist groß; die Mutter des Kindes kauft in dem Laden; die Schale der Apfelsine ist gelb; der Apfel wächst auf dem Apfelbaume; das Kind pflückt die Birne von dem Birnbaume; das Mädchen ißt den Apfel lieber als die Nuß. (Siehe 21 b.)

## Neunundvierzigste Stunde

### Das seltsame Rezept

Vor langen Jahren hielt einst ein Landmann mit einem Wagen und zwei Ochsen vor der Apotheke still. Vorsichtig nahm er eine große Stubentür von dem Wagen und trug sie in die Apotheke. Der Apotheker machte große Augen und sagte: „Was wollen Sie hier mit der Stubentür? Der Tischler wohnt zwei Häuser weiter.“

Der Mann sagte: „Der Doktor war bei meiner kranken Frau und wollte ihr Medizin verschreiben. Aber im ganzen



Hause war keine Feder, keine Tinte und kein Papier, nur ein Stück Kreide. Da hat der Doktor das Rezept an die Stubentür geschrieben, und ich habe die Stubentür mitgebracht, und nun, Herr Apotheker, seien Sie so gut und bereiten Sie die Medizin.“

Der Apotheker lachte herzlich über die Erzählung des Landmanns. Er bereitete die Medizin, und bald fuhr der Landmann mit seiner Tür und seiner Medizin wieder heim.

### Fragen

1. Wo hielt der Landmann mit seinem Wagen? 2. Wann hielt er da? 3. Was für Tiere hatte er vor dem Wagen? 4. Was nahm er vom Wagen? 5. Wie nahm er die Tür vom Wagen? 6. Wohin trug er die Tür? 7. Welchen Frau ist krank? 8. Wer ist bei ihr gewesen? 9. Was hat der Doktor ihr verschrieben? 10. Was ist im ganzen Hause nicht gewesen? 11. Worauf hat der Doktor das Rezept geschrieben? 12. Wer hat die Medizin bereitet?

### Grammatik

Setzen Sie folgende Sätze in den Singular:

Die Landleute fahren oft mit ihren Wagen in die Städte. Die Wagen der Landleute fahren vor die Apotheken. Vor solchen Wagen waren Ochsen. Die Apotheker sind in ihren Apotheken. Die Doktoren gehen zu den Landleuten. Die Frauen dieser Landleute müssen arbeiten. Die Tischler arbeiteten oft für die Doktoren. Die Tischler machen oft Türen. Die Apotheker werden die Medizin bereiten. Wir schreiben mit unsern Federn und unsern Bleistiften. Ihr schreibt mit euren Bleistiften und euren Federn in eure Bücher.

## Fünzigste Stunde

## Der Elefant und der Schneider

Ein zahmer Elefant ging eines Tages nach einem Flusse. Er war durstig und wollte trinken. Auf seinem Wege kam er an dem Hause eines Schneiders vorbei. Der Schneider saß gerade am Fenster und nähte. Bei ihm stand ein Teller mit Äpfeln. Der Elefant streckte seinen Rüssel aus und nahm einen Apfel. Da nahm der Schneider eine Nadel und stach den Elefanten in den Rüssel. Der Elefant ging ruhig weiter.

An dem Flusse aber füllte er seinen Rüssel voll Wasser. Nun ging er wieder an das Fenster des Schneiders. Hier stand er still, streckte seinen Rüssel aus und blies dem Schneider alles Wasser ins Gesicht. Dann ging er ruhig weiter.

## Rätsel

Ratet flink	Ein Kopf und ein Bein
Ein kleines Ding,	Ist alles, was sein.
Dünn und spitz,	Der Kopf hat eine Mütze,
Sticht wie der Blitz.	Das Bein hat eine Spitze.

Die Räubadel.

Die Stednadel.

## Fragen

1. Wohin ging der zahme Elefant eines Tages? 2. Was wollte er? 3. An wessen Hause kam er vorbei? 4. Wo saß der Schneider? 5. Was tat er? 6. Was stand bei ihm? 7. Was streckte der Elefant aus? 8. Was nahm er mit dem Rüssel? 9. Was nahm der Schneider? 10. Was tat er mit

der Nadel? 11. Was tat der Elefant am Flusse? 12. Wohin ging er wieder? 13. Was streckte er wieder aus? 14. Was blies er dem Schneider ins Gesicht?

### Grammatik

1. Setzen Sie folgende Sätze in den Plural:

Dieser Elefant ging nach jenem Flusse; jener Elefant kam an dem Hause dieses Schneiders vorbei; dieser Schneider saß an jenem Fenster; mancher Schneider sitzt auf seinem Tische; unser Elefant streckte seinen Rüssel aus; euer Elefant nahm euren Apfel; der Schneider stach den Elefanten mit seiner Nadel; er kam wieder an das Fenster jenes Schneiders.

2. Wie heißt das Präsens, Imperfekt, Perfekt, Plusquamperfekt und Futurum von „stechen“ und „vorbeikommen“? (Siehe 9, 10, 15 b, 15 c.)

3. Erzählen Sie die Geschichte im Perfekt. Beispiel: „Ich habe gehört, daß ein Elefant eines Tages nach einem Flusse gegangen ist.“

4. Bilden Sie Sätze nach folgendem Beispiel: „Ich will an diesem Hause vorbeigehen; wünschst du an diesem Hause vorbeizugehen; ich bin an diesem Hause vorbeigegangen“, mit folgenden Wörtern: die Hand ausstrecken; hier stillstehen; Bücher mitbringen; diese Arbeit anfangen; Seite 20 aufschlagen; mit dem Spielen aufhören; schnell fortlaufen; heute nicht spazieren gehen; bald ausgehen; vor der Apotheke stillhalten.

5. Vervollständigen Sie diese Sätze:

Der Elefant ging nach dem Flusse, weil —.

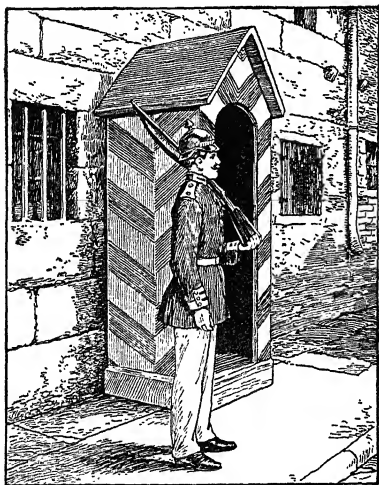
Der Elefant streckte seinen Rüssel aus, weil —.

Der Schneider stach den Elefanten, weil —.

## Einundfünfzigste Stunde

## Die Schildwache

Eines Tages wanderte ein Vater mit seinem Söhnchen Werner durch die Straßen der Stadt. Sie kamen an einem großen Hause vorbei. Vor diesem Hause ging eine Schildwache auf und ab, das Gewehr im Arme.



Eine Schildwache

„Papa,“ fragte der kleine Werner, „warum steht denn vor dem Hause ein Soldat?“ — „Das ist eine Schildwache, mein Söhnchen.“ — „Warum ist denn die Schildwache da?“ — „Sieh, mein Kind, in diesem Hause wohnt ein General oder sonst eine vornehme Person. Nun bewacht diese Schildwache das Haus, damit niemand dem General etwas Böses tut.“

Als der Vater am nächsten Tage aus seinem Zimmer kam, stand der kleine Werner vor der Tür. Er hatte einen Säbel um und ein kleines Gewehr im Arme. So ging er vor dem Zimmer des Vaters auf und ab.

„Was machst du hier, Werner?“ fragte der Vater.

„Ich stehe Schildwache, Papa.“

„Warum, Werner?“

„Ich stehe Schildwache vor deiner Tür, damit dir niemand etwas Böses tut.“

„Aber ich bin doch kein General.“

„Das schadet nichts. Du bist aber mein Vater.“

### Fragen

1. Was ist eine Schildwache? 2. Was sah Werner vor einem Hause? 3. Was tat die Schildwache? 4. Was hatte der Soldat im Arme? 5. Wer wohnte in dem Hause? 6. Warum bewachte die Schildwache das Haus? 7. Wer stand am nächsten Tage vor des Vaters Tür? 8. Was hatte der Knabe um? 9. Was hatte er im Arme? 10. Warum stand er da?

### Grammatik

1. Wiederholen Sie die Deklination von „der Nase“, „der Knabe“, „der Junge“, „der Bube“, „der Soldat“, „der Gefelle“, „der Mensch“, „der Herr“. (Siehe 32 a, 32 b, 33.)

2. Setzen Sie Wörter und Endungen für Striche:

Die Uniform — Soldat — ist schön. — Knabe sieht — Soldat—. Er spricht nicht mit — Soldat—. — Soldat geht auf und ab. — Vater sah — Knabe— mit dem Gewehre. — Gewehr — Knabe— war klein. — Knabe steht Schildwache; der Vater steht bei — Knabe—.

3. Setzen Sie für „Knabe“ das Wort „Junge“.

4. Lernen Sie:

Ich gehe zur Schule, damit ich etwas lerne.

Ich gehe spazieren, damit ich gesund bleibe.

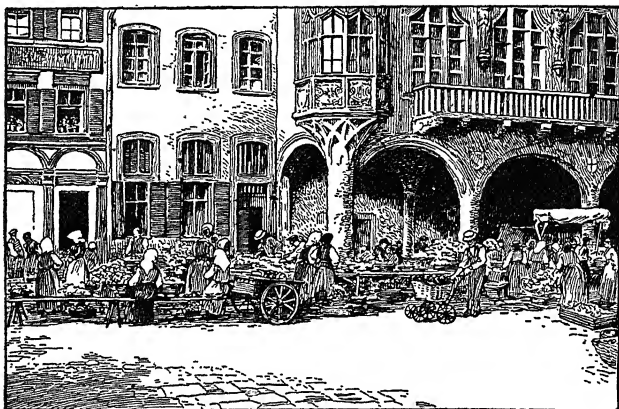
Kinder spielen, damit sie gesund bleiben.

Ich gehe spazieren, weil es schönes Wetter ist.

## Zweiundfünfzigste Stunde

## Der Markt

Fast jede deutsche Stadt hat einen großen Marktplatz. An zwei oder drei Tagen der Woche kommen die Landleute nach der Stadt und bringen Gemüse, Obst, Butter und Eier auf den Markt zum Verkaufen. Das ist der Wochenmarkt.



Jahrmarkt

Zwei- oder dreimal im Jahre ist auf dem Marktplatz ein großer Markt, der Jahrmarkt. Da bauen die Leute Buden und verkaufen Kuchen, Bonbons, Spielzeug, Spizen, Töpfe, Schüsseln usw. Dann gehen die Kinder auf den Markt und kaufen Kuchen und fahren Karussell.

## Die Brille

Ein Bauer ging eines Tages auf den Jahrmarkt und sah eine Bude, wo ein Mann Brillen verkaufte. Er stand bei dieser Bude still.

Nun trat eine Frau an diese Bude und sagte: „Ich möchte eine Brille kaufen.“ Der Verkäufer setzte der Frau eine Brille auf die Nase. Dann gab er ihr ein Buch und fragte: „Können Sie durch diese Brille lesen?“ „Sawohl“, sprach die Frau und kaufte die Brille.

„Aha,“ dachte der Bauer, „ich will mir auch eine Brille kaufen.“ Er setzte eine Brille auf und sah in das Buch. Dann schüttelte er den Kopf, nahm die Brille ab und sagte: „Ich kann durch diese Brille nicht lesen.“ Nun setzte er eine andere Brille auf, dann eine dritte, vierte, fünfte, sechste usw. Der Verkäufer wollte ihm helfen und zeigte dem Bauer viele Brillen, aber der Bauer schüttelte immer den Kopf und sagte: „Ich kann durch diese Brille nicht lesen.“

Da trat ein Mann zu dem Bauer und fragte: „Mein lieber Freund, können Sie denn überhaupt lesen?“ „Lesen,“ sagte der Bauer, „warum fragen Sie so dumm? Meinen Sie, ich würde eine Brille kaufen, wenn ich schon lesen könnte?“

### Fragen

1. Was verkaufen die Landleute auf dem Wochenmarke?
2. Wie oft ist der Wochenmarkt?
3. Wie oft ist der Jahrmarkt?
4. Was verkaufen die Leute auf dem Jahrmarte?
5. Wer ging eines Tages auf den Markt?
6. Was sah er da?
7. Was verkaufte der Mann in der Bude?
8. Wer kaufte eine Brille?
9. Was fragte der Verkäufer die Frau?
10. Wer hörte das?
11. Was setzte nun der Bauer auf?
12. Warum setzte er so viele Brillen auf?
13. Wer wollte ihm helfen?
14. Was sagte der Bauer immer?
15. Wer trat da zu dem Bauer?
16. Was fragte ihn der Mann?
17. Was antwortete der Bauer?

## Grammatik

1. Wie heißen die Hauptformen der Verben? Beispiel: „geben, gab, gegeben, er gibt“.

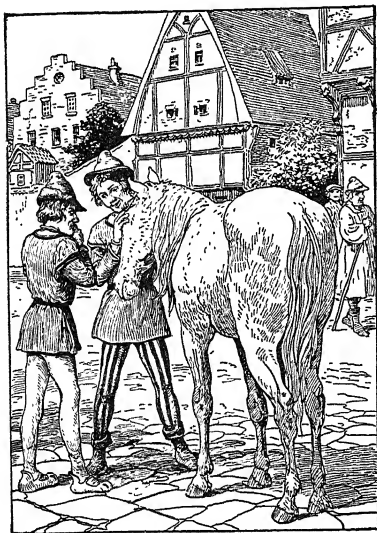
2. Deklinieren Sie die persönlichen Fürwörter im Plural. (Siehe 36.)

3. Setzen Sie persönliche Fürwörter für die in Sperrschrift gedruckten Wörter:

Die Bauern gehen auf die Märkte. Unser Bauer sah die Brillen. Die Verkäufer sprechen mit den Bauern. Die Stadtleute kaufen von den Landleuten.

## Dreiundfünfzigste Stunde

## Das gestohlene Pferd



Der Pferdedieb

Jemand stahl in der Nacht einem Bauer das schönste Pferd aus dem Stalle. Am nächsten Tage kam der Bauer auf einen Pferdemarkt und sah da das gestohlene Pferd. Der Verkäufer stand bei dem Pferde.

Schnell rief der Bauer: „Das Pferd gehört mir, man hat es mir gestohlen.“

Der Verkäufer sagte ruhig: „Sie irren sich, das Pferd gehört mir.“



Da legte der Bauer seine Hand auf die Augen des Pferdes und rief: „So sagen Sie mir, auf welchem Auge das Pferd blind ist!“

Der Verkäufer rief schnell: „Auf dem linken Auge.“

„So, sehen Sie, Sie wissen es nicht“, sagte der Bauer.

„Ach nein, ich habe mich ja geirrt“, rief der Verkäufer, „auf dem rechten Auge.“

Nun nahm der Bauer die Hand fort und rief: „Jetzt ist es klar, daß Sie ein Dieb sind. Seht, Leute, das Pferd ist auf keinem Auge blind.“

Die Leute lachten und riefen: „Ertappt, ertappt!“

Der Pferdedieb mußte das Pferd zurückgeben und kam ins Gefängnis.

### Fragen

1. Was stahl man einem Bauer aus dem Stalle? 2. Wann stahl man es ihm? 3. Wo sah der Bauer das gestohlene Pferd wieder? 4. Worauf legte der Bauer seine Hand? 5. Was soll der Verkäufer sagen? 6. Weiß der Verkäufer, auf welchem Auge das Pferd blind ist? 7. Was mußte der Verkäufer zurückgeben?

### Grammatik

Sehen Sie folgende Sätze in den Plural:

Unser Bauer hat ein Pferd. Das Pferd unsers Bauers ist schön. Er arbeitet mit seinem Pferde auf dem Felde. Senes Pferd gehörte seinem Verkäufer nicht. Diese Kuh gehört ihrem Verkäufer. Wem gehört dieser Stall? Gehört dieses Buch jenem Kinde? Das Buch gehört mir nicht. Das Pferd gehört ihm nicht. (Siehe 43, 43 a, 44, 36.)

## Vierundfünfzigste Stunde

### Eine andere Geschichte von Till Eulenspiegel

Till Eulenspiegel hatte einmal ein störriges Pferd. Dieses Pferd wollte ein Mann kaufen. Er besah es und fragte Eulenspiegel: „Guter Freund, weißt du Fehler an dem Pferde, dann



Ein störriges Pferd

sage es mir, ich will dir das Pferd gut bezahlen.“ Eulenspiegel sagte: „Ich weiß keinen Fehler an ihm als einen: es geht nicht über die Bäume.“ Der Kaufmann sagte lachend: „Ich will auch nicht über die Bäume reiten. Gib mir das Pferd für 200 Mark.“ Eulenspiegel sagte: „Ich gebe es dir nicht für 200 Mark, aber wohl für 300.“ Und der Kaufmann kaufte es.

Als er nun aus der Stadt hinausreiten wollte, mußte er über die Brücke reiten. Das Pferd wollte aber nicht über die Brücke gehen, denn die Brücke war aus Baumstämmen gemacht. Und über die Bäume ging es nicht. Der Kaufmann hatte aber nicht an solche Bäume gedacht. Er ritt zurück und suchte Eulenspiegel. Der aber war fort und soll noch wiederkommen.

**Fragen**

1. Was für ein Pferd hatte Till Eulenspiegel? 2. Wer besah das Pferd und wollte es kaufen? 3. Was für einen Fehler hat das Pferd? 4. Wieviel Geld bezahlte der Kaufmann? 5. Worüber mußte er reiten? 6. Warum wollte das Pferd nicht über die Brücke gehen? 7. Wen suchte da der Kaufmann? 8. Fand er Eulenspiegel?

**Grammatik**

1. Setzen Sie in folgenden Sätzen die richtigen Formen von „wollen“, (a) im Präsens; (b) im Imperfekt:

Der Mann — das Pferd kaufen. Wir — das Pferd nicht kaufen. — Sie ein Pferd kaufen? — du ein Pferd kaufen? Diese Leute — Pferde kaufen. Ihr — kein Pferd kaufen. (Siehe 18 c.)

2. Setzen Sie vor diese Sätze: „Ich weiß nicht, ob —“. (Siehe 3 e, 5 c.) Beispiel: Ich weiß nicht, ob der Mann das Pferd kaufen will.

3. Setzen Sie vor diese Sätze: „Ich weiß, daß —“. (Siehe 3 e, 5 c.)

4. Setzen Sie in folgenden Sätzen die richtigen Formen von „sollen“, (a) im Präsens; (b) im Imperfekt:

Das Pferd — über die Brücke gehen. Die Leute — das Pferd ansehen. Wir — auf den Markt gehen. Warum — Eulenspiegel das Pferd zurücknehmen? Warum — Sie dieses Pferd kaufen? Wohin — ihr heute gehen? Du — nicht wiederkommen. (Siehe 18 a, 18 c.)

5. Setzen Sie vor die Fragen oben auf dieser Seite: „Wissen Sie —?“ und antworten Sie mit: „Ich weiß nicht —“. Beispiel: Wissen Sie, was für ein Pferd usw.?

## Fünfundfünfzigste Stunde

## Noch eine Geschichte von Till Eulenspiegel

Till Eulenspiegel kam einmal nach der Stadt Erfurt. In der Stadt Erfurt war eine große Universität. Eulenspiegel ging auf den Markt und schrie laut: „Ich kann besser lehren, als alle Professoren der Universität. Ich kann sogar einem Esel das Lesen lehren.“



Eulenspiegel

Da trat ein Professor zu ihm und sagte: „Ich habe zu Hause einen Esel, zeige mir, ob du ihn im Lesen unterrichten kannst.“

„Gut,“ sprach Till, „aber jeder Buchstabe kostet fünf Taler.“

„Das ist mir recht“, sprach der Professor. Till ging also zu dem Esel in den Stall. Zuerst legte er ein altes dickes Buch in die Krippe und streute Hafer

zwischen die Blätter des Buches. Der Esel fand den Hafer bald, leckte ihn mit der Zunge auf und schlug ein Blatt nach dem andern um. Wenn er aber keinen Hafer fand, so schlug er die Blätter um und schrie: „S—N, S—N.“

Als Eulenspiegel das sah, ließ er den Esel ein paar Tage fasten. Dann ging er zu dem Professor und sagte: „Der Esel ist zum Examen bereit.“ Nun ging der Professor mit Eulenspiegel nach dem Stall. Till legte das Buch vor den hungrigen Esel; es war aber kein Hafer darin.

Der Esel machte ein gelehrtes Gesicht, als er das Buch sah, und begann nach dem Hafer zu suchen. Schnell schlug er die Blätter um, und als er keinen Hafer fand, schrie er mit lauter Stimme: „S—A, S—A.“

Da sprach Eulenspiegel: „Mein Schüler ist von grober Art, und es wird mir sehr schwer ihn zu lehren. Die Buchstaben S und A kann er jetzt, und ich hoffe, er wird noch einmal gut lesen lernen.“ Eulenspiegel bekam sein Geld, doch verließ er Erfurt so schnell wie möglich.

### Fragen

1. Nach welcher Stadt war Eulenspiegel gekommen? 2. Was hatte er auf dem Marktplatz geschrien? 3. Was sollte Till Eulenspiegel dem Professor zeigen? 4. Wieviel sollte jeder Buchstabe kosten? 5. Wohin war nun Till gegangen? 6. Was hatte er in die Krippe gelegt? 7. Was hatte er zwischen die Blätter des Buches gestreut? 8. Was hatte der Esel bald gefunden? 9. Was hatte er geschrien, wenn er keinen Hafer fand? 10. Zu wem war nun Till gegangen? 11. Was hatte er zu dem Professor gesagt? 12. Wohin war nun der Professor mit Till gegangen? 13. Was hatte nun Till nicht in das Buch gelegt? 14. Was hatte nun der Esel getan? 15. Was hat er geschrien, als er keinen Hafer fand? 16. Was tat Till so schnell wie möglich?

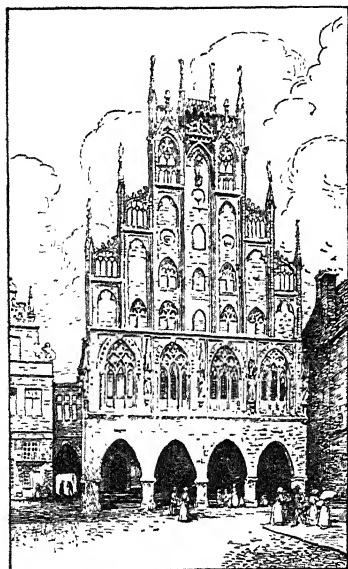
### Grammatik

1. Erzählen Sie die Geschichte im Präsens.
2. Setzen Sie in den Fragen für das Plusquamperfekt das Perfekt.
3. Setzen Sie so viele Sätze der Geschichte ins Futurum wie möglich.

## Sechshundfünfzigste Stunde

## Die Auktion

Ein reicher junger Mann studierte auf der Universität Göttingen. An einem kalten Wintertage kam er einmal an dem Rathhaus vorbei und sah eine Menge Menschen die Rathhaus-



Ein Rathhaus

treppe hinaufsteigen. „Was ist denn da oben los?“ dachte er und stieg auch die Treppe hinauf. In der großen Rathhausstube war eine Auktion. Der junge Mann wußte nicht, was man verkaufen wollte; er hörte aber, daß eben jemand 399 Taler geboten hatte. Schnell rief er laut: „Ich biete 400 Taler.“ Und siehe, da niemand mehr bot, hatte er gewonnen. „Über“, fragte nun der erstaunte junge Herr, „was habe ich denn eigentlich gekauft? Ich weiß von nichts.“ „Ein Haus! ein Haus!“ riefen

die Leute lachend. „Nun gut,“ versetzte er, „ein Haus kann ich brauchen; aber nun zeigt mir auch, wo das Haus ist.“

Der Ratsdiener ging voran, und viele Leute folgten. Er führte ihn in eine enge Gasse und stand zuletzt vor einem kleinen Hause still und sprach: „Dies ist Ihr Eigentum.“

Der junge Mann trat in das Haus; ach, da fand er in der ärmlichen Stube eine alte Frau sitzen, die gar bitterlich weinte. „Was fehlt dir, gutes Mütterchen?“ fragte er, „warum weinst du so?“ — „Ach, Gott,“ schluchzte sie, „jetzt verkaufen sie auf dem Rathause mein Häuslein, weil ich meine Schulden nicht bezahlen kann. Und ich muß hinaus in den kalten Winter, ich arme, alte, franke Frau.“

„Sei ruhig, gutes Mütterchen,“ sprach der junge Mann, „ich habe dein Haus gekauft und schenke es dir wieder. Mein Kaufgeld wird deine Schulden bezahlen, und du kannst hier ruhig leben. Und wenn du es erlaubst, komme ich manchmal und besuche dich.“

### Fragen

1. Wo hat der junge Mann studiert? 2. Woran ist er einmal vorbeigekommen? 3. Wen hat er die Rathaußtreppe hinaufsteigen sehen? 4. Was ist in der Rathaußstube los gewesen? 5. Was hat der junge Mann nicht gewußt? 6. Was hat er gehört? 7. Was hat er gerufen? 8. Warum hat er gewonnen? 9. Was hat er gekauft? 10. Wohin hat ihn der Ratsdiener geführt? 11. Wer ist ihnen gefolgt? 12. Wen hat er in dem Häuschen gefunden? 13. Warum hat die Frau geweint? 14. Warum hat man ihr Häuslein verkauft? 15. Wem hat der junge Mann das Haus geschenkt? 16. Womit hat er die Schulden des alten Mütterchens bezahlt?

### Grammatik

1. Stellen Sie die Fragen noch einmal im Präsens.
2. Stellen Sie die Fragen noch einmal im Imperfekt.
3. Setzen Sie die richtigen Formen von „müssen“ in folgenden Sätzen, (a) im Präsens; (b) im Imperfekt:

Das Mütterchen — die Schulden bezahlen. Der junge Mann — das Häuslein auffuchen. Wir — den Leuten nicht folgen. Du — nicht in die enge Gasse gehen. Ihr — die Schulden bezahlen. — Sie schon gehen? — das Mütterchen das Häuschen verlassen?

4. Setzen Sie vor diese Sätze: „Ich glaube nicht, daß —“ oder „ich glaube, daß —“. (Siehe 18 a, 18 c.)

## Siebenundfünfzigste Stunde

### Eine Anekdote

Friedrich der Große, König von Preußen, kam in ein sehr kleines Dorf. Er war hungrig, und ein Bauer brachte ihm einige Eier. Der König fragte den Mann: „Was habe ich zu bezahlen?“ — „Drei Taler“, sagte der Bauer. — „Drei Taler,“ fragte Friedrich, „sind die Eier hier so selten?“ — Der Bauer antwortete: „Nein, hoher Herr, Eier sind hier nicht selten, aber Könige sind selten.“

### Noch eine Anekdote

Es ist zwei Uhr nachts. Draußen stürmt und regnet es. Doktor M. ist gerade von einem Krankenbesuche zurückgekehrt und will nun zu Bett gehen. Da klingelt es. Mißmutig öffnet er das Fenster. „Was gibts?“ — „Herr Doktor, kommen Sie schnell zu meiner Frau, sie ist gefährlich krank!“ — „Nun, Johann, wo haben Sie den Wagen?“ — „Ich habe keinen hier, Herr Doktor“, antwortete der Bauer. — „Glauben Sie denn, daß ich bei solchem Wetter mein gutes Pferd aus dem Stalle nehme?“



## Grammatik

Setzen Sie folgende Sätze in den Singular :

Die Könige von Preußen sind oft in die Dörfer gekommen. Die Bauern dieser Dörfer haben den Königen oft Geschenke gebracht. Jene Könige wollen die Eier der Bauern essen. Die Bauern können die Eier bringen. Diese Könige müssen oft viel bezahlen.

Die Antworten dieser Bauern sind oft gut. Die Kinder mancher Könige sind nicht glücklich. Unsere Doctoren werden spät zurückkehren. Die Leute in unsern Dörfern waren viel krank gewesen. Die Kinder unserer Bauern sind nicht zu diesen Schulen gegangen. Jene Doctoren haben ihre Wagen mitgebracht. Manche Doctoren haben ihre Pferde mitgebracht. Solche Männer denken immer an ihre Pferde.

## Achtundfünfzigste Stunde

## Der König und der Bauer

König Heinrich IV. (der Vierte) von Frankreich ritt eines Tages über Land. Da sah er auf dem Wege einen Bauer auf einem alten Pferde.

„Wo kommst du her?“ fragte der König.

„Aus dem kleinen Dorfe da“, antwortete der Bauer und zeigte nach einem Dorfe.

„Wo willst du hin?“ fragte der König weiter.

„Ich will nach Paris“, antwortete der Bauer.

„Was willst du denn in Paris machen?“

„Ich will meine Eier und meine Butter verkaufen, und dann möchte ich auch unsern guten König sehen.“

Der König lächelte und sagte: „Ich glaube, du wirst heute sicher den König sehen.“

„Das hoffe ich auch,“ sagte der Bauer, „aber ich werde heute so viele Menschen sehen, wie kann ich wohl den König erkennen?“

„Das will ich dir sagen“, erwiderte der König. „Reite mit mir nach Paris, und halte die Augen gut offen. Alle Leute in Paris werden den Hut abnehmen, nur ein Mann wird es nicht tun, und das ist der König.“

Also ritten König Heinrich und der Bauer in Paris ein. Viele Leute öffneten die Fenster und grüßten den König, aber der Bauer merkte nichts. Alle Leute auf der Straße nahmen den Hut ab, Heinrich aber nickte nur mit dem Kopfe. Endlich bemerkte der Bauer, daß sein Freund noch immer den Hut auf dem Kopfe hatte, und sagte:

„Entweder bist du der König, oder ich bin es selbst. Denn wir zwei haben noch allein die Hüte auf dem Kopfe.“

Da lachte der König und sagte: „Ich bin wirklich der König, und wenn du noch weiter mit mir reitest, will ich dir mein Schloß und meine Gärten zeigen.“

### Fragen

1. Wer ritt eines Tages über Land? 2. Wen sah er da?  
3. Wo kam der Bauer her? 4. Wo wollte der Bauer hin?  
5. Was wollte der Bauer in Paris verkaufen? 6. Wen will er in Paris sehen? 7. Wie soll er den König erkennen? 8. Was taten viele Leute in Paris? 9. Wer merkte nichts? 10. Was taten die Leute auf der Straße? 11. Was tat König Heinrich nur? 12. Was bemerkte der Bauer endlich? 13. Was denkt er da? 14. Was will der König dem Bauer zeigen?

**Grammatik**

1. Setzen Sie in den folgenden Sätzen die Adverbien an die richtige Stelle,

2. Fangen Sie die Sätze mit den Adverbien an (siehe 3d II),

3. Setzen Sie die Sätze in den Plural:

Der König ist über Land geritten (eines Tages).

Er sah einen alten Bauer auf einem alten Pferde (plötzlich).

Er wird den König sehen (morgen).

Ich will meine Eier verkaufen (heute).

Ich werde viele Menschen sehen (sicher).

Der König reitet mit dem Bauer (noch weiter).

4. Lernen Sie folgende Sätze mit „noch“:

Dieses Kind ist noch immer krank. Meine Mutter ist noch immer fort. Wir wohnen noch immer in derselben Straße. Das Kind arbeitet noch immer.

Der Lehrer ist noch nicht gekommen. Ich habe meine Arbeit noch nicht gemacht.

Ich möchte noch ein Stück Brot essen. Ich möchte noch ein Stück Papier haben. Ich möchte ein anderes Stück Papier haben, und zwar ein großes.

Bitte, sagen Sie das noch einmal.

# Die Zeiteinteilung

## Neunundfünfzigste Stunde

### Die Tage der Woche

Die Woche hat sieben Tage: Sonntag, Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag, Freitag, Samstag oder Sonnabend.

Heute ist Montag; gestern war Sonntag; vorgestern war Samstag.

Morgen ist Dienstag; übermorgen ist Mittwoch.

Heute über acht Tage kommt mein Onkel. Er kommt jedes Jahr auf drei Wochen zu uns. Vormittags arbeitet er gewöhnlich, aber nachmittags geht er mit uns aus.

Heute über vierzehn Tage kommt unsere Tante. Sie besucht uns auch jedes Jahr.

Heute vor acht Tagen kamen mein Bruder und meine Schwester zurück.

Wir hatten sie ein ganzes Jahr nicht gesehen. Der Vater kam spät abends mit ihnen vom Bahnhofe.

Morgen früh werden wir einen Ausflug machen, wenn es schönes Wetter ist. Gestern abend hat es geregnet, und des Nachts hat es gestürmt. Heute morgen hat es auch geregnet.

### Fragen

1. Hat Ihr Onkel Sie kürzlich besucht? 2. Hat Ihre Tante Sie kürzlich besucht? 3. Hat dein Onkel dich voriges Jahr besucht? 4. Hat eure Tante euch letzte Woche besucht? 5. Wird

Ihre Kusine Sie nächstes Jahr besuchen? 6. Wird Ihr Vetter Sie nächsten Monat besuchen?

**Grammatik**

1. Lernen Sie die Regeln über die Zeitbestimmung im Deutschen. (Siehe 27 b, c, e.)

2. Lernen Sie die Adverbien der Zeit in dieser Lektion.

## Sechzigste Stunde

### Die Monate

Das Jahr hat zwölf Monate: Januar, Februar, März, April, Mai, Juni, Juli, August, September, Oktober, November, Dezember.

#### Ein Reim

Dreißig Tage hat November,  
April, Juni und September;  
Februar hat viermal sieben;  
Alle, die noch übrig blieben,  
Zählen einunddreißig.

#### April

Der Monat April bringt oft schöne Tage voll Sonnenschein.  
Aber oft regnet es auch und stürmt, und deshalb sagt man:

Der April, der April,  
Der tut, was er will.

#### Mai

Die deutschen Kinder laufen oft in den Mairegen und rufen:

Mairegen, fall auf mich!  
Nächstes Jahr, da wachse ich.

## Eine Anekdote

Ein Pastor hatte eben in einer Dorfschule von der Erschaffung der Welt gesprochen und fragte nun einen Knaben: „Nun, sage mir einmal, Klaus, wer hat unsere schönen Berge gemacht?“ Als der Knabe nicht antwortete, stand ein anderer Junge auf und sagte: „Herr Pastor, das kann der Klaus nicht wissen, denn er ist erst vorigen Sonntag in unser Dorf gekommen.“

## Grammatik

Lernen Sie:

Nächstes Jahr; nächste Woche; nächsten Monat; jeden Tag; vorigen Sonntag. (Siehe 27 b, c, e.)

## Einundsechzigste Stunde

## Das Datum

Heute haben wir den ersten Januar.

Morgen haben wir den zweiten Januar.

Übermorgen haben wir den dritten Januar.

Dann haben wir den vierten Januar.

Gestern hatten wir den einunddreißigsten Dezember.

Vorgestern hatten wir den dreißigsten Dezember.

## Erster Brief

Hannover, den 4. Mai 1912.

Liebe Großmutter!

Ich gratuliere Dir zum Geburtstage und wünsche Dir gutes Wetter und einen schönen, großen Geburtstagsfrüchsen mit vielen Lichtern. Der Kaiser ist jetzt in Hannover, und wir bekommen in der Schule sehr viel frei. Übermorgen kommt auch die Kaiserin mit den Prinzen. Sie bleibt bis zum 12. Mai.

Zu Ostern habe ich ein gutes Zeugnis bekommen. Ich habe zweimal „sehr gut“ gehabt, fünfmal „gut“, viermal „genügend“ und einmal „ungenügend“.

Es grüßt Dich tausendmal

Dein Enkel Otto.

## Zweiter Brief

Mein lieber Otto!

Hamburg, den 20. Mai 1912.

Ich danke Dir herzlich für Deine guten Wünsche. Das Wetter war sehr schön, und der Kuchen war groß, aber er hatte keine Lichter. Alte Leute bekommen keine Lichter. Ich freue mich, daß Du ein gutes Zeugnis bekommen hast. Grüße Deine Eltern von mir.

Es grüßt Dich herzlich

Deine alte Großmutter.

### Grammatik

1. Lernen Sie die Ordnungszahlen. (Siehe 55.)

2. Schreiben Sie in Buchstaben:

Chicago, 14/3 1914

Baltimore, 4/1

Detroit, 2/5 1913

New York, 27/2

Indianapolis, 3/7 1915

Buffalo, 28/4

(Siehe 27 d.)

3. Setzen Sie für die in Sperrschrift gedruckten Wörter persönliche Fürwörter:

Ich danke der Mutter für das Geschenk.

Der Sohn dankt dem Vater.

Die Kinder danken den Eltern.

Ich gratuliere dem Großvater, der Großmutter, den Eltern. (Siehe 36.)

## 4. Lernen Sie:

Ich gratuliere dir zum Geburtstage, liebe Großmutter.

Ich gratuliere dir zum Geburtstage, lieber Großvater.

Ich gratuliere Ihnen, Fräulein Paula.

5. Merken Sie sich „lieber Vater“, „liebe Mutter“, „liebes Kind“.

Merken Sie sich den Schluß der Briefe.

## Zweiundsechzigste Stunde

Wie alt bist du?

Ein kleines Mädchen saß allein in der Ecke eines Eisenbahnabteils.



Ins Land hinein

Der Schaffner öffnete die Tür des Abteils und forderte die Fahrkarten.

Das kleine Mädchen gab ihm eine Kinderfahrkarte.

„Wie alt bist du denn?“  
sagte der Schaffner zu ihr.

„Ich bin fünf Jahre alt.“

„Nicht mehr als fünf Jahre?“

„Nein, in der Eisenbahn bin ich fünf Jahre alt, zu Hause aber sieben.“

„Ach! und du reist so allein?“

„Nein, jene Dame mitten im Abteil ist meine Tante.“

„Und wie alt ist deine Tante?“



„Sie ist neunundzwanzig Jahre alt.“

„Nur neunundzwanzig?“

„Ja, ich glaube es.“

„Wie alt war sie voriges Jahr?“

„Sie war neunundzwanzig Jahre alt.“

„Und das Jahr vorher?“

„Neunundzwanzig Jahre; sie ist immer neunundzwanzig Jahre alt.“

### Der Geburtstag

Mein Geburtstag ist am zwölften Februar. Meines Vaters Geburtstag ist am dritten Juli. Die Mutter hat am sechsundzwanzigsten April Geburtstag und der Bruder am ersten Juni. Mein Vater wird sechzig Jahre alt, meine Mutter wird fünfzig und mein Bruder wird achtzehn.

### Fragen

1. Wie alt sind Sie?
2. Wann sind Sie achtzehn geworden?
3. Wann werden Sie neunzehn werden?
4. Wie alt ist Ihr Vater?
5. Wann ist Ihre Mutter vierzig geworden?
6. Wie alt waren Sie, als Ihr Vater fünfundvierzig wurde?
7. Wie alt werden Sie sein, wenn Ihr Vater siebzig wird?

### Grammatik

Lernen Sie:

Ich danke dir für das Geschenk, oder:

Ich danke dir dafür (nicht „für es“).

Ich gratuliere Ihnen zum Geburtstage, oder:

Ich gratuliere Ihnen dazu (nicht „zu ihm“).

Der Enkel kommt mit dem Geschenke, oder:

Der Enkel kommt damit (nicht „mit ihm“).

Wir sprechen von dem Geburtstage, oder:

Wir sprechen davon (nicht „von ihm“).

Das Kind sitzt in dem Abteile, oder:

Das Kind sitzt darin (nicht „in ihm“).

Der Schaffner glaubt nicht an das Alter der Dame, oder:

Der Schaffner glaubt nicht daran (nicht „an es“).

(Siehe 38 b.)

## Dreiundsechzigste Stunde

### Die Überraschung

Es war Anfang November, und der Vater hatte am elften November Geburtstag. „Was sollen wir nur dem Vater zum Geburtstage schenken?“ seufzte die Mutter, „ich weiß gar nichts.“ Und die Kinder wußten auch nichts.

Eines Abends nun saß der Vater beim Ofen und las in der Zeitung. Bald aber legte er sie wieder fort und sagte: „Es will mit dem Lesen nicht mehr gehen, ich muß mir eine Brille kaufen.“

Die Mutter und die zwei Kinder saßen am Tische und hörten, was der Vater sagte, aber sie sagten kein Wort.

Der Geburtstag kam. Frühmorgens kam das jüngste Kind herein, gratulierte dem Vater und schenkte ihm eine Brille.

Dann kam das zweite und brachte dem Vater auch eine Brille. Der Vater mußte lachen.

Nun trat er an seinen Geburtstagstisch, und da lag noch eine Brille, ein Geschenk der Mutter.

Und nun war des Lachens kein Ende.

**Fragen**

1. Wann hatte der Vater Geburtstag? 2. Wann hast du Geburtstag? 3. Wann hat dein Bruder Geburtstag? 4. Wann hat deine Schwester Geburtstag? 5. Wann hat deine Mutter Geburtstag? 6. Was wußte die Mutter nicht? 7. Was wußten die Kinder auch nicht? 8. Wo saß der Vater eines Abends? 9. Was las er? 10. Was jagte er, als er die Zeitung fortlegte? 11. Wer hörte, was er jagte? 12. Was schenkte das jüngste Kind dem Vater? 13. Was schenkte das zweite Kind dem Vater? 14. Warum lachte der Vater, als er das Geschenk der Mutter sah?

**Grammatik**

1. Setzen Sie Adverbien für die in Sperrschrift gedruckten Satzteile:

Sch weiß nichts von dem Geschenk. Der Vater saß bei dem Ofen. Der Vater las in der Zeitung. Es will mit dem Lesen nicht mehr gehen. Ich muß mir eine Brille für das Lesen kaufen. Die Kinder saßen am Tische. Die Brille lag auf dem Tische. Der Vater fragte nach der Brille. Ein anderes Geschenk lag neben der Brille. Der Vater lachte über die Geschenke. (Siehe 38 b.)

2. Konjugieren Sie „bringen“ in den fünf Zeiten. (Siehe 13 a, 13 b.)

3. Wie heißt das Präsens von „wissen“? (Siehe 14.)

4. Konjugieren Sie „müssen“ in den fünf Zeiten. (Siehe 18 a, 18 c.)

## Vierundsechzigste Stunde

## Der Brief an den Kaiser

Es war im März. Draußen pfiß der kalte Wind, und die Schneeflocken flogen aus Fenster. Drinnen im Stübchen war es warm, und die Mutter saß und strickte. Auf einmal sprang die Tür auf, und herein stürzte ein kleiner Bube von acht



Deutsches Geld

Jahren. Er hatte ganz rote Backen vom schnellen Laufen und rief: „Ach, Mütterchen, heute war es schön in der Schule, heute haben wir das Kaiserlied gelernt, und der Lehrer hat uns vom Kaiser erzählt und von der Königin Luise. Morgen ist doch Kaisers Geburtstag. Soll ich dir mal davon erzählen? Ich kann es sehr gut.“

„Ach nein, lieber Hans, jetzt nicht. Du mußt noch zum Kaufmann gehen und Kartoffeln holen.“

„Na, aber dann später, nicht wahr?“

Die Mutter nickte, und Hans nahm schnell den Korb und ging auf die Straße. Unterwegs sagte er zu sich selbst: „Kaiser Wilhelm der Erste, geboren am 22. März 1797“, doch halt, wo hatte er gestern die Zahl 1797 gelesen? —

Ach ja, gestern hatte er im Sande einen alten Pfennig gefunden. Auf dem Pfennige stand die Jahreszahl 1797. Das war ein alter Pfennig, gerade so alt wie der Kaiser Wilhelm. — Und auf einmal sagte er laut: „Den Pfennig schenke ich dem Kaiser zum Geburtstage. Suche!“ rief er und warf die Münze in die Luft.

Am Abend schrieb Hans einen kleinen Brief und legte den Pfennig hinein. Das Briefchen war so adressiert: An Wilhelm I., Kaiser von Deutschland, Berlin.

Am nächsten Morgen klebte er eine Zehnspfennigmarke auf den Brief und steckte ihn in den Briefkasten. Niemand wußte etwas davon. —

Am Morgen des 22. März ging Hans zur Schulfeier. Dort sangen die Kinder mit lauter Stimme das Kaiserlied, aber Hans sang am lautesten. Als er nach Hause kam, erzählte er seiner Mutter von seinem Briefe und dem Pfennige. Die Mutter lächelte und sagte: „Ich hoffe nur, daß der Kaiser nicht böse ist.“

Eine Woche verging und der Sonntag kam. Wieder schneite es draußen, der Wind pfeiff laut ums Haus und Hans saß am Fenster und sah hinunter auf die Straße. Aber sieh! Wer kommt da über die Straße! Es ist der Briefträger; er winkt Hans und hoch in der Hand hält er einen Brief. Hans springt die Treppe hinunter, nimmt den Brief und springt wieder die Treppe hinauf zur Mutter. Die Mutter

öffnet den Brief. Darin liegt ein Briefbogen und ein goldenes Zwanzigmarkstück. In dem Briefe steht:

Lieber Hans!

Ich danke Dir sehr für das Geburtstagsgeschenk. Als Andenken schicke ich Dir mein Bild.

Wilhelm.

Das Bild des Kaisers aber war auf dem Zwanzigmarkstück.

### Fragen

1. In welcher Jahreszeit spielt die Geschichte? 2. In welchem Monat? 3. Wie war es draußen? 4. Wo saß die Mutter? 5. Wer stürzte in das Zimmer herein? 6. Was hatte Hans heute in der Schule gelernt? 7. Von welchem Kaiser hat der Lehrer erzählt? 8. Von welcher Königin hat der Lehrer erzählt? 9. Wessen Geburtstag ist am nächsten Tage? 10. Wohin ging Hans? 11. Was mußte er holen? 12. Was sagte er zu sich selbst? 13. Wo hatte er gestern die Zahl „1797“ gelesen? 14. An wen schrieb Hans am Abend? 15. Was legte er in den Brief? 16. Was klebte er auf den Brief? 17. Was tat er dann mit dem Briefchen? 18. Wer wußte nichts davon? 19. Wohin ging Hans am nächsten Tage? 20. Was sangen die Kinder? 21. Wem erzählte Hans dann von seinem Briefe? 22. Welcher Tag kam? 23. Wen sah Hans über die Straße kommen? 24. Was hatte der Briefträger in der Hand? 25. Was lag in dem Briefe? 26. Wessen Bild war in dem Briefe? 27. Worauf stand das Bild des Kaisers? 28. Wann regierte Kaiser Wilhelm I.? 29. Wie hieß die Mutter Kaiser Wilhelms des Ersten? 30. Wie heißt der Enkel Kaiser Wilhelms des Ersten?

## Grammatik

Verben mit dem Dativ. (Siehe 25 e.)

Setzen Sie passende Formen für die Striche:

Der Kaiser antwortet — Kinde. Das Kind dankt — Kaiser. Der Knabe erzählt alles — Mutter. Wir erzählen es — Vater. Der Junge begegnete — Briefträger auf der Straße. Wir sind — Leute — auf der Straße begegnet. Er wünscht — Briefträger ein glückliches neues Jahr. Ich habe m — Schwester und m — Bruder „glückliche Weihnachten“ gewünscht. Sie haben m — gedankt. Ich wünsche — alles Gute, Herr M. Ich gratuliere — zum Geburtstage, Fräulein N. Was hat der Lehrer — Kinder — erzählt? Er hat — von dem Kaiser erzählt. Was hat die Mutter — Knabe — erzählt? Folgen die Kinder — Eltern immer? Folgt Hans j — Mutter und j — Vater? — folgen die Kinder nicht immer? — folgt der Hund? — hast du das erzählt? — hat der Kaiser geantwortet?

## Fünfundsechzigste Stunde

## Dritter Brief

Köln, den 27. Juli 1909.

Meine liebe Liese!

Wir haben jetzt große Ferien. Kannst Du mich nicht bald besuchen? Wir können schöne Ausflüge machen und rudern und schwimmen gehen, und in unserm Garten sind die Stachelbeeren und Himbeeren reif. Wie geht es Dir? Mit herzlichsten Grüßen

Deine Freundin

Käte.

## Vierter Brief

Fräulein Käte von Bodecker

Köln, Rheinstraße 15

Wiesbaden, den 30. Juli.

Liebe Käte!

Ich habe mich über Deinen Brief sehr gefreut und danke Dir vielfach für deine Einladung. Ich darf Dich in den großen Ferien besuchen, die Mutter hat es erlaubt. Ich komme heute über acht Tage. Herzlichen Gruß von

Deiner Freundin

Liese.

## Fragen

1. Wie geht es Ihrem Vater?
2. Wie geht es Ihrer Mutter?
3. Wie geht es Ihrer Schwester?
4. Wie geht es Ihrem Bruder?
5. Wie geht es Ihren Großeltern?
6. Wie geht es Ihnen, Herr Meier?
7. Wie geht es Ihnen, Frau Neumann?
8. Wie geht es dir, Albert?
9. Wie geht es deiner Schwester?
10. Wie geht es dir, Else?
11. Wie geht es deinem Bruder?
12. Wie geht es euren Eltern, Kinder?
13. Warum ist Hans nicht in der Schule; fehlt ihm etwas?
14. Warum ist Frieda nicht in der Schule; fehlt ihr etwas?

## Grammatik

1. Konjugieren Sie „es freut mich“ im Präsens, Imperfekt, Perfekt und Futurum. (Siehe 19 b, 19 c.)

2. Konjugieren Sie „dürfen“ in den fünf Zeiten. (Siehe 18 a, 18 c.)

3. Setzen Sie statt „du“ in den Briefen das Wort „Sie“.

4. Merken Sie sich:

Es fehlt mir etwas. Es geht mir gut. Es tut mir leid  
Es tut mir weh. Man erlaubt es mir.



# Die Jahreszeiten

## Sechshundsechzigste Stunde

### Ein Rätsel

Im Lenz erquid' ich dich,  
Im Sommer kühl' ich dich,  
Im Herbst ernähr' ich dich,  
Im Winter wärm' ich dich.

unverrät

### Reim

Hört, wißt ihr das?  
Wenn es regnet, wird es naß,  
Wenn es schneit, wird es weiß,  
Wenn es friert, gibt es Eis,  
Wenn es taut, wird es grün,  
Werden alle Mädchen schön.

### Die Grille und die Ameise

Eine Grille kam im Winter zu der Ameise. „Ach,“ sagte sie, „gib mir doch etwas zu essen, ich bin hungrig.“

„Hast du denn keine Speise für den Winter gesammelt?“ fragte die Ameise.

„Sch hatte keine Zeit dazu“, war die Antwort.

„Keine Zeit, Frau Grille? Was hast du denn im Sommer getan?“

„Ich habe gesungen“, sagte die Grille.

„Du hast gesungen!“ sagte die Ameise, „nun gut, wenn du im Sommer gesungen hast, magst du im Winter tanzen. Wer nicht arbeitet, soll auch nicht essen.“

### Fragen

1. Hat es heute geregnet? 2. Hat es gestern geregnet?
3. Hat es in diesem Winter geschneit? 4. Hat es vorigen Winter geschneit?
5. Hat es in diesem Winter gefroren?
6. Fahren Sie gern Schlitten? 7. Fahren Sie gern Automobil?
8. Wann fährt man Schlitten? 9. Wann sind Sie zuletzt mit der Eisenbahn gefahren?

### Grammatik

1. Wie heißt das Imperfekt, Perfekt, Plusquamperfekt und Futurum von „es regnet“, „es schneit“, „es friert“, „es taut“, „es stürmt“? (Siehe 19 a.)

2. Konjugieren Sie „fahren“ in den fünf Zeiten. (Siehe 10 d.)

3. Konjugieren Sie „mögen“ in den fünf Zeiten. (Siehe 18 a, 18 c.)

## Siebenundsechzigste Stunde

### Frau Holle

Eine Frau hatte zwei Töchter. Eine Tochter war schön und fleißig, die andere war faul und häßlich. Einmal sollte die Fleißige für die Faule Wasser holen. Sie nahm einen Krug und ging zum Brunnen. Aber der Krug fiel ihr aus der Hand in den tiefen Brunnen. Da sprang das Mädchen in den Brunnen hinein, denn sie war bange vor der Faulen. Unten jedoch war sie plötzlich auf einer schönen Wiese, da schien die Sonne, und blühten tausend Blumen.

Das Mädchen ging auf der Wiese fort und kam zu einem Backofen. Der Ofen war voll Brot; das Brot aber rief: „Ach, zieh mich heraus, zieh mich heraus, sonst verbrenne ich.“ Da holte das Mädchen das Brot heraus. Dann kam sie zu einem Baume. Der Baum hing voll Äpfel und rief: „Schüttle mich, schüttle mich, meine Äpfel sind alle reif.“ Da schüttelte sie den Baum, daß alle Äpfel herunterfielen.

Endlich kam das Mädchen an ein kleines Haus. Durch ein Fenster guckte eine alte Frau und rief: „Willst du nicht hereinkommen? Wenn du gut arbeitest, sollst du guten Lohn haben.“ Nun ging das Mädchen ins Haus, und die Frau sprach: „Jeden Tag mußt du mein Bett machen, und du mußt es so stark schütteln, daß die Federn fliegen. Dann fallen die Federn auf die Erde, und die Menschen sagen, daß es schneit. Ich bin nämlich die Frau Holle.“

Das Mädchen tat alles, was Frau Holle wollte. Sie schüttelte das Bett so sehr, daß große Schneeflocken auf die Erde fielen. Frau Holle war sehr zufrieden mit ihr. Nun blieb sie eine Zeitlang bei Frau Holle. Da wurde sie traurig und sagte: „Ich möchte gern wieder nach Hause.“ Frau Holle sprach: „Komm, ich will dir den Weg zeigen.“

Und sie ging mit dem Mädchen unter ein großes Tor, und plötzlich regnete Gold herab, und alles blieb an dem Mädchen hängen. „Das ist dein Lohn“, sagte Frau Holle. Dann machte sie das Tor zu, und das Mädchen stand vor dem Hause der Mutter. Oben auf dem Dache aber saß der Hahn und rief:

„Kikeriki,  
Unsre goldne Jungfrau ist wieder hie.“

Da ging das Mädchen ins Haus. Als aber die faule Schwester das Gold sah, ging sie auch zum Brunnen. Sie ließ auch einen Krug in den Brunnen fallen und sprang hinein. Sie kam auch auf die schöne Wiese und an den Backofen. Das Brot schrie wieder: „Zieh mich heraus, zieh mich heraus“, jedoch die Faule sagte: „Ich will mich nicht schmutzig machen; bleib drin, bis du schwarz wirst.“

Bald kam sie an den Apfelbaum, und der Apfelbaum rief: „Ach, schüttle mich, ach, schüttle mich, die Äpfel sind alle reif.“ Aber sie sprach: „Das tu' ich nicht, ein Apfel könnte mir auf den Kopf fallen“, und ging weiter. Dann kam sie ans Haus der Frau Holle und ging gleich hinein. Am ersten Tage tat sie alles, was Frau Holle wollte. Am zweiten Tage aber wurde sie schon faul und am dritten Tage noch fauler. Sie schüttelte das Bett nicht gut, so daß es auf der Erde gar nicht schneite. Da sagte Frau Holle: „Geh fort, ich kann dich nicht brauchen“, und sie ging mit dem Mädchen unter das Tor. Die Faule dachte: „Seht kommt der Goldregen.“ Plötzlich aber fiel Pech herunter, so daß die Faule ganz schwarz wurde. „Das ist dein Lohn“, sprach Frau Holle, und machte das Tor zu.

Da stand das Mädchen wieder vor dem Hause der Mutter, und auf dem Dache saß der Hahn und rief:

„Kikeriki,

Unsre schmutzige Sungfrau ist wieder hie.“

Das Mädchen aber blieb schwarz, solange sie lebte.

### Fragen

1. Wie viele Töchter hatte die Frau? 2. Wie war die eine Tochter? 3. Wie war die andere Tochter? 4. Warum ging

das fleißige Mädchen zum Brunnen? 5. Warum sprang sie in den Brunnen? 6. Wo war sie plötzlich? 7. Wohin kam das Mädchen? 8. Was tat das Mädchen mit dem Brote? 9. Warum schüttelte das Mädchen den Apfelbaum? 10. Wer guckte durch das Fenster des kleinen Hauses? 11. Was mußte das Mädchen für Frau Holle tun? 12. Warum muß das Mädchen das Bett stark schütteln? 13. War Frau Holle mit dem Mädchen zufrieden? 14. Warum wurde das Mädchen traurig? 15. Wohin ging Frau Holle da mit dem Mädchen? 16. Was regnete von dem Tore herab? 17. An wem blieb das Gold hängen? 18. Wo stand das Mädchen dann wieder? 19. Was rief der Hahn oben auf dem Dache? 20. Warum ging auch das faule Mädchen zum Brunnen? 21. Warum sprang sie auch in den Brunnen? 22. Warum zog sie das Brot nicht heraus? 23. Warum schüttelte sie den Apfelbaum nicht? 24. Nach weßsen Hause ging sie? 25. Was tat sie am ersten Tage? 26. Wie wurde sie am zweiten Tage? 27. Warum gab Frau Holle dem Mädchen Pech als Lohn? 28. Was rief der Hahn, als das Mädchen nach Hause kam?

### Grammatik

1. Deklinieren Sie im Singular und Plural „die faule Tochter“, „eine faule Tochter“, „der tiefe Brunnen“, „ein tiefer Brunnen“, „das große Tor“, „ein großes Tor“. (Siehe 52 a, b.)

2. Merken Sie sich „die Faule“, „die Fleißige“. (Siehe 53.)

3. Setzen Sie das Adjektiv vor das Hauptwort (a) mit dem bestimmten, (b) mit dem unbestimmten Artikel:

Das Mädchen ist faul; die Wiese ist schön; der Apfel ist reif; das Tor ist groß; die Frau ist alt; der Brunnen ist tief.

## Achtundsechzigste Stunde

## Der Wolf angelt

Es war einmal Winter und sehr kalt. Da ging der Fuchs im Walde umher und dachte: „Das ist ein hungriges Wetter, ich möchte wohl etwas zu fressen haben.“ Da sieht er einen Wagen daherkommen. Vorn auf dem Wagen sitzt der Fuhr-



„Mein Schwanz ist eingefroren!“

mann, und hinten stehen viele Fischtonnen. Da legt sich der Fuchs mitten auf den Weg und streckt alle viere von sich. Der Fuhrmann sieht den Fuchs liegen und denkt: „Aus dem Fuchspelz kann ich mir ein Paar warme Handschuhe machen.“ Er steigt von dem Wagen und wirft den Fuchs auf den Wagen. Dann fährt er weiter. Der Fuchs nun geht leise an die nächste Fischtonne

und wirft einen Fisch nach dem andern in den Schnee. Als er genug hat, springt er selbst hinunter in den Schnee. Dann trägt er die Fische in den Wald und frisst sie.

Als er so dasitzt, kommt der Wolf vorbei und sieht ihn: „Guten Tag, Bruder Fuchs, wo hast du denn die schönen Fische her?“ sagt er. — „Die Fische habe ich geangelt“, antwortet der Fuchs. — „Wo denn?“ fragt der Wolf. — „Dort

unten am See!“ — „Aber wie machst du denn das?“ — „Ich stecke den Schwanz ins Wasser, und wenn ein Fisch anbeißt, zieh' ich ihn schnell heraus. Ich will mit dir gehen, und dir ein Loch im Eis zeigen.“ Das war der Wolf zufrieden, und so ging er denn mit dem Fuchs zum See. Hier hing der Wolf seinen Schwanz ins Wasser, und nach einer kleinen Weile war der Schwanz des Wolfes fest angefroren. Da sagte der Fuchs: „Bruder Wolf, ich glaube, die Fische beißen heute nicht mehr. Ich muß jetzt fortgehen, willst du mit?“

Der Wolf wollte aufspringen. „Au,“ schrie er, „mein Schwanz sitzt fest, mein Schwanz ist eingefroren. Hilf mir doch!“ — „Ei,“ lachte der Fuchs, „ich kann aber nicht länger warten. Warte nur, bis es taut, warte nur, bis es taut.“ — „Du Spitzbube,“ rief der Wolf, „warte, ich beiße dich tot, wenn ich dich fange.“ Aber der Fuchs war schon fort. Nun sprang der Wolf auf und ab und zog und zog. Zuletzt riß er sich los, aber ein großes Stück seines Schwanzes blieb im Eis sitzen.

### Fragen

1. Warum ist der Fuchs hungrig? 2. Was sieht er daherkommen? 3. Warum legt sich der Fuchs mitten auf den Weg? 4. Warum streckt er alle viere von sich? 5. Warum wirft der Fuhrmann den Fuchs auf den Wagen? 6. Was wirft der Fuchs nun in den Schnee? 7. Wann springt der Fuchs vom Wagen herunter? 8. Wohin trägt er die Fische? 9. Wer kommt vorbei? 10. Was fragt der Wolf? 11. Was antwortet der Fuchs? 12. Warum geht der Fuchs mit dem Wolfe an den See? 13. Wann läuft der Fuchs fort? 14. Warum kann der Wolf nicht mitgehen? 15. Was muß der Wolf im Eis sitzen lassen?

## Grammatik

1. Setzen Sie das Adjektiv vor das Hauptwort mit „dieser“, „jeder“, „mancher“, „welcher“ oder „kein“:

Der Winter ist kalt; der Fuchs ist hungrig; die Tonne ist leer; das Wasser ist gefroren; der Handschuh ist warm; das Loch ist klein; der Wolf ist zufrieden.

2. Setzen Sie für die Striche passende Wörter und Endungen:

In — kalte- Winter ging — hungrig- Fuchs spazieren.  
Er sah — groß- Wagen kommen. Auf — groß- Wagen  
saß — alt- Fuhrmann. — schlau- Fuchs legte sich auf  
— hart- Weg. — alt- Fuhrmann denkt an — schön-  
Fuchspelz. Er wirft — hungrig- Fuchs auf — groß-  
Wagen. In — groß- Fischtonnen sind Fische. — Fuchs  
trägt — viel- Fische in — nächst- Wald. Der schlau-  
Fuchs gibt — dumm- Wolfe nichts von — schön- Fisch-  
— dumm- Wolf steckt — lang- Schwanz in — kalt-  
Wasser. (Siehe 52 a, 52 b.)

3. Deklinieren Sie „der Schlaue“, „der Dumme“. (Siehe 53.)

4. Setzen Sie die Fragen in das Imperfekt.

## Neunundsechzigste Stunde

## Michel auf dem Eise

Michel wollte Schlittschuhlaufen lernen gehn,

Ließ sich auf dem blanken Eise sehn;

„Mut gefaßt! Setzt schwenk' ich mich herum, herum!“

Hat es kaum gedacht, da fällt er um;

Oft noch fällt er, stehet immer wieder auf,

Endlich lernt er doch den Schlittschuhlauf.



## Rätsel

Draußen steht ein weißer Mann,  
Der sich niemals wärmen kann.  
Wenn die liebe Sonne scheint,  
Steht der weiße Mann und weint.

Der Schmeemann.

In der Luft, da fliegt es,  
Auf der Erde, da liegt es,  
Auf dem Baume, da sitzt es,  
In der Hand, da schmilzt es,  
Auf dem Ofen zerläuft es,  
Wer geſcheit iſt, begreift es.

Der Schmeißer.

## Fragen

1. Können Sie Schlittschuh laufen? 2. Laufen Sie gern Schlittschuh? 3. Wo laufen Sie Schlittschuh? 4. Was tun Sie lieber: Schlittschuh laufen oder Schlitten fahren? 5. Wann sind Sie zuletzt auf dem Eis gewesen? 6. Hat es vorigen Winter gutes Eis gegeben?

## Grammatik

1. Sehen Sie in folgenden Sätzen passende Wörter und Endungen für die Striche.

2. Setzen Sie die Sätze so weit wie möglich in den Singular.

— klein- Knaben gehen auf — blank- Eis mit —  
neu- Schlittschuh-. Kleine Kinder bauen oft große Schneemänner. — groß- Schneemänner schmelzen in — warm-  
Sonne. Weiße Schneeflocken fliegen durch — kalt- Luft  
und bleiben auf — hoch- Bäumen liegen.

3. Nennen Sie die Hauptformen der Verben in den Kästchen.

## Siebzigste Stunde

## Die wunderbare Rettung

Zwei kleine Mädchen gehen an einem kalten Wintertage nach einem Dorfe, wo eine Tante wohnt. Das Dorf liegt hoch oben im Schwarzwalde. Sie nehmen ihre Spinnrocken mit, weil sie spinnen wollen.

Der Weg geht über einen Berg durch einen dichten Tannenwald. Als die Kinder im Walde sind, fängt es an zu schneien und zu stürmen. Bald können sie keinen Weg mehr sehen. Am Rande des Weges aber steht ein Tannengebüsch. Der Schnee hat das Tannengebüsch heruntergedrückt, so daß jetzt eine kleine Höhle da ist. In diese Höhle hinein kriechen nun die Kinder. Vorher aber stecken sie die Spinnrocken auf das Dach der Schneehöhle und binden ein rotes Taschentuch daran.

Nun kommt die Nacht, und es schneit immer weiter. Die Thür zu der Höhle ist zugeschnit, und sie hören durch den Schnee hindurch den Uhu schreien und den Sturm heulen. Die armen Kinder weinen vor Angst. Der Schnee aber schützt sie, und endlich schlafen sie ein.

Als die Kinder am andern Morgen nicht heimkommen, schicken die Eltern einen Boten zu der Tante. Als der Bote wiederkommt und die Kinder nicht gefunden hat, geht alles in den Wald, um die Kinder zu suchen. Da sehen die Eltern das rote Taschentuch auf dem Dach der Schneehöhle und denken gleich: „Da müssen unsere Mädchen sein.“ Sie rufen laut, und die Kinder in der Schneehöhle hören das Rufen und antworten, aber heraus können sie nicht. Die Eltern schaufeln jetzt den Schnee weg und finden ihre Kinder gesund wieder.

**Fragen**

1. Wer geht nach einem Dorfe im Schwarzwalde? 2. Was nehmen die Mädchen mit? 3. Wodurch geht der Weg? 4. Warum können die Kinder bald keinen Weg mehr sehen? 5. Wo finden sie eine kleine Höhle? 6. Was tun sie mit den Spinnrocken? 7. Was binden sie an den Spinnrocken fest? 8. Was können die Kinder in der Nacht hören? 9. Wen schicken die Eltern am andern Morgen zu der Tante? 10. Was tun die Eltern, als der Bote zurückkommt? 11. Was denken die Eltern, als sie das Taschentuch sehen? 12. Was tun sie dann? 13. Wie finden sie die Kinder wieder?

**Grammatik**

1. Deklinieren Sie „ihr langer Weg“, „ihre dunkle Höhle“, „unser kleines Schneehäuslein“, „unsere gute Tante“, „euer flinker Bote“, „eure hohe Tanne“, „seine wunderbare Rettung“, „sein kleines Dorf“. (Siehe 52 c.)

2. Setzen Sie folgende Sätze in den Singular:

Am kalten Wintertagen gehen jene kleinen Mädchen oft zu ihren alten Tanten. Diese guten Tanten wohnen in kleinen Dörfern mitten in den dichten Wäldern. Jene schönen Wege gehen über hohe Berge durch dichte Tannenwälder. Unsere armen Kinder können ihre alten Wege nicht mehr finden. In den dunklen stürmischen Nächten hört man oft die wilden Uhue schreien. Die Eltern sehen die roten Taschentücher der kleinen Kinder auf den weißen Dächern der großen Schneehöhlen.

3. Erzählen Sie die Geschichte im Imperfekt.

4. Lernen Sie:

Die Kinder weinen vor Angst. Ich kann vor Lachen nicht sprechen.

## Einundfiebzigste Stunde

## Schneeweißchen und Rosenrot

In einer kleinen Hütte im Walde lebte eine arme Frau. Diese Frau hatte zwei kleine Mädchen, welche Schneeweißchen und Rosenrot hießen. Eines Abends im Winter saßen alle drei vor dem Feuer. Die Mutter erzählte Geschichten, und die Kinder strickten. Da klopfte jemand an die Thür. Rosenrot machte die Thür auf, aber sie schrie laut auf, denn ein großer Bär steckte seinen dicken, schwarzen Kopf durch die Thür. Der Bär jedoch sprach:

„Fürchtet nichts, ich tue euch nichts, ich bin halb erfroren und möchte mich wärmen.“

„Du Armer,“ sprach die Mutter, „lege dich an den Ofen, aber gib acht, daß dein schöner Pelz nicht verbrennt.“

Und der Bär sprach: „Ihr Kinder, fegt mir doch den Schnee aus dem Pelze.“ Da holten sie Besen und fegten ihm den Pelz. Nach einiger Zeit spielten die Kinder ganz lustig mit ihm und lachten, wenn er brummte.

Als es Zeit war, zu Bett zu gehen, sagte die Mutter zu dem Bären: „Bleibe in der Nacht am Feuer liegen, denn draußen ist es zu kalt.“

Der Bär blieb also über Nacht, am Morgen aber trabte er durch den tiefen Schnee in den Wald hinein.

Von diesem Tage an kam der Bär jeden Abend in das Haus. Als aber der Frühling kam, und draußen alles grün wurde, sagte der Bär: „Nun muß ich fort und darf den ganzen Sommer nicht wieder kommen.“

„Wo gehst du hin, liebster Bär?“ fragten die Kinder.

„Ich muß in den Wald und in meinen Bergen das Gold und Silber bewachen. Wenn ihr in Not seid, und ihr wünscht meine Hilfe, so ruft bei meinen Bergen:

„Schneeweißchen und Rosenrot  
Sind beide in großer Not!“

Und nun lief der Bär schnell fort.

Der Sommer verging, und der Winter kam. Da geschah ein großes Unglück. Die kleine Hütte fing Feuer und brannte ab, und die Mutter und die Kinder weinten bitterlich. Da dachte Schneeweißchen an den guten Bären. „Vielleicht kann er uns helfen“, sagte sie.

Die Kinder liefen nach den Bergen und riefen:

„Schneeweißchen und Rosenrot  
Sind beide in großer Not.“

Und plötzlich stand der Bär vor ihnen. „Hilf uns, liebster Bär, hilf uns“, riefen die Kinder.

„Ihr armen Kinder,“ sprach der Bär, „ich habe das große Feuer gesehen, und ich will euch helfen. Geht nach Hause.“ Die Kinder dankten und liefen zur Mutter. Aber was war denn das? Dort arbeiteten viele, viele Zwerge. Und diese Zwerge bauten ein neues Haus. Einige bauten die Mauern, andere Fenster und Türen, andere das Dach, und bald war alles fertig.

Am nächsten Morgen guckten die Kinder durch die Fenster. Was sahen sie da? Draußen war alles mit Schnee bedeckt. Aber mitten im Schnee standen zwei Rosenbäumchen, und an einem Bäumchen waren weiße Rosen und an dem andern rote Rosen. Schnell liefen nun die Kleinen vors Haus und pflückten

die Rosen. Sie legten die Rosen in ein Körbchen und brachten sie zur Königin in die Stadt, und diese gab ihnen viel Geld dafür.

Die Kinder aber liefen dann in den Wald und riefen:

„Liebster Herr Bär,  
Wir danken dir sehr!“

Doch der Bär kam nicht wieder.

### Fragen

1. In was für einer Hütte lebte die arme Frau?
2. Wie hießen ihre beiden Kinder?
3. Wo saßen alle drei eines Abends?
4. Was tat die Mutter?
5. Was taten die Kinder?
6. Warum machte Rosenrot die Tür auf?
7. Warum schrie sie laut auf?
8. Warum ist der Bär gekommen?
9. Was für einen Pelz hat der Bär?
10. Wann trabte der Bär fort?
11. Wie oft kam der Bär?
12. Was sagte der Bär, als der Frühling kam?
13. Warum kann der Bär den ganzen Sommer nicht wieder kommen?
14. Welche Jahreszeit kam?
15. Was geschah nun mit der kleinen Hütte?
16. An wen dachten die armen Kinder?
17. Will ihnen der gute Bär helfen?
18. Was sahen die Kinder, als sie nach Hause kamen?
19. Was sahen die Kinder am nächsten Morgen im Schnee stehen?
20. Wem brachten sie die weißen und roten Rosen?
21. Was gab ihnen die Königin für die schönen Rosen?
22. Was riefen die Kinder in den Wald?

### Grammatik

1. Deklinieren Sie im Singular und Plural „ihre kleine Hütte“, „sein schwarzer Kopf“, „unser grüner Wald“, „mein kleines Bäumchen“, „dein kleines Körbchen“, „ihre kleine Tochter“.
- (Siehe 52 c.)

2. Setzen Sie für die Striche so weit wie möglich possessive Fürwörter und Endungen:

Die Frau wohnte in — klein- Hütte. — beid- Kinder hießen Schneeweißchen und Rosenrot. Sie saßen vor — warm- Feuer. Jemand klopfte an — Thür. Der Bär steckte — schwarz- Kopf durch — klein- Thür. Der Bär legte sich vor — warm- Feuer. Die Kinder holten — Besen und setzten — schön- Pelz. Der Bär kam jed- Abend in — Haus. Im Frühling ging der Bär in — schön- Berge. Er bewachte — Gold in — grün- Berg-. — klein- Hütte fing Feuer.

3. Deklinieren Sie „die Kleine,“ „der Arme“. (Siehe 53.)

### Zweiundsiebzigste Stunde

Will sehen, was ich weiß, vom Bublein auf dem Eis

Gefroren hat es heuer  
Noch gar kein festes Eis.  
Das Bublein steht am Weiher  
Und spricht so zu sich leis:  
„Ich will es einmal wagen,  
Das Eis, es muß doch tragen.  
Wer weiß?“

Das Bublein stampft und hacket  
Mit seinem Stiefel ein,  
Das Eis auf einmal knacket,  
Und krach! schon bricht's hinein.  
Das Bublein platscht und krabbelt,  
Als wie ein Krebs, und zappelt  
Mit Schrein.

„O helfst, ich muß versinken  
 In lauter Eis und Schnee!  
 O helfst, ich muß ertrinken  
 Im tiefen, tiefen See!“  
 Wär' nicht ein Mann gekommen,  
 Der sich ein Herz genommen,  
 O weh!

Der packt es bei dem Schopfe  
 Und zieht es dann heraus.  
 Vom Fuße bis zum Kopfe  
 Wie eine Wassermaus  
 Das Büblein hat getropfet.  
 Der Vater hat's geklopfet  
 Zu Haus.

### Fragen

1. Hat es im vorigen Winter viel gefroren? 2. Ist das Eis fest gewesen? 3. Gibt es einen Weiher in dem Parke dieser Stadt? 4. Weiß das Büblein, ob das Eis fest ist? 5. Womit stampft das Büblein? 6. Was bricht, als das Büblein stampft? 7. Sind Sie schon einmal durch das Eis gebrochen? 8. Sind Sie schon einmal ins Wasser gefallen? 9. Wer hat das Büblein herausgezogen? 10. Was hat der Vater getan, als das Büblein nach Hause kam?

### Grammatik

1. Wie heißen die Hauptformen der Verben in dieser Geschichte?
2. Merken Sie sich „er spricht zu sich“. (Siehe 40.)



## Dreiundsiebzigste Stunde

## Das brave Mütterchen

Husum ist eine kleine Hafenstadt an der Ostsee. Es war im Winter, und das Eis war fest. Sogar die See bei der kleinen Stadt Husum hatte eine dicke Eisdecke. Da feierten die Husumer ein großes Fest. Alt und jung ging auf das Eis. Die jungen Leute liefen Schlittschuh und fuhren Schlitten, und die Musik spielte dazu. Die alten Leute saßen in den Zelten, tranken Kaffee und hörten der Musik zu. So kam der Abend; der Mond ging auf und das Eis glitzerte im Mondenschein. Doch die Freude wurde immer größer.

Nur eine alte Frau konnte das Fest nicht mitmachen. Sie war krank und konnte nicht gehen. Ihr Haus jedoch stand auf einem Deiche, und sie konnte durch das Fenster auf das Eis sehen. Als der Abend kam, sah die Frau plötzlich eine weiße Wolke. Das Mütterchen war aber eine Seemannsfrau und verstand sehr viel von Wind und Wetter. „Ach,“ rief sie, „in einer Stunde wird die Flut hier sein. Dann bricht der Sturm los, und die Menschen sind verloren.“ Sie öffnete das Fenster und rief und schrie, so laut sie konnte, aber niemand hörte sie. Die Wolke wurde immer größer und immer schwärzer. „Was soll ich machen, was soll ich machen!“ rief die alte Frau. Zuletzt kam ihr ein Gedanke. Sie kroch auf Händen und Füßen aus dem Bette und nach dem Ofen hin. In dem Ofen fand sie noch etwas brennendes Holz. Sie warf das brennende Holz in das Stroh des Bettes, und bald begann das Bett zu brennen. Nun kroch die Frau hinaus auf den Deich, aber nicht weit von dem Hause blieb sie liegen.

Bald brannte das ganze Häuschen. Jetzt sahen aber die Leute auf dem Eis auch den Brand des Hauses, und alle schrien: „Feuer, Feuer!“ und liefen an das Ufer. Schon sprang der Wind auf, schon begann das Eis zu krachen, der Wind wurde zum Sturm.

Als die letzten Leute den Fuß auf das Land setzten, brach die Eisdecke. So hatte die alte Frau die ganze Stadt gerettet.

### Die Stadt

(Husum)

Am grauen Strand, am grauen Meer  
Und seitab liegt die Stadt;  
Der Nebel drückt die Dächer schwer,  
Und durch die Stille braust das Meer  
Eintönig um die Stadt.

### Fragen

1. Wie heißt die Geschichte? 2. Wo liegt Husum? 3. Was für eine Stadt ist Husum? 4. Wie heißen Leute, welche in Husum wohnen? 5. Wie heißen Leute, welche in Amerika wohnen? 6. Wer feierte ein Fest? 7. Was taten die jungen Leute? 8. Was taten die alten Leute? 9. Wer konnte das Fest nicht mitmachen? 10. Warum konnte die Frau das Fest nicht mitmachen? 11. Warum konnte sie das Eis sehen? 12. Was sah sie plötzlich am Himmel? 13. Warum verstand sie viel von Wind und Wetter? 14. Was bedeutete die weiße Wolke? 15. Was öffnete das alte Mütterchen? 16. Hörte man ihr Rufen? 17. Wohin kroch sie? 18. Was fand sie in dem Ofen? 19. Was tat sie mit dem brennenden Holz? 20. Was begann zu brennen? 21. Wohin kroch sie dann?

22. Wo blieb sie liegen? 23. Wer sah jetzt den Brand des Hauses? 24. Was schrien die Leute? 25. Wohin liefen sie? 26. Was brach, als die Leute am Ufer waren? 27. Wer hatte die ganze Stadt gerettet?

### Grammatik

1. Setzen Sie für die Striche Endungen und entweder den bestimmten Artikel oder possessive Fürwörter. (Siehe 52.)

Die Hufener liebten — klein- Stadt. Sie kamen aus — klein- Stadt. Sie liefen Schlittschuh auf — groß- See. Die jung- Leute fuhren in — schön- Schlitten. Die Alten gingen in — groß- Zelte und tranken — warm- Kaffee. Die alt- Frau blieb in — klein- Hause. Sie sah durch — klein- Fenster auf — glitzernd- Eis. — klein- Häuschen stand auf — hoch- Deiche. — weiß- Wolken standen an — dunkl- Himmel. — alt- Müt- terchen öffnete — Fensterchen. — leicht- Stroh — klein- Hütte fing Feuer. Sie kroch auf — Händen und Füßen auf — hoch- Deich. Sie blieb nicht weit von — Hause liegen. Sie rettete — viel- Menschen.

## Vierundsiebzigste Stunde

### Weihnachten

Am fünfundzwanzigsten Dezember ist Weihnachten. Lange vorher schreiben deutsche Kinder ihre Wunschzettel und arbeiten hübsche Geschenke für die Eltern.

Die Mutter backt süße Weihnachtskuchen, und der Vater geht auf den Weihnachtsmarkt und kauft den Weihnachtsbaum.

Am Weihnachtsabend sind die Kinder gewöhnlich in einem dunklen Zimmer. Hier erzählen sie sich Geschichten, bis sie eine kleine silberne Glocke hören. Dann öffnet der Vater die Tür zum Weihnachtszimmer und die Kinder stehen wie geblendet von den vielen Lichtern des Weihnachtsbaumes. Der große Tannenbaum steht in der Mitte des Zimmers. Oben auf dem Baume schwebt der Weihnachtsengel. Er hält einen Streifen Papier in der Hand. Auf dem Papier steht der Weihnachtsgruß der Engel: „Ehre sei Gott in der Höhe, und Friede auf Erden, und den Menschen ein Wohlgefallen.“ Die Kinder treten jetzt auch in das Zimmer, und bald hört man sie die schönen alten Weihnachtslieder singen.

### Fragen

1. Wann ist Weihnachten? 2. Was schreibt man in Deutschland vor Weihnachten? 3. Was macht man für die Eltern? 4. Was tut die Mutter? 5. Wo kauft der Vater den Weihnachtsbaum? 6. In was für einem Zimmer sind die Kinder gewöhnlich am Weihnachtsabend? 7. Was für eine Glocke hören sie? 8. Wer öffnet dann die Tür? 9. Was sehen nun die Kinder? 10. Was singt man am Weihnachtsabend? 11. Wie heißt der deutsche Weihnachtsgruß?

### Grammatik

1. Deklinieren Sie im Singular und Plural „deutsches Kind“, „deutsche Geschichte“, „deutscher Knabe“. (Siehe 50, 51 b, 51 c.)

2. Setzen Sie folgende Sätze in den Singular:

Die Kinder hören silberne Glocken. Die Kinder sind in dunklen Zimmern. Sie machen hübsche Geschenke. Die Lichter großer Tannenbäume sind hell. Die Wunschzettel deutscher Kinder sind oft lang.

## Fünfundsiebzigste Stunde

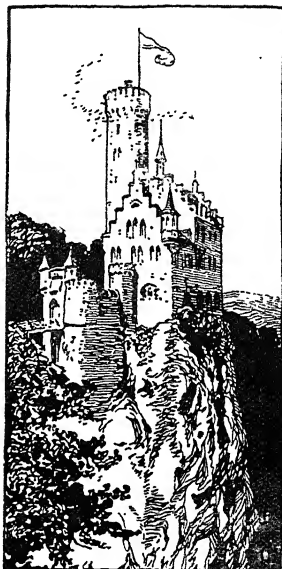
## Die Christrosen

Auf einem Berge in Mitteldeutschland stand in grauen Tagen ein Schloß mit Turm und Ringwall. Unten im Tale hatten Mönche ein Kloster gebaut.

Weihnachten war vor der Thür. In der Halle des Schlosses brannte ein lustiges Herdfeuer, und Mägde kneteten den Teig für die süßen Weihnachtskuchen. Frau Walpurga, die Herrin des Schlosses, war nicht zugegen; sie saß mit schwerem Herzen an dem Bette ihres Kindes. Die Stirn des kleinen Mädchens glühte wie Feuer, und es warf den heißen Kopf von einer Seite auf die andere.

Da öffnete sich die Thür, und herein trat der Schäfer des Schlosses. Der Schäfer hatte ein hölzernes Lamm in der Hand. Er selbst hatte das Lamm geschnitten, und es hatte große kohlschwarze Augen. Er zeigte dem Kinde das Lamm, aber das Mädchen hatte kein Auge für das Spielzeug. Die Mutter seufzte, und der Schäfer ging leise hinaus.

Plötzlich erhob sich die Kleine von den Kissen und sprach: „Sieh Mutter, sieh die schöne Frau und die vielen kleinen Kinder, und die Frau gibt mir Rosen, weiße Rosen.“ Dann



Ein altes Schloß

sank sie wieder zurück und schloß die Augen. Frau Walpurga schloß die Augen und weinte leise. „Das Kind hat die himmlischen Engel gesehen; es muß sterben. Ich muß nach dem Kloster gehen und den Priester holen.“ Sie stand auf und eilte hinaus.

Die Sonne war schon untergegangen. Über den Schneefeldern lag der graue Nebel. Die Frau sah nichts als die hellen Fenster des Klosters unten im Tale. Der Schnee knirschte unter ihren Füßen.

Blötzlich stand sie still, und das Herz stockte ihr. Aus dem Walde kam ein langer Zug nebliger Gestalten. Vorauf in weitem Mantel eine hohe ernste Frau; hinter ihr aber trippelnde, viele, kleine Kinder mit blassen Gesichtern und weißen Kleidern.

Zitternd ließ die Frau den Zug vorübergleiten. Ganz zuletzt kam noch ein Kind, das konnte nicht gut folgen. Sein Mäntelchen war zu lang, und es trat immerzu darauf. Da vergaß Frau Walpurga ihre Angst. Sie trat an das Kind heran und schürzte ihm sein Mäntelchen.

Und die schöne weiße Frau nickte Walpurga zu, lächelte und zeigte mit dem Zeigefinger auf den Boden zu ihren Füßen. In diesem Augenblicke begann die Klosterorgel zu läuten, da verschwand der Zug wie Nebel in der Luft, und Frau Walpurga stand allein auf dem Felde. Aber, o, Wunder, vor ihr im Schnee stand ein Rosenstrauch mit grünen Blättern und weißen Rosen.

„Das sind die Rosen, welche mein Kind gesehen hat“, rief Walpurga; dann pflückte sie drei Rosen und eilte hastig zurück nach dem Schlosse.

An dem Krankenbette fand sie den alten Schäfer. Frau Walpurga trat an das Bett und legte die drei Rosen auf die Bettdecke. Die Kleine nahm die Blumen, hielt sie an das Gesicht und nieste laut. „Gott helf“, riefen Mutter und Schäfer. Dann legte das Kind den Kopf auf die Kissen und schlief ein.

„Jetzt ist die Krankheit gebrochen“, sagte der Schäfer. „Aber wo habt ihr die Rosen her?“

Leise erzählte Frau Walpurga dem Schäfer, wo sie die Rosen gefunden hatte.

„Die schöne Frau war Frau Berchta mit den Heimchen“, sagte der Schäfer. „Sie geht durch das Land in den zwölf Nächten, vom 25. Dezember bis zum 6. Januar, und segnet das Land. Sie kam früher jedes Jahr, aber die Mönche im Kloster haben sie vertrieben. Sie mag die Glocken nicht hören. Ihr habt dem Kinde in ihrem Zuge geholfen, und dafür hat sie euch die Rosen gegeben, denn sie ist eine milde Frau.“ So erzählte der alte Schäfer.

Am nächsten Tage war das Kind wieder gesund und spielte mit dem Lamme, welches der Schäfer geschneit hatte. So gab es fröhliche Weihnachten im Schlosse.

### Fragen

1. Wo stand das Schloß? 2. Was stand unten im Tale?
3. In welcher Jahreszeit spielt die Geschichte? 4. Warum waren die Mägde in der Halle des Schlosses?
5. Wie hieß die Schloßherrin? 6. Wo war Walpurga? 7. Was fehlte dem Kinde?
8. Warum kam der Schäfer herein? 9. Warum seufzte die Mutter?
10. Was tat die Kleine plötzlich? 11. Was schien sie zu sehen?
12. Warum ging Frau Walpurga nach dem Kloster? 13. Warum konnte sie draußen nicht viel sehen?

14. Was sah sie plötzlich aus dem Walde kommen? 15. Wer schritt dem Zuge voraus? 16. Wer folgte der schönen Frau? 17. Warum trat das letzte Kind immerzu auf sein Mäntelchen? 18. Warum trat Frau Walpurga an das Kind heran? 19. Worauf zeigte die weiße Frau? 20. Warum verschwand der Zug plötzlich? 21. Was stand vor Frau Walpurga im Schnee? 22. Warum pflückte sie die Rosen? 23. Wen fand sie am Krankenbette? 24. Was tat die Kleine mit den Rosen? 25. Warum riefen Mutter und Schäfer „Gott helf“? 26. Was erzählte Frau Walpurga dem Schäfer? 27. Wer war die schöne Frau? 28. Wer waren die Kinder? 29. Wann geht Frau Berchta durch das Land? 30. Warum geht sie durch das Land? 31. Warum kommt sie nicht mehr jedes Jahr? 32. Warum hat die weiße Frau der Walpurga die Rosen gegeben? 33. Wann war das Kind schon gesund?

### Grammatik

1. Setzen Sie folgende Sätze in den Plural:

Das kleine Kind hat ein blaßes Gesicht. Das alte Schloß hat einen großen Turm. Die fleißige Magd bäckt einen schönen Weihnachtskuchen. Der gute Schäfer kommt mit einem hölzernen Lamm. Die arme Mutter sieht ein kleines Kind mit einem weißen Kleid. (Siehe 50.)

2. Stellen Sie die Fragen noch einmal und setzen Sie dabei vor jede Frage: „Wissen Sie —?“ Beispiel: Wissen Sie, wo das Schloß stand? (Siehe 3 e.)

3. Beantworten Sie die Fragen mit: „Ich weiß, daß —“. Beispiel: Ich weiß, daß das Schloß in Mitteldeutschland stand. (Siehe 3 e.)

4. Deklinieren Sie „das Herz“. (Siehe 35 c.)



## Sechshundfiebzigste Stunde

## Der Frühling

Dem Winter folgt der Frühling. Der Schnee schmilzt, und aus der Erde kommen Gras und Blumen. Die Sonne scheint wärmer, die Bäume werden grün, und die Vögel bauen ihre Nester. Dann hört man im deutschen Walde auch bald den Ruckuck rufen, denn der Ruckuck ist der eigentliche Frühlingsbote. Wenn die deutschen Kinder den Ruckuck hören, rufen sie:

„Ruckuck, Ruckuck,  
Ich bitt' dich,  
Sag' mir doch,  
Wieviel Jahre leb' ich noch?“

Dann zählen sie die Rufe des Ruckucks, und nun wissen sie, wieviel Jahre sie noch leben werden, denn der Ruckuck ist ein Prophet.

## Der Verdrießliche

Ich bin verdrießlich.  
Weil ich verdrießlich bin,  
Bin ich verdrießlich.  
Winter ist mir zu kalt,  
Frühling kommt mir zu bald,  
Sommer ist mir zu warm,  
Herbst bringt den Mückenschwarm,  
Mücken auf jeder Hand,  
Mücken an jeder Wand.  
Bin ganz verdrießlich,  
Weil nichts nach meinem Sinn,  
Weil ich verdrießlich bin,  
Ach, wie verdrießlich.

**Fragen**

Beantworten Sie folgende Fragen in vollständigen Sätzen:

1. Wie heißt die Jahreszeit, welche dem Winter folgt?
2. Wie heißt die Jahreszeit, welche dem Frühling folgt?
3. Wie heißt der Vogel, welcher ein Frühlingsbote ist?
4. Was ruft das Kind, welches den Kuckuck hört?

**Grammatik**

1. Setzen Sie für „welcher, -e, -es“ in den Fragen das Relativ „der, die, das“.

2. Lernen Sie den Nominativ Singular und Plural der relativen Fürwörter. (Siehe 47.)

3. Merken Sie sich die Wortstellung im Relativsatz. (Siehe 3e.)

**Siebenundsiebzigste Stunde****Die Sperlinge unter dem Hute**

Es war einmal ein Bauernknabe, welcher Michel hieß. Michel ging eines Tages in den Wald und fing Spazén. Er hatte aber keinen Sack, und deshalb steckte er die Spazén in seinen Hut. Nun begegnete ihm ein Fremder. Der Fremde nahm den Hut ab und sprach: „Wo geht der Weg nach der Stadt hin?“ Michel aber nahm den Hut nicht ab und gab gar keine Antwort. Der Fremde sagte zu sich selbst: „Hier müssen unhöfliche Leute wohnen!“ und ließ Michel gehen.

Jetzt begegnete ihm der Amtmann, und mit dem Amtmann ging ein Polizist. Alle Leute in dem Dorfe nahmen den Hut ab vor dem Amtmann. Michel aber grüßte nicht, weil er die Spazén unter dem Hut hatte. Der Amtmann aber sagte zu

dem Polizisten: „Sieh doch einmal, ob Michels Hut am Kopf festgewachsen ist?“

Der Polizist ging hin und sprach: „Hör' einmal, Michel, der Herr Amtmann möchte sehen, ob dein Hut fest sitzt. Flink, nimm ihn ab!“

Michel aber nahm den Hut nicht ab. Da riß ihm der Polizist den Hut ab und brr! flogen die Späßen heraus. Da mußte der Amtmann lachen, und alle Leute lachten mit. Michel aber hieß von jetzt an der Späßenmichel.

Die Knaben in Deutschland sind sehr höflich, wenn aber einmal ein Knabe den Hut nicht abnimmt, dann sagen die Leute: „O, der Knabe hat Späßen unter dem Hute.“

### Sprüche

Wer auf dem Kopf hat einen Hut,  
Dem steht er noch einmal so gut,  
Wenn er ihn oft heruntertut.

Wer seine Mütz' trägt auf dem Kopf  
Wie angewachsen an dem Schopf,  
Der heißt mit Recht ein grober Knopf.

Mit dem Hute in der Hand, kommt man durch das ganze Land.

### Der Vogelfänger

Vater: Sunge, was machst du da?

Sunge: Still, Vater, ich fange Vögel.

Vater: Hast du schon welche?

Sunge: Ja, Vater, wenn ich diesen Vogel habe, welchen ich jetzt fangen will, und noch einen, dann habe ich zwei.

## Grammatik

1. Bilden Sie Relativsätze aus den eingeklammerten Sätzen:

Der Knabe (er fängt Spazzen) heißt Michel. Die Spazzen (sie hören ihn) fliegen fort. Der Fremde (er begegnet Michel) nimmt den Hut ab. Alle Knaben (sie sind höflich) grüßen.

2. Setzen Sie diese Sätze ins Perfekt.

3. Wann gebraucht man „als“ oder „wenn“ in folgenden Sätzen? (Siehe 5 d, 5 e.)

—— Michel in den Wald ging, fing er oft Vögel.

—— Michel an diesem Tage in den Wald ging, fing er viele Spazzen.

—— er diese Spazzen hatte, steckte er sie in den Hut.

—— er Vögel gefangen hatte, steckte er sie gewöhnlich in einen Sack.

—— der Fremde Michel sah, nahm er den Hut ab. —— aber Michel den Fremden sah, nahm er den Hut nicht ab.

—— die Leute im Dorfe den Amtmann sahen, nahmen sie immer den Hut ab. —— Michel ihn sah, grüßte er nicht.

—— ein Knabe nicht grüßt, ist er unhöflich.

4. Setzen Sie für die Striche (a) „denn“, (b) „weil“; (c) fangen Sie den Nebensatz mit „da“ an, und setzen Sie ihn vor den Hauptsatz:

Der Fremde nimmt den Hut ab, —— er ist höflich. Michel geht in den Wald, —— er will Spazzen fangen. Er steckt die Spazzen in seinen Hut, —— er hat keinen Sack. Die Spazzen fliegen fort, —— der Polizist reißt Michel den Hut ab. Die Leute lachen, —— die Vögel fliegen weg. (Siehe 5 b, 5 c, 3 d III.)

5. Merken Sie sich „wer“ = „derjenige, welcher“.

## Achtundsiebzigste Stunde

## Der alte Sultan

Ein Bauer hatte lange Jahre einen treuen Hund, welcher Sultan hieß. Endlich aber wurde der Hund alt und verlor alle Zähne. Eines Tages stand der Bauer mit seiner Frau vor der Haustür und sprach: „Morgen schieße ich den alten Sultan tot; er ist zu nichts mehr nütze.“ Der arme Hund lag nicht weit davon in der Sonne und hörte alles, was der Bauer sagte. Nun hatte er einen guten Freund, das war der Wolf. Am Abend schlich er zu dem Wolfe in den Wald und sagte traurig: „Lieber Freund, morgen ist mein letzter Tag, denn der Bauer will mich totschießen. Kannst du mir nicht helfen?“

„Ich will es versuchen,“ sprach der Wolf, „höre zu! Morgen früh geht der Bauer mit seiner Frau ins Heu, und sie nehmen ihr kleines Kind mit. Sie legen dann das Kind hinter die Hecke in den Schatten, während sie auf dem Felde arbeiten. Du mußt dich neben das Kind legen und es bewachen. Ich will dann aus dem Walde herauskommen und das Kind rauben. Du mußt mir nachspringen. Ich lasse es fallen, und du bringst es zurück. Dann werden die Eltern dich nicht mehr töten.“

Der Hund tat, was der Wolf gesagt hatte. Der Vater schrie, als er den Wolf mit dem Kinde durchs Feld laufen sah. Als der alte Sultan es aber zurückbrachte, war er sehr froh und sagte: „Ich werde dich nicht totschießen.“ Zu seiner Frau aber sprach er: „Gehe heim und koch dem alten Sultan eine Suppe und bringe ihm das Kopfkissen aus meinem Bette zu seinem Lager.“

Von nun an hatte der Sultan gute Tage.

**Grammatik**

1. Setzen Sie die richtigen Formen von „wer“ für die Striche:

—— hatte einen Hund? —— Hund wurde alt? Mit —— stand der Bauer vor der Tür? —— will er totschießen? —— lag in der Sonne? —— hörte Sultan sprechen? Zu —— schlich der Hund am Abend? —— soll der Wolf helfen? —— geht am Morgen ins Heu? (Siehe 45.)

2. Setzen Sie für die Striche die Formen des Interrogativs „welcher“:

—— von diesen Hunden heißt Sultan? —— von diesen Kindern heißt Berta? —— von diesen Frauen ist am größten? Mit —— Frau sprach der Bauer? Auf —— Feld arbeitete die Frau? —— Tier raubte das Kind? Durch —— Feld lief der Wolf? Nach —— Hause ging die Frau? —— Hund sprang dem Wolfe nach? Für —— Hund kochte die Frau eine Suppe? (Siehe 46.)

3. Setzen Sie für die Striche die richtigen Formen von „ein“:

Was für —— Hund war Sultan? Was für —— Kind hatten die Leute? Was für —— Freund hatte Sultan? Aus was für —— Walde kam der Wolf? Auf was für —— Feld ging der Bauer? Was für —— Suppe kochte die Frau? (Siehe 46 b.)

4. Setzen Sie für die Striche „wenn“ oder „wann“:

Man schießt einen Hund tot, —— er alt ist. —— wollte der Bauer den Hund totschießen? —— schlich der Hund zu dem Wolfe? Wohin legt der Bauer das Kind, —— er arbeitet? —— springt der Wolf aus dem Walde hervor?

## Neunundsiebzigste Stunde

## Die merkwürdige Brücke

Am einem schönen Sommernorgen ging ein Bauernjunge mit seinem Vater über Land. Die Sonne lachte vom blauen Himmel herunter, die Blumen blühten, und die Vögel sangen in der Luft.

Plötzlich rannte ein Hund über den Weg. „Ach, Vater,“ rief Fritz, „du weißt, ich bin neulich in der Stadt gewesen. Da habe ich einen Hund gesehen, welcher so groß war wie ein Pferd.“

„Ach, wirklich,“ erwiderte der Vater, „das war ja ein merkwürdiger Hund. War der Hund wirklich so groß?“ „Sa,“ beteuerte der Knabe, „so groß wie ein Pferd.“

Der Vater schwieg eine Weile und sagte dann: „Ich will dir einmal etwas erzählen, mein Junge; wir kommen nämlich bald an eine sehr merkwürdige Brücke.“

„Warum ist die Brücke denn so merkwürdig, Vater?“

„Nun denke dir, Fritz, auf dieser Brücke bricht jeder Lügner ein Bein.“

„Aber, Vater, müssen wir denn über diese Brücke gehen?“

„Sa, Fritz, die Brücke liegt direkt auf unserm Wege.“

„Nun, Vater, ich will dir etwas sagen: ich glaube, der Hund war nicht viel größer als eine Kuh.“

Vater und Sohn gingen ein Stückchen weiter. Dann sagte der Vater: „Wir kommen jetzt bald an die Brücke, Fritz, ich höre schon das Rauschen des Wassers. Horch!“

Wirklich, das ist das Rauschen des Wassers, dachte Fritz, und das Herz begann ihm zu klopfen. Dann sprach er laut: „Vater, ich habe wohl nicht recht gesehen; ich glaube, der Hund war nicht größer als ein Kalb.“

Der Vater ging jetzt schneller, der Sohn langsamer. Manchmal fühlte Fritz nach seinem Beine. Endlich kamen sie an die Brücke, und der Vater setzte den Fuß darauf.

„Halt, Vater, halt,“ schrie Fritz, „ich glaube, der Hund war doch nicht größer als alle andern Hunde.“

Und Vater und Sohn gingen über die Brücke, ohne ein Bein zu brechen.

### Rätsel

Was ist schlimmer als ein böser Bube?

·uagng əlgg ɪaŋt

Was ist schwerer, ein Pfund Blei oder ein Pfund Federn?

·ɪaɪpɪ ʰwajb əqɪəg quɪl əɪt

Höher als ein Haus,

Kleiner als eine Maus,

Grüner als Gras,

Weißer als Flachs.

·ʁnuɪpɔŋg əɪt

### Fragen

1. Wie hieß der Knabe, der mit seinem Vater über Land ging? 2. Wo war Fritz kürzlich gewesen? 3. Wie groß war der Hund, den Fritz in der Stadt gesehen hatte? 4. Wo liegt die Brücke, welche sie sehen werden? 5. Warum ist diese Brücke merkwürdig? 6. Wie groß war der Hund, als Fritz von dieser Brücke hörte? 7. Wie groß war der Hund, als Fritz das Rauschen des Wassers hörte? 8. Wonach fühlte Fritz manchmal? 9. Wie groß war der Hund, als der Vater endlich den Fuß auf die Brücke setzte? 10. Brach Fritz wirklich ein Bein?



**Grammatik**

1. Wie heißt der Komparativ von „schön“, „klein“, „laut“, „nahe“, „gut“, „viel“, „mehr“, „hoch“, „schwarz“, „gern“? (Siehe 57.)

2. Lernen Sie „so groß wie“; „größer als“.

**Achtzigste Stunde****Ein seltsamer Spazierritt**

Ein Mann reitet auf seinem Esel nach Haus und läßt seinen Buben zu Fuß laufen. Kommt ein Wanderer und sagt: „Das ist nicht recht, daß du reitest und deinen Sohn laufen läßt; du bist älter und stärker als er.“ Da stieg der Vater vom Esel und ließ den Sohn reiten.

Kommt wieder ein Wanderer und sagt: „Das ist nicht recht, Bursche, daß du reitest und deinen Vater zu Fuß gehen läßt; du bist jünger als er.“ Da stiegen Vater und Sohn auf den Esel und ritten eine Strecke.

Kommt ein dritter Wanderer und sagt: „Was ist das für ein Unsinn, zwei Kerle auf einem schwachen Tiere. Ich möchte einen Stoß nehmen und euch beide hinabjagen.“ Da stiegen beide ab und gingen zu Fuß, rechts der Vater, links der Sohn, und der Esel in der Mitte.

Kommt ein vierter Wanderer und sagt: „Ihr seid drei kuriose Burschen. Ist's nicht genug, wenn zwei zu Fuß gehen? Ist's nicht leichter, wenn einer reitet?“

Da band der Vater dem Esel die vorderen Beine zusammen, und der Sohn band ihm die hinteren Beine zusammen, und dann hängten sie ihn auf eine Stange. Der Vater nahm das



## Einundachtzigste Stunde

## Das betrogene Dorf

Seit langer Zeit war das kleine Dorf Quikow nicht in solcher Aufregung gewesen. Alle Leute liefen nach der großen Scheune am Ende des Dorfes, wo Komödianten ein neues Stück spielen wollten. Der Name des Stückes war „Das betrogene Dorf“.

Vor der Tür der Scheune stand der Hanswurst und forderte das Geld ein. Als nun fast das ganze Dorf versammelt war, rief der Hanswurst: „In einer Viertelstunde wird das Stück beginnen. Wartet also ruhig; ich werde jetzt hineingehen und mich anziehen.“

Die Bauern warteten geduldig, bis endlich der lahme Sochen kam, welcher das Stück auch sehen wollte. Die Bauern erzählten ihm, was der Hanswurst gesagt hatte. Der lahme Sochen schüttelte den Kopf und fragte: „Ist die Viertelstunde noch nicht herum?“ „Ja,“ riefen die Bauern, „schon lange.“ „Nun,“ sagte Sochen, „ich glaube, das ganze Stück ist schon gespielt und ihr habt alle mitgespielt.“

„Was meinst du?“ riefen die Bauern. „Ich meine, daß der Kerl schon lange fort ist,“ sagte der lahme Sochen, „und unser Dorf ist das betrogene Dorf.“ Und richtig, wie er sagte, so war es auch; denn als die Bauern in die Scheune gingen, da war kein Komödiant zu sehen.

**Fragen**

1. Wie heißt das Dorf, von dem unsere Geschichte erzählt?
2. Warum war das Dorf in großer Aufregung?
3. Wie hieß das Stück, welches die Komödianten spielen wollten?
4. Wer

forderte das Geld ein? 5. Wie lange sollten die Bauern warten, nachdem der Hanswurst das Geld empfangen hatte? 6. Wie lange warteten die Bauern? 7. Warum schüttelte der lahme Sochen den Kopf, als die Bauern ihm alles erzählt hatten? 8. Wer hat „Das betrogene Dorf“ gespielt?

### Grammatik

#### 1. Lernen Sie:

Das Dorf, das die Komödianten besuchten, hieß Quikow. Die Scheune, die sie fanden, lag am Ende des Dorfes. Der Komödiant, den die Bauern sahen, war ein Hanswurst. Die Bauern, die der Sochen sah, hatten schon eine Viertelstunde gewartet.

2. Sehen Sie für das Relativ „der, die, das“ in diesen Sätzen „welcher, welche, welches“.

3. Bilden Sie aus den eingeklammerten Sätzen Relativsätze. Beispiel: Die Tür (der Hanswurst war durch die Tür gegangen) war zu — Die Tür, durch die der Hanswurst gegangen war, war zu.

Die Scheune (sie lag am Ende des Dorfes) war groß. Das Stück (die Komödianten wollten es spielen) hieß „Das betrogene Dorf“. Der Hanswurst (die Leute sahen ihn) forderte das Geld ein. Die Leute (sie bezahlten) waren Bauern. Die Leute (die Komödianten hatten sie betrogen) waren Bauern. Die Scheune (die Bauern gingen in die Scheune) war leer. Das Dorf (wir gingen durch das Dorf) hieß Quikow. Die Leute (die Komödianten wollten für sie spielen) waren Bauern. Der Hanswurst (man konnte das Stück nicht ohne ihn spielen) war fort.

4. Lernen Sie den Affixativ Singular und Plural der relativen Fürwörter. (Siehe 47.)

## Zweiundachtzigste Stunde

## Till Eulenspiegel im Bienenkorbe

Till Eulenspiegel ging einmal mit seiner Mutter auf einen Jahrmarkt. Till aß und trank den ganzen Tag, so daß er bald sehr müde wurde. Nun suchte er einen Platz, wo er schlafen konnte. Endlich kam er in ein Bienenhaus, wo er viele leere Bienenkörbe fand. Er legte sich in einen leeren Bienenkorb und schlief ein.

Um Mitternacht kamen zwei Diebe in das Bienenhaus, um Honig zu stehlen. „Der schwerste Bienenkorb ist der beste“, sagten sie zueinander, und so nahmen sie zuletzt den Bienenkorb, worin Till schlief. Sie setzten den Bienenkorb auf eine Tragbahre und trugen ihn fort.

Jetzt wachte Till auf und hörte alles, was die zwei Diebe sagten. Es war aber sehr dunkel, so daß einer den andern nicht sehen konnte. Also zupfte Till den vorderen Dieb am Haare.

Der Dieb dachte, der hintere Mann habe ihn gezupft, und fing an zu schimpfen. Der hintere Mann aber sagte: „Du träumst wohl; wie kann ich dich am Haare zupfen, wenn ich keine Hand frei habe?“

Eulenspiegel aber lachte und dachte: „Das Spiel wird gut.“

Nach einer Weile zupfte er den Hintermann am Haare. Da wurde dieser Dieb böse und sagte: „Was fällt dir ein? du reißt mir alle Haare aus dem Kopfe.“

Der Vordermann aber rief: „Du lügst, du Spitzbube; wie kann ich dich am Haare zupfen?“ und nun begannen beide zu schimpfen. Nach einer Weile zupfte Eulenspiegel alle beide so

fest am Haare, daß sie laut aufschrien und den Bienenkorb fallen ließen. Sie begannen einander zu prügeln, und zuletzt ließen sie fort.

Eulenspiegel aber schlief im Korbe weiter, bis der Tag kam.

### Fragen

1. Wohin ging Till einmal? 2. Mit wem ging er auf den Jahrmarkt? 3. Warum wurde er bald sehr müde? 4. Warum suchte er ein Bienenhaus? 5. Worin schlief er? 6. Warum kamen die Diebe in das Bienenhaus? 7. Welchen Bienenkorb trugen sie fort? 8. Warum konnten sie Till nicht sehen? 9. Wen zupfte Till zuerst am Haare? 10. Wen zupfte er dann? 11. Wen zupfte er zuletzt? 12. Was ließen die beiden Diebe fallen? 13. Was tat Till Eulenspiegel?

### Grammatik

#### 1. Lernen Sie:

Die Frau, deren Sohn Till hieß.

Der Mann, dessen Mutter auf den Markt ging.

Das Haar, dessen Farbe braun war.

Die Diebe, deren Bienenkorb leer war. (Siehe 47.)

#### 2. Setzen Sie relative Fürwörter für die Striche:

Till Eulenspiegel, — Mutter auf den Markt ging. Das Bienenhaus, — Bienenkörbe leer waren. Die Leute, — Bienenhaus offen war. Der Dieb, — Haar Till sehen konnte. Die Mutter, — Kind ein Spaßmacher war. Die Frauen, — Kinder auf dem Jahrmarkt waren.

3. Merken Sie sich „alles, was“; „das, was“. (Siehe 49.)

4. Merken Sie sich:

Ich zupfe jemand am Ohr; was fällt dir ein? was fällt Ihnen ein?

## Dreiundachtzigste Stunde

## Die gerettete Mutter

Eine arme Mutter ging mit ihren zwei Kindern, Peter und Liese, auf einen Berg. Sie wollten dort für die Apotheke im Dorfe Kräuter pflücken. Auf dem Berge stand eine alte Mauer, welche die Ruine eines Schlosses war.

Als sie oben waren, sagte die Mutter zu den Kindern: „Seht, hier ist es ganz rot von Erdbeeren. Pflückt und eßt die Erdbeeren. Ich selbst will nach der Ruine gehen, bei der so viele Kräuter stehen.“

Sie ging. Plötzlich aber hörte sie die Liese laut schreien. Die Mutter lief erschrocken hin. — Das Mädchen stand und weinte und sagte: „O Mutter, ich habe ein böses giftiges Tier gesehen, welches mich beißen wollte.“ Peter aber lachte und sagte: „Es war nichts als eine Eidechse.“ „Nun, weine nicht mehr, Liese,“ sprach die Mutter, „das schöne, goldgrüne Tier ist nicht giftig und beißt niemand.“

Als die Mutter so sprach, hörte man plötzlich ein lautes Donnern und der ganze Berg erbehte. Erschrocken sahen die drei, daß die alte Mauer eingefallen war, gerade da, wo die Mutter Kräuter gepflückt hatte. So hatte die kleine Eidechse das Leben der Mutter gerettet.

**Fragen**

1. Wie hießen die Kinder, mit denen die Mutter auf den Berg ging?
2. Was wollten sie auf dem Berge tun?
3. Wo pflückte die Mutter Kräuter?
4. Warum schrie Liese plötzlich?
5. Wie hieß das Tier, welches Liese beißen wollte?
6. Wer hat das Leben der Mutter gerettet?

## Grammatik

## 1. Lernen Sie:

Die Mutter, mit welcher die Kinder in den Wald gingen.

Der Berg, auf welchem sie Kräuter pflücken wollten.

Die Ruine, bei welcher die Kräuter standen.

Das Dorf, in welchem sie wohnten.

Der Knabe, mit welchem die Mutter sprach.

Das Tier, von welchem das Kind sprach.

Die Kinder, mit welchen die Mutter sprach.

Die Kräuter, von welchen sie wußte.

## 2. Setzen Sie für das Relativ „welcher, -e, -s“ „der, die, das“.

## 3. Lernen Sie:

Der Berg, worauf sie Kräuter pflückten.

Die Mauer, wobei die Beeren standen.

Die Beeren, wovon die Kinder aßen.

Das Tier, worüber das Mädchen erschraf. (Siehe 48.)

## Vierundachtzigste Stunde

## Der Menschenfresser

Richard und Gustav, zwei kleine Knaben, gingen einmal in den Wald, um zu spielen. Sie spielten aber zu lange; es wurde dunkel und sie konnten den Weg nach Hause nicht wiederfinden. Sie irrten lange umher. Endlich aber sahen sie ein kleines Gasthaus mitten im Walde, und der Wirt gab ihnen ein kleines Zimmer für die Nacht.

Um Mitternacht hörte Gustav jemand sprechen, und er weckte Richard. Ihre Betten standen an der Wand, und so konnten sie alles deutlich hören. Der Wirt sprach mit seiner Frau,



und jetzt sagte er: „Morgen früh werde ich die beiden Kleinen aus der Stadt schlachten.“

Als die Kinder diese Worte hörten, erschrafen sie zu Tode. Richard weinte und sagte: „Wir sind verloren; der Wirt ist ein Menschenfresser. Es gibt Menschenfresser; ich habe in meinem Robinson Crusoe davon gelesen.“

Der kleine Gustav war mutiger und sagte: „Komm, wir wollen uns retten.“ Er sprang aus dem Bette, öffnete das Fenster und sprang hinaus. Richard folgte ihm. Aber die Hostür war verschlossen. Sie suchten nach einem Verstecke und endlich fanden sie einen Stall. Gustav öffnete die Stalltür, und in demselben Augenblicke rannten zwei große Tiere heraus. Nun gingen die Knaben hinein und verbrachten hier die Nacht in großer Angst.

Am Morgen kam der Wirt nach dem Stalle hin. Er hatte ein großes Messer in der Hand, öffnete die Stalltür und rief: „Heraus, meine Kleinen, heraus, eure letzte Stunde ist gekommen.“ Die armen Kinder schrien laut auf. Sie fielen vor dem Wirt auf die Knie und riefen: „Ach, lieber Herr Wirt, töte uns nicht, töte uns nicht.“ Der Wirt fragte ganz erstaunt: „Warum seid ihr in diesem Stalle? Habe ich euch nicht gute Betten gegeben? Ich bin doch kein Menschenfresser!“ „Aber“, sagte Richard, „du hast diese Nacht zu deiner Frau gesagt: Morgen früh werde ich die beiden Kleinen aus der Stadt schlachten!“

Der Wirt lachte laut auf und sagte: „Ich habe von meinen beiden Schweinchen gesprochen, welche ich gestern in der Stadt gekauft habe. Geht jetzt und wascht euch und eßt euer Frühstück, und dann zeige ich euch den Weg nach der Stadt. Und das nächste Mal lauscht nicht wieder an der Wand.“

**Fragen**

1. Wie hießen die beiden Knaben, welche in den Wald gingen? 2. Was wollten die Knaben im Walde? 3. Warum konnten sie den Weg nach Hause nicht wiederfinden? 4. Was sahen sie mitten im Walde? 5. Was gab ihnen der Wirt für die Nacht? 6. Wann hörte Gustav jemand sprechen? 7. Warum konnten die Kinder alles hören? 8. Mit wem sprach der Wirt? 9. Welcher von den beiden Knaben weint? 10. Warum weint er? 11. Wie heißt das Buch, worin Richard von einem Menschenfresser gelesen hat? 12. Wohin gingen nun die beiden? 13. Was rannte aus dem Stall, als Gustav die Thür öffnete? 14. Wo verbrachten die Knaben die Nacht? 15. Wer kam am Morgen nach dem Stalle hin? 16. Was hatte der Wirt in der Hand? 17. Was rief der Wirt? 18. Vor wem fielen die Kinder auf die Knie? 19. Wer war sehr erstaunt? 20. Von wem hatte der Wirt gesprochen? 21. Was sollen die Kinder nicht wieder tun?

**Grammatik**

1. Setzen Sie die relativen Fürwörter „welcher“, „der“ für die Striche:

Die Knaben, — in den Wald gingen. Die Knaben, — Namen Richard und Gustav waren. Der Wirt, — Haus sie sahen. Der Wirt, — ihnen ein Zimmer gab. Der Wirt, — sie sprechen hörten. Der Wirt, mit — sie sprachen. Die Frau, — Stimme sie hörten. Die Frau, mit — der Mann sprach. Die Frau, — ihnen ein Bett gab. Die Frau, — sie nicht sahen. Das Gasthaus, — sie fanden. Das Gasthaus, — Fenster offen waren. Das Gasthaus, — im Walde lag. Das Gasthaus, in — sie schliefen.

Die Tiere, — in dem Stalle waren. Die Tiere, von — der Wirt gesprochen hatte. Die Tiere, — die Kinder sahen. Die Tiere, — Stall sie hatten. Die Tiere, in — Stall sie geschlafen hatten. Das Fenster, durch — sie sprangen. Das Bett, in — sie schliefen. Die Stadt, aus — sie kamen. Die Stadt, nach — sie gingen. Die Stadt, — Häuser sie sahen. (Siehe 47.)

2. Setzen Sie, soweit es möglich ist, Pronominal-Adverbien für die Striche. (Siehe 48.)

## Fünfundachtzigste Stunde

### Der Blitz

Gustavs Mutter war krank und hatte hohes Fieber. Der Arzt hatte gesagt, daß die Kranke Erdbeeren essen solle. Daher ging Gustav in den Wald, um Erdbeeren zu pflücken. Es war ein heißer Sommertag. Fleißig suchte der Knabe, und bald war das Körbchen voll der schönsten Erdbeeren. Müde setzte er sich unter einen Eichbaum, wo er bald einschlief.

Siehe, da kam ein Gewitter. Dunkle Wolken bedeckten den Himmel, es blitzte und donnerte. Plötzlich brauste der Wind durch die Bäume; es fing an zu regnen, und der Knabe erwachte. Rasch sprang er auf, denn er wußte, daß es unter dem Eichbaume während eines Gewitters gefährlich war. Er lief, so schnell er konnte. Da leuchtete ein heller Blitz auf, und laut krachte der Donner. Erschreckt sah Gustav zurück. Der Blitz hatte den Eichbaum getroffen, worunter er gegessen hatte. Ganz naß kam Gustav zu Hause an. Er dankte Gott, daß der Blitz ihn nicht getroffen hatte.

**Grammatik**

1. Setzen Sie „um . . . zu“ in den folgenden Sätzen ein:

Die Mutter soll Erdbeeren essen, ——— gesund werden. Der Anabe sucht Erdbeeren, ——— sie der Mutter bringen. Er setzte sich unter einen Baum, ——— sich ausruhen. Gustav sprang auf, ——— sich retten. Gustav sprang auf, ——— nach Hause laufen.

2. Setzen Sie wo möglich für die relativen Fürwörter die Pronominal-Adverbien:

Die Mutter, für welche er die Erdbeeren sucht. Die Apotheke, für welche er die Beeren sucht. Die Beeren, nach welchen er suchte. Das Körbchen, in dem die Beeren lagen. Der Baum, unter den er sich setzte. Die Wolken, mit welchen sich der Himmel bedeckte. Die Bäume, durch die der Wind brauste. Der Doktor, zu dem er ging. (Siehe 48.)

**Sechshundachtzigste Stunde****Prinzessin Ilse**

Der Ilfenstein ist ein großer Felsen im Harzgebirge. Er liegt am Fuße des Brodens. Um den Felsen herum fließt ein kleiner Bach, der Ilse heißt. Vom Ilfenstein erzählt man folgende Sage:

Die Prinzessin Ilse befand sich mit ihrem Vater auf der Jagd. Aber ihr kleines weißes Pferd konnte dem großen Pferde des Vaters nicht folgen, und bald befand sie sich allein im Walde. Da stand plötzlich eine wunderschöne Frau vor ihr und winkte ihr, ihr zu folgen. Und so kam Ilse in das Reich der Bergkönigin des Harzes.

Staunend betrat Ilse einen kostbaren Palast, und so herrlich war alles, daß sie mehrere Tage bei der Bergkönigin blieb.

Endlich aber dachte sie wieder an ihren Vater und hat die Königin, sie wieder zurückzuführen. Die Königin willigte ein, aber sie warnte Ilse, je ein Wort davon zu sagen, was sie gesehen habe. Ilse versprach fest, kein Wort zu sagen.

Groß war die Freude des Vaters, als er Ilse wieder sah. Er fragte, wo Ilse gewesen sei, aber die Prinzessin schüttelte den Kopf und schwieg. Erstaunt fragte der Vater noch einmal, aber Ilse schwieg still.

Nach einigen Wochen saß sie einmal mit ihrem Vater im Garten des Schlosses. Da hat der Vater wieder: „Sage mir doch, wo du gewesen bist.“ Und Ilse vergaß ihr Versprechen und fing an zu erzählen von der Bergkönigin und von den Herrlichkeiten des unterirdischen Schlosses. Erstaunt hörte der Vater zu. Sie erzählte immer weiter, und zuletzt wußte er nicht mehr, ob er Ilses Stimme hörte oder das Flüstern der Bäume im Walde oder das Murmeln eines Wassers, und so schlief er ein. Als er erwachte, war Ilse verschwunden. An der Stelle, wo sie gegessen hatte, sprudelte eine kleine Quelle aus dem Boden, und dieses Murmeln der Quelle klang genau wie Ilses Stimme. Ilse aber kam nicht zurück. Die Bergkönigin hatte sie in das plaudernde Bächlein verwandelt, weil sie ihr Wort gebrochen hatte.

### Fragen

Sehen Sie statt des Relativs „der, die, das“, „welcher, –e, –es“.

1. Wie heißt das Gebirge, in dem der Ilsestein liegt?
2. Wie heißt der kleine Bach, der um den Ilsestein herum fließt?
3. Wie hieß die Prinzessin, die sich mit ihrem Vater auf der Jagd befand?
4. Warum konnte sie ihrem Vater nicht folgen?
5. Wer stand plötzlich vor ihr?
6. Wer war

die Frau, in deren Reich Ilse kam? 7. Wie lange blieb Ilse in deren Palaste? 8. An wen dachte sie dann wieder? 9. Um was bat sie die Königin? 10. Wovor warnte sie Ilse? 11. Was versprach Ilse? 12. Was fragte der Vater Ilse? 13. Konnte der Vater deren Schweigen verstehen? 14. Wo saßen die beiden einmal? 15. Was vergaß nun Ilse? 16. Von wem erzählte Ilse? 17. Was mußte der Vater zuletzt nicht mehr? 18. Wo war Ilse, als er erwachte? 19. Was sprudelte aus dem Boden? 20. Was klang wie Ilse's Stimme? 21. Warum hatte die Bergkönigin sie in das plaudernde Bächlein verwandelt?

### Grammatik

1. Bilden Sie aus den eingeklammerten Sätzen Relativsätze. Beispiel: Die Prinzessin (ihr Vater war bei ihr) ritt ein weißes Pferd — Die Prinzessin, deren Vater bei ihr war, ritt ein weißes Pferd.

Der Felsen (sein Name ist Ilfenstein) liegt im Harz. Die Königin (ihr Palast war herrlich) hatte ein großes Reich. Ihr Vater (sie war mit ihm in den Wald geritten) war ein König. Die Königin (Ilse hatte von ihr erzählt) war böse. Ilse (der Vater kam ohne sie zurück) war bei der Bergkönigin. (Siehe 47.)

2. Sehen Sie in folgenden Sätzen für die Striche Pronominal-Adverbien:

Der Felsen, — (von) die Geschichte erzählt, heißt der Ilfenstein. Das Pferd, — (auf) Ilse ritt, war weiß. Der Wald, — (durch) sie ritt, war herrlich. Der Palast, — (in) sie war, war groß. Der Boden, — (aus) die Quelle sprudelte, war hart. (Siehe 48.)

## Siebenundachtzigste Stunde

## Till Eulenspiegel in Leipzig

In Leipzig lebte ein Wirt, der ein Brählhans war. Eulenspiegel kam in dessen Gasthaus; es war Winter und es hatte geschneit.

Als es schon dunkle Nacht war, traten drei Kaufleute ein. Diese waren auf dem Wege nach Nürnberg.

Der Wirt hieß sie willkommen und fragte: „Woher kommt ihr so spät in der Nacht?“ Die Kaufleute sagten: „Herr Wirt, wir sind einem Wolfe begegnet, und wir mußten uns gegen ihn wehren.“ Der Wirt lachte und sagte: „Ein Wolf kann euch drei Männer erschrecken! Wenn ich allein auf dem Felde wäre, und es kämen zwei Wölfe, so würde ich sie allein fortjagen!“

Eulenspiegel saß dabei und hörte die Brählerei. Als der Wirt fort war, sagte er zu den Kaufleuten: „Dieser Wirt ist ein Brählhans. Ich will ihn aber lächerlich machen und ihm einen Streich spielen. Kommt nächste Woche wieder in dieses Gasthaus.“ Das gefiel den Kaufleuten und sie versprachen Eulenspiegel ein schönes Trinkgeld.

Am andern Morgen bezahlten die Kaufleute ihre Rechnung und ritten fort. Der Wirt rief ihnen spottend nach: „Ihr Kaufleute, seht zu, daß euch kein Wolf begegnet.“ Sie sagten: „Hab' Dank, daß du uns warnst; wenn uns die Wölfe fressen, kommen wir nicht wieder.“

Eulenspiegel ritt in den Wald und tötete einen Wolf. Dann ließ er ihn hart frieren bis zur nächsten Woche. Nun tat er den toten Wolf in einen Sack, ritt nach Leipzig und fand

auch richtig die drei Kaufleute. Beim Abendessen spottete der Wirt wieder über sie wegen des Wolfes. Als der Wirt zu Bett gegangen war, sagte Eulenspiegel zu den Kaufleuten: „Gute Freunde, geht in eure Kammern, aber seid still und machet und laßt das Licht brennen.“ Nun trug er leise den toten, hart gefrorenen Wolf an den Herd, stellte ihn aufrecht hin, öffnete ihm das Maul weit und steckte zwei Rinderschuhe hinein. Dann ging er auf seine Kammer und rief: „Herr Wirt, laß mir zu trinken bringen.“ Der Wirt rief die Magd. Die Magd stand auf und zündete am Herd ein Licht an, da sah sie dem Wolf gerade ins Maul. Sie erschrak, ließ das Licht fallen und lief in den Hof und meinte, der Wolf hätte die Kinder gefressen.

Bis Eulenspiegel rief wieder: „Herr Wirt, ich habe Durst, laß mir zu trinken bringen.“ Jetzt rief der Wirt den Knecht. Der Knecht stand auf. Er zündete auch am Herd ein Licht an, sah den Wolf da stehen und lief in den Keller. Er meinte, der Wolf hätte die Magd gefressen.

Nun rief Eulenspiegel wieder: „Herr Wirt“. Da wurde der Wirt böse und stand selbst auf. Er zündet ein Licht am Herde an und sieht den Wolf da stehen mit den Rinderschuhen im Mause. Da schreit er laut: „Mordio, helft, liebe Freunde! Ein Wolf steht bei dem Herde und hat die Kinder, die Magd und den Knecht gefressen.“ Die Kaufleute und Eulenspiegel kamen aus ihren Kammern, der Knecht kam aus dem Keller, die Magd kam vom Hofe, und die Frau brachte die Kinder aus der Kammer, und sie lebten alle noch.

Eulenspiegel ging und stieß den Wolf an, da fiel er auf den Boden. Dann sagte er: „Das ist ja ein toter Wolf,



und darum schreißt du so? Reißt dich heute ein toter Wolf in deinem Hause, und gestern wolltest du allein zwei Wölfe töten! In Worten bist du groß, aber nicht in Taten.“ Da schämte sich der Wirt und ging schlafen.

Die Kaufleute aber lachten und gaben Eulenspiegel ein gutes Trinkgeld.

### Fragen

1. In wessen Gasthaus kam Eulenspiegel einmal? 2. Was für ein Mann war dieser Wirt? 3. Wann kam er dahin? 4. Woher kamen die drei Kaufleute? 5. Wohin wollten die drei Kaufleute? 6. Warum kamen sie so spät? 7. Wer spottete über sie? 8. Wie prahlte der Wirt? 9. Wer saß dabei, wie der Wirt prahlte? 10. Was sagte Till, nachdem der Wirt fortgegangen war? 11. Wann ritten die Kaufleute fort? 12. Wann sollen sie wiederkommen? 13. Wen tötete nun Eulenspiegel? 14. Was tat er mit dem toten Wolfe? 15. Wen fand er wieder in Leipzig? 16. Was tat der Wirt wieder? 17. Wohin gingen die Kaufleute, nachdem der Wirt zu Bett gegangen war? 18. Wohin stellte nun Eulenspiegel den Wolf? 19. Wie stellte er ihn hin? 20. Was steckte er ihm ins Maul? 21. Was rief er von seiner Kammer aus? 22. Wer stand auf und zündete ein Licht an? 23. Wo zündete die Magd das Licht an? 24. Warum ließ die Magd das Licht fallen? 25. Wohin lief sie? 26. Was meinte sie? 27. Wer stand jetzt auf? 28. Warum lief der Knecht in den Keller? 29. Was meinte er? 30. Was rief Eulenspiegel wieder? 31. Wer kam jetzt? 32. Was schrie der Wirt, als er den Wolf sah? 33. Wer kam nun? 34. Wer stieß den Wolf an? 35. Warum schämte sich der Wirt? 36. Wer bekam ein gutes Trinkgeld?

**Grammatik**

Machen Sie aus den eingeklammerten Sätzen Relativsätze:

Der Wirt (er hatte in Leipzig ein Gasthaus) war ein Prahlhans. Die Kaufleute (sie wollten nach Nürnberg) kamen aus Dresden. Der Wolf (sie find ihm begegnet) war hungrig. Der Wirt (Eulenspiegel hatte von seiner Prahlerei gehört) war in der Stube. Eulenspiegel (die Kaufleute wollen ihm ein Trinkgeld geben) reitet fort in den Wald. Die Kaufleute (ihre Rechnung war groß) ritten fort. Die Kinder (der Wirt hatte von ihnen gesprochen) kamen in die Küche. (Siehe 47.)

# Die Grammatik

## 1. Die Orthographie

### a. Vokabeln

die Orthographie, orthography  
man schreibt, one writes  
jedes Hauptwort, every noun  
groß, with a capital  
zum Beispiel (z. B.), for instance  
die Fürwörter, the pronouns  
immer, always  
in Briefen, in letters  
sonst, elsewhere  
sie, them  
klein, with a small letter

im Deutschen, in German  
das Fürwort, the pronoun  
nicht . . . wie, not . . . as  
im Englischen, in English  
man trennt, one divides  
deutsche Wörter, German words  
nach Sprechsilben, according to  
the way they are pronounced  
(in syllables)  
niemals, never

b. Man schreibt jedes Hauptwort groß; z. B. der Mann, die Tür, das Gute.

c. Man schreibt die Fürwörter „Sie“ (you), „Ihnen“ (to you), „Ihr“ (your) immer groß; z. B. Sind Sie in Ihrem Zimmer? Wer hat es Ihnen gesagt?

d. In Briefen schreibt man die Fürwörter „du (dein)“ und „ihr (euer)“ groß, sonst schreibt man sie klein.

e. Man schreibt im Deutschen das Fürwort „ich“ klein, nicht groß wie im Englischen; z. B. Sein Vater und ich sahen es.

f. Man trennt deutsche Wörter nach Sprechsilben; z. B. Va=ter, Mut=ter, Fin=ger, Was=ser, Bü=cher, wa=schen, drei=ßig, Städ=te, zup=fen, sit=zen, Haus=tür, Hand=tuch, Nacht=wäch=ter.

g. „t“ trennt man „t=t“; z. B. Glocke = Glo=t=te.

h. „f“ trennt man niemals; z. B. Fen=ster, Klo=ster, mei=ste.

## 2. Die Interpunktion

## a. Vokabeln

die Interpunktion, punctuation	die Anführungszeichen, the quotation marks
der Punkt, the period	
das Komma, the comma	die Klammern, the parentheses
das Semikolon, the semicolon	der Gedankenstrich, the dash
das Kolon, the colon	der Bindestrich, the hyphen
das Fragezeichen, the question mark	der Apostroph, the apostrophe
das Ausrufungszeichen, the exclamation mark	

b. Vor einem Nebensatz steht immer ein Komma; z. B. Ich glaube, daß er kommt.

## 3. Die Wortfolge

## a. Vokabeln

die Wortfolge, the order of words	in der Frage, in the question
es gibt, there are	wenn, when
drei Arten, three kinds	mit, with
von, of	nicht . . . sondern, not . . . but
die normale Wortfolge, the normal order of words	andern, other
die Inversion, the inverted order	Satzteil, part of the sentence
im Nebensatz, in the dependent clause	sehr oft, very often
das finite Verb, the personal verb	das Adverb, adverb
steht nach, follows	Ausnahmen, exceptions
dem Subjekt, the subject	vor dem Hauptsatz, before the independent clause
zum Beispiel (z. B.), for instance	am Ende, at the end
steht vor, precedes	

b. Es gibt drei Arten von Wortfolge: Die normale Wortfolge, die Inversion und die Wortfolge im Nebensatz.

c. Die normale Wortfolge: Das finite Verb steht nach dem Subjekt; z. B.

Das Kind spielt.

Wer kommt?

Das Kind hat gespielt.

Wer ist gekommen?

d. Die Inversion: Das finite Verb steht vor dem Subjekt:

I. In der Frage; z.B. Spielt das Kind? Hat das Kind gespielt?

II. Wenn der Satz nicht mit dem Subjekt beginnt, sondern mit einem andern Satzteil, sehr oft mit einem Adverb; z.B. Heute spielt das Kind. Heute hat das Kind gespielt.

Ausnahmen sind „und“, „oder“, „aber“, „allein“, „sondern“, „denn“; z.B. Die Mutter singt, und das Kind spielt, aber der Vater schläft.

III. Wenn ein Nebensatz vor dem Hauptsatz steht; z.B. Daß er kommt, weiß ich. Daß er gekommen ist, habe ich nicht gewußt.

e. Die Wortfolge im Nebensatz. Im Nebensatz steht das finite Verb am Ende; z.B.

Ich sehe, daß das Kind spielt.

Ich sehe, daß das Kind gespielt hat.

Das ist der Hund, den ich sah.

Das ist der Vogel, welchen sie gesehen haben.

#### 4. Stellung der Adverbien

##### a. Vokabeln

die Stellung, position	des Ortes, of place
der Adverbien, of adverbs	das Adverb, the adverb
der Zeit, of time	steht nach, follows
stehen vor, precede	dem Objekt, the object
gewöhnlich, generally	

b. Adverbien der Zeit stehen gewöhnlich vor Adverbien des Ortes; z.B. Er ging heute nach Hause. Er wird morgen hierher kommen.

c. Das Adverb „nicht“ steht gewöhnlich nach dem Objekt; z.B. Wir sehen ihn nicht. Wir werden dieses Lied nicht singen. Aber: Wir werden nicht dieses Lied singen, sondern ein anderes.

## 5. Die Konjunktionen

## a. Vokabeln

koordinierende, coördinating	bezeichnet, denotes
Konjunktionen, conjunctions	eine Handlung, an act
nach, after	einmalige, single
diesen, these	Vergangenheit, past
steht, stands	bedeutet, means
wichtige, important	man gebraucht, one uses
subordinierende, subordinating	die Frage, the question

b. Koordinierende Konjunktionen sind „und“, „oder“, „aber“, „allein“, „sondern“, „denn“. Nach diesen Konjunktionen steht die normale Wortfolge. (Siehe 3 d II.)

c. Wichtige subordinierende Konjunktionen sind „als“, „wenn“, „wann“, „bis“, „da“, „damit“, „daß“, „weil“, „ob“, „obgleich“, „wie“, „wo“, „warum“. Nach diesen Konjunktionen steht das finite Verb am Ende; z.B. Da er nicht kommt, gehe ich. Wissen Sie, wie man dieses Wort schreibt? Wir wissen nicht, wo der Mann hingegangen ist. Wir wußten nicht, warum das Kind geweint hatte. Ich weiß nicht, wo Sie wohnen. (Siehe 3e.)

Nach den Adverbien „da“, „wann“, „wie“, „wo“, „warum“, steht Inversion; z.B. Da kommt er. Wie schreibt man dieses Wort? Wo ist der Mann hingegangen? Warum hatte das Kind geweint? Wo wohnen Sie? (Siehe 3 d, 5 f.)

d. „Als“ bezeichnet eine einmalige Handlung in der Vergangenheit; z.B. Als die Sonne unterging, gingen wir nach Hause. Er war siebzehn Jahre alt, als er starb.

e. „Wenn“ bedeutet (1) „whenever“; z.B. Wenn die Sonne unterging, wurde es immer kühl. Wenn die Sonne untergeht, wird es kühl. (2) „Wenn“ bedeutet „if“; z.B. Wenn du kommen willst, so sage es mir.

f. „Wann“ gebraucht man in der Frage; z.B. Wann kommt die Mutter? Sage mir, wann du kommen kannst.

## 6. Die Konjugation der Hilfsverben (conjugation of auxiliaries) „haben“, „sein“, „werden“

### a. haben, hatte, hat gehabt

Präsens	Imperfekt	Perfekt
Present	Past	Present Perfect
ich habe	ich hatte	ich habe gehabt
du hast	du hattest	du hast gehabt
er	er	er
sie hat	sie hatte	sie hat gehabt
es	es	es
wir haben	wir hatten	wir haben gehabt
ihr habt	ihr hattet	ihr habt gehabt
sie haben	sie hatten	sie haben gehabt
Sie haben	Sie hatten	Sie haben gehabt
Plusquamperfekt	Futurum	Imperativ
Past Perfect	Future	Imperative
ich hatte gehabt	ich werde haben	habe
du hattest gehabt	du wirst haben	hast
er	er	haben Sie
sie hatte gehabt	sie wird haben	
es	es	
wir hatten gehabt	wir werden haben	
ihr hattet gehabt	ihr werdet haben	
sie hatten gehabt	sie werden haben	
Sie hatten gehabt	Sie werden haben	

### b. sein, war, ist gewesen

Präsens	Imperfekt	Perfekt
ich bin	ich war	ich bin gewesen
du bist	du warst	du bist gewesen
er	er	er
sie ist	sie war	sie ist gewesen
es	es	es
wir sind	wir waren	wir sind gewesen
ihr seid	ihr wart	ihr seid gewesen
sie sind	sie waren	sie sind gewesen
Sie sind	Sie waren	Sie sind gewesen

Plusquamperfekt	Futurum	Imperativ
ich war gewesen	ich werde sein	sei
du warst gewesen	du wirst sein	seib
er	er	seien Sie
sie war gewesen	sie wird sein	
es	es	
wir waren gewesen	wir werden sein	
ihr wart gewesen	ihr werdet sein	
sie waren gewesen	sie werden sein	
Sie waren gewesen	Sie werden sein	

## c. werden, wurde, ist geworden

Präsens	Imperfekt	Perfekt
ich werde	ich wurde	ich bin geworden
du wirst	du wurdest	du bist geworden
er	er	er
sie wird	sie wurde	sie ist geworden
es	es	es
wir werden	wir wurden	wir sind geworden
ihr werdet	ihr wurdet	ihr seid geworden
sie werden	sie wurden	sie sind geworden
Sie werden	Sie wurden	Sie sind geworden

Plusquamperfekt	Futurum	Imperativ
ich war geworden	ich werde werden	werde
du warst geworden	du wirst werden	werdet
er	er	werden Sie
sie war geworden	sie wird werden	
es	es	
wir waren geworden	wir werden werden	
ihr wart geworden	ihr werdet werden	
sie waren geworden	sie werden werden	
Sie waren geworden	Sie werden werden	

## d. Deutsch Englisch

ich bin krank gewesen	= <i>I have been ill</i>
ich bin krank geworden	= <i>I have become ill</i>
er war fleißig gewesen	= <i>he had been industrious</i>
er war fleißig geworden	= <i>he had become industrious</i>



## 7. Die starken und schwachen Verben

## a. Vokabeln

das Verb, the verb	das Partizip, the participle
die Verben, the verbs	endet auf, ends in
es gibt, there are	z. B. (zum Beispiel), for instance
stark, -e, -es, strong	regelmäßiges, regular
schwach, -e, -es, weak	unregelmäßiges, irregular
verändert, changes	der Vokal, the vowel
der Stammvokal, the vowel of the root	

b. Es gibt starke und schwache Verben.

c. Ein starkes Verb verändert den Stammvokal, und das Partizip endet auf -en oder -n; z. B. singen, sang, gesungen; schreiben, schrieb, geschrieben; tun, tat, getan.

d. Ein regelmäßiges schwaches Verb verändert den Stammvokal nicht, und das Partizip endet auf -t oder -et; z. B. sagen, sagte, gesagt; rechnen, rechnete, gerechnet; beten, betete, gebetet; antworten, antwortete, geantwortet.

e. Ein unregelmäßiges schwaches Verb verändert den Vokal; z. B. brennen, brannte, gebrannt; kennen, kannte, gekannt; denken, dachte, gedacht.

## 8. Die regelmäßigen schwachen Verben (regular weak verbs)

(Siehe 7 d.)

## a. sagen, sagte, hat gesagt

Präsens	Imperfekt	Perfekt
ich sage	ich sagte	ich habe gesagt
du sagst	du sagtest	du hast gesagt
er	er	er
sie sagt	sie sagte	sie hat gesagt
es	es	es
wir sagen	wir sagten	wir haben gesagt
ihr sagt	ihr sagtet	ihr habt gesagt
sie sagen	sie sagten	sie haben gesagt
Sie sagen	Sie sagten	Sie haben gesagt

Plusquamperfekt	Futurum	Imperativ
ich hatte gesagt	ich werde sagen	sage
du hattest gesagt	du wirst sagen	sagt
er	er	sagen Sie
sie hatte gesagt	sie wird sagen	
es	es	
wir hatten gesagt	wir werden sagen	
ihr hattet gesagt	ihr werdet sagen	
sie hatten gesagt	sie werden sagen	
Sie hatten gesagt	Sie werden sagen	

b. Der Stamm (root) endet auf -d oder -t: reden, redete, geredet; arbeiten, arbeitete, gearbeitet.

Präsens	Imperfekt	Perfekt
ich arbeite	ich arbeitete	ich habe gearbeitet
du arbeitest	du arbeitetest	
er	er	Plusquamperfekt
sie arbeitet	sie arbeitete	ich hatte gearbeitet
es	es	
wir arbeiten	wir arbeiteten	Futurum
ihr arbeitet	ihr arbeitetet	ich werde arbeiten
sie arbeiten	sie arbeiteten	
Sie arbeiten	Sie arbeiteten	
	Imperativ	
arbeite	arbeitet	arbeiten Sie

## 9. Die starken Verben (the strong verbs)

(Siehe 7 c.)

singen, sang, hat gesungen

Präsens	Imperfekt	Perfekt
ich singe	ich sang	ich habe gesungen
du singst	du sangst	du hast gesungen
er	er	er
sie singt	sie sang	sie hat gesungen
es	es	es
wir singen	wir sangen	wir haben gesungen
ihr singt	ihr sangt	ihr habt gesungen
sie singen	sie sangen	sie haben gesungen
Sie singen	Sie sangen	Sie haben gesungen

Plusquamperfekt	Futurum	Imperativ
ich hatte gesungen	ich werde singen	singe
du hattest gesungen	du wirst singen	singt
er	er	singen Sie
sie hatte gesungen	sie wird singen	
es	es	
wir hatten gesungen	wir werden singen	
ihr hattet gesungen	ihr werdet singen	
sie hatten gesungen	sie werden singen	
Sie hatten gesungen	Sie werden singen	

## 10. Das Präsens der starken Verben

### a. Vokabeln

das Präsens der starken Verben, present tense	langes, long
of strong verbs	Ausnahmen, exceptions
kurzes, short	bekommt, gets
wird, becomes, is changed to	Umlaut, umlaut
gewöhnlich, usually	ebenso, likewise
in der zweiten Person, in the second person	geht, goes
dritten, third	so, thus
des Präsens, of the present tense	besonders, especially
im Singular des Imperativs, in the singular	zu merken, to be noticed
of the imperative	von, of
Beispiel, example	

b. Kurzes „e“ wird gewöhnlich „i“ in der zweiten und dritten Person Singular des Präsens und im Singular des Imperativs.  
Beispiel: sprechen, sprach, gesprochen.

Präsens	Imperativ
ich spreche	sprich
du sprichst	sprecht
er	sprechen Sie
sie spricht	
es	
wir sprechen	
ihr sprecht	
sie sprechen	
Sie sprechen	

c. Langes „e“ wird gewöhnlich „ie“ in der zweiten und dritten Person Singular des Präsens und im Singular des Imperativs.  
Beispiel: lesen, laß, gelesen.

Ausnahmen sind „gehen“ und „stehen“.

Präsens	Imperativ
ich lese	lies
du ließt	lest
er	lesen Sie
sie ließt	
es	
wir lesen	
ihr lest	
sie lesen	
Sie lesen	

d. Ein „a“ bekommt gewöhnlich einen Umlaut in der zweiten und dritten Person Singular des Präsens, aber nicht im Imperativ.  
Beispiel: fangen, fing, gefangen.

Präsens	Imperativ
ich fange	fange
du fängst	fangt
er	fangen Sie
sie fängt	
es	
wir fangen	
ihr fangt	
sie fangen	
Sie fangen	

e. Ebenso „laufen“: ich laufe, du läufst, er läuft; laufe.

f. „Stoßen“ geht so: ich stoße, du stößt, er stößt; stoße.

11. Besonders zu merken ist das Präsens von „nehmen“, „geben“, „treten“, „werden“.

ich nehme	ich gebe	ich trete	ich werde
du nimmst	du gibst	du trittst	du wirst
er nimmt	er gibt	er tritt	er wird
Imperativ			
nimm	gib	tritt	werde

## 12. Die Konjugation mit „sein“

## a. Vokabeln

sein, to be	des Zustandes, of state, of condition
intransitive Verben, intransitive verbs	bezeichnen, denote
der Bewegung, of motion	auch, also
bilden, form	man konjugiert, one conjugates
welche, which	die wichtigsten dieser Verben, the
eine Veränderung, change	most important of these verbs

b. Intransitive Verben der Bewegung bilden das Perfekt und Plusquamperfekt mit „sein“ und nicht mit „haben“; z.B. er ist gefallen; ich bin gelaufen; wir sind gekommen; Sie waren gegangen; ihr seid gefolgt.

c. Intransitive Verben, welche eine Veränderung des Zustandes bezeichnen, bilden das Perfekt und Plusquamperfekt mit „sein“; z.B. Die Kinder sind eingeschlafen; er ist gestorben.

d. Auch die Verben „bleiben“, „geschehen“ und „sein“ konjugiert man mit „sein“.

e. Beispiel: kommen, kam, ist gekommen.

Präsens	Imperfekt	Perfekt	Plusquamperfekt
ich komme	ich kam	ich bin gekommen	ich war gekommen
du kommst	du kamst	du bist gekommen	du warst gekommen
		er	er
		sie ist gekommen	sie war gekommen
		es	es
		wir sind gekommen	wir waren gekommen
		ihr seid gekommen	ihr wart gekommen
		sie sind gekommen	sie waren gekommen
		Sie sind gekommen	Sie waren gekommen
Futurum			
ich werde kommen			
du wirst kommen			
Imperativ			
komme	kommt	kommen Sie	

f. Die wichtigsten dieser Verben sind:

begegnen	fliegen	kommen	treten
fahren	folgen	laufen	wachsen
fallen	gehen	reisen	werden

### 13. Die unregelmäßigen schwachen Verben (the irregular weak verbs)

a. Beispiel: kennen, kannte, gekannt. (Siehe 7e.)

Präsens	Imperfekt	Perfekt
ich kenne	ich kannte	ich habe gekannt
du kennst	du kanntest	du hast gekannt
er kennt	er kannte	
wir kennen	wir kannten	Plusquamperfekt
ihr kennt	ihr kanntet	ich hatte gekannt
sie kennen	sie kannten	du hattest gekannt
Sie kennen	Sie kannten	
		Futurum
		ich werde kennen
	Imperativ	
kenne	kennt	kennen Sie

b. Ebenso: „rennen“, „nennen“, „denken“, „bringen“, „senden“

### 14. wissen, wußte, gewußt

Präsens	Imperativ
ich weiß	wisse
du weißt	wißt
er	wissen Sie
sie weiß	
es	
wir wissen	
ihr wißt	
sie wissen	
Sie wissen	

### 15. Die Verben mit trennbaren Vorsilben

#### a. Vokabeln

bei Verben, in verbs	der Akzent, the accent
mit, with	liegt, lies
trennbar, -e, -en, separable	auf der Vorsilbe, on the prefix
untrennbar, -e, -en, inseparable	auf dem Stamm, on the root
die Vorsilben, the prefixes	viele andere, many others

b. Bei Verben mit trennbaren Vorfilben liegt der Akzent auf der Vorfilbe.

c. Beispiel: anfangen, fing an, angefangen.

Präsens	Imperfekt	Perfekt
ich fange an	ich fing an	ich habe angefangen
du fängst an	du fingst an	du hast angefangen
er	er	er
sie fängt an	sie fing an	sie hat angefangen
es	es	es
wir fangen an	wir fingen an	wir haben angefangen
ihr fangt an	ihr fingt an	ihr habt angefangen
sie fangen an	sie fingen an	sie haben angefangen
Sie fangen an	Sie fingen an	Sie haben angefangen
Plusquamperfekt	Futurum	Imperativ
ich hatte angefangen	ich werde anfangen	fange an
du hattest angefangen	du wirst anfangen	fangt an
		fangen Sie an

d. Trennbare Vorfilben sind „an“, „auf“, „aus“, „ab“, „zu“, „fort“, „weg“, „hinaus“, und viele andere: aufstehen, ausgehen, absetzen, zumachen, fortgehen, weggeben, hinausgehen.

## 16. Die Verben mit untrennbaren Vorfilben

a. Bei Verben mit untrennbaren Vorfilben liegt der Akzent auf dem Stamm.

b. Beispiel: verlieren, verlor, verloren.

Präsens	Imperfekt	Perfekt	Plusquamperfekt
ich verliere	ich verlor	ich habe verloren	ich hatte verloren
du verlierst	du verlorst	du hast verloren	du hattest verloren
Futurum		Imperativ	
ich werde verlieren		verliere	
du wirst verlieren		verliert	
		verlieren Sie	

Untrennbare Vorfilben sind „be-“, „emp-“, „ent-“, „zer-“, „ver-“, „ge-“, „er-“: besuchen, empfangen, entlaufen, zerreißen, vergessen, gefallen, erschrecken.

## 17. Die reflexiven Verben (reflexive verbs)

a. Mit dem Akkusativ (with the accusative); 3. B. „sich setzen“.

Präsens	Imperfekt	Perfekt
ich setze mich	ich setzte mich	ich habe mich gesetzt
du setzt dich	du setztest dich	du hast dich gesetzt
er	er	
sie setzt sich	sie setzte sich	Plusquamperfekt
es	es	ich hatte mich gesetzt
wir setzen uns	wir setzten uns	du hattest dich gesetzt
ihr setzt euch	ihr setztet euch	
sie setzen sich	sie setzten sich	
Sie setzen sich	Sie setzten sich	
Futurum		Imperativ
ich werde mich setzen		setze dich
du wirst dich setzen		setzt euch
		setzen Sie sich

b. Mit dem Dativ (with the dative): „sich merken“.

Präsens	Imperfekt	Plusquamperfekt
ich merke mir	ich merkte mir	ich hatte mir gemerkt
du merkst dir	du merktest dir	du hattest dir gemerkt
er		
sie merkt sich	Perfekt	Futurum
es	ich habe mir gemerkt	ich werde mir merken
wir merken uns	du hast dir gemerkt	du wirst dir merken
ihr merkt euch		
sie merken sich		
Sie merken sich	Imperativ	
	merke dir	merkt euch
		merken Sie sich

## 18. Die modalen Hilfsverben (modal auxiliaries)

a. Hauptformen (principal parts).

können	konnte	gekonnt	can, be able to, know
dürfen	durfte	gedurft	be allowed to, may
mögen	mochte	gemocht	care for, like, may (possibility)
müssen	mußte	gemußt	be obliged to, have to
sollen	sollte	gesollt	ought to, shall, is said to
wollen	wollte	gewollt	intend to, want to, will



## b. Die Konjugation von „können“.

Präsens	Imperfekt	Perfekt
ich kann	ich konnte	ich habe gekonnt
du kannst	du konntest	du hast gekonnt
er	er	
sie kann	sie konnte	Plusquamperfekt
es	es	ich hatte gekonnt
wir können	wir konnten	du hattest gekonnt
ihr könnt	ihr konntet	
sie können	sie konnten	
Sie können	Sie konnten	
	Futurum	
ich werde können		du wirst können

## c. „Dürfen“, „mögen“, „müssen“, „sollen“, „wollen“ im Präsens.

dürfen, durfte, gedurft mögen, mochte, gemocht müssen, mußte, gemußt

Präsens	Präsens	Präsens
ich darf	ich mag	ich muß
du darfst	du magst	du mußt
er	er	er
sie darf	sie mag	sie muß
es	es	es
wir dürfen	wir mögen	wir müssen
ihr dürft	ihr mögt	ihr müßt
sie dürfen	sie mögen	sie müssen
Sie dürfen	Sie mögen	Sie müssen

sollen, sollte, gesollt

wollen, wollte, gewollt

Präsens	Präsens
ich soll	ich will
du sollst	du willst
er	er
sie soll	sie will
es	es
wir sollen	wir wollen
ihr sollt	ihr wollt
sie sollen	sie wollen
Sie sollen	Sie wollen

d. Nach diesen Verben steht der Infinitiv (infinitive) ohne „zu“;  
z.B. wir wollen lesen; er soll kommen; sie kann schreiben.

## 19. Die unpersönlichen Verben (impersonal verbs)

a. Es regnet, es regnete, es hat geregnet, es hatte geregnet, es wird regnen. Ebenso (the same way) gehen „es schneit“; „es donnert“; „es blizt“; „es stürmt“.

b. Unpersönliche Verben mit dem Dativ: es tut mir leid; es geht mir gut; es fehlt mir etwas; es gefällt mir; es gehört mir. Beispiel:

Präsens	Imperfekt	Futurum
es gehört mir	es gehörte mir	es wird mir gehören
es gehört dir		
es gehört ihm	Perfekt	
es gehört ihr	es hat mir gehört	
es gehört ihm		
es gehört uns	Plusquamperfekt	
es gehört euch	es hatte mir gehört	
es gehört ihnen		
es gehört Ihnen		

c. Die unpersönlichen Verben mit dem Akkusativ: es freut mich; es wundert mich; es hungert mich; es friert mich. Beispiel:

Präsens	Imperfekt	Futurum
es friert mich	es froh mich	es wird mich frieren
es friert dich		
es friert ihn	Perfekt	
es friert sie	es hat mich gefroren	
es friert es		
es friert uns	Plusquamperfekt	
es friert euch	es hatte mich gefroren	
es friert sie		
es friert Sie		

d. Sehr oft fällt bei den unpersönlichen Verben das „es“ aus („es“ is often dropped); z.B. Mich wundert, daß er gekommen ist. Friert dich? Nein, mich friert nicht.

e. Nach „es gibt“ (there is oder there are) steht der Akkusativ; z.B. Es gab einst einen großen König in Deutschland. Es gibt Gras hier. Es wird in diesem Jahre keine Äpfel geben.

## 20. Das Geschlecht

## a. Vokabeln

das Geschlecht, the gender	der Tage, of days
die Artikel, the articles	Monate, months
zeigen an, show	Jahreszeiten, seasons
männlich, masculine	die Wörter, the words
weiblich, feminine	auf, ending in
sächlich, neuter	viele, many
die Namen, the names	

b. Die Artikel „der, die, das“ zeigen das Geschlecht an.

c. Männlich sind die Namen der Tage, Monate und Jahreszeiten.

d. Weiblich sind die Wörter auf -heit, -keit, -ung, -schaft, -in; z. B. die Freiheit, die Dankbarkeit, die Einführung, die Freundschaft, die Königin.

e. Weiblich sind viele Wörter auf -e; z. B. die Mütze, die Küche.

f. Sächlich sind die Wörter auf -chen und -lein; z. B. das Mädchen, das Fräulein.

## 21. Der Plural der Hauptwörter

## a. Vokabeln

der Plural der Hauptwörter, the plural of nouns	im Plural, in the plural
man bildet, one forms	zum Beispiel (z. B.), for instance
den Nominativ Plural, the nominative plural	alle Wörter, all words
im Deutschen, in German	welche, which
auf acht Arten, in eight ways	durch den Umlaut, through the umlaut
verschiedene, different	allein, alone
männlich, -e, -es, masculine	bilden, form
sächlich, -e, -es, neuter	Ausnahmen, exceptions
Hauptwörter, nouns	kein Wort, no word
auf, ending in	weibliches, feminine
keine Endung, no ending	viele, many
	einsilbige, monosyllabic

b. Man bildet den Nominativ Plural im Deutschen auf acht verschiedene Arten:

Singular	Plural	Endung
1. das Fenster	die Fenster	-
2. der Vater	die Väter	"
3. das Jahr	die Jahre	-e
(das Verhältnis)	(die Verhältnisse)	(-se)
4. die Wand	die Wände	"e
5. das Feld	die Felder	-er
6. der Wald	die Wälder	"er
7. die Frau	die Frauen	-en
(die Freundin)	(die Freundinnen)	(-nen)
8. die Wiese	die Wiesen	-n

c. Männliche und sächliche Hauptwörter auf -er, -en, -el haben keine Endung im Plural, z. B. der Reiter, die Reiter; das Fenster, die Fenster; der Esel, die Esel; das Rätsel, die Rätsel; der Besen, die Besen; das Rissen, die Rissen.

d. Wörter auf -chen und -lein haben keine Endung im Plural; z. B. Das Häuschen, die Häuschen; das Kindlein, die Kindlein.

e. Alle Wörter, welche den Plural durch den Umlaut allein bilden, sind männlich. Ausnahmen sind „die Mutter“, „die Tochter“, „das Kloster“.

f. Kein weibliches Wort bildet den Plural auf -er oder -er.

g. Viele einsilbige sächliche Wörter bilden den Plural auf -er oder -er, z. B. das Kind, die Kinder; das Haus, die Häuser.

## 22. Die Fälle

### a. Vokabeln

der Fall, the case

der Genitiv, the genitive case

die Fälle, the cases

der Dativ, the dative case

es gibt, there are

der Akkusativ, the accusative case

der Nominativ, the nominative case

b. Es gibt vier Fälle: Nominativ, Genitiv, Dativ, Akkusativ.

## 23. Der Nominativ

## a. Vokabeln

das Subjekt, the subject	im Nominativ, in the nominative
steht, stands	prädikativ, -es, predicative
immer, always	das Hauptwort, the noun

b. Das Subjekt steht immer im Nominativ; z. B. Der Hund bellt; die Katze schläft; das Kind weint.

c. Ein prädikatives Hauptwort steht im Nominativ; z. B. Der Wolf ist ein Tier. Berlin ist eine Stadt.

## 24. Der Genitiv

## a. Vokabeln

bezeichnet, denotes	steht, stands
den Besitz, possession	nach den Präpositionen, after the prepositions

b. Der Genitiv bezeichnet den Besitz; z. B. Die Blätter des Baumes sind grün. Die Augen der Katze sind scharf. Die Hände des Kindes sind klein.

c. Der Genitiv steht nach den Präpositionen „während“, „wegen“, „statt“, „trotz“, „um . . . willen“.

## 25. Der Dativ

## a. Vokabeln

das direkte Objekt, the direct object	wenn, if
das indirekte Objekt, the indirect object	man, one
steht, stands	fragen, ask
im Akkusativ, in the accusative	kann, can
im Dativ, in the dative	wo, where
immer, always	nach vielen Verben, after many verbs
nach den Präpositionen, after the prepositions	man gebraucht, one uses
	statt des possessiven Fürwortes, instead of the possessive pronoun

b. Das indirekte Objekt steht im Dativ; z.B. Ich gebe dem Hunde Brot. Ich gebe der Katze Milch. Ich gebe dem Pferde Wasser.

c. Der Dativ steht immer nach den Präpositionen „aus“, „bei“, „mit“, „nach“, „seit“, „von“, „zu“.

d. Der Dativ steht nach den Präpositionen „an“, „auf“, „hinter“, „in“, „neben“, „über“, „unter“, „vor“, „zwischen“, wenn man fragen kann: „wo?“ where? (rest).

e. Der Dativ steht nach vielen Verben; z.B. nach „begegnen“, „helfen“, „dienen“, „folgen“, „danken“, „glauben“, „gehören“, „gefallen“, „gelingen“, „antworten“.

f. Man gebraucht den Dativ statt des possessiven Fürwortes; z.B. Ich wasche mir die Hände (nicht: Ich wasche meine Hände).

## 26. Der Akkusativ

(Vokabeln: Siehe 25 a.)

a. Das direkte Objekt steht im Akkusativ; z.B. Ich liebe den Vater. Ich sehe die Mutter. Ich höre das Kind.

b. Der Akkusativ steht nach den Präpositionen „durch“, „für“, „gegen“, „ohne“, „um“.

c. Der Akkusativ steht nach den Präpositionen „an“, „auf“, „hinter“, „in“, „neben“, „über“, „unter“, „vor“, „zwischen“, wenn man fragen kann: „wohin?“ where to? (motion towards a place).

## 27. Die Bestimmung der Zeit

### a. Vokabeln

bezeichnet, denotes	man bestimmt, one defines, specifies
unbestimmte, indefinite	das Datum, the date
bestimmte, definite	als Antwort auf, as answer to
die Zeit, the time	durch eine Präposition, through a preposition

b. Der Genitiv bezeichnet eine unbestimmte Zeit; z.B. eines Tages.

c. Der Akkusativ bezeichnet eine bestimmte Zeit; z.B. den ganzen Tag.

d. Das Datum steht im Akkusativ als Antwort auf die Frage „wann?"; z.B. Er starb den siebten Februar. Auch in Briefen: Berlin, den fünften Januar.

e. Man bestimmt die Zeit durch eine Präposition mit dem Dativ; z.B. am Abend; am Morgen.

## 28. Die Präpositionen

a. Präpositionen mit dem Genitiv: „während“, „wegen“, „statt“, „trotz“, „um . . . willen“.

b. Präpositionen mit dem Dativ: „aus“, „außer“, „bei“, „mit“, „nach“, „seit“, „von“, „zu“.

c. Präpositionen mit dem Akkusativ: „durch“, „für“, „gegen“, „ohne“, „um“.

d. Präpositionen mit dem Dativ und Akkusativ: „an“, „auf“, „hinter“, „in“, „neben“, „über“, „unter“, „vor“, „zwischen“.

Diese Präpositionen regieren den Dativ, wenn man fragen kann: „wo?“ where? (rest).

Sie regieren den Akkusativ, wenn man fragen kann: „wohin?“ where to? (motion towards a place).

## 29. Die Deklination der Hauptwörter

### a. Vokabeln

die Deklination der Hauptwörter, the declension of nouns	die Endung, the ending
es gibt, there are	keine Endung, no ending
Arten, kinds	oder, or
von Deklination, of declension	im Genitiv Singular, in the genitive singular
stark, -e, strong	im Nominativ Plural, in the nominative plural
schwach, -e, weak	
gemischt, -e, mixed	niemals, never

b. Es gibt drei Arten von Deklination: die starke, die schwache und die gemischte Deklination.

c. Die starke Deklination hat im Genitiv Singular -es, -s oder keine Endung und hat im Nominativ Plural niemals die Endung -en oder -n.

d. Die schwache Deklination hat im Genitiv, Dativ und Akkusativ Singular die Endung -en oder -n und im Nominativ Plural -en oder -n.

e. Die gemischte Deklination hat im Genitiv Singular -es oder -s (stark) und im Nominativ Plural -en oder -n (schwach).

### 30. Die starke Deklination

(Vokabeln: Siehe 21.)

a. Der Nominativ Plural hat keine Endung. (Siehe 21 c.)

		männlich	weiblich	sächlich
Singular	{ Nom.	der Onkel	fehlt	das Fenster
	{ Gen.	des Onkels	(is lacking)	des Fensters
	{ Dat.	dem Onkel		dem Fenster
	{ Akk.	den Onkel		das Fenster
Plural	{ Nom.	die Onkel		die Fenster
	{ Gen.	der Onkel		der Fenster
	{ Dat.	den Onkeln		den Fenstern
	{ Akk.	die Onkel		die Fenster

b. Der Nominativ Plural hat einen Umlaut. (Siehe 21 e.)

		männlich	weiblich	sächlich
Singular	{ Nom.	der Vogel	fehlt	fehlt
	{ Gen.	des Vogels	mit zwei	mit einer
	{ Dat.	dem Vogel	Ausnahmen	Ausnahme
	{ Akk.	den Vogel	(with two exceptions)	
Plural	{ Nom.	die Vögel		
	{ Gen.	der Vögel		
	{ Dat.	den Vögeln		
	{ Akk.	die Vögel		



## c. Der Nominativ Plural hat ein -e.

		männlich	weiblich	jächlich
Singular	Nom.	der Tisch	fehlt	das Schaf
	Gen.	des Tisches	mit wenigen	des Schafes
	Dat.	dem Tische	Ausnahmen	dem Schafe
	Aff.	den Tisch	(with few exceptions)	das Schaf
Plural	Nom.	die Tische		die Schafe
	Gen.	der Tische		der Schafe
	Dat.	den Tischen		den Schafen
	Aff.	die Tische		die Schafe

Wie „Tisch“ gehen „Arm“, „Hund“, „Schuh“, „Tag“.

## d. Der Nominativ Plural hat ein -e.

		männlich	weiblich	jächlich
Singular	Nom.	der Stuhl	die Hand	fehlt
	Gen.	des Stuhles	der Hand	
	Dat.	dem Stuhle	der Hand	
	Aff.	den Stuhl	die Hand	
Plural	Nom.	die Stühle	die Hände	
	Gen.	der Stühle	der Hände	
	Dat.	den Stühlen	den Händen	
	Aff.	die Stühle	die Hände	

Wie „Hand“ gehen „Frucht“, „Ruh“, „Maus“, „Nacht“, „Stadt“.

## e. Der Nominativ Plural hat die Endung -er. (Siehe 21 f, g.)

		männlich	weiblich	jächlich
Singular	Nom.	felden	fehlt	das Feld
	Gen.			des Feldes
	Dat.			dem Felde
	Aff.			das Feld
Plural	Nom.			die Felder
	Gen.			der Felder
	Dat.			den Feldern
	Aff.			die Felder

Wie „Feld“ gehen „Bild“, „Ei“, „Kind“, „Kleid“, „Licht“, „Lied“.

f. Der Nominativ Plural hat ein "er". (Siehe 21 f, g.)

		männlich	weiblich	sächlich
Singular	{ Nom.	der Mann	fehlt	das Schloß
	{ Gen.	des Mannes		des Schloffes
	{ Dat.	dem Manne		dem Schlosse
	{ Acc.	den Mann		das Schloß
Plural	{ Nom.	die Männer		die Schlösser
	{ Gen.	der Männer		der Schlösser
	{ Dat.	den Männern		den Schlössern
	{ Acc.	die Männer		die Schlösser

### 31. Regeln über die starke Deklination

#### a. Vokabeln

Regeln über die starke Deklination, rules	männlich, masculine
about the strong declension	sächlich, neuter
die weiblichen Wörter, feminine words	können, can
bleiben, remain	im Dativ Singular, in the
unverändert, unchanged	dative singular
im Singular, in the singular	immer, always
einsilbig, -e, monosyllabic	fehlt, is lacking
wenn, if	

b. Die weiblichen Wörter bleiben im Singular unverändert.

c. Einsilbige Wörter, wenn männlich oder sächlich, können im Dativ Singular die Endung -e haben.

d. Der Dativ Plural hat immer ein -n oder -en.

### 32. Die schwache Deklination

(Siehe 29 d.)

#### a. Beispiele

		männlich	weiblich	sächlich
Singular	{ Nom.	der Knabe	die Blume	fehlt
	{ Gen.	des Knaben	der Blume	(is lacking)
	{ Dat.	dem Knaben	der Blume	
	{ Acc.	den Knaben	die Blume	

	männlich	weiblich	sächlich
Plural	Nom. die Knaben	die Blumen	fehlt
	Gen. der Knaben	der Blumen	
	Dat. den Knaben	den Blumen	
	Acc. die Knaben	die Blumen	

## b. Beispiele

	männlich	weiblich	sächlich
Singular	Nom. der Mensch	die Frau	fehlt
	Gen. des Menschen	der Frau	
	Dat. dem Menschen	der Frau	
	Acc. den Menschen	die Frau	
Plural	Nom. die Menschen	die Frauen	
	Gen. der Menschen	der Frauen	
	Dat. den Menschen	den Frauen	
	Acc. die Menschen	die Frauen	

## 33. Regeln über die schwache Deklination

## a. Vokabeln

welche, which	wie, like
enden auf, end in	auch, also
bezeichnen, denote	kein sächliches Wort, no neuter word
lebende Wesen, living beings	gehört zu, belongs to
überall, everywhere	diese Deklination, this declension

b. Männliche Wörter, welche auf -e enden und lebende Wesen bezeichnen, haben im Genitiv, Dativ und Akkusativ Singular und überall im Plural ein -n.

c. Wie „der Mensch“ gehen auch „der Bär“, „der Bursch“, „der Fürst“, „der Graf“, „der Held“, „der Hirt“, „der Prinz“, „der Spatz“, „der Tor“.

d. Kein sächliches Wort gehört zu dieser Deklination.

e. Sehr viele weibliche Wörter gehören zu dieser Deklination.

f. Das Wort „der Herr“ hat im Singular „Herrn“, im Plural „Herren“.

## 34. Die gemischte Deklination

(Siehe 29 e.)

	männlich	fächlich
Singular	Nom. der Bauer	das Auge
	Gen. des Bauers	des Auges
	Dat. dem Bauer	dem Auge
	Aff. den Bauer	das Auge
Plural	Nom. die Bauern	die Augen
	Gen. der Bauern	der Augen
	Dat. den Bauern	den Augen
	Aff. die Bauern	die Augen

## 35. Regeln über die gemischte Deklination

a. Nach der gemischten Deklination gehen „das Ohr“, „das Bett“, „der Doktor“, „der Professor“, „der See“.

b. Kein weibliches Wort geht nach der gemischten Deklination.

c. Besonders zu merken ist:

Singular	das Herz	Plural	die Herzen
	des Herzens		der Herzen
	dem Herzen		den Herzen
	das Herz		die Herzen

## 36. Die Deklination der persönlichen Fürwörter

Singular						
Nom.	ich	du	Sie	er	sie	es
Gen.	(meiner)	(deiner)	(Ihrer)	(seiner)	(ihrer)	(seiner)
Dat.	mir	dir	Ihnen	ihm	ihr	ihm
Aff.	mir	dir	Sie	ihn	sie	es
Plural						
Nom.	wir	ihr	Sie		sie	
Gen.	(unser)	(euer)	(Ihrer)		(ihrer)	
Dat.	uns	euch	Ihnen		ihnen	
Aff.	uns	euch	Sie		sie	

## 37. Regeln über die persönlichen Fürwörter

## a. Vokabeln

Regeln über die persönlichen Fürwörter,	wie, like
rules about personal pronouns	sonst, elsewhere
man gebraucht, one uses	vertritt, stands for
das Wort, the word	ein männliches Hauptwort,
für nahe Verwandte, for near relatives	a masculine noun
Kinder, children	weibliches, feminine
sehr intime Freunde, very intimate friends	sächliches, neuter

b. Man gebraucht das Wort „du“ (dein, dir, dich) 1. für nahe Verwandte, 2. für Kinder, und 3. für sehr intime Freunde.

c. Man gebraucht „ihr“ (euer, euch, euch) wie „du“. Sonst gebraucht man „Sie“.

d. „Er“ vertritt ein männliches Hauptwort, „sie“ ein weibliches und „es“ ein sächliches Hauptwort.

## 38. Die Pronominal-Adverbien für persönliche Fürwörter

## a. Vokabeln

die Pronominal-Adverbien, pro-	so, then
nominal adverbs	man gebraucht, one uses
für persönliche Fürwörter, in place	gewöhnlich, usually
of personal pronouns	Zusammensetzungen, combinations
wenn, when, if	mit dem Adverb, with the adverb
die Fürwörter, pronouns	mit der Präposition, with the preposition
bezeichnen, denote	
Dinge, things	heißen, are called

b. Wenn die Fürwörter „ihm“, „ihn“, „ihr“, „sie“, „es“, „sie“, „ihnen“ Dinge bezeichnen, so gebraucht man gewöhnlich Zusammensetzungen mit dem Adverb „da (dar)“ und der Präposition; z. B. für „auf es“ und „durch es“ sagt man „darauf“ und „dadurch“. Diese Wörter heißen Pronominal-Adverbien. Pronominal-Adverbien sind „damit“, „dabei“, „davon“, „dazu“, „daraus“, „danach“, „daran“, „darauf“, „darin“, „darüber“.

## 39. Die sächlichen Fürwörter „es“, „das“, „dieses“ oder „dies“

## a. Vokabeln

die sächlichen Fürwörter, neuter pro- nouns	im Prädikat, in the predicate können sein, may be
oft, often	zum Beispiel (z. B.), for instance
am Anfang eines Satzes, at the be- ginning of a sentence	man gebraucht, one uses
sie weisen hin auf, they point to	in der Bedeutung, in the meaning
Personen, persons	in folgenden Sätzen, in the follow- ing sentences
Gegenstände, objects	ebenso, the same

b. Die Fürwörter „es“, „das“, „dieses“ oder „dies“ stehen oft am Anfang eines Satzes. Sie weisen hin auf Personen oder Gegenstände im Prädikat.

c. Diese Personen oder Gegenstände können männlich, weiblich oder sächlich sein und im Singular oder Plural stehen; z. B. Es ist mein Vater. Es war meine Mutter. Es sind die Kinder. Es sind Bücher.

Das ist meine Schwester; das ist mein Bruder. Dies sind Knaben, und das sind Mädchen.

d. Man gebraucht das Wort „es“ in der Bedeutung „there“ in folgenden Sätzen: Es sind viele Leute hier; es wohnen viele Menschen in dieser Stadt.

e. Ebenso in „es gibt viel Obst in diesem Jahre“.

## 40. Die reflexiven Fürwörter

Subjekt	Reflexiv		Subjekt	Reflexiv	
Nominativ	Dativ	Akkusativ	Nominativ	Dativ	Akkusativ
ich	mir,	mich	Sie		
du	dir,	dich	er		
wir	uns,	uns	sie	sich	sich
ihr	euch,	euch	es		
			sie		

(Siehe 17 a, b.)

## 41. Deklination von „dieser“

		männlich	weiblich	sächlich
Singular	Nom.	dieser Hund	diese Katze	dieses Haus
	Gen.	dieses Hundes	dieser Katze	dieses Hauses
	Dat.	diesem Hunde	dieser Katze	diesem Hause
	Art.	diesen Hund	diese Katze	dieses Haus
Plural	Nom.	diese Hunde	diese Katzen	diese Häuser
	Gen.	dieser Hunde	dieser Katzen	dieser Häuser
	Dat.	diesen Hunden	diesen Katzen	diesen Häusern
	Art.	diese Hunde	diese Katzen	diese Häuser

a. Wie „dieser“ gehen die Wörter „jener“, „jeder“, „solcher“, „mancher“, „welcher“.

b. Wie „dieser“ gehen auch die Wörter „einer“, „keiner“, „meiner“, „deiner“, „feiner“, „ihrer“, „unserer“, „Ihrer“, „eurer“.

## 42. Die Deklination des unbestimmten Artikels (declension of the indefinite article)

	männlich	weiblich	sächlich
Nom.	ein Hund	eine Katze	ein Haus
Gen.	eines Hundes	einer Katze	eines Hauses
Dat.	einem Hunde	einer Katze	einem Hause
Art.	einen Hund	eine Katze	ein Haus

Wie „ein“ geht auch „was für ein“. (Siehe 46 b.)

## 43. Die Deklination der possessiven Fürwörter (declension of possessive pronouns)

		männlich	weiblich	sächlich	
Singular	{	Nom.	mein Hund	meine Katze	mein Haus
		Gen.	meines Hundes	meiner Katze	meines Hauses
		Dat.	meinem Hunde	meiner Katze	meinem Hause
		Art.	meinen Hund	meine Katze	mein Haus

	männlich	weiblich	fächlich
Plural	Nom. meine Hunde	meine Katzen	meine Häuser
	Gen. meiner Hunde	meiner Katzen	meiner Häuser
	Dat. meinen Hunden	meinen Katzen	meinen Häusern
	Aff. meine Hunde	meine Katzen	meine Häuser

a. Wie „mein“ gehen auch „dein“, „sein“, „ihr“, „Ihr“, „kein“.

b. Die substantivischen Formen „meiner“, „deiner“ usw. gehen wie „dieser“. (Siehe 41 b.)

#### 44. Die Deklination von „unser“

	männlich	weiblich	fächlich
Singular	Nom. unser Tisch	unsre Stube	unser Fenster
	Gen. unsres Tisches	unsrer Stube	unsres Fensters
	Dat. unsrem Tische	unsrer Stube	unsrem Fenster
	Aff. unsren Tisch	unsre Stube	unser Fenster
Plural	Nom. unsre Tische	unsre Stuben	unsre Fenster
	Gen. unsrer Tische	unsrer Stuben	unsrer Fenster
	Dat. unsren Tischen	unsren Stuben	unsren Fenstern
	Aff. unsre Tische	unsre Stuben	unsre Fenster

a. Man kann auch sagen für „unsres“, „unsrem“, „unsren“: „unsers“, „unserm“, „unsern“ oder „unseres“, „unserem“, „unseren“.

b. Das Wort „euer“ geht so:

männlich	weiblich	fächlich	Plural
euer	eure	euer	eure
eures	eurer	eures	eurer
eurem	eurer	eurem	euren
euren	eure	euer	eure

#### 45. Die interrogativen Fürwörter

##### a. Vokabeln

die interrogativen Fürwörter, interrogative pronouns	man gebraucht, one uses
für, instead of	lieber, rather, better
mit einer Präposition, with a preposition	zum Beispiel (z.B.), for instance
	solche Wörter, such words



## b. Declination

Nom.	wer	was
Gen.	wessen	wessen
Dat.	wem	—
Acc.	wen	was

c. Für „was“ mit einer Präposition gebraucht man lieber „wo- (wor-)“ mit einer Präposition; z. B. für „aus was“ und „mit was“ sagt man „woraus“ und „womit“. Solche Wörter sind „wodurch“, „wofür“, „wobei“, „woran“, „worin“, „wovon“, „worauf“ usw.

## 46. Interrogative Adjektive

a. Man dekliniert „welcher“ wie „dieser“; z. B. Mit welcher Feder schreiben Sie? Welcher Mann ist gekommen?

b. In „was für ein“ dekliniert man nur das Wort „ein“; z. B. In was für einem Hause wohnen Sie? (Siehe 42.)

## 47. Die relativen Fürwörter (relative pronouns)

		männlich		weiblich		sächlich	
Singular	{	Nom.	der welcher	die welche	daß welches		
		Gen.	dessen dessen	deren deren	dessen dessen		
		Dat.	dem welchem	der welcher	dem welchem		
		Acc.	den welchen	die die	daß welches		
		{		{		{	
		Plural		Nom.		die welche	
				Gen.		deren deren	
				Dat.		denen welchen	
				Acc.		die welche	

## 48. Pronominal-Adverbien für relative Fürwörter

## a. Vokabeln

Pronominal-Adverbien, pronominal adverbs	gewöhnlich, usually
wenn, when, if	Zusammensetzungen, combinations
Dinge bezeichnen, denote things	mit einer Präposition, with a preposition
man gebraucht, one uses	heißen, are called

b. Wenn relative Fürwörter Dinge bezeichnen, gebraucht man gewöhnlich Zusammensetzungen mit „wo (wor)“ und einer Präposition; z. B. für „auf welchem“ sagt man „worauf“. Diese Wörter heißen Pronominal-Adverbien. Solche Pronominal-Adverbien sind „wodurch“, „wobei“, „woraus“, „womit“, „worin“, „wozu“, „woran“.

#### 49. Die relativen Fürwörter „wer“ und „was“

a. Wer = „der, welcher“; z. B. Wer nicht arbeitet, soll auch nicht essen.

b. Was = „das, was“; z. B. Ich habe gehört, was du gesagt hast.

c. „Was“ steht nach „alles“, „das“, „es“, „etwas“, „nichts“; z. B. Das ist alles, was ich davon weiß.

#### 50. Die starke Deklination der Adjektive

		männlich	weiblich	sächlich
Singular	Nom.	schöner Hund	schöne Katze	schönes Haus
	Gen.	schönen Hundes	schöner Katze	schönen Hauses
	Dat.	schönem Hunde	schöner Katze	schönem Hause
	Acc.	schönen Hund	schöne Katze	schönes Haus
Plural	Nom.	schöne Hunde	schöne Katzen	schöne Häuser
	Gen.	schöner Hunde	schöner Katzen	schöner Häuser
	Dat.	schönen Hunden	schönen Katzen	schönen Häusern
	Acc.	schöne Hunde	schöne Katzen	schöne Häuser

#### 51. Regeln über die starke Deklination der Adjektive

##### a. Vokabeln

man dekliniert, one declines  
das Adjektiv, the adjective  
stark, strong

es allein steht, it stands alone  
davor steht, precedes it  
welches, which

b. Man dekliniert das Adjektiv stark, wenn es allein steht.

c. Man dekliniert das Adjektiv stark, wenn ein Wort davor steht, welches man nicht deklinieren kann; z. B. drei große Bäume.

## 52. Die schwache Deklination der Adjektive

a. Mit dem bestimmten Artikel oder mit „dieser“, „jener“, „jeder“, „welcher“, „solcher“, „mancher“.

	männlich	weiblich	sächlich
Nom.	der grüne Baum	die grüne Wiese	das grüne Buch
Gen.	des grünen Baumes	der grünen Wiese	des grünen Buches
Dat.	dem grünen Baume	der grünen Wiese	dem grünen Buche
Acc.	den grünen Baum	die grüne Wiese	das grüne Buch

	Plural		
Nom.	die grünen Bäume	die grünen Wiesen	die grünen Bücher
Gen.	der grünen Bäume	der grünen Wiesen	der grünen Bücher
Dat.	den grünen Bäumen	den grünen Wiesen	den grünen Büchern
Acc.	die grünen Bäume	die grünen Wiesen	die grünen Bücher

b. Mit dem unbestimmten Artikel. (Gemischte Deklination.)

	Singular		
Nom.	ein grüner Baum	eine grüne Wiese	ein grünes Buch
Gen.	eines grünen Baumes	einer grünen Wiese	eines grünen Buches
Dat.	einem grünen Baume	einer grünen Wiese	einem grünen Buche
Acc.	einen grünen Baum	eine grüne Wiese	ein grünes Buch

c. Mit dem possessiven Fürwort. (Gemischte Deklination.)

	Singular		
Nom.	mein grüner Baum	meine grüne Wiese	mein grünes Buch
Gen.	meines grünen Baumes	meiner grünen Wiese	meines grünen Buches
Dat.	meinem grünen Baume	meiner grünen Wiese	meinem grünen Buche
Acc.	meinen grünen Baum	meine grüne Wiese	mein grünes Buch

	Plural		
Nom.	meine grünen Bäume	meine grünen Wiesen	meine grünen Bücher
Gen.	meiner grünen Bäume	meiner grünen Wiesen	meiner grünen Bücher
Dat.	meinen grünen Bäumen	meinen grünen Wiesen	meinen grünen Büchern
Acc.	meine grünen Bäume	meine grünen Wiesen	meine grünen Bücher

d. Unser alter Vater, unsere liebe Mutter, unser neues Haus;  
euer kleiner Bruder, eure große Schwester, euer altes Buch.

## 53. Die substantivischen Adjektive

## a. Vokabeln

die substantivischen Adjektive, adjectives used as nouns  
 man gebraucht, one uses  
 als Substantive, as nouns

sie behalten, they keep  
 man muß sie schreiben, one must write them  
 groß, with a capital

b. Man gebraucht die Adjektive auch oft als Substantive; z. B. der Alte, die Kleine, das Gute; ein Alter, eine Kleine, etwas Gutes.

c. Sie behalten die Deklination des Adjektivs, man muß sie aber groß schreiben.

## 54. Die Kardinalzahlen

## a. Vokabeln

die Zahlen, the numbers  
 die Kardinalzahlen, the cardinals  
 ist auf deutsch, is in German  
 nicht, not

man kann nicht deklinieren, one cannot decline  
 ausgenommen, with the exception of

b. 1 eins	11 elf	21 einundzwanzig
2 zwei	12 zwölf	22 zweiundzwanzig
3 drei	13 dreizehn	30 dreißig
4 vier	14 vierzehn	40 vierzig
5 fünf	15 fünfzehn	50 fünfzig
6 sechs	16 sechzehn	60 sechzig
7 sieben	17 siebzehn	70 siebzig
8 acht	18 achtzehn	80 achtzig
9 neun	19 neunzehn	90 neunzig
10 zehn	20 zwanzig	100 hundert

156 hundertsechsfünfzig

233 zweihundertdreiunddreißig

1000 tausend

1910 tausend neunhundert und zehn oder neunzehnhundert und zehn

1 000 000 eine Million.

c. A hundred, a thousand ist auf deutsch: hundert, tausend, nicht: ein hundert, ein tausend.

d. Man kann die Kardinalzahlen nicht deklinieren, ausgenommen „ein“. (Siehe 42.)

## 55. Die Ordnungszahlen

### a. Vokabeln

die Ordnungszahlen, the ordinals	man hängt an, one adds
man bildet, one forms	besonders, especially
von . . . bis, from . . . up to	zu merken, to be remembered
durch Anhängung, by suffixing	man dekliniert, one declines
von, of	wie Adjektive, like adjectives
an die Kardinalzahl, to the cardinal	Adverbien, adverbs

b. der, die, das erste	der zwanzigste
der, die, das zweite	der einundzwanzigste
der, die, das dritte	der hundertste
der, die, das vierte	
der, die, das neunzehnte	

c. Man bildet die Ordnungszahlen von eins bis zwanzig durch Anhängung von „t“ an die Kardinalzahl; z. B. zweit, sechzehnt. Von zwanzig an hängt man „st“ an; z. B. zwanzigst, dreißigst.

d. Besonders zu merken sind: erst, dritt, acht.

e. Man dekliniert die Ordnungszahlen wie Adjektive; z. B. die erste Stunde, auf der dritten Seite, am achten April, sein zehnter Geburtstag. (Siehe 50, 52.)

f. Man bildet Adverbien aus Ordnungszahlen durch Anhängung von „ens“; z. B. erstens, zweitens, drittens.

## 56. Bruchzahlen

Bruchzahlen sind: ein Drittel, Viertel, Fünftel, Zwanzigstel usw., aber „die Hälfte“; z. B. Es ist ein Viertel nach drei. Zwei Fünftel und drei Zehntel sind sieben Zehntel.

## 57. Die Steigerung der Adjektive

## a. Vokabeln

die Steigerung der Adjektive, com- parison of adjectives	welche, that entweder . . . oder, either . . . or
regelmäßige, regular	als Stammvokal, as root-vowel
der Positiv, positive	bekommen, get
der Komparativ, comparative	in der Steigerung, in the com- parison
der Superlativ, superlative	man gebraucht, one uses
unregelmäßige, irregular	nur, only
viele einsilbige Adjektive, many mono- syllabic adjectives	im Prädikat, in the predicate

## b. Regelmäßige Steigerung

Positiv	Komparativ	Superlativ	
klein	kleiner	am kleinsten	der kleinste
lang	länger	am längsten	der längste
alt	älter	am ältesten	der älteste
milde	milder	am mildesten	der mildeste
dunkel	dunkler	am dunkelsten	der dunkelste

## c. Unregelmäßige Steigerung

groß	größer	am größten	der größte
hoch	höher	am höchsten	der höchste
nah	näher	am nächsten	der nächste
gut	besser	am besten	der beste
viel	mehr	am meisten	das meiste

d. Er ist ebenso groß wie ich. Du bist kleiner als ich.

e. Viele einsilbige Adjektive, welche entweder „a“, „o“ oder „u“ als Stammvokal haben, bekommen in der Steigerung einen Umlaut; z. B. hart, härter; grob, gröber; dumm, dümmer.

f. Den Superlativ mit „am“ gebraucht man nur im Prädikat; z. B. Dieses Haus ist am höchsten.

## 58. Steigerung von „gern“

gern	lieber	am liebsten
------	--------	-------------

## 59. Wichtige starke Verben

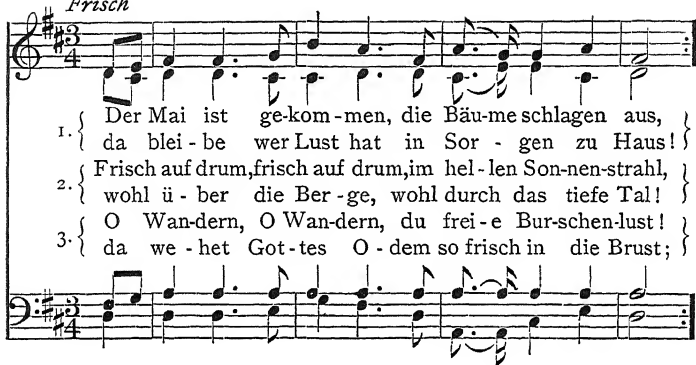
Infinitiv	Imperfekt	Partizip	Präsens	Hauptwort
anfangen	sing an	angefangen	er fängt an	der Anfang
befehlen	befahl	befohlen	er befiehlt	der Befehl
beginnen	begann	begonnen	er beginnt	der Beginn
beißen	biß	gebissen	er beißt	der Biß
bieten	bot	geboten	er bietet	das Gebot
binden	band	gebunden	er bindet	der Bund
bitten	bat	gebeten	er bittet	die Bitte
bleiben	blieb	ist geblieben	er bleibt	
brechen	brach	gebrochen	er bricht	der Bruch
essen	aß	geessen	er isst	
fahren	fuhr	ist gefahren	er fährt	die Fahrt
fallen	fiel	ist gefallen	er fällt	der Fall
fangen	sing	gefangen	er fängt	der Fang
finden	sand	gefunden	er findet	der Fund
fliegen	flog	ist geflogen	er fliegt	der Flug
fließen	floß	ist geflossen	er fließt	der Fluß
fressen	fraß	gefressen	er frisst	
frieren	fror	gefroren	es friert	der Frost
geben	gab	gegeben	er gibt	die Gabe
gehen	ging	ist gegangen	er geht	der Gang
geschehen	geschah	ist geschehen	es geschieht	die Geschichte
halten	hielt	gehalten	er hält	der Halt
heben	hob	gehoben	er hebt	
heißen	hieß	geheißen	er heißt	
helfen	half	geholfen	er hilft	die Hilfe
kommen	kam	ist gekommen	er kommt	die Ankunft
lassen	ließ	gelassen	er läßt	
laufen	lief	ist gelaufen	er läuft	der Lauf
lesen	las	gelesen	er liest	
liegen	lag	gelegen	er liegt	die Lage
nehmen	nahm	genommen	er nimmt	die Ausnahme

Infinitiv	Imperfect	Partizip	Präsens	Hauptwort
raten	riet	geraten	er rät	das Räthel
reiten	ritt	ist geritten	er reitet	der Ritt
riechen	roch	gerochen	er riecht	der Geruch
rufen	rief	gerufen	er ruft	der Ruf
scheinen	schien	geschienen	es scheint	der Schein
schießen	schoß	geschossen	er schießt	der Schuß
schlafen	schlief	geschlafen	er schläft	der Schlaf
schlagen	schlug	geschlagen	er schlägt	der Schlag
schließen	schloß	geschlossen	er schließt	der Schluß
schneiden	schnitt	geschnitten	er schneidet	der Schnitt
schreiben	schrieb	geschrieben	er schreibt	die Schrift
schreien	schrie	geschrien	er schreit	der Schrei
sehen	sah	gesehen	er sieht	das Gesicht
sein	war	ist gewesen	er ist	das Wesen
singen	sang	gesungen	er singt	der Gesang
sitzen	saß	geseßen	er sitzt	der Sitz
sprechen	sprach	gesprochen	er spricht	die Sprache
springen	sprang	ist gesprungen	er springt	der Sprung
stechen	stach	gestochen	er sticht	der Stich
stehen	stand	gestanden	er steht	der Stand
sterben	starb	ist gestorben	er stirbt	
stoßen	stieß	gestoßen	er stößt	der Stoß
tragen	trug	getragen	er trägt	die Tracht
treten	trat	ist getreten	er tritt	der Tritt
trinken	trank	getrunken	er trinkt	der Trunk
tun	tat	getan	er tut	die Tat
vergeßen	vergaß	vergeffen	er vergißt	
verlieren	verlor	verloren	er verliert	der Verlust
wachsen	wuchs	ist gewachsen	er wächst	der Wuchs
waschen	wusch	gewaschen	er wäscht	die Wäsche
werden	wurde	ist geworden	er wird	
werfen	warf	geworfen	er wirft	der Wurf
ziehen	zog	gezogen	er zieht	der Zug



# Wanderlied

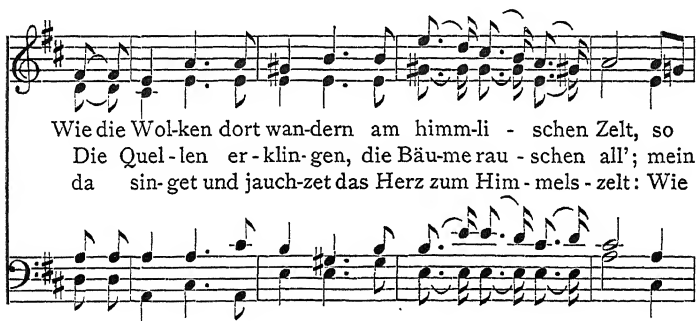
*Frisch*



1. { Der Mai ist ge-kom-men, die Bäu-mes schlagen aus, }  
 da blei-be wer Lust hat in Sor-gen zu Haus! }

2. { Frisch auf drum, frisch auf drum, im hel-len Son-nen-strahl, }  
 wohl ü-ber die Ber-ge, wohl durch das tiefe Tal! }

3. { O Wan-tern, O Wan-tern, du frei-e Bur-schen-lust! }  
 da we-het Got-tes O-dem so frisch in die Brust; }



Wie die Wol-ken dort wan-tern am himm-li-schen Zelt, so  
 Die Quel-len er-klin-gen, die Bäu-mer au-schen all'; mein  
 da sin-get und jauch-zet das Herz zum Him-mels-zelt: Wie



steht auch mir der Sinn in die wei-te, wei-te Welt.  
 Herz ist wie 'ne Ler-che und stim-met ein mit Schall.  
 bist du doch so schön, o du wei-te, wei-te Welt!

# Heidenröslein

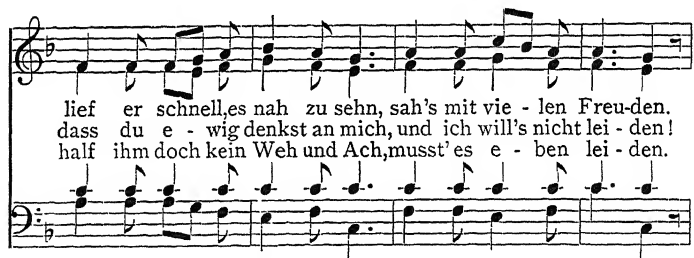
*Etwas bewegt*



1. Sah ein Knab' ein Rös - lein stehn, Rös - lein auf der  
 2. Kna - be sprach: Ich bre - che dich, Rös - lein auf der  
 3. Und der wil - de Kna - be brach's Rös - lein auf der



Hei - den, war so jung und mor - gen - schön,  
 Hei - den! Rös - lein sprach: Ich ste - che dich,  
 Hei - den; Rös - lein wehr - te sich und stach,



lief er schnell, es nah zu sehn, sah's mit vie - len Freu - den.  
 dass du e - wig denkst an mich, und ich will's nicht lei - den!  
 half ihm doch kein Weh und Ach, musst' es e - ben lei - den.



Rös - lein, Rös - lein, Rös - lein rot, Rös - lein auf der Hei - den.

# Der Lindenbaum

WILHELM MÜLLER

FRANZ SCHUBERT

*Innig.*

1. Am Brun - nen vor dem To - re, da  
 2. Ich musst' auch heu - te wan - dern vor -  
 3. Die kal - ten Win - de blie - sen mir

The first system of the musical score for 'Der Lindenbaum'. It features a treble and bass staff in 3/4 time, with a key signature of one flat (B-flat). The melody is in the treble staff, and the bass staff provides a simple harmonic accompaniment. The lyrics are in German and are numbered 1, 2, and 3, corresponding to the three verses of the poem.

steht ein Lin - den-baum, ich träumt' in sei - nem  
 bei in tie - fer Nacht, da hab' ich noch im  
 grad' ins An - ge - sicht, der Hut flog mir vom

The second system of the musical score. The melody continues in the treble staff, and the bass staff continues with the accompaniment. The lyrics are in German and describe the scene of the linden tree and the dreamer.

Schat - ten so man - chen sü - ssen Traum. Ich  
 Dun - keln die Au - gen zu - ge - macht. Und  
 Kop - fe, ich wen - de - te mich nicht. Nun

The third system of the musical score. The melody continues in the treble staff, and the bass staff continues with the accompaniment. The lyrics are in German and describe the dreamer's state of mind.

schnitt in sei - ne Rin - de so man - ches lie - be  
 sei - ne Zwei - ge rausch - ten, als rie - fen sie mir  
 bin ich man - che Stun - de ent - fernt von je - nem

Wort, es zog in Freud' und Lei - de zu  
 zu: Komm her zu mir, Ge - sel - le, hier  
 Ort, und im - mer hör' ich's rau - schen: Du

ihm mich im - mer fort, zu ihm mich im - mer fort.  
 find'st du dei - ne Ruh', hier find'st du dei - ne Ruh'.  
 fän - dest Ru - he dort, du fän - dest Ru - he dort.

# Der frohe Jägersmann

*Lebhaft*

1. Im Wald und auf der Hei - de, da  
 2. Im Wal - de hin - ge - strek - ket, den  
 3. Wenn sich die Son - ne nei - get, der

such' ich mei - ne Freu - de, ich bin ein Jä - gers -  
 Tisch mit Moos mir dek - ket die freund - li - che Na -  
 feuch - te Ne - bel stei - get, mein Tag - werk ist ge -

mann, ich bin ein Jä - gers - mann. Die  
 tur, die freund - li - che Na - tur. . Den  
 tan, mein Tag - werk ist ge - tan, . dann

For - sten treu zu pfe - gen, das Wild - bret zu er -  
 treu - en Hund zur Sei - te, ich mir das Mahl be -  
 zieh' ich von der Hei - de zur häus - lich stil - len

le - gen, mein' Lust hab' ich da - ran . . mein'  
 rei - te auf Got - tes frei - er Flur, . auf  
 Freu - de, ein fro - her Jä - gers - mann, . ein

Lust hab' ich da - ran. Hal - li, hal - lo, hal -  
 Got - tes frei - er Flur. Hal - li, hal - lo, hal -  
 fro - her Jä - gers - mann. Hal - li, hal - lo, hal -

li, hal - lo, mein' Lust hab' ich da - ran.  
 li, hal - lo, auf Got - tes frei - er Flur.  
 li, hal - lo, ein fro - her Jä - gers - mann.

# Die Wacht am Rhein

*Allegro maestoso*

1. Es braust ein Ruf wie Don - ner - hall, wie  
2. Der Schwur er - schallt, die Wo - ge rinnt, die

Schwert - ge - klirr und Wo - gen - prall: Zum  
Fah - nen flat - tern hoch im Wind: Am

Rhein, zum Rhein, zum deut - schen Rhein! Wer  
Rhein, am Rhein, am deut - schen Rhein, wir

will des Stro - mes Hü - ter sein? Lieb Va - ter - land, magst  
al - le wol - len Hü - ter sein! Lieb Va - ter - land, magst

ru - hig sein, lieb Va - ter - land, magst ru - hig sein:

Fest steht und treu die Wacht, die Wacht am Rhein!

Fest steht und treu die Wacht, die Wacht am Rhein!



## VOCABULARY

- ab** off, from, away  
**abbeißen** (biß ab, abgebißen) to take a bite  
**abbrennen** (brannte ab, ist abgebrannt) to burn down  
**der Abend** (-s, *pl.* Abende) evening; am Abend in the evening; heute abend to-night  
**das Abendessen** (-s, *pl.* Abendessen) supper  
**abends** in the evening; eines Abends one evening  
**die Abendsuppe** porridge for supper  
**aber** but  
**abnehmen** (nimmt ab, nahm ab, abgenommen) to take off, to decrease  
**der Abschnitt** (-s, *pl.* Abschnitte) paragraph  
**abschreiben** (schrieb ab, abgeschrieben) to copy  
**absetzen** (setzte ab, abgesetzt) to put down  
**das Abteil** (-s, *pl.* Abteile) compartment  
**abwischen** (wischte ab, abgewischt) to erase, to wipe off  
**ach** O, ah, alas, why  
**acht** eight  
**achtgeben** (gibt acht, gab acht, achtgegeben) to pay attention, to take care  
**achthaben** (hat acht, hatte acht, acht gehabt) to pay attention  
**adieu** good-by  
**adressieren** (adressierte, adressiert) to address (a letter)  
**adressiert** addressed; *see* adressieren  
**das Adverb** (-s, *pl.* Adverbien) adverb  
**aha** well, alas  
**der Akkusativ** (-s, *pl.* Akkusative) accusative  
**der Akzent** (-s, *pl.* Akzente) accent  
**alle**, -m, -n, -r, -s, all, everybody, every, each; alle beide both of them  
**allein** alone, only, but  
**alles** all, everything, everybody  
**allhier** here  
**als** when, as, than; nichts als nothing but  
**also** so, then, and so, therefore  
**alt**, -e, -em, -en, -er, -es, old  
**altdeutsch**, -e, -em, -en, -er, -es, old German  
**älter als** older than  
**älteste**, -m, -n, -r, -s, oldest  
**am** (an dem) at the, on the, in the, by the; am jüngsten youngest  
**die Ameise** (*pl.* Ameisen) ant  
**das Amen** amen  
**das Amerika** America  
**amerikanisch**, -e, -em, -en, -er, -es, American  
**der Amtmann** (-s, *pl.* Amtmänner or Amtleute) bailiff  
**an** on, at, in, to, of, by

**anbeißen** (biß an, angebissen) to take a bite, to bite  
**anbeißt** bites; *see* anbeißen  
**das Andenken** (-s) memory; als Andenken as a remembrance  
**andere**, -m, -n, -r, -s, other, others, else  
**ändern** (änderte, geändert) to change  
**die Anekdote** (*pl.* Anekdoten) anecdote  
**der Anfang** (-s, *pl.* Anfänge) beginning  
**anfangen** (fängt an, fing an, angefangen) to begin  
**aufrieren** (fror an, ist angefroren) to freeze on, to freeze down  
**angefangen** begun; *see* anfangen  
**angefroren** frozen down; *see* aufrieren  
**angeln** (angelte, geangelt) to fish  
**angelt** fishes; *see* angeln  
**das Angeficht** (-es, *pl.* Angefichter) face  
**angewachsen** grown fast; *see* anwachsen  
**angezogen** put on; *see* anziehen  
**die Angst** (*pl.* Ängste) fear, anxiety, fright  
**ängstlich**, -e, -em, -en, -er, -es, timid, afraid, anxious  
**anhaben** (hat an, hatte an, angehabt) to have on  
**die Ankunft** (*pl.* Ankünfte) arrival  
**anreden** (redete an, angerebet) to address  
**anß** (an daß) to the, at the, in the, on the  
**ansehen** (sieht an, sah an, angesehen) to look at, to regard  
**anstößen** (stößt an, stieß an, angestoßen) to kick

**Anton** name of boy

**die Antwort** (*pl.* Antworten) answer  
**antworte** answer; *see* antworten  
**antworten** (antwortete, geantwortet) to answer  
**antwortet** answers; *see* antworten  
**antwortete** answered; *see* antworten  
**anwachsen** (wächst an, wuchs an, ist angewachsen) to grow fast  
**anzeigen** (zeigte an, angezeigt) to show, point to  
**anziehen** (zog an, angezogen) to put on, to dress  
**der Anzug** (-s, *pl.* Anzüge) suit  
**anzünden** (zündete an, angezündet) to light, to set on fire  
**der Apfel** (-s, *pl.* Äpfel) apple  
**Äpfel** apples; *pl. of* Apfel  
**der Apfelbaum** (-es, *pl.* Apfelbäume) apple-tree  
**Äpfeln** apples; *dat. pl. of* Apfel  
**die Apfelsine** (*pl.* Apfelsinen) orange  
**Apfelsinen** oranges; *pl. of* Apfelsine  
**die Apotheke** (*pl.* Apotheken) drug-store, pharmacy  
**der Apotheker** (-s, *pl.* Apotheker) pharmacist  
**der Appetit** (-s) appetite  
**die Aprikose** (*pl.* Aprikosen) apricot  
**der April** (-s) April  
**die Arbeit** (*pl.* Arbeiten) work  
**arbeiten** (arbeitete, gearbeitet) to work  
**arbeitest** work; *see* arbeiten  
**arbeitet** works; *see* arbeiten  
**arbeitete** worked; *see* arbeiten  
**arbeiteten** worked; *see* arbeiten  
**ärgerlich**, -e, -em, -en, -er, -es, annoyed, angry

**arm**, -e, -em, -en, -er, -es, poor  
 der **Arm** (-es, *pl.* **Arme**) arm  
**Arme** arms; *pl. of Arm*  
**ärmlich**, -e, -em, -en, -er, -es,  
 poor, humble  
 die **Art** (*pl.* **Arten**) kind  
**Arten** kinds; *pl. of Art*  
**artig**, -e, -em, -en, -er, -es, good,  
 kind  
 der **Artifel** (-s, *pl.* **Artifel**) article  
 der **Arzt** (-es, *pl.* **Ärzte**) doctor  
**aß** ate; *see* **essen**  
**aßen** ate; *see* **essen**  
 der **Ast** (-es, *pl.* **Äste**) branch  
**auch** also, too  
**auf** upon, on, at, for; **auf** deutsch in  
 German; **auf** und **ab** to and fro  
 der **Aufenthalt** (-es) stay, sojourn  
**aufessen** (ist **auf**, **aß** **auf**, **aufgeessen**)  
 to eat up  
**aufgehen** (ging **auf**, ist **aufgegangen**)  
 to rise  
**aufgehoben** picked up; *see* **aufheben**  
**aufgeknackt** cracked open; *see* **auf-**  
**knacken**  
**aufgesetzt** put on; *see* **aufsetzen**  
**aufgestanden** risen; *see* **aufstehen**  
**aufgetragen** served; *see* **auftragen**  
**aufgraben** (gräbt **auf**, grub **auf**, **auf-**  
**gegraben**) to dig up  
**aufheben** (hob **auf**, **aufgehoben**) to  
 pick up, to lift  
**aufhob** picked up; *see* **aufheben**  
**aufhören** (hörte **auf**, **aufgehört**) to stop  
**aufknacken** (knackte **auf**, **aufgeknackt**)  
 to crack  
**auflecken** (leckte **auf**, **aufgeleckt**) to  
 lick up  
**aufnehmen** (nimmt **auf**, nahm **auf**,  
 **aufgenommen**) to take up

**aufpassen** (paßte **auf**, **aufgepaßt**) to  
 pay attention  
**aufrecht** upright  
 die **Aufregung** (*pl.* **Aufregungen**) ex-  
 citement  
**aufs** (**auf** das) on the, at the, into the  
**aufschlagen** (schlägt **auf**, schlug **auf**,  
**aufgeschlagen**) to open, to turn to  
**aufschreien** (schrie **auf**, **aufgeschrien**)  
 to scream  
**aufschrien** screamed; *see* **aufschreien**  
**aufsetzen** (setzte **auf**, **aufgesetzt**) to  
 put on  
**aufspringen** (sprang **auf**, ist **aufge-**  
**sprungen**) to jump up, to spring  
 open, to crack  
**aufstehen** (stand **auf**, ist **aufgestan-**  
**den**) to rise, to get up  
**aufsuchen** (suchte **auf**, **aufgesucht**) to  
 look for  
**auftauen** (taute **auf**, ist **aufgetaut**) to  
 thaw  
**auftaut** is thawing; *see* **auftauen**  
**auftragen** (trägt **auf**, trug **auf**, **auf-**  
**getragen**) to serve  
**aufwachen** (wachte **auf**, ist **aufgewacht**)  
 to wake up  
 das **Auge** (-s, *pl.* **Augen**) eye  
**Augen** eyes; *pl. of Auge*  
 der **Augenblick** (-es, *pl.* **Augenblicke**)  
 moment  
 der **August** (-s) August  
 die **Auktion** (*pl.* **Auktionen**) auction  
**aus** out of, from, over  
**ausfegen** (fegte **aus**, **ausgefegt**) to  
 sweep out  
 der **Ausflug** (-es, *pl.* **Ausflüge**) ex-  
 cursion  
**Ausflüge** excursions; *pl. of Ausflug*  
**ausgegangen** gone out; *see* **ausgehen**

**ausgehen** (ging aus, ist ausgegangen) to go out

**ausgelassen** left out; *see* **auslassen**  
**ausgeschlafen** had enough sleep; *see* **auschlafen**

**auslassen** (läßt aus, ließ aus, aus-  
gelassen) to leave out

**ausmachen** (machte aus, ausgemacht)  
to extinguish

**die Ausnahme** (*pl.* Ausnahmen) ex-  
ception

**Ausnahmen** exceptions; *pl. of* Aus-  
nahme

**der Ausruf** (-es) call, cry

**das Ausrufen** (-s) crying, cry

**der Ausrufer** (-s, *pl.* Ausrufer) auc-  
tioneer

**auschlafen** (schläft aus, schlief aus,  
ausgeschlafen) to have enough  
sleep, to have one's sleep out

**auschlagen** (schlägt aus, schlug aus,  
ist ausgeschlagen) to bud, to sprout  
**ausstrecken** (streckte aus, ausgestreckt)  
to stretch out

**die Auster** (*pl.* Austern) oyster

**Austern** oysters; *pl. of* Auster

**auswendig** by heart

**ausziehen** (zog aus, ausgezogen) to  
take off; *sich* ausziehen to undress

**das Automobil** (-s, *pl.* Automobile)  
automobile

**die Achse** (*pl.* Achse) ax

**der Bach** (-es, *pl.* Bäche) brook

**die Backe** (*pl.* Backen) cheek

**backen** (backt, backte, gebackt) to bake  
**Backen** cheeks; *pl. of* Backe

**der Bäcker** (-s, *pl.* Bäcker) baker

**der Backofen** (-s, *pl.* Backöfen) oven

**backt** bakes; *see* **backen**

**der Bahnhof** (-es, *pl.* Bahnhöfe) (rail-  
way) station

**balb** soon; **halb**... **halb** now... then

**der Ball** (-es, *pl.* Bälle) ball

**band** bound, tied; *see* **binden**

**bange vor** afraid of

**die Bank** (*pl.* Banken) bank

**der Bär** (-en, *pl.* Bären) bear

**der Bärenpelz** (-es, *pl.* Bärenpelze)  
bearskin

**der Bart** (-es, *pl.* Bärte) beard

**bat** begged, *see* **bitten**; **bat um**  
begged for

**bauen** (baute, gebaut) to build

**der Bauer** (-s, *pl.* Bauern) farmer

**Bauern** farmers; *pl. of* Bauer

**das Bauernhaus** (-es, *pl.* Bauern-  
häuser) farmhouse

**der Bauernjunge** (-n, *pl.* Bauern-  
jungen) peasant boy

**das Bauernkleid** (-es, *pl.* Bauern-  
kleider) dress of a peasant

**Bauernkleider** clothes of a peasant;  
*pl. of* Bauernkleid

**der Bauernknabe** (-n, *pl.* Bauern-  
knaben) peasant boy

**der Baum** (-es, *pl.* Bäume) tree

**das Bäumchen** (-s, *pl.* Bäumchen)  
little tree

**Bäume** trees; *pl. of* Baum

**baumeln** (baumelte, gebaumelt) to  
swing

**baumelte** swung; *see* **baumeln**

**der Baumstamm** (-es, *pl.* Baum-  
stämme) trunk of a tree

**Baumstämmen** tree-trunks; *dat. pl.*  
*of* Baumstamm

**baute** built; *see* **bauen**

**beantworten** (beantwortete, beant-  
wortet) to answer

das **Becherlein** (-s, *pl.* **Becherlein**)  
little mug

**bedecke** cover; *see* **bedecken**

**bedecken** (**bedeckte**, **bedeckt**) to cover

**bedeckt** covers; *see* **bedecken**

**bedeckten** covered; *see* **bedecken**

**bedeuten** (**bedeutete**, **bedeutet**) to mean

die **Bedeutung** (*pl.* **Bedeutungen**)  
meaning

die **Beere** (*pl.* **Beeren**) berry

**Beeren** berries; *pl. of* **Beere**

**befand sich** was, was feeling; *see* **be-  
finden**

der **Befehl** (-s, *pl.* **Befehle**) com-  
mand, order

**Befehle** commands; *pl. of* **Befehl**

**befunden** (**sich**) (**befand**, **befunden**) to  
be, to feel

**begann** began; *see* **beginnen**

**begannen** began; *see* **beginnen**

**begegnen** (**begegnete**, **ist begegnet**)  
to meet

**begegnete** met; *see* **begegnen**

der **Beginn** (-s) beginning

**beginnen** (**begann**, **begonnen**) to begin

**beginnt** begins; *see* **beginnen**

**begleiten** (**begleitete**, **begleitet**) to  
accompany

**begreifen** (**begriff**, **begriffen**) to com-  
prehend, to understand

**begreift** comprehends; *see* **begreifen**

**behalte** keep, remember; *see* **behalten**

**behalten** (**behält**, **behielt**, **behalten**)  
to hold, to keep, to remember

**bei** at, near, to, with, by

**beide**, -m, -n, -r, -s, both; die **bei-  
den** the two

**beim** (**bei dem**) at the

das **Wein** (-es, *pl.* **Weine**) leg

**beinahe** almost, nearly

der **Weinbruch** (-s) breaking of a leg  
**Weine** legs; *pl. of* **Wein**

**Weinen** legs; *dat. pl. of* **Wein**

das **Beispiel** (-s, *pl.* **Beispiele**) ex-  
ample; zum **Beispiel** for example

**Beispiele** examples; *pl. of* **Beispiel**

**beiß** ab take a bite; *see* **abbeißen**

**beiße** bite; *see* **beißen**

**beißen** (**biß**, **gebissen**) to bite

**beißt** bites; *see* **beißen**

**bekam** received, got; *see* **bekommen**

**bekommen** (**bekam**, **bekommen**) to get,  
to receive

**beleuchten** (**beleuchtete**, **beleuchtet**) to  
throw light on

**beleuchteten** threw light on; *see* **be-  
leuchten**

**bellen** (**bellte**, **gebellt**) to bark

**bemerken** (**bemerkte**, **bemerkt**) to no-  
tice

**bemerkte** noticed; *see* **bemerken**

**Bertha** name of goddess

**bereit** prepared, ready

**bereiten** (**bereitete**, **bereitet**) to pre-  
pare

**bereitete** prepared; *see* **bereiten**

der **Berg** (-es, *pl.* **Berge**) mountain

**Berge** mountains; *pl. of* **Berg**

die **Bergkönigin** (*pl.* **Bergköniginnen**)  
queen of mountain

**Berlin** name of city

**Berta** name of girl

**befah** examined; *see* **befehen**

**beshämt** ashamed

**beshcheiden** modest

**besheren** (**besherte**, **beshert**) to give

**besheret** given; *see* **besheren**

**befehen** (**befieht**, **befah**, **befehen**) to  
examine

der **Besen** (-s, *pl.* **Besen**) broom

der Besitz (-es) possession  
 besonders especially  
 besser, -e, -em, -en, -er, -es, better; besser better  
 Besseres (etwas) something better  
 bessern (besserte, gebessert) to improve  
 best, -e, -em, -en, -er, -es, best  
 bestimmt, -e, -em, -en, -er, -es, definite  
 die Bestimmung (*pl.* Bestimmungen) phrase, statement  
 bestrafen (bestrafte, bestraft) to punish  
 bestraft punishes; *see* bestrafen  
 besuchen (besuchte, besucht) to visit  
 besucht visits, visited; *see* besuchen  
 betäubt overcome  
 bete pray; *see* beten  
 beten (betete, gebetet) to pray  
 beteuern (beteuerte, beteuert) to insist  
 beteuerte insisted; *see* beteuern  
 betrat entered; *see* betreten  
 betreffend, -e, -em, -en, -er, -es, in question, concerned  
 betreten (betritt, betrat, betreten) to enter  
 betrogen, -e, -em, -en, -er, -es, fooled  
 das Bett (-es, *pl.* Betten) bed; zu Bett to bed  
 das Bettchen (-s, *pl.* Bettchen) little bed  
 die Bettdecke (*pl.* Bettdecken) bed-cover  
 Betten beds; *pl.* of Bett  
 das Bettlein (-s, *pl.* Bettlein) little bed  
 das Bettuch (-es, *pl.* Bettücher) sheet  
 Bettücher sheets; *pl.* of Bettuch  
 die Beule (*pl.* Beulen) bump

beyor before  
 bewachen (bemaçhte, bewacht) to guard  
 bewacht guards; *see* bewachen  
 bewahren (bemaçhte, bewahrt) to keep, to hold, to watch  
 bewahrt watch; *see* bewahren  
 bewegen (bewegte, bewegt) to move  
 bewegt moves, moved; *see* bewegen  
 die Bewegung (*pl.* Bewegungen) motion  
 bewohnen (bewohnte, bewohnt) to dwell in  
 bezahlen (bezahlte, bezahlt) to pay  
 bezahlt paid; *see* bezahlen  
 bezeichnen (bezeichnete, bezeichnet) to denote  
 das Bienenhaus (-es, *pl.* Bienenhäuser) bee-house  
 der Bienenkorb (-es, *pl.* Bienenkörbe) beehive  
 biete bid; *see* bieten  
 bieten (bot, geboten) to bid  
 das Bild (-es, *pl.* Bilder) picture  
 bilden (bildete, gebildet) to form  
 Bilder pictures; *pl.* of Bild  
 bildet forms; *see* bilden  
 bin am; *see* sein  
 binden (band, gebunden) to tie, to bind  
 der Birnbaum (-es, *pl.* Birnbäume) pear-tree  
 die Birne (*pl.* Birnen) pear  
 Birnen pears; *pl.* of Birne  
 bis until, till, up to  
 biß bit; *see* heißen  
 der Biß (-es, *pl.* Biße) bite  
 bißchen little  
 bist are; *see* sein  
 bitte please  
 die Bitte (*pl.* Bitten) request

bitten (bat, gebeten) to beg, to ask

bitterfalt bitter cold

bitterlich bitterly

blank, -e, -em, -en, -er, -es, smooth, shining

blasen (bläst, blies, geblasen) to blow

blaß, blaße, -em, -en, -er, -es, pale

bläst blows; *see* blasen

das Blatt (-es, *pl.* Blätter) leaf

Blätter leaves; *pl. of* Blatt

Blättern leaves; *dat. pl. of* Blatt

blau, -e, -em, -en, -er, -es, blue

das Blech (-s) tin

das Blei (-s) lead

bleibe remain; *see* bleiben

bleiben (blieb, ist geblieben) to remain

bleibt remains; *see* bleiben

bleich, -e, -em, -en, -er, -es, pale

der Bleistift (-s, *pl.* Bleistifte) pencil

Bleistifte pencils; *pl. of* Bleistift

blieb remained; *see* bleiben

blieben remained; *see* bleiben

blies blew; *see* blasen

bliesen blew; *see* blasen

blind, -e, -em, -en, -er, -es, blind

der Blitz (-es, *pl.* Blitze) lightning

blitzen (blitzte, geblitzt) to lighten

blitzte lightened; *see* blitzen

blöße, -m, -n, -r, -s, shy, bashful

blond, -e, -em, -en, -er, -es, blond

blühen (blühte, geblüht) to bloom

blühten bloomed; *see* blühen

die Blume (*pl.* Blumen) flower

Blumen flowers; *pl. of* Blume

das Blut (-es) blood

der Bock (-es, *pl.* Böcke) goat

der Boden (-s, *pl.* Böden) floor, ground

der Bogen (-s, *pl.* Bogen) bow

die Bonbons candy

böse, -m, -n, -r, -s, bad, angry

Böses (etwas) something bad

der Bösewicht (-s, *pl.* Bösewichter) rascal

Bösewichter rascals; *pl. of* Bösewicht

bot offered; *see* bieten

der Bote (-n, *pl.* Boten) messenger

Boten messengers; *pl. of* Bote

brach broke; *see* brechen

brachte brought; *see* bringen

der Brand (-es, *pl.* Brände) fire, burning

brannte burned, *see* brennen;

brannte ab burned down, *see* abbrennen

brannten burned; *see* brennen

brauchen (brauchte, gebraucht) to need, to use

braucht needs, uses; *see* brauchen

braun, -e, -em, -en, -er, -es, brown

brausen (brauste, gebraust) to roar

brauste roared; *see* brausen

brav, -e, -em, -en, -er, -es, good

brechen (bricht, brach, gebrochen) to break

das Brechen (-s) the breaking

der Brei (-s) porridge

breit, -e, -em, -en, -er, -es, broad, wide

brennen (brannte, gebrannt) to burn

brennend, -e, -em, -en, -er, -es, burning

bricht breaks; *see* brechen

der Brief (-es, *pl.* Briefe) letter

der Briefbogen (-s, *pl.* Briefbogen) paper for a letter

das Briefchen (-s, *pl.* Briefchen) little letter

der Briefkasten (-s, *pl.* Briefkasten) letter-box

der Briefträger (-s, *pl.* Briefträger)  
letter-carrier

die Brille (*pl.* Brillen) a pair of  
spectacles

Brillen spectacles; *pl. of* Brille

bringen (brachte, gebracht) to bring  
bringst bring; *see* bringen

bringt brings, *see* bringen; bringt  
herein brings in, *see* hereinbringen

der Brocken (-s) *name of mountain*  
*in the Harz*

das Brot (-es, *pl.* Brote) bread

das Brötchen (-s, *pl.* Brötchen) roll

der Bruch (-es, *pl.* Brüche) break

die Bruchzahl (*pl.* Bruchzahlen) frac-  
tion

die Bruchzahlen fractions; *pl. of*  
Bruchzahl

die Brücke (*pl.* Brücken) bridge

der Bruder (-s, *pl.* Brüder) brother

Brüder brothers; *pl. of* Bruder

das Brüderchen (-s, *pl.* Brüderchen)  
little brother

das Brüderlein (-s, *pl.* Brüderlein)  
little brother

brummen (brummte, gebrummt) to  
growl

brummte growled; *see* brummen

der Brunnen (-s, *pl.* Brunnen) well

die Brust chest, body

der Bube (-n, *pl.* Buben) boy

das Büblein (-s, *pl.* Büblein) boy

das Buch (-es, *pl.* Bücher) book

Bücher books; *pl. of* Buch

die Büchse (*pl.* Büchsen) rifle, gun

der Buchstabe (-n, *pl.* Buchstaben)  
letter

Buchstaben letters; *pl. of* Buchstabe

bücken (bückte, gebückt) to bend over

bückt sich bends down; *see* bücken

die Bude (*pl.* Buden) booth

Buden booths; *pl. of* Bude

der Bund (-es, *pl.* Bünde) union

bunt, -e, -em, -en, -er, -es, many-  
colored

der Bürger (-s, *pl.* Bürger) citizen

der Bursche (-n, *pl.* Burschen) fellow

Burschen fellows; *pl. of* Bursche

die Burschenlust joy of youth

die Bürste (*pl.* Bürsten) brush

bürsten (bürstete, gebürstet) to brush

bürstet brushes; *see* bürsten

die Butter butter

das Butterbrot (-es, *pl.* Butterbrote)  
bread and butter (sandwich)

Christrosen Christmas roses

da there, then, because, since

dabei along, with it, near it

das Dach (-es, *pl.* Dächer) roof

Dächer roofs; *pl. of* Dach

dachte thought; *see* denken

dadurch through it, through that

dafür for it, for them, for that

daheim at home

daher therefore, along

daherkommen (kam daher, ist daher-  
gekommen) to come along

dahin thither, there

die Dame (*pl.* Damen) lady

damit so that, with it, with that

danach about it, for it

daneben next to it

der Dank (-es) thanks

die Dankbarkeit gratitude

danke thank you; danke schön thank  
you very much

danken (dankte, gedankt) to thank

dankte thanked; *see* danken

dankten thanked; *see* danken



**dann** then

**daran** at it, by it, on it, in it, of it

**darauf** on it, for it, thereupon, after that

**daraus** out of it, from it

**darf** (ich) I may, I am allowed; *see dürfen*

**darin** in it

**darüber** about it, over it

**darum** therefore

**daß** the, that, which

**daßst** is sitting there

**daß** that, so that

**der Dativ** (-s, *pl.* Dative) dative

**das Datum** (-s, *pl.* Daten) date

**davon** of it, from it, of them, about it

**davor** in front of it, before it

**dazu** to it, with it, for it

**dazwischen** between it, between them, in between

**die Decke** (*pl.* Decken) cover, ceiling

**decken** (deckte, gedeckt) to set a table  
**deckt** set; *see decken*

**deckt zu** cover up; *see zudecken*

**der Degen** (-s, *pl.* Degen) sword

**der Deich** (-es, *pl.* Deiche) dike

**dein**, -e, -em, -en, -er, -es, your, thy

**deins** yours

**die Deklination** (*pl.* Deklinationen)  
declension

**deklinieren** (deklinierte, dekliniert) to decline

**dem** to the, to whom, whom; *dat. of der*  
**demonstrativ**, -e, -em, -en, -er, -es,  
demonstrative

**demselben** the same, to the same;  
*dat. of derselbe*

**den** the, which, whom; *acc. of der*

**denen** to whom, whom; *dat. of der*  
(*relative*)

**denke** think; *see denken*

**denken** (dachte, gedacht) to think

**denkt** thinks; *see denken*

**denn** then, for, because; *was denn*  
what in the world

**der** the, who, he, of the, whom, which

**deren** whose, of whom; *gen. of die*  
(*relative*)

**derjenige, desjenigen**, *pl.* diejenigen,  
the one

**derselbe** the same

**des** of the; *gen. of der*

**deshalb** therefore

**dessen** whose, his; *gen. of der* (*relative*)

**desto mehr** all the more

**deutlich** distinctly

**deutsch**, -e, -em, -en, -er, -es, German

**das Deutsch** German language

**Deutschen** (im) in German

**Deutschland** Germany

**der Dezember** (-s) December

**der Diamant** (-en, *pl.* Diamanten)  
diamond

**du** you, yourself

**du**, -e, -em, -en, -er, -es, thick,  
dense

**du**hter denser

**du**, -e, -em, -en, -er, -es, thick,  
fat, big

**die** the, who, she, they, that, which

**der Dieb** (-es, *pl.* Diebe) thief

**Diebe** thieves; *pl. of Dieb*

**dienen** (diente, gebient) to serve

**der Diener** (-s, *pl.* Diener) (man)  
servant

**dient** serves; *see dienen*

**der Dienstag** (-s, *pl.* Dienstage)  
Tuesday

**das Dienstmädchen** (-s, *pl.* Dienstmädchen) maid, servant

**dies** this, that

**diese**, -m, -n, -r, -s, this, these

**das Ding** (-es, *pl.* Dinge) thing

**Dingen** things; *dat. pl. of Ding*

**dir** to you, you

**direkt**, -e, -em, -en, -er, -es, direct;

direct directly

**doch** yet, but, please do, in spite of all

**der Doktor** (-s, *pl.* Doktoren) doctor

**die Domstraße** Cathedral Street

**der Donner** (-s) thunder

**der Donnerhall** peal of thunder

**donnern** (donnerte, gedonnert) to thunder

**der Donnerstag** (-s, *pl.* Donnerstage) Thursday

**donnerte** thundered; *see* donnern

**das Dorf** (-es, *pl.* Dörfer) village

**Dörfer** villages; *pl. of Dorf*

**die Dorfschule** (*pl.* Dorfschulen) village school

**der Dorn** (-s, *pl.* Dornen) thorn

**Dornen** thorns; *pl. of Dorn*

**dort** there

**drauf** on it, on them, thereupon

**drauß** out of it, from it

**draußen** outside

**drehen** (drehte, gedreht) to turn

**drehte** turned; *see* drehen

**drei** three

**dreimal** three times

**dreißig** thirty

**dreißigste**, -m, -n, -r, -s, thirtieth

**dreizehn** thirteen

**drin** = darin

**drinnen** inside

**dritte**, -m, -n, -r, -s, third, third one

**drohen** (drohte, gedroht) to threaten

**drohte** threatened; *see* drohen

**drollig**, -e, -em, -en, -er, -es, funny, droll

**drüben** over there

**drücken** (drückte, gedrückt) to press

**drum** therefore

**du** thou, you

**dumm**, -e, -em, -en, -er, -es, stupid

**der Dummkopf** (-es, *pl.* Dummköpfe) blockhead

**dunkel** dark

**das Dunkel** (-s) darkness

**dunkelste**, -m, -n, -r, -s, darkest

**dunkle**, -m, -n, -r, -s, dark

**dünn**, -e, -em, -en, -er, -es, thin

**durch** through

**durchnäßt** wet through

**durchsichtig** transparent

**dürfen** (darf, darfst, durfte, gedurft) to be allowed, may

**der Durst** thirst

**dürsten** (dürstete, gedürstet) to be thirsty

**dürstet** thirsts; *see* dürsten

**durstig** thirsty

**das Duzend** (-s, *pl.* Duzende) dozen

**eben** just then, simply, just

**ebenfalls** also

**ebenso** also, in the same way

**die Ecke** (*pl.* Ecken) corner

**der Edelknabe** (-n, *pl.* Edelknaben) page

**Eduard** name of boy

**die Ehre** honor, glory

**ei** ah; ei was nonsense

**das Ei** (-s, *pl.* Eier) egg

**der Eichbaum** (-es, *pl.* Eichbäume) oak-tree

**die Eichel** (*pl.* Eichen) acorn

**Eichen** acorns; *pl. of Eichel*

die **Eidechse** (*pl.* Eidechsen) lizard  
**Eier** eggs; *pl.* of Ei  
 die **Eierfrau** (*pl.* Eierfrauen) egg-woman  
**eigen**, -e, -em, -en, -er, -es, own  
**eigentlich**, -e, -em, -en, -er, -es, real; eigentlich anyhow  
 das **Eigentum** (-s) property  
**eile** hurry; *see* eilen  
**eilen** (eilte, geeilt) to hurry  
**eilt** hurries; *see* eilen  
**eilte** hurried; *see* eilen  
**ein**, -e, -em, -en, -er, -es, a, an, one  
**einander** each other  
**einfallen** (fällt ein, fiel ein, ist eingefallen) to occur (to one's mind), to tumble down  
 die **Einführung** (*pl.* Einführungen) introduction  
**eingefallen** tumbled down; *see* einfallen  
**eingeklammert**, -e, -em, -en, -er, -es, in parentheses  
**eingeschlafen** fallen asleep; *see* einschlafen  
**einige**, -m, -n, -r, -s, a few, some  
**einkehren** (kehrte ein, ist eingekehrt) to enter  
 die **Einladung** (*pl.* Einladungen) invitation  
**einlassen** (läßt ein, ließ ein, eingelassen) to let in, to receive  
**einmal** once; auf einmal all at once, noch einmal once more  
**einmalig**, -e, -em, -en, -er, -es, single  
**einnehmen** (nimmt ein, nahm ein, eingenommen) to receive, to take in

**einreiten** (ritt ein, ist eingeritten) to ride in  
**eins** one  
**einschlafen** (schläft ein, schlief ein, ist eingeschlafen) to fall asleep  
**einschlief** fell asleep; *see* einschlafen  
**einsilbig**, -e, -em, -en, -er, -es, monosyllabic  
**einste** once  
**einstimmen** (stimmte ein, eingestimmt) to join in singing  
**eintönig** monotonously  
**eintreten** (tritt ein, trat ein, ist eingetreten) to enter  
**einunddreißig** thirty-one  
**einunddreißigste**, -m, -n, -r, -s, thirty-first  
**einundzwanzig** twenty-one  
**einwilligen** (willigte ein, eingewilligt) to consent  
 das **Eis** (-es) ice  
 die **Eisdecke** cover of ice  
 das **Eisen** (-s) iron  
 die **Eisenbahn** (*pl.* Eisenbahnen) railroad  
 der **Eisenbahn-Abteil** (-s, *pl.* Eisenbahn-Abteile) compartment in a train  
 der **Elefant** (-en, *pl.* Elefanten) elephant  
**elektrisch**, -e, -em, -en, -er, -es, electric  
**elf** eleven  
**Elfriede** name of girl  
**elfte**, -m, -n, -r, -s, eleventh  
**Elise** name of girl  
**Else** name of girl  
 die **Eltern** parents  
**empfangen** (empfängt, empfing, empfingen) to receive

**empfang** received; *see empfangen*

**das Ende** (-s, *pl.* Enden) end

**enden** (endete, geendet) to end

**endet** ends; *see enden*

**endlich** at last

**die Endung** (*pl.* Endungen) ending

**Endungen** endings; *pl. of Endung*

**eng**, -e, -em, -en, -er, -es, narrow

**der Engel** (-s, *pl.* Engel) angel.

**englisch**, -e, -em, -en, -er, -es,  
English

**das Englisch** English language

**Englischen** (im) in English

**der Enkel** (-s, *pl.* Enkel) grandson

**die Ente** (*pl.* Enten) duck

**Enten** ducks, *pl. of Ente*

**entfernt** far, away

**entlang** along

**entweder** either

**er** he, it

**erbeben** (erbehte, erbebt) to tremble,  
to shake

**erbehte** shook, trembled; *see erbeben*

**die Erbsen** (*pl.* Erbsen) pea

**Erbsen** peas; *pl. of Erbsen*

**die Erdbeere** (*pl.* Erdbeeren) straw-  
berry

**Erdbeeren** strawberries; *pl. of Erd-  
beere*

**die Erde** earth, ground

**Erden** *old dat. of Erde*

**erfassen** (erfasste, erfährt) to seize

**erfrieren** (erfroz, ist erfroren) to  
freeze

**erfroren** frozen; *see frieren*

**Erfurt** *name of German town*

**erheben** (erhob, erhoben) to raise

**erhob** raised; *see erheben*

**erkennen** (erkannte, erkannt) to ac-  
knowledge, to recognize

**erklären** (erklärte, erklärt) to explain  
**erklärt** explains, explained; *see er-  
klären*

**erklängen** (erklang, ist erkungen) to  
resound

**erlauben** (erlaubte, erlaubt) to allow

**erlaubt** allow; *see erlauben*

**erlaubt** allows, allowed; *see erlauben*

**erlegen** (erlegte, erlegt) to hunt, to kill

**ermorden** (ermordete, ermordet) to  
murder

**ermordeten** murdered; *see ermorden*

**Erna** *name of girl*

**ernähren** (ernährte, ernährt) to feed,  
to nourish

**ernährt** nourishes, nourished; *see er-  
nähren*

**ernst**, -e, -em, -en, -er, -es, serious

**Ernst** *name of boy*

**erquicken** (erquickte, erquickt) to refresh

**die Erschaffung** creation

**erschallen** (erschallte, ist erschallt) to  
resound

**erschallt** resounds; *see erschallen*

**erscheinen** (erschien, ist erschienen) to  
appear

**erschien** appeared; *see erscheinen*

**erschraf** was frightened; *see er-  
schrecken*

**erschrecken** (erschreckte, erschreckt) to  
frighten

**erschrecken** (erschrickt, erschraf, ist er-  
schrocken) to be frightened

**erschreckt** frightens, frightened; *see  
erschrecken*

**erschrocken** frightened; *see erschrecken*

**erst**, -e, -em, -en, -er, -es, first;  
erst only, already

**erstaunt**, -e, -em, -en, -er, -es,  
astonished

- der Erste (*declined as adj.*) first  
 erstens firstly  
 ertappen (ertappte, ertappt) to catch  
 ertappt caught; *see* ertappen  
 ertrauf was drowned; *see* ertrinken  
 ertrinken (ertrank, ist ertrunken) to drown  
 erwachen (ermachte, ist erwacht) to awaken, to wake up  
 erwachte woke up; *see* erwachen  
 erwachten woke up; *see* erwachen  
 erwidern (erwiderte, erwidert) to reply  
 erwidert replies, replied; *see* erwidern  
 erwiderte replied; *see* erwidern  
 erzähle tell; *see* erzählen  
 erzählen (erzählte, erzählt) to tell  
 erzählt tells, told; *see* erzählen  
 erzählte told; *see* erzählen  
 es it, there  
 der Esel (-s, *pl.* Esel) donkey  
 esse auf eat up; *see* aufessen  
 essen (ißt, aß, gegessen) to eat  
 das Essen (-s, *pl.* Essen) meal  
 der Esser (-s, *pl.* Esser) eater  
 der Eßtiſch (-es, *pl.* Eßtiſche) dining-table  
 das Eßzimmer (-s, *pl.* Eßzimmer) dining-room  
 etwa about; wenn etwa in case  
 etwas something, some, somewhat  
 noch etwas some more  
 euch you, to you, yourselves  
 euer your  
 Eulenspiegel *name of man*  
 eure, -m, -n, -r, -s, your  
 ewig forever  
 das Examen (-s, *pl.* Examina) examination  
 die Fabrik (*pl.* Fabriken) factory  
 Fabriken factories; *pl. of* Fabrik  
 die Fahne (*pl.* Fahnen) flag  
 Fahnen flags; *pl. of* Fahne  
 fahren (fährt, fuhr, ist gefahren) to drive, to ride  
 die Fahrkarte (*pl.* Fahrkarten) ticket  
 Fahrkarten tickets; *pl. of* Fahrkarte  
 fährt drive; *see* fahren  
 die Fahrt (*pl.* Fahrten) drive, ride, trip  
 fährt drives; *see* fahren  
 der Fall (-es, *pl.* Fälle) case, fall  
 falle fall; *see* fallen  
 Fälle cases; *pl. of* Fall  
 fallen (fällt, fiel, ist gefallen) to fall  
 fällt falls, *see* fallen; fällt ein occurs to one's mind, tumbles, *see* einfallen;  
 fällt um falls down, *see* umfallen  
 falsch, -e, -en, -er, -es, wrong, false  
 falte fold; *see* falten  
 falten (faltete, gefaltet) to fold  
 faltet folds; *see* falten  
 die Familie (*pl.* Familien) family  
 fand found; *see* finden  
 fanden found; *see* finden  
 fändest would find  
 der Fang (-es, *pl.* Fänge) catch  
 fange catch, *see* fangen; fange an begin, *see* anfangen  
 fangen (fängt, fing, gefangen) to catch; fangen an begin, *see* anfangen  
 fängt an begins; *see* anfangen  
 die Farb' = Farbe color  
 die Farbe (*pl.* Farben) color  
 fassen (faßte, gefaßt) to seize  
 faßte seized; *see* fassen  
 fast nearly, almost  
 fasten (fastete, gefastet) to fast

- faul**, -e, -em, -en, -er, -es, lazy  
 die (der) **Faule** (*declined as adj.*) lazy one  
 der **Faulenzer** (-s, *pl.* Faulenzer) idler  
 der **Faulhans** lazy John, lazy Laurence  
 die **Faulheit** laziness  
 die **Faust** (*pl.* Fäuste) hand, fist  
 der **Februar** (-s) February  
 die **Feder** (*pl.* Federn) feather, pen  
 Federn pens; *pl. of Feder*  
**fegen** (fegte, gefegt) to sweep  
**fegt** sweeps, *see fegen*; **fegt aus** sweeps out, *see ausfegen*  
**fegten** swept; *see fegen*  
**fehl** wrong  
**fehlen** (fehlte, gefehlt) to be ailing, to be lacking, to be absent  
 der **Fehler** (-s, *pl.* Fehler) mistake, fault  
**fehlt** is ailing, is lacking, is absent; *see fehlen*  
**feiern** (feierte, gefeiert) to celebrate  
**feil** for sale  
**fein**, -e, -em, -en, -er, -es, fine  
 der **Feind** (-es, *pl.* Feinde) enemy  
 das **Feld** (-es, *pl.* Felder) field  
**Felder** fields; *pl. of Feld*  
 das **Feldloch** (-es, *pl.* Feldlöcher) hole in the field  
 die **Feldmaus** (*pl.* Feldmäuse) field-mouse  
 das **Feldmäuslein** (-s, *pl.* Feldmäuslein) field-mouse  
 das **Fell** (-es, *pl.* Felle) skin  
 der **Felsen** (-s, *pl.* Felsen) rock  
 das **Fenster** (-s, *pl.* Fenster) window  
 die **Fenster Scheibe** (*pl.* Fenster Scheiben) window-pane  
 die **Ferien** vacation  
**fern** far, away  
**fertig** ready, done  
**fest**, -e, -em, -en, -er, -es, firm; fest firmly  
 das **Fest** (-es, *pl.* Feste) feast, festival  
**festbinden** (band fest, festgebunden) to tie  
**festgewachsen** grown fast; *see festwachsen*  
**festwachsen** (wächst fest, wuchs fest, ist festgewachsen) to grow fast  
**feucht**, -e, -em, -en, -er, -es, damp  
 das **Feuer** (-s, *pl.* Feuer) fire  
 das **Feuerchen** (-s, *pl.* Feuerchen) little fire  
**feurig**, -e, -em, -en, -er, -es, fiery  
 das **Fieber** (-s) fever  
**fiel** fell, *see fallen*; **fiel ein** occurred (to one's mind), tumbled, *see einfallen*; **fiel um** fell down, *see umfallen*  
**fielen** fell; *see fallen*  
**finden** (fand, gefunden) to find  
**findet** finds; *see finden*  
**fang** caught, *see fangen*; **fang an** began, *see anfangen*  
**fingen an** began; *see anfangen*  
 der **Finger** (-s, *pl.* Finger) finger  
 der **Fingerhut** (-es, *pl.* Fingerhüte) thimble  
**Fingerhüte** thimbles; *pl. of Fingerhut*  
**finite**, -n, -u, -r, -s, personal  
**finster**, -e, -em, -en, -er, -es, dark  
 der **Fisch** (-es, *pl.* Fische) fish  
**Fische** fish; *pl. of Fisch*  
 der **Fischer** (-s, *pl.* Fischer) fisherman  
 das **Fischlein** (-s, *pl.* Fischlein) little fish

- die **Fischtonne** (*pl.* Fischtonnen) barrel of fish  
**Fischtonnen** barrels of fish; *pl. of* Fischtonne  
**flach**, -e, -em, -en, -er, -es, flat, even  
**der Flachs** (-es) flax °  
**die Flasche** (*pl.* Flaschen) bottle  
**Flaschen** bottles; *pl. of* Flasche  
**flattern** (flatterte, geflattert) to flutter  
**das Fleisch** (-es) meat  
**der Fleischer** (-s, *pl.* Fleischer) butcher  
**die Fleischschüssel** (*pl.* Fleischschüsseln) meat-plate  
**fleißig**, -e, -em, -en, -er, -es, industrious  
**die Fleißige** (*declined as adj.*) industrious one  
**fleißiger als** more industrious than  
**die Fliege** (*pl.* Fliegen) fly  
**fliegen** (flog, ist geflogen) to fly  
**flieget** flies, fly, *see* fliegen; **flieget** fort fly away, *see* fortfliegen  
**fließen** (floß, ist geflossen) to flow  
**flink**, -e, -em, -en, -er, -es, quick, fast  
**flog** flew; *see* fliegen  
**flogen** flew; *see* fliegen  
**der Flug** (-es) flight  
**der Flügel** (-s, *pl.* Flügel) wing  
**Flügeln** wings; *dat. pl. of* Flügel  
**der Flur** (-s, *pl.* Flure) hallway  
**die Flur** (*pl.* Fluren) plain, field  
**der Fluß** (-es, *pl.* Flüsse) river  
**das Flüßtern** (-s) whispering  
**die Flut** returning tide  
**folgen** (folgte, ist gefolgt) to follow  
**folgend**, -e, -em, -en, -er, -es, following, the following  
**folgte** followed; *see* folgen  
**folgten** followed; *see* folgen  
**fordern** (forderte, gefordert) to demand  
**forderte** demanded; *see* fordern  
**die Form** (*pl.* Formen) form  
**Formen** forms; *pl. of* Form  
**der Forst** (-es, *pl.* Forste or Forsten) forest  
**Forsten** forest; *pl. of* Forst  
**fort** away, gone, along; **ich muß fort** I must go  
**fortfliegen** (flog fort, ist fortgeflogen) to fly away  
**fortgeflogen** flown away; *see* fortfliegen  
**fortgehen** (ging fort, ist fortgegangen) to go away  
**fortgehst** go away; *see* fortgehen  
**fortgeschwommen** swum away; *see* fortschwimmen  
**fortjagen** (jagte fort, fortgejagt) to chase away  
**fortkommen** (kam fort, ist fortgekommen) to get away  
**fortkommst** get away; *see* fortkommen  
**fortlaufen** (lief fort, lief fort, ist fortgelaufen) to run away  
**fortlegen** (legte fort, fortgelegt) to lay down, to put down  
**fortschicken** (schickte fort, fortgeschickt) to send away  
**fortschwimmen** (schwamm fort, ist fortgeschwommen) to swim away  
**fortspringen** (sprang fort, ist fortgesprungen) to spring away, to gallop away  
**forttragen** (trägt fort, trug fort, fortgetragen) to carry away  
**die Frage** (*pl.* Fragen) question  
**fragen** (fragte, gefragt) to ask

**Fragen** questions; *pl. of Frage*  
**das Fragewort** (-es, *pl. Fragewörter*)  
 question-word, interrogative  
**Fragewörter** interrogatives; *pl. of Fragewort*  
**fragt** asks; *see fragen*  
**fragte** asked; *see fragen*  
**Frankreich** (-s) France  
**Franz** *name of boy*  
**das Französisch** French  
**fraß** ate; *see fressen*  
**fräße** ate; *see fressen*  
**die Frau** (*pl. Frauen*) woman, lady,  
 Mrs.  
**das Fräulein** (-s, *pl. Fräulein*) Miss  
**frei**, -e, -em, -en, -er, -es, free,  
 open; vacation  
**die Freiheit** (*pl. Freiheiten*) freedom  
**freilich** to be sure  
**Freitag** Friday  
**der, die Fremde** (*declined as adj.*)  
 stranger  
**fressen** (frißt, fraß, gefressen) to eat  
**das Fressen** (-s) food  
**die Freude** (*pl. Freuden*) joy  
**Freuden** joys; *pl. of Freude*  
**freue mich** am glad, rejoice; *see freuen*  
**freuen** (sich) (freute, gefreut) to be  
 glad, to rejoice  
**der Freund** (-es, *pl. Freunde*) (boy)  
 friend  
**Freunde** friends; *pl. of Freund*  
**die Freundin** (*pl. Freundinnen*)  
 (girl) friend  
**freundlich**, -e, -em, -en, -er, -es,  
 friendly, kind  
**die Freundschaft** (*pl. Freundschaften*)  
 friendship  
**der Friede** (-ns) peace

**der Frieden** (-s) peace  
**Friedrich** *name of boy*  
**die Friedrichstraße** Frederick Street  
**frieren** (fror, gefroren) to freeze  
**friert** freezes; *see frieren*  
**frisch**, -e, -em, -en, -er, -es, fresh,  
 happy; **frisch auf** on then  
**friß** eat; *see fressen*  
**frißt** eats; *see fressen*  
**Frits** *name of boy*  
**froh**, -e, -em, -en, -er, -es, happy  
**fröhlich**, -e, -em, -en, -er, -es, happy  
**fromm** good, pious  
**der Frosch** (-es, *pl. Frösche*) frog  
**der Frost** (-es, *pl. Fröste*) frost  
**früh** early; **morgen früh** to-morrow  
 morning  
**früher** formerly  
**der Frühling** (-s, *pl. Frühlinge*)  
 spring  
**der Frühlingsbote** (-n, *pl. Früh-*  
*lingsboten*) messenger of spring  
**die Frühlingsbotschaft** (*pl. Früh-*  
*lingsbotschaften*) message of spring  
**der Frühlingsmorgen** (-s, *pl. Früh-*  
*lingsmorgen*) spring morning  
**frühmorgens** early in the morning  
**das Frühstück** (-s, *pl. Frühstücke*)  
 breakfast  
**frühstücken** (frühstückte, gefrühstückt)  
 to breakfast  
**das Frühstückszimmer** (-s, *pl. Früh-*  
*stückszimmer*) breakfast-room  
**der Fuchs** (-es, *pl. Füchse*) fox  
**der Fuchspelz** (-es, *pl. Fuchspelze*)  
 skin of a fox  
**füg' zu** do; *see zufügen*  
**fühlen** (fühlte, gefühlt) to feel  
**fuhr heim** drove home; *see heim-*  
*fahren*



**fuhren** drove, rode; *see fahren*  
**führen** (führte, geführt) to lead;  
 führen herum lead around, *see*  
 herumführen

**der Fuhrmann** (-s, *pl.* Fuhrleute)  
 driver

**führte** led; *see führen*

**füllen** (füllte, gefüllt) to fill

**füllte** filled; *see füllen*

**füllten** filled; *see füllen*

**der Fund** (-es, *pl.* Funde) find

**fünf** five

**fünfmal** five times

**fünfte**, -n, -n, -r, -s, fifth

**fünfundsiebzig** seventy-five

**fünfzehn** fifteen

**fünfzig** fifty

**für** for, instead of

**fürchten** (fürchtete, gefürchtet) to fear

**fürchtet** fears; *see fürchten*

**fürchtete** feared; *see fürchten*

**der Fürst** (-en, *pl.* Fürsten) prince

**das Fürwort** (-es, *pl.* Fürwörter)  
 pronoun

**Fürwörter** pronouns; *pl. of Fürwort*

**der Fuß** (-es, *pl.* Füße) foot; zu Fuß  
 gehen to walk

**der Fußball** (-s, *pl.* Fußbälle) foot-  
 ball; Fußball spielen to play foot-  
 ball

**der Fußboden** (-s, *pl.* Fußböden)  
 floor

**Füße** feet; *pl. of Fuß*

**das Futurum** (-s, *pl.* Futura) future

**gab** gave; *see geben*

**die Gabe** (*pl.* Gaben) gift

**die Gabel** (*pl.* Gabeln) fork

**Gabeln** forks; *pl. of Gabel*

**der Gang** (-es, *pl.* Gänge) walk

**die Gans** (*pl.* Gänse) goose

**Gänse** geese; *pl. of Gans*

**ganz**, -e, -em, -en, -er, -es, whole;

**ganz** quite, very, altogether, en-  
 tirely

**gar** very, done; **gar nicht** not at all;

**gar kein**, -e, -em, -en, -er, -es,  
 none at all, not any at all

**garstig**, -e, -em, -en, -er, -es, horrid

**der Garten** (-s, *pl.* Gärten) garden

**Gärten** gardens; *pl. of Garten*

**die Gartentür** (*pl.* Gartentüren) gar-  
 den door

**die Gasse** (*pl.* Gassen) small street

**Gassen** small streets; *pl. of Gasse*

**der Gast** (-es, *pl.* Gäste) guest

**die Gäste** guests; *pl. of Gast*

**das Gasthaus** (-es, *pl.* Gasthäuser) inn

**geangelt** fished; *see angeln*

**gebacken** baked; *see backen*

**gebaut** built; *see bauen*

**gebe** give; *see geben*

**geben** (gibt, gab, gegeben) to give

**gebeßert** improved; *see bessern*

**das Gebet** (-es, *pl.* Gebete) prayer

**die Gebete** prayers; *pl. of Gebet*

**gebissen** bitten; *see beißen*

**geblendet** blinded

**geboren** born

**das Gebot** (-es, *pl.* Gebote) com-  
 mandment

**gebieten** bidden; *see bieten*

**gebracht** brought, taken; *see bringen*

**gebrannt** burned; *see brennen*

**der Gebrauch** (-es, *pl.* Gebräuche)  
 use, custom

**gebrauchen** (gebrauchte, gebraucht) to  
 use

**gebraucht** uses; *see gebrauchen*

**gebrochen** broken; *see brechen*

- gebürstet brushed; *see* bürsten  
 der Geburtstag (-es, *pl.* Geburtstage)  
 birthday  
 das Geburtstagsgeschenk (-es, *pl.*  
 Geburtstagsgeschenke) birthday  
 present  
 der Geburtstagsgruß (-es, *pl.* Ge-  
 burtstagsgrüße) birthday greeting  
 der Geburtstagskuchen (-s, *pl.* Ge-  
 burtstagskuchen) birthday cake  
 der Geburtstagsstisch (-es, *pl.* Ge-  
 burtstagsstische) birthday table  
 der Geburtstagswunsch (-es, *pl.* Ge-  
 burtstagswünsche) birthday wish  
 Geburtstagswünsche birthday wish-  
 es; *pl. of* Geburtstagswunsch  
 das Gebüsch (-es, *pl.* Gebüsche)  
 bushes  
 gedacht thought; *see* denken  
 der Gedanke (-ns, *pl.* Gedanken)  
 thought  
 gedeckt set; *see* decken  
 gedruckt, -e, -em, -en, -er, -es,  
 printed  
 gefahren driven; *see* fahren  
 gefährlich dangerous, dangerously  
 gefallen (gefällt, gefiel, gefallen) to  
 please  
 gefallen fallen; *see* fallen  
 gefällt pleases; *see* gefallen  
 gefangen caught; *see* fangen  
 das Gefängnis (-es, *pl.* Gefängnisse)  
 prison  
 gefärbt colored  
 gefaßt seized; *see* fassen  
 das Gefieder (-s) feathers  
 gefiel pleased; *see* gefallen  
 gefressen eaten; *see* fressen  
 gefreut rejoiced; *see* freuen  
 gefroren frozen; *see* frieren  
 gefrühstückt breakfasted; *see* früh-  
 stücken  
 gefunden found; *see* finden  
 gegangen gone; *see* gehen  
 gegeben given; *see* geben  
 gegen against, for  
 der Gegenstand (-es, *pl.* Gegenstände)  
 object  
 Gegenstände objects; *pl. of* Gegen-  
 stand  
 gegessen eaten; *see* essen  
 geh = gehe  
 gehabt had; *see* haben  
 gehe go; *see* gehen  
 gehen (ging, ist gegangen) to go  
 geholfen helped; *see* helfen  
 gehören (gehörte, gehört) to belong  
 gehört belongs; *see* gehören  
 gehört heard; *see* hören  
 geht go, *see* gehen; geht hin go to,  
*see* hingehen  
 geht go, goes, *see* gehen; es geht mir  
 gut I am well; geht auf rises, *see*  
 aufgehen; geht aus goes out, *see*  
 ausgehen; geht hin go to, *see* hin-  
 gehen; geht hinein goes into,  
 enters, *see* hineingehen  
 geirrt made a mistake; *see* irren  
 gesämmt combed; *see* kämmen  
 gekauft bought; *see* kaufen  
 gekloppt whipped; *see* klopfen  
 gekommen come; *see* kommen  
 gelacht laughed; *see* lachen  
 gelaufen run; *see* laufen  
 gelb, -e, -em, -en, -er, -es, yellow  
 das Geld (-es, *pl.* Gelder) money  
 das Geldstück (-es, *pl.* Geldstücke)  
 piece of money  
 die Geldtasche (*pl.* Geldtaschen)  
 purse, money-bag

gelegen lain; *see* liegen

gelegt laid; *see* legen

gelehrt, -e, -em, -en, -er, -es,  
learned; *see* lehren

gelernt learned; *see* lernen

gelesen read; *see* lesen

gelingen (gelang, ist gelungen) to suc-  
ceed (es gelingt mir I succeed)

gemacht made, done; *see* machen

gemischt, -e, -em, -en, -er, -es, mixed

das Gemüse (-s, *pl.* Gemüse) vege-  
tables

genannt called; *see* nennen

genau exactly

der General (-s, *pl.* Generale) general

der Genitiv (-s, *pl.* Genitive) genitive

genommen taken; *see* nehmen

genug enough

genügend sufficient, fair

die Geographie geography

gepflückt picked; *see* pflücken

gerade just, just then; gerade so alt  
wie just as old as

geregnet rained; *see* regnen

gerettet, -e, -em, -en, -er, -es,  
saved; *see* retten

geritten ridden; *see* reiten

gern(e) gladly, to like; ich lerne gern  
I like to study

Gertrud *name of girl*

der Geruch (-s, *pl.* Gerüche) smell,  
odor

gerufen called; *see* rufen

gesagt said; *see* sagen

gesammelt gathered; *see* sammeln

der Gesang (-es, *pl.* Gesänge) song

geschah happened; *see* geschehen

geschehen (geschieht, geschah, ist ge-  
schehen) to happen

geschickt clever, bright

das Geschenk (-es, *pl.* Geschenke)  
present

geschenkt given, made a present; *see*  
schenken

die Geschichte (*pl.* Geschichten) story,  
history

geschieht happens; *see* geschehen

geschlafen slept; *see* schlafen

geschlagen struck, beaten; *see* schla-  
gen

das Geschlecht (-s, *pl.* Geschlechter)  
gender

geschneit snowed; *see* schneien

geschnitten cut; *see* schneiden

geschnitten carved; *see* schnitzen

geschrieben written; *see* schreiben

geschrien screamed; *see* schreien

geschwind quickly, fast

gesehen seen; *see* sehen

der Gefelle (-n, *pl.* Gefellen) fellow,  
friend, comrade

gessen sat; *see* sitzen

gesetzt set; *see* setzen

das Gesicht (-es, *pl.* Gesichter) face

das Gespenst (-es, *pl.* Gespenster)  
ghost

die Gespensterfurcht fear of ghosts

gespielt played; *see* spielen

das Gespräch (-es, *pl.* Gespräche)  
talk, conversation

Gespräche talks, conversations; *pl.*  
of Gespräch

gesprochen spoken; *see* sprechen

gesprungen jumped; *see* springen

die Gestalt (*pl.* Gestalten) figure,  
shape

Gestalten figures, shapes; *pl. of*  
Gestalt

gestern yesterday; gestern abend  
last night

- gestochen** stuck, pricked; *see* **stechen**  
**gestohlen**, -e, -em, -en, -er, -es, stolen; *see* **stehlen**  
**gestoßen** knocked; *see* **stoßen**  
**gestreckt** stretched out; *see* **strecken**  
**gestreut** strewn; *see* **streuen**  
**gestürmt** stormed; *see* **stürmen**  
**gesund** well, healthy  
**gesungen** sung; *see* **singen**  
**getan** done, *see* **tun**; **weh getan** hurt  
**getötet** killed; *see* **töten**  
**geträumt** dreamed; *see* **träumen**  
**getroffen** struck; *see* **treffen**  
**getropfet** dripped; *see* **tropfen**  
**getrunken** drunk; *see* **trinken**  
**gewaschen** washed; *see* **waschen**  
**geweckt** awakened; *see* **wecken**  
**das Gewehr** (-es, *pl.* Gewehre) gun  
**gewesen** been; *see* **sein**  
**gewinnen** (gewann, gewonnen) to win  
**gewiß** certainly  
**das Gewitter** (-s, *pl.* Gewitter) thunderstorm  
**gewöhnlich** usually  
**gewonnen** won; *see* **gewinnen**  
**geworden** become; *see* **werden**  
**gewußt** known; *see* **wissen**  
**gezählt** counted; *see* **zählen**  
**gib** give, *see* **geben**; **gib acht** pay attention, *see* **achtgeben**  
**gibt** gives; *see* **geben**  
**gießen** (goß, gegossen) to pour  
**gießt** pours; *see* **gießen**  
**giftig**, -e, -em, -en, -er, -es, poisonous  
**ging** went, *see* **gehen**; **ging auf** rose, *see* **aufgehen**; **ging fort** went away, *see* **fortgehen**; **ging hin** went to, *see* **hingehen**; **ging hinaus** went out, *see* **hinausgehen**; **ging hinein** went in, entered, *see* **hineingehen**; **ging spazieren** went walking, *see* **spazieren gehen**; **ging umher** went about, *see* **umhergehen**; **ging voran** went ahead, *see* **vorangehen**; **ging zurück** went back, *see* **zurückgehen**  
**gingen** went; *see* **gehen**  
**das Glas** (-es, *pl.* Gläser) glass  
**Gläser** glasses; *pl. of Glas*  
**glaube** believe; *see* **glauben**  
**glauben** (glaubte, geglaubt) to believe  
**glaubt** believes; *see* **glauben**  
**gleich** alike, like, equally, immediately, right  
**glitzern** (glitzerte, geglitzert) to glitter  
**glitzerte** glittered; *see* **glitzern**  
**die Glocke** (*pl.* Glocken) bell  
**Glocken** bells; *pl. of Glocke*  
**das Glück** (-es) luck, fortune  
**glücklich**, -e, -em, -en, -er, -es, happy  
**glühen** (glühte, geglüht) to glow  
**glühte** glowed; *see* **glühen**  
**das Gold** (-es) gold  
**golden**, -e, -em, -en, -er, -es, golden, gilt  
**goldgrün** golden-green  
**goldne** = goldene  
**der Goldregen** (-s) rain of gold  
**der Gott** (-es, *pl.* Götter) God, god  
**Göttingen** name of German town  
**graben auf** dig up; *see* **aufgraben**  
**grad** = grade  
**gradaus** straight ahead  
**grade** just, exactly  
**der Graf** (-en, *pl.* Grafen) count  
**die Grammatik** (*pl.* Grammatiken) grammar

das **Gras** (-es, *pl.* Gräser) grass  
 der **Grashalm** (-es, *pl.* Grashalme)  
 blade of grass

**gratulieren** (gratulierte, gratuliert)  
 to congratulate

**gratulierte** congratulated; *see* gratulieren

**grau**, -e, -em, -en, -er, -es, gray  
**grauen** (graute, gegraut) to turn  
 gray, grow gray, get gray

die **Grille** (*pl.* Grillen) cricket

**groß**, -e, -em, -en, -er, -es, rude,  
 crude, coarse, ungentlemanly

der **Groschen** (-s, *pl.* Groschen) two  
 and a half cents

**groß**, -e, -em, -en, -er, -es, big,  
 tall, large, great

der **Große** (*declined as adj.*) the Great

die **Großeltern** grandparents

**größer als** greater, bigger, larger  
 than

die **Großmutter** (*pl.* Großmütter)  
 grandmother

**größte**, -m, -n, -r, -s, biggest,  
 largest

der **Großvater** (-s, *pl.* Großväter)  
 grandfather

**grub auf** dug up; *see* aufgraben

**grün**, -e, -em, -en, -er, -es, green  
**grüner als** greener than

der **Gruß** (-es, *pl.* Grüße) greeting

**grüßen** (grüßte, begrüßt) to greet

**grüßte** greeted; *see* grüßen

**grüßten** greeted; *see* grüßen

**guck** look; *see* gucken

**gucken** (guckte, geguckt) to look

**guckte** looked; *see* gucken

**Gustav** name of boy

**gut**, -e, -em, -en, -er, -es, good;  
 gut well

das **Haar** (-es, *pl.* Haare) hair

**haarig**, -e, -em, -en, -er, -es, hairy  
**hab'** = habe; *see* haben

**habe** have, *see* haben; **habe acht** take  
 care, *see* achthaben

**haben** (hast, hat, hatte, gehabt) to  
 have

**habt** have; *see* haben

**hacken** (hackte, gehackt) to cut

**hacket** cuts; *see* hacken

die **Hafenstadt** (*pl.* Hafenstädte) port

der **Hafer** (-s) oats

der **Hahn** (-es, *pl.* Hühne) rooster

**halb**, -e, -em, -en, -er, -es, half;  
**halb sechs** half past five

**halbtot** almost dead

**halfen** helped; *see* helfen

die **Halle** (*pl.* Hallen) hall

der **Halb** (-es, *pl.* Hälfe) neck

**Hälfe** necks; *pl. of Halb*

**halt** hold, stop; *see* halten

der **halt** (-es, *pl.* Halte) stop, hold

**hält** holds, stops; *see* halten

**halte** hold; *see* halten

**halten** (hält, hielt, gehalten) to hold,  
 to stop

**Hamburg** name of German town

die **Hand** (*pl.* Hände) hand

das **Händchen** (-s, *pl.* Händchen) little  
 hand

**Hände** hands; *pl. of Hand*

die **Handlung** (*pl.* Handlungen) ac-  
 tion

der **Handschuh** (-s, *pl.* Handschuhe)  
 glove

**Handschuhe** gloves; *pl. of Handschuh*

das **Handtuch** (-es, *pl.* Handtücher)  
 towel

der **Handwerker** (-s, *pl.* Handwerker)  
 workman

**hängen** (hängte, gehängt) to hang (something or some one)

**hängen** (hing, gehangen) to hang, to be hanging

**Hannover** *name of German town*

**Haus** *name of boy*

**Häuschen** *name of boy*

**hart**, -e, -em, -en, -er, -es, hard

**der Harz** (-es) Harz mountains

**das Harzgebirge** (-s) Harz mountains

**der Hase** (-n, *pl.* Hasen) hare

**die Haselnuß** (*pl.* Haselnüsse) hazel-nut

**Haselnüsse** hazel-nuts; *pl.* of Haselnuß

**Hasen** hares; *pl.* of Hase

**der Hasenbraten** (-s, *pl.* Hasenbraten) roast hare

**das Hasenfell** (-es, *pl.* Hasenfelle) skin of a hare

**häßlich**, -e, -em, -en, -er, -es, ugly

**hast** have; *see* haben

**hastig** hastily

**hat** has; *see* haben

**hatte** had, *see* haben; **hatte an** had on, *see* anhaben; **hatte um** had on, *see* umhaben

**hatten** had; *see* haben

**hätten** had, *see* haben; **hätten wir** if we had

**die Hauptform** (*pl.* Hauptformen) principal part

**Hauptformen** principal part; *pl.* of Hauptform

**der Hauptsatz** (-es, *pl.* Hauptsätze) independent clause

**das Hauptwort** (-es, *pl.* Hauptwörter) noun

**Hauptwörter** nouns; *pl.* of Hauptwort

**das Haus** (-es, *pl.* Häuser) house; **nach Hause** home; **zu Hause** at home

**das Häuschen** (-s, *pl.* Häuschen) little house

**Häuser** houses; *pl.* of Haus

**der Haushahn** (-es, *pl.* Haushähne) rooster

**die Hausinschrift** (*pl.* Hausinschriften) inscription on a house

**Hausinschriften** inscriptions on houses; *pl.* of Hausinschrift

**das Häuslein** (-s, *pl.* Häuslein) little house

**häuslich** domestic

**die Haustür** (*pl.* Haustüren) house-door

**die Haut** (*pl.* Häute) skin

**Häute** skins; *pl.* of Haut

**heben** (hob, gehoben) to lift, to raise  
**hebt** raise, raises, *see* heben; **hebt auf** raise, *see* aufheben

**die Hecke** (*pl.* Hecken) hedge

**Hedwig** *name of girl*

**heftig** violent, violently

**die Heide** heath

**Heiden** heath, *old dative of Heide*

**heim** home

**das Heimchen** (-s, *pl.* Heimchen) elf (of Berchta's train)

**heimfahren** (fuhr heim, ist heimgefahren) to drive home

**heimkommen** (kam heim, ist heimgekommen) to come home

**heimzahlen** (zahlte heim, heimgezahlt) to get even with

**Heinrich** *name of boy*

**heiß**, -e, -em, -en, -er, -es, hot

**heißen** (hieß, geheißen) to be called, to call

**heißt** is called; *see* heißen  
**heizen** (heizte, geheizt) to heat  
**der Held** (-en, *pl.* *Helden*) hero  
**helfe** help; *see* helfen  
**helfen** (hilft, half, geholfen) to help  
**hell**, -e, -em, -en, -er, -es, bright, light  
**hellsten** (am) brightest  
**her** from, along; **hin und her** to and fro  
**herab** down  
**herabregnen** (regnete herab, herab-geregnet) to pour down (of rain)  
**heran** near, on, up to  
**heranfliegen** (flog heran, ist herangeflogen) to come flying  
**herangeschwommen** swimming along; *see* heranschwimmen  
**heranschwimmen** (schwamm heran, ist herangeschwommen) to come swimming  
**heraus** out; **heraus können** can get out  
**herausgezogen** pulled out; *see* herausziehen  
**herauskommen** (kam heraus, ist herausgekommen) to come out  
**herauspringen** (sprang heraus, ist herausgesprungen) to jump out  
**herausziehen** (zog heraus, herausgezogen) to pull out  
**herbei** along  
**der Herbst** (-es, *pl.* *Herbste*) autumn  
**der Herd** (-es, *pl.* *Herde*) hearth  
**die Herde** (*pl.* *Herden*) herd, flock  
**das Herdfeuer** (-s, *pl.* *Herdfeuer*) fire on the hearth  
**herein** in, come in  
**hereinbringen** (brachte herein, hereingebracht) to bring in

**hereingekommen** come in; *see* hereinkommen  
**hereinkommen** (kam herein, ist hereingekommen) to come in  
**herkommen** (kam her, ist hergekommen) to come along  
**der Herr** (-n, *pl.* *Herren*) gentleman, man, sir, Mr., Lord  
**die Herrin** (*pl.* *Herrinnen*) mistress  
**herrlich** magnificent  
**die Herrlichkeit** (*pl.* *Herrlichkeiten*) splendor  
**Herrlichkeiten** splendors; *pl.* of Herrlichkeit  
**herum** around, about, gone  
**herumführen** (führte herum, herumgeführt) to lead around  
**herumirren** (irrte herum, ist herumgeirrt) to wander about  
**herumspringen** (sprang herum, ist herumgesprungen) to jump about  
**herunter** down  
**herunterdrücken** (drückte herunter, heruntergedrückt) to press down  
**herunterfallen** (fiel herunter, ist heruntergefallen) to fall down  
**herunterfielen** fell down; *see* herunterfallen  
**heruntergedrückt** pressed down; *see* herunterdrücken  
**herunterhängen** (hing herunter, heruntergehangen) to hang down  
**herunterkommen** (kam herunter, ist heruntergekommen) to come down  
**herunterkommt** comes down; *see* herunterkommen  
**heruntertun** (tat herunter, heruntergetan) to take off  
**heruntertut** takes off; *see* heruntertun

**herunterziehen** (zog herunter, heruntergezogen) to pull down

**das Herz** (-ens, *pl.* Herzen) heart

**das Herzchen** (-s) darling

**herzlich**, -e, -em, -en, -er, -es, hearty, heartily

**das Heu** (-s) hay

**heuer** this year

**heulen** (heulte, geheult) to howl

**heult** howls

**heulte** howled; *see* heulen

**heute** to-day; heute abend to-night;

heute mittag this noon; heute morgen this morning

**hie** = hier

**hielt** held, *see* halten; hielt still stopped, *see* stillhalten

**hier** here

**hierfür** for this

**hierher** here

**hie** was called; *see* heißen

**hießen** were called; *see* heißen

**hilf** help; *see* helfen

**die Hilfe** help

**das Hilfsverb** (-s, *pl.* Hilfsverben) auxiliary

**Hilfsverben** auxiliaries; *pl. of* Hilfsverb

**hilft** helps; *see* helfen

**die Himbeere** (*pl.* Himbeeren) raspberry

**Himbeeren** raspberries; *pl. of* Himbeere

**der Himmel** (-s, *pl.* Himmel) heaven, sky

**das Himmelzelt** (-es) canopy of heaven

**himmlisch**, -e, -em, -en, -er, -es, heavenly

**hin** to; hin und her to and fro

**hinabjagen** (jagte hinab, hinabgejagt) to chase down

**hinauf** up

**hinaufspringen** (sprang hinauf, ist hinaufgesprungen) to run up

**hinaufsteigen** (stieg hinauf, ist hinaufgestiegen) to walk up, to climb up

**hinans** out

**hinausgehen** (ging hinaus, ist hinausgegangen) to go out

**hinausreiten** (ritt hinaus, ist hinausgeritten) to ride out

**hindern** (hinderte, gehindert) to hinder

**hinderte** hindered; *see* hindern

**hinein** in

**hineingegossen** poured in; *see* hineingieen

**hineingehen** (ging hinein, ist hineingegangen) to go in

**hineingieen** (go hinein, hineingegossen) to pour in

**hineinkommen** (kam hinein, ist hineingefommen) to come in

**hineinlegen** (legte hinein, hineingelegt) to put in, to lay in

**hing** hung, *see* hängen; hing herunter hung down, *see* herunterhngen

**hingehen** (ging hin, ist hingegangen) to go to

**hingen** hung; *see* hängen

**hingerichtet** executed

**hingefekt** put down

**hingestreckt** stretched out

**hinstellen** (stellte hin, hingestellt) to put up

**hinten** behind, back, rear

**hinter** behind

**hintere**, -m, -n, -r, -s, hind one, one behind, person at the back



der **Hinterfuß** (-es, *pl.* Hinterfüße)  
hind foot

**Hinterfüße** hind feet; *pl. of* Hinter-  
fuß

der **Hintermann** (-es) man at the  
back

**hinunter** down

**hinuntergehen** (ging hinunter, ist  
hinuntergegangen) to go down

**hinunterkommen** (kam hinunter, ist  
hinuntergekommen) to come down

**hinuntersehen** (sah hinunter, hinun-  
tergesehen) to see down

**hinunterpringen** (sprang hinunter,  
ist hinuntergesprungen) to run  
down

**hinweg** away

**hinweisen** (wies hin, hingewiesen) to  
point to

der **Hirsch** (-es, *pl.* Hirsche) stag,  
deer

der **Hirt** (-en, *pl.* Hirten) shepherd

der **Hirte** (-n, *pl.* Hirten) shepherd

**historisch** historical

**hob auf** lifted up; *see* aufheben

**hoch** high up

der **Hof** (-es, *pl.* Höfe) court, yard

**hoffen** (hoffte, gehofft) to hope

**höflich**, -e, -em, -en, -er, -es, polite

die **Hoftür** (*pl.* Hoftüren) door of a  
farm-yard

**hohe**, -m, -n, -r, -s, high

die **Höhe** height; in der Höhe in the  
highest; in die Höhe in the air

**höher als** higher than

**hohl**, -e, -em, -en, -er, -es, hollow

die **Höhle** (*pl.* Höhlen) cave

**hole** get, fetch; *see* holen

**holen** (holte, geholt) to get, to fetch

**holt** gets, fetches; *see* holen

**holte** got, fetched; *see* holen

**holten** got, fetched; *see* holen

das **Holz** (-es) wood

**hölzern**, -e, -em, -en, -er, -es,  
wooden

die **Holzwand** (*pl.* Holzwände) wall  
of wood

der **Honig** (-s) honey

**hör'** = höre

**horch** listen

**höre** hear *see* hören; höre auf stop,  
*see* aufhören

**hören** (hörte, gehört) to hear

das **Horn** (-es, *pl.* Hörner) horn

**Hörner** horns; *pl. of* horn

**Hörnern** horns; *dat. pl. of* Horn

**hört** hears, hear, *see* hören; hört auf  
stops, *see* aufhören

**hörte** heard, *see* hören; hörte zu  
listened, *see* zuhören

**hörten** heard, *see* hören; hörten zu  
listened, *see* zuhören

die **Hose** (*pl.* Hosen) trousers

**Hosen** trousers; *pl. of* Hose

**hübsch**, -e, -em, -en, -er, -es, nice,  
pretty; hübsch nicely

das **Huhn** (-es, *pl.* Hühner) chicken

das **Hühnchen** (-s, *pl.* Hühnchen)  
chicken

**Hühner** chickens; *pl. of* Huhn

der **Hund** (-es, *pl.* Hunde) dog

**Hunde** dogs; *pl. of* Hund

**hundert** hundred

**hundertsiebenundsiebzig** a hundred  
sixty-seven

das **Hündlein** (-s, *pl.* Hündlein) little  
dog

der **Hunger** (-s) hunger

**hungrig**, -e, -em, -en, -er, -es,  
hungry

- hüpfen** (hüpfte, gehüpft) to hop  
**daß Hüpfen** (-s) hopping  
**hurra** hurrah  
**Husum** *name of German town*  
**die Husumer** people of Husum  
**der Hut** (-es, *pl.* Hüte) hat  
**Hüte** hats; *pl. of* Hut  
**hüte dich** take care; *see* hüten  
**hüten** (sich) (hütete, gehütet) to take care, to guard  
**der Hüter** (-s, *pl.* Hüter) protector, defender  
**die Hütte** (*pl.* Hütten) hut  
  
**ich** I  
**ihm** him, to him, from him  
**ihn** him, it  
**ihnen** them, to them  
**Ihnen** you, to you  
**ihr**, -e, -em, -en, -er, -es, their, her; *ihr* you  
**Ihr**, -e, -em, -en, -er, -es, your  
**Ilse** *name of girl*  
**der Ilisenstein** (-s) *name of rock*  
**im** (in dem) in the, at the  
**immer** always, ever; immer mehr more and more; immer weiter farther and farther  
**immerfort** on and on  
**immerzu** all the time  
**der Imperativ** (-s, *pl.* Imperative) imperative  
**in** in, into, at  
**der Infinitiv** (-s, *pl.* Infinitive) infinitive  
**inß** (in daß) into the  
**die Inschrift** (*pl.* Inschriften) inscription  
**die Insel** (*pl.* Inseln) island  
**Inseln** islands; *pl. of* Insel  
  
**intim**, -e, -em, -en, -er, -es, intimate  
**irgend** some, any; irgend etwas anything  
**irren** (sich) (irrte, geirrt) to make a mistake  
**irrten herum** wandered about; *see* herumirren  
**ißt** eats; *see* essen  
**ist** is; *see* sein  
  
**ja** yes, you know  
**die Jagd** (*pl.* Jagden) hunt  
**jagen** (jagte, gejagt) to hunt  
**der Jäger** (-s, *pl.* Jäger) hunter  
**der Jägersmann** (-es, *pl.* Jägersleute) hunter  
**daß Jahr** (-es, *pl.* Jahre) year  
**Jahre** years; *pl. of* Jahr  
**die Jahreszahl** (*pl.* Jahreszahlen) number of a year  
**die Jahreszeit** (*pl.* Jahreszeiten) season  
**der Jahrmarkt** (-es, *pl.* Jahrmärkte) fair  
**der Januar** (-s) January  
**jauchzen** (jauchzte, gejauchzt) to shout with joy  
**jauchzet** shouts for joy; *see* jauchzen  
**ja wohl** yes indeed  
**je** ever  
**jede**, -m, -n, -r, -s, every, each, every one  
**jedoch** but, however  
**jemand** some one  
**jene**, -m, -n, -r, -s, that  
**Jesu** Jesus  
**jetzt** now  
**Johann** *name of boy*  
**die Josephsgasse** Joseph Street

juchhe hurrah

Jule *name of girl*

der Juli (-s) July

jung, -e, -em, -en, -er, -es, young

der Junge (-n, *pl.* Jungen) boy,  
youth

jünger als younger than

die Jungfrau (*pl.* Jungfrauen)  
maiden

jüngste, -m, -n, -r, -s, youngest

jüngsten (am) youngest

der Juni (-s) June

der Kaffee (-s) coffee

der Kahlkopf (-es, *pl.* Kahlköpfe)  
baldhead

der Kaiser (-s, *pl.* Kaiser) emperor

die Kaiserin (*pl.* Kaiserinnen) em-  
press

das Kaiserlied (-es, *pl.* Kaiserlieder)  
emperor song

die Kaiserstraße Emperor Street

das Kalb (-es, *pl.* Kälber) calf

kalt, -e, -em, -en, -er, -es, cold

kältesten (am) coldest

kam came, *see* kommen; kam herein

came in, *see* hereinkommen; kam

hinein came in, *see* hineinkommen;

kam vorbei passed by, *see* vorbeiz-

kommen; kam zurück came back,

*see* zurückkommen

kamen came, *see* kommen; kamen vor-

bei passed by, *see* vorbeikommen

der Kamm (-es, *pl.* Kämme) comb

Kämme combs; *pl.* of Kamm

kämmen (kämmt, gekämmt) to comb

die Kammer (*pl.* Kammern) bedroom

das Kämmerchen (-s, *pl.* Kämmer-  
chen) little bedroom

der Kampf (-es, *pl.* Kämpfe) fight

kann can, knows, is able; *see* können

kannst can, know; *see* können

das Käppchen (-s, *pl.* Käppchen) little  
cap

das Käpplein (-s, *pl.* Käpplein) little  
cap

die Kardinalzahl (*pl.* Kardinalzah-  
len) cardinal number

Kardinalzahlen cardinal numbers;  
*pl.* of Kardinalzahl

Karl *name of boy*

Karoline *name of girl*

die Kartoffel (*pl.* Kartoffeln) potato

Kartoffeln potatoes; *pl.* of Kartoffel

das Karussell (-s, *pl.* Karusselle)  
merry-go-round

der Käse (-s, *pl.* Käse) cheese

der Kasten (-s, *pl.* Kasten) box

Käte *name of girl*

der Katechismus (*pl.* Katechismen)  
catechism

Katharina *name of girl*

das Kätzchen (-s, *pl.* Kätzchen) kitten

die Katze (*pl.* Katzen) cat

Katzen cats; *pl.* of Katze

kaufen (kaufte, gekauft) to buy

das Kaufgeld (-es) purchase money

die Kaufleute merchants; *pl.* of  
Kaufmann

der Kaufmann (-es, *pl.* Kaufleute)  
merchant

kauft buys; *see* kaufen

kaufte bought; *see* kaufen

kaum hardly

kein, -e, -em, -en, -er, -es, -s, no,  
none

keins none

der Keller (-s, *pl.* Keller) cellar

die Kellertreppe (*pl.* Kellertreppen)  
cellar staircase

**kennen** (kannte, gekannt) to know  
**kennst** know; *see* kennen  
**der Kerl** (-s, *pl.* Kerle) fellow, rogue  
**Kerle** fellows; *pl. of* Kerl  
**der Kern** (-s, *pl.* Kerne) kernel  
**der Kessel** (-s, *pl.* Kessel) kettle  
**das Kesseltchen** (-s, *pl.* Kesseltchen)  
 little kettle  
**das Kind** (-es, *pl.* Kinder) child  
**Kinder** children; *pl. of* Kind  
**die Kinderfahrkarte** (*pl.* Kinderfahr-  
 karten) half-fare ticket  
**Kinderlein** children; *pl. of* Kindlein  
**der Kinderschuß** (-s, *pl.* Kinderschuße)  
 child's shoe  
**das Kinderzimmer** (-s, *pl.* Kinder-  
 zimmer) nursery  
**das Kindlein** (-s, *pl.* Kindlein or Kin-  
 derlein) little child  
**das Kinn** (-s, *pl.* Kinne) chin  
**die Kirche** (*pl.* Kirchen) church  
**Kirchen** churches; *pl. of* Kirche  
**die Kirsche** (*pl.* Kirschen) cherry  
**das Kissen** (-s, *pl.* Kissen) pillow  
**Klang** sounded; *see* klingen  
**klapps** slap, bang  
**klar**, -e, -em, -en, -er, -es, clear  
**Klara** name of girl  
**die Klasse** (*pl.* Klassen) class  
**Klaus** name of boy  
**das Klavier** (-s, *pl.* Klaviere) piano  
**kleben** (klebte, geklebt) to paste  
**klebte** pasted; *see* kleben  
**das Kleid** (-es, *pl.* Kleider) dress  
**das Kleidchen** (-s, *pl.* Kleidchen) dress  
**Kleider** dresses; *pl. of* Kleid  
**klein**, -e, -em, -en, -er, -es, little  
**der (die, das) Kleine** (*declined as adj.*)  
 little one  
**Kleinen** little ones; *pl. of* Kleine

**das Kleingeld** (-es) change  
**kleinste**, -m, -n, -r, -s, smallest  
**klettern** (kletterte, ist geklettert) to  
 climb  
**kletterten** climbed; *see* klettern  
**die Klingel** (*pl.* Klingeln) bell  
**klingeln** (klingelte, geklingelt) to ring  
**klingelt** rings; *see* klingeln  
**klingen** (klang, geklungen) to ring,  
 to sound  
**klingt** sounds; *see* klingen  
**klopf'** = klopfen knock; *see* klopfen  
**klopfen** (klopfte, geklopft) to knock  
**klopft** knocks; *see* klopfen  
**klopfte** knocked; *see* klopfen  
**das Kloster** (-s, *pl.* Klöster) mon-  
 astery  
**die Klostersglocke** (*pl.* Klostersglocken)  
 bell of a monastery  
**klug**, -e, -em, -en, -er, -es, bright  
**klüger als** brighter than  
**der Knabe** (-n, *pl.* Knaben) boy  
**Knaben** boys; *pl. of* Knabe  
**knack** crack  
**knackte auf** crack open; *see* aufknacken  
**knackte** cracked, *see* knacken; **knackte**  
 auf cracked open, *see* aufknacken  
**der Knecht** (-es, *pl.* Knechte) man-  
 servant  
**Knechte** menservants; *pl. of* Knecht  
**Knechten** menservants; *dat. pl. of*  
 Knecht  
**der Kneifer** (-s, *pl.* Kneifer) eye-  
 glasses  
**kneten** (knetete, geknetet) to knead  
**das Knie** (-s, *pl.* Knie) knee  
**knien** (kniete, gekniet) to kneel  
**kniete** knelt; *see* knien  
**knirschen** (knirschte, geknirscht) to  
 crunch

**knirschte** crunched; *see knirschen*  
**der Knopf** (-es, *pl.* Knöpfe) button,  
 fellow

**knurren** (knurrte, geknurr) to growl  
**knurrst** growl; *see knurren*

**der Koch** (-s, *pl.* Köche) (man) cook  
**Koch'** = *koche*

**koche** cook; *see kochen*

**kochen** (kochte, gekocht) to cook

**das Kochen** (-s) cooking

**die Köchin** (*pl.* Köchinnen) (woman)  
 cook

**Kocht** cooks; *see kochen*

**Kochte** cooked; *see kochen*

**der Kohl** (-s) cabbage

**die Kohle** (*pl.* Kohlen) coal

**Kohl schwarz** black as coal

**Köln** Cologne

**komm'** = *komme*

**komme** come; *see kommen*

**kommen** (kam, ist gekommen) to come

**kommst** come, *see kommen*; **kommst**  
 her come along, *see herkommen*

**kommt** comes; *see kommen*

**der Komödiant** (-en, *pl.* Komödianten)  
 comedian, actor

**die Kompanie** (*pl.* Kompanien) com-  
 pany

**das Kompliment** (-s, *pl.* Komplimente)  
 compliment

**Komplimenten** compliments; *dat.*  
*pl. of Kompliment*

**der König** (-s, *pl.* Könige) king

**die Königin** (*pl.* Königinnen) queen

**die Konjugation** (*pl.* Konjugationen)  
 conjugation

**konjugieren** (konjugierte, konjugiert)  
 to conjugate

**die Konjunktion** (*pl.* Konjunktionen)  
 conjunction

**können** (kann, kannst, konnte, ge-  
 konnt) can, to be able, to know

**konnte** could; *see können*

**könnte** might; *see können*

**kounten** could; *see können*

**der Kopf** (-es, *pl.* Köpfe) head; auf  
 dem Kopfe stehen to be upside  
 down

**das Kopfkissen** (-s, *pl.* Kopfkissen)  
 pillow

**das Kopfschmerz** (-s) headache

**der Korb** (-es, *pl.* Körbe) basket

**das Körbchen** (-s, *pl.* Körbchen) little  
 basket

**kosibar**, -e, -em, -en, -er, -es,  
 precious

**kosten** (kostete, gekostet) to cost, to  
 taste

**kostet** costs; *see kosten*

**kostete** tasted; *see kosten*

**krabbeln** (krabbelte, gekrabbelt) to  
 crawl

**Krach** crash

**krachen** (krachte, gekracht) to break

**kracht** breaks; *see krachen*

**krachte** broke; *see krachen*

**krähen** (krähte, gekrät) to crow

**das Krähen** (-s) crowing

**krank**, -e, -em, -en, -er, -es, sick  
 der (die) Kranke (*declined as adj.*)  
 sick person

**der Krankenbesuch** (-es, *pl.* Kranken-  
 besuche) call on a sick person

**das Krankenbett** (-es, *pl.* Kranken-  
 betten) sick-bed

**die Krankheit** (*pl.* Krankheiten) sick-  
 ness

**kräus**, -e, -em, -en, -er, -es, curly

**das Kraut** (-es, *pl.* Kräuter) herb

**Kräuter** herbs: *pl. of Kraut*

der Krebs (-es, *pl.* Krebse) crab  
 die Kreide chalk  
 kriechen (kroch, ist gekrochen) to crawl,  
     to creep  
 die Krippe (*pl.* Krippen) crib, manger  
 kroch crept; *see* kriechen  
 krochen crept; *see* kriechen  
 der Krug (-es, *pl.* Krüge) pitcher,  
     mug  
 krumm, -e, -em, -en, -er, -es,  
     crooked, wabbling  
 die Küche (*pl.* Küchen) kitchen  
 der Kuchen (-s, *pl.* Kuchen) cake  
 das Küchenhandtuch (-es, *pl.* Küchen-  
     handtücher) kitchen towel  
 der Kuckuck (-s, *pl.* Kuckucke) cuckoo  
 die Kuh (*pl.* Kühe) cow  
 Kühe cows; *pl. of* Kuh  
 kühl' = kühle cool; *see* fühlen  
 kühlen (kühlte, gekühlt) to cool  
 die Kunst (*pl.* Künste) art  
 Künste arts; *pl. of* Kunst  
 das Kupfer (-s) copper  
 kurios, -e, -em, -en, -er, -es, curious  
 kurz, -e, -em, -en, -er, -es, short  
 kürzlich lately  
 die Kusine (*pl.* Kusinen) (girl) cousin  
 der Kuß (-es, *pl.* Küsse) kiss  
 küßen (küßte, geküßt) to kiss  
 küßte kissed; *see* küßen  
  
 lächeln (lächelte, gelächelt) to smile  
 lächelte smiled; *see* lächeln  
 lachen (lachte, gelacht) to laugh  
 lachend laughing, laughingly  
 lächerlich ridiculous  
 lacht laughs; *see* lachen  
 lachte laughed; *see* lachen  
 lachten laughed; *see* lachen  
 der Laden (-s, *pl.* Läden) store

Läden stores; *pl. of* Laden  
 lag lay; *see* liegen  
 die Lage (*pl.* Lagen) situation, site  
 lagen lay; *see* liegen  
 das Lager (-s, *pl.* Lager) bed, camp  
 lahm, -e, -em, -en, -er, -es, lame  
 das Lamm (-es, *pl.* Lämmer) lamb  
 das Land (-es, *pl.* Länder) country,  
     land  
 die Landleute people from the coun-  
     try; *pl. of* Landmann  
 der Landmann (-s, *pl.* Landleute)  
     man from the country  
 lang, -e, -em, -en, -er, -es, long  
 länger als longer than  
 langsam, -e, -em, -en, -er, -es,  
     slow; langsam slowly  
 der Langschläfer (-s, *pl.* Langschläfer)  
     sleepy-head  
 der Lärm (-s) noise  
 las read; *see* lesen  
 laß let; *see* lassen  
 lasse let; *see* lassen  
 lassen (läßt, ließ, gelassen) to let, to  
     make  
 laßet let; *see* lassen  
 laßt ein let in; *see* einlassen  
 läßt lets; *see* lassen  
 das Latein (-s) Latin  
 die Laterne (*pl.* Laternen) lantern  
 der Lauf (-s, *pl.* Läufe) run  
 laufe run; *see* laufen  
 laufen (läuft, lief, ist gelaufen) to run  
 das Laufen (-s) running  
 läuft run, *see* laufen; läuft fort run  
     away, *see* fortlaufen  
 läuft runs, *see* laufen; läuft fort runs  
     away, *see* fortlaufen  
 lauschen (lauschte, gelauscht) to listen  
 lauscht listens; *see* lauschen

- laut**, -e, -em, -en, -er, -es, loud  
**lauter** pure, only, nothing but  
**lauter als** louder than  
**lauteſten** (am) loudest  
**leben** (lebte, gelebt) to live  
**daß Leben** (-s) life  
**lebend**, -e, -em, -en, -er, -es, living  
**lebendig**, -e, -em, -en, -er, -es, living  
**lebt** lives; *see* **leben**  
**lebte** lived; *see* **leben**  
**lecken** (leckte, geleckt) to lick  
**der Leckerbiſſen** (-s, *pl.* Leckerbiſſen) dainty  
**leckte** licked, *see* **lecken**; **leckte auf** licked up, *see* **auflecken**  
**daß Leder** (-s) leather  
**leer** empty  
**legen** (legte, gelegt) to lay, to put  
**legt** lays, puts; *see* **legen**  
**legte** laid, put, *see* **legen**; **legte fort** laid away, put away, *see* **fortlegen**; **legte hinein** laid in, put in, *see* **hineinlegen**; **legte weg** laid away, put away, *see* **weglegen**  
**lehren** (lehrte, gelehrt) to teach  
**der Lehrer** (-s, *pl.* Lehrer) (man) teacher  
**die Lehrerin** (*pl.* Lehrerinnen) (woman) teacher  
**lehrt** teaches: *see* **lehren**  
**leicht** easy  
**leichter als** easier than  
**leid**: es tut mir leid I am sorry  
**daß Leid** (-es) sorrow  
**leiden** (litt, gelitten) to suffer  
**leidet** suffers; *see* **leiden**  
**die Leine** (*pl.* Leinen) line  
**leise** softly  
**die Leiter** (*pl.* Leitern) ladder  
**die Lektion** (*pl.* Lektionen) lesson  
**Lenchen** *name of girl*  
**der Lenz** (-es, *pl.* Lenze) spring  
**die Lerche** (*pl.* Lerchen) lark  
**lernen** (lernte, gelernt) to study, to learn  
**daß Lernen** (-s) studying  
**lernt** study, learn; *see* **lernen**  
**lernt** studies, learns; *see* **lernen**  
**lernte** studied, learned; *see* **lernen**  
**daß Lesebuch** (-es, *pl.* Lesebücher) reader  
**lesen** (liest, laß, gelesen) to read  
**daß Lesen** (-s) reading  
**letzte**, -m, -n, -r, -s, last  
**leuchten** (leuchtete, geleuchtet) to give light, to shine  
**leuchtete** gave light; *see* **leuchten**  
**die Leute** people  
**Leuten** people; *dat. pl. of* **Leute**  
**daß Licht** (-es, *pl.* Lichter) light  
**Lichter** lights; *pl. of* **Licht**  
**Lichtern** lights; *dat. pl. of* **Licht**  
**lieb**, -e, -em, -en, -er, -es, dear, good  
**lieb** = liebe love; *see* **lieben**  
**lieben** (liebte, geliebt) to love  
**lieber** rather  
**lieblich** lovely  
**liebste**, -m, -n, -r, -s, dearest  
**liebt** loves; *see* **lieben**  
**daß Lied** (-es, *pl.* Lieder) song  
**lief** ran, *see* **laufen**; **lief fort** ran away, *see* **fortlaufen**; **lief über** ran over, *see* **überlaufen**  
**liefen nach** followed, ran after, *see* **nachlaufen**; **liefen Schlittschuh** skated, *see* **Schlittschuh laufen**  
**liegen** (lag, gelegen) to lie, to be lying

**liegt** lies; *see* liegen

**lies** read; *see* lesen

**Liese** *name of girl*

**ließ** let; *see* lassen

**ließen** let; *see* lassen

**liest** reads; *see* lesen

**der Lindenbaum** (-es, *pl.* Linden-  
bäume) linden

**link**, -e, -em, -en, -er, -es, left

**links** to the left

**die Lippe** (*pl.* Lippen) lip

**Lippen** lips; *pl. of* Lippe

**die List** (*pl.* Listen) ruse, trick

**litten** suffered; *see* leiden

**loben** (lobte, gelobt) to praise

**lobet** praise; *see* loben

**das Loch** (-es, *pl.* Löcher) hole

**Löcher** holes; *pl. of* Loch

**der Löffel** (-s, *pl.* Löffel) spoon

**der Lohn** (-es) reward

**loß** loose, go; *was* ist *loß* what is  
the matter

**loßreißen** (riß *loß*, *loßgerissen*) to  
tear loose

**die Luft** (*pl.* Lüfte) air

**die Lüge** (*pl.* Lügen) lie

**der Lügner** (-s, *pl.* Lügner) liar

**Lüße** *name of girl*

**die Lust** desire, wish, joy

**lustig**, -e, -em, -en, -er, -es, merry;  
*lustig* merrily

**mach' zu** = *make* zu

**make** make, *see* machen; *make* zu  
close, *see* zumachen

**machen** (machte, gemacht) to make,  
to do

**machst** make; *see* machen

**macht** makes, does, *see* machen;

*macht* aus turns out, *see* ausmachen

**machte** made, *see* machen; *machte* zu  
closed, *see* zumachen

**das Mädchen** (-s, *pl.* Mädchen) girl

**Mädchen** girls; *pl. of* Mädchen

**die Mädchenschule** (*pl.* Mädchenschu-  
len) girls' school

**mag** may, like; *see* mögen

**die Magd** (*pl.* Mägde) maid, servant

**Mägde** servants, maids; *pl. of* Magd

**magst** may, like; *see* mögen

**das Mahl** (-es) meal

**die Mahlzeit** (*pl.* Mahlzeiten) meal

**Mahlzeiten** meals; *pl. of* Mahlzeit

**der Mai** (-s) May

**die Maienzeit** May-time

**der Mairegen** (-s) rain in May

**mal** times (*or short for* einmal)

**das Mal** (-es, *pl.* Male) time

**malen** (malte, gemalt) to paint

**malte** painted; *see* malen

**die Mama** (*pl.* Mamas) mother

**man** one, they, people, you, we

**manche**, -n, -u, -r, -s, many, many a

**manchmal** sometimes

**der Mann** (-es, *pl.* Männer) man

**das Männchen** (-s, *pl.* Männchen)

little man

**die Männer** men; *pl. of* Mann

**das Männlein** (-s, *pl.* Männlein)

'little man

**männlich**, -e, -em, -en, -er, -es,

masculine

**das Manöver** (-s, *pl.* Manöver)

maneuver

**der Mantel** (-s, *pl.* Mäntel) coat

**das Mäntelchen** (-s, *pl.* Mäntelchen)

little coat

**das Mäntlein** (-s, *pl.* Mäntlein) little

coat

**Marie** *name of girl*



die **Mark** mark (= 24 cents)  
 der **Markt** (-es, *pl.* Märkte) market  
 der **Marktplatz** (-es, *pl.* Marktplätze)  
 market-place  
**Martha** *name of girl*  
 der **März** (-es) March  
 die **Mauer** (*pl.* Mauern) wall  
**Mauern** walls; *pl. of* Mauer  
 das **Maul** (-es, *pl.* Mäuler) mouth  
 (of animals)  
 die **Maus** (*pl.* Mäuse) mouse  
**Mäuse** mice; *pl. of* Maus  
**mausetot** dead as a door-nail  
**Mag** *name of boy*  
 die **Medizin** (*pl.* Medicinen) medicine  
 das **Mehl** (-s) flour, meal  
**mehr** more  
**mehrere**, -n, -n, -r, -s, several  
**mein**, -e, -en, -en, -er, -es, my,  
 mine  
**meinen** (meinte, gemeint) to say, to  
 think  
**meinetwegen** for all I care  
**meinst** think, say; *see* meinen  
**meint** says, thinks; *see* meinen  
**meinte** thought, said; *see* meinen  
 das **Meiste** (*declined as adj.*) most  
**meistens** mostly  
 die **Menge** (*pl.* Mengen) quantity,  
 crowd  
 der **Mensch** (-en, *pl.* Menschen) human  
 being  
**Menschen** human beings; *pl. of*  
 Mensch  
 der **Menschenfresser** (-s, *pl.* Menschen-  
 fresser) cannibal  
**merken** (merkte, gemerkt) to notice,  
 to remember; *sich* merken to re-  
 member  
**merkte** noticed; *see* merken

**merkwürdig**, -c, -en, -en, -er, -es,  
 curious  
 das **Messer** (-s, *pl.* Messer) knife  
 das **Messerchen** (-s, *pl.* Messerchen)  
 little knife  
**mich** me, myself  
**Michel** *name of boy*  
 die **Milch** milk  
**mild**, -e, -en, -en, -er, -es, mild,  
 kind  
 die **Minute** (*pl.* Minuten) minute  
**Minuten** minutes; *pl. of* Minute  
**mir** to me, me  
**mißmutig** cross, in bad humor  
**mit** with, along  
**mitbringen** (brachte mit, mitgebracht)  
 to bring along  
**mitessen** (ist mit, aß mit, mitgeessen)  
 to join in eating  
**mitgebracht** brought along; *see* mit-  
 bringen  
**mitgehen** (ging mit, ist mitgegangen)  
 to go along  
**mitmachen** (machte mit, mitgemacht)  
 to take part in  
**mitnehmen** (nimmt mit, nahm mit,  
 mitgenommen) to take along  
**mitspielen** (spielte mit, mitgespielt)  
 to join in playing  
 der **Mittag** (-s, *pl.* Mittage) noon;  
 zu Mittag essen to eat dinner  
 das **Mittagsbrot** (-es) dinner  
 das **Mittagessen** (-s, *pl.* Mittagessen)  
 dinner  
**mittags** at noon  
 die **Mittagsuppe** porridge for din-  
 ner, soup for dinner  
 die **Mitte** middle  
 das **Mitteldeutschland** (-s) middle  
 part of Germany

mitten in the midst  
 die Mitternacht midnight  
 der Mittwoch (-s, *pl.* Mittwoche)  
     Wednesday  
 möchte should like; möchte gern  
     should like very much; möchte  
     lieber would rather  
 möchtest would like; *see* möchte  
 modal, -e, -em, -en, -er, -es, modal  
 mögen (mag, magst, möchte, gemocht)  
     to like, may  
 möglich possible  
 der Monat (-s, *pl.* Monate) month  
 Monate months; *pl. of* Monat  
 der Mönch (-es, *pl.* Mönche) monk  
 Mönche monks; *pl. of* Mönch  
 der Mond (-es, *pl.* Monde) moon  
 der Mondenschein (-s) moonlight  
 der Montag (-s, *pl.* Montage) Mon-  
     day  
 das Moos (-es) moss  
 morgen to-morrow; morgen früh to-  
     morrow morning; heute morgen  
     this morning  
 der Morgen (-s, *pl.* Morgen) morn-  
     ing; am Morgen in the morning;  
     des Morgens in the morning  
 morgens in the morning  
 morgenshön beautiful as the morning  
 die Mücke (*pl.* Mücken) mosquito;  
     *in dialect* fly  
 Mücken mosquitoes, flies; *pl. of* Mücke  
 der Mückenschwarm (-es, *pl.* Mücken-  
     schwärme) swarm of mosquitoes,  
     swarm of flies  
 müd' = müde  
 müde tired  
 der Mund (-es) mouth  
 murmeln (murmelte, gemurmelt) to  
     murmur

das Murmeln (-s) murmuring  
 murmelte murmured; *see* murmeln  
 die Musik music  
 muß must; *see* müssen  
 müssen (muß, mußt, mußte, gemußt)  
     to have to, to be obliged  
 mußt must; *see* müssen  
 mußte must; *see* müssen  
 das Muster (-s, *pl.* Muster) sample  
 der Mut (-s) courage  
 mutig, -e, -em, -en, -er, -es, cou-  
     rageous  
 mutiger als more courageous than  
 die Mutter (*pl.* Mütter) mother  
 das Mütterchen (-s, *pl.* Mütterchen)  
     little mother  
 die Mütze (*pl.* Mützen) cap  
 nach after, to, past  
 nachahmen (ahmte nach, nachgeahmt)  
     to imitate  
 der Nachbar (-s, *pl.* Nachbarn) neigh-  
     bor  
 nachdem after  
 nachlaufen (läuft nach, lief nach, ist  
     nachgelaufen) to run after, to follow  
 der Nachmittag (-s, *pl.* Nachmittage)  
     afternoon; am Nachmittag in the  
     afternoon  
 nachmittags in the afternoon  
 die Nachricht (*pl.* Nachrichten) news  
 nachspringen (sprang nach, ist nach-  
     gesprungen) to jump after  
 nächste, -m, -n, -r, -s, next  
 die Nacht (*pl.* Nächte) night; des  
     Nachts in the night  
 nachts in the night  
 der Nachtwächter (-s, *pl.* Nachtwäch-  
     ter) night watchman  
 die Nadel (*pl.* Nadeln) needle, pin

**nah'** = nahe

**nahe** near; nahe bei near by

**nähen** (nähte, genäht) to sew

**näher** nearer

**nahm** took, *see* nehmen; nahm ab

took off, *see* abnehmen; nahm mit  
took along, *see* mitnehmen

**nahmen** took, *see* nehmen; nahmen

ab took off, *see* abnehmen

die **Nähnadel** (*pl.* Nähnadeln) needle

**nähte** sewed; *see* nähen

der **Name** (-nā, *pl.* Namen) name

**namlich** namely

**nannten** called; *see* nennen

der **Narr** (-en, *pl.* Narren) fool

die **Nase** (*pl.* Nasen) nose

**naß** wet

die **Natur** (*pl.* Naturen) nature

die **Naturgeschichte** nature-study

der **Nebel** (-s, *pl.* Nebel) fog

**neben** next to, beside

der **Nebensatz** (-es, *pl.* Nebensätze)  
dependent clause

**neblig**, -e, -en, -er, -es, foggy

**necken** (neckte, genackt) to tease

**neckte** teased; *see* necken

**nehmen** (nimmt, nahm, genommen)

to take; nehmen auf take up, *see*  
aufnehmen; nehmen mit take  
along, *see* mitnehmen

**nehmen** take; *see* nehmen

**neigen** (neigte, geneigt) to go down,  
to bend

**neiget** goes down; *see* neigen

**nein** no

**nennen** (nannte, genannt) to call

**nennt** calls; *see* nennen

das **Nest** (-es, *pl.* Nester) nest

**neu**, -e, -en, -er, -es, new

**neulich** the other day

**neun** nine

**neunundzwanzig** twenty-nine

**neunzehn** nineteen

**nicht** not; nicht mehr no more

die **Nichte** (*pl.* Nichten) niece

**nichts** nothing; nichts als nothing but

**nicken** (nickte, genickt) to nod

**nickte** nodded, *see* nicken; nickte zu  
nodded, *see* zunicken

**nie** never

**nieder** down

**niemals** never

**niemand** nobody

**niesen** (niesste, geniest) to sneeze

**niesste** sneezed; *see* niesen

**nimm** take; *see* nehmen

**nimmer** never

**nimmermehr** nevermore

der **Nimmer satt** insatiable one

**nimmt weg** take away; *see* weg-  
nehmen

**nimmt** takes, *see* nehmen; nimmt ab  
takes off, wanes, *see* abnehmen;

nimmt zu waxes, *see* zunehmen

**noch** still, yet; noch ein another; noch

einmal once more; noch immer

still; noch mehr still more; noch

nicht not yet

der **Nominativ** (-s, *pl.* Nominative)  
nominative

die **Not** distress, trouble

**nötigen** (nötigte, genötigt) to urge

der **November** (-s) November

die **Null** (*pl.* Nullen) zero

die **Nummer** (*pl.* Nummern) number

**nun** now, well, why; nun denn well  
now

**nur** only

die **Nuß** (*pl.* Nüsse) nut

**Nüsse** nuts; *pl.* of Nuß

- der **Rußbaum** (-s, *pl.* Rußbäume) nut-tree  
 der **Rußnacker** (-s, *pl.* Rußnacker) nut-cracker  
**nütze** useful  
**ob** if, whether  
**oben** above, upstairs, at the top  
**obere**, -m, -u, -r, -s, upper  
**obgleich** although  
**obige**, -m, -u, -r, -s, given above, aforementioned  
 das **Obst** (-es) fruit  
 der **Obstmarkt** (-es, *pl.* Obstmärkte) fruit-market  
 der **Ochse** (-n, *pl.* Ochsen) ox  
**Ochsen** oxen; *pl. of* Ochse  
 der **Odem** (-s) breath, air  
**oder** or  
 der **Ofen** (-s, *pl.* Öfen) stove  
**Öfen** stoves; *pl. of* Ofen  
**offen**, -e, -em, -en, -er, -es, open  
**öffne** open; *see* öffnen  
**öffnen** (öffnete, geöffnet) to open  
**öffnet** opens; *see* öffnen  
**öffnete** opened; *see* öffnen  
**öffneten** opened; *see* öffnen  
**oft** often  
**ohne** without  
 das **Ohr** (-s, *pl.* Ohren) ear  
**Ohren** ears; *pl. of* Ohr  
 der **Oktober** (-s) October  
 der **Onkel** (-s, *pl.* Onkel) uncle  
 die **Ordnungszahl** (*pl.* Ordnungszahlen) ordinal  
**Ordnungszahlen** ordinals; *pl. of* Ordnungszahl  
 der **Ort** (-es, *pl.* Örter *or* Orte) place  
 die **Ostern** Easter  
 die **Ostsee** Baltic sea  
**paar** (ein) a few  
 das **Paar** (-es, *pl.* Paare) pair, couple  
**packen** (packte, gepackt) to pack, to seize  
**packt** packs, seizes; *see* packen  
 der **Palast** (-es, *pl.* Paläste) palace  
 der **Papa** (-s, *pl.* Papas) papa  
 das **Papier** (-s, *pl.* Papiere) paper  
**Papiere** papers; *pl. of* Papier  
 der **Paragraph** (-en, *pl.* Paragraphen) paragraph  
**Paris** Paris  
 das **Parterre** (-s) first floor  
**paß auf** pay attention; *see* aufpassen  
**passend**, -e, -em, -en, -er, -es, right, suitable  
 der **Pastor** (-s, *pl.* Pastoren) pastor  
 die **Pause** (*pl.* Pausen) pause, recess  
 das **Bedch** (-s) pitch  
 der **Pelz** (-es, *pl.* Pelze) fur, skin  
 die **Person** (*pl.* Personen) person  
**Personen** persons; *pl. of* Person  
**persönlich**, -e, -em, -en, -er, -es, personal  
**Peter** name of boy  
 das **Peterchen** (-s) little Peter  
 der **Pfannkuchen** (-s, *pl.* Pfannkuchen) pancake  
 der **Pfeffer** (-s) pepper  
**pfeifen** (piff, gepfiffen) to whistle  
 der **Pfennig** (-s, *pl.* Pfennige) penny (=  $\frac{1}{4}$  cent)  
 das **Pferd** (-es, *pl.* Pferde) horse  
 der **Pferdedieb** (-es, *pl.* Pferdediebe) horse-thief  
 der **Pferdemarkt** (-es, *pl.* Pferdemarkte) horse-fair  
**piff** whistled; *see* pfeifen  
 das **Pflaster** (-s) pavement, plaster  
**pflegen** (pflegte, gepflegt) to nurse

**pflücke** pick; *see* pflücken  
**pflücken** (pflückte, gepflückt) to pick  
**pflückte** picked; *see* pflücken  
**pflückten** picked; *see* pflücken  
**die Pfote** (*pl.* Pfoten) paw  
**das Pfund** (-es, *pl.* Pfunde) pound  
**der Pinsel** (-s, *pl.* Pinsel) brush  
**die Pistole** (*pl.* Pistolen) pistol  
**platzen** (platzte, geplatzt) to splash  
**platzt** splashes; *see* platzen  
**der Platz** (-es, *pl.* Plätze) place  
**plaudernd**, -e, -em, -en, -er, -es, chattering  
**plötzlich** suddenly  
**der Plural** (-s) plural  
**der Polizist** (-en, *pl.* Polizisten) policeman  
**die Pracht** splendor  
**prahlen** (prahlte, geprahlt) to boast  
**prahlend** boasting  
**die Prahlerei** boasting  
**der Prahlhans** boasting Johnny  
**prahlte** boasted; *see* prahlen  
**die Präposition** (*pl.* Präpositionen) preposition  
**Präpositionen** prepositions; *pl. of* Präposition  
**das Präsens** (*pl.* Präsensia) present tense  
**Preußen** Prussia  
**der Priester** (-s, *pl.* Priester) priest  
**der Prinz** (-en, *pl.* Prinzen) prince  
**die Prinzessin** (*pl.* Prinzessinnen) princess  
**die Privatschule** (*pl.* Privatschulen) private school  
**der Professor** (-s, *pl.* Professoren) professor

**Professoren** professors; *pl. of* Professor  
**der Prophet** (-en, *pl.* Propheten) prophet  
**prüfen** (prüfte, geprüft) to examine  
**prüft** examines; *see* prüfen  
**die Prügel** whipping  
**prügeln** (prügelte, geprügelt) to whip, to spank  
**puff** bang  
**die Puppe** (*pl.* Puppen) doll  
**der Purpur** (-s) bright red  
**purpurrot**, -e, -em, -en, -er, -es, bright red  
  
**die Quelle** (*pl.* Quellen) spring  
  
**der Rabe** (-n, *pl.* Raben) raven  
**das Rad** (-es, *pl.* Räder) wheel  
**Räder** wheels; *pl. of* Rad  
**der Rahm** (-s) cream  
**der Rahmen** (-s, *pl.* Rahmen) frame  
**die Rahmsauce** cream-sauce  
**der Rand** (-es, *pl.* Ränder) edge, side  
**rannte** ran; *see* rennen  
**rannten** ran; *see* rennen  
**rasch** quickly  
**die Rast** rest  
**rät** guesses; *see* raten  
**raten** (rät, riet, geraten) to guess  
**das Rathaus** (-es, *pl.* Rathäuser) town hall  
**die Rathausstube** (*pl.* Rathausstuben) room in the town hall  
**die Rathaußtreppe** (*pl.* Rathaußtreppe) stairs of the town hall  
**der Ratshdiener** (-s, *pl.* Ratshdiener) messenger of the council  
**das Rätsel** (-s, *pl.* Rätsel) riddle

- rauben** (raubte, geraubt) to rob, to steal  
**der Räuber** (-s, *pl.* Räuber) robber, thief  
**rauchen** (rauchte, geraucht) to smoke  
**raucht** smokes; *see* rauchen  
**rauschen** (rauschte, gerauscht) to rustle, to roar  
**das Rauschen** (-s) rustling, roaring  
**rauschten** rustled, roared; *see* rauschen  
**rechnen** (rechnete, gerechnet) to do arithmetic examples  
**die Rechnung** (*pl.* Rechnungen) bill  
**recht**, -e, -em, -en, -er, -es, right; recht right, indeed; es ist mir recht it suits me  
**das Recht** (-s, *pl.* Rechte) right  
**rechts** to the right  
**die Rede** (*pl.* Reden) discourse  
**reden** (redete, geredet) to talk, to speak  
**redet an** addresses; *see* anreden  
**die Regel** (*pl.* Regeln) rule  
**regelmäßig**, -e, -em, -en, -er, -es, regular  
**Regeln** rules; *pl. of* Regel  
**der Regenbogen** (-s, *pl.* Regenbogen) rainbow  
**regieren** (regierte, regiert) to govern  
**regnen** (regnete, geregnet) to rain  
**regnet** rains; *see* regnen  
**regnete** rained, *see* regnen; *regnete herab* rained down, *see* herabregnen  
**reich**, -e, -em, -en, -er, -es, rich  
**das Reich** (-es, *pl.* Reiche) realm, land  
**reichen** (reichte, gereicht) to give, to hand  
**reichlich**, -e, -em, -en, -er, -es, plentiful  
**reichte** gave; *see* reichen  
**reif** ripe  
**die Reihe** (*pl.* Reihen) row; ich bin an der Reihe it is my turn  
**der Reim** (-s, *pl.* Reime) rime  
**rein**, -e, -em, -en, -er, -es, pure, clean  
**reisen** (reiste, ist gereist) to travel  
**der Reisende** (*declined as adj.*) traveler  
**reißen** (riß, gerissen) to tear  
**reist** travels; *see* reisen  
**reiten** (ritt, ist geritten) to ride on horseback  
**rennen** (rannte, ist gerannt) to run  
**retten** (rettete, gerettet) to save  
**rettete** saved; *see* retten  
**die Rettung** (*pl.* Rettungen) escape  
**das Rezept** (-es, *pl.* Rezepte) recipe, prescription  
**der Rhein** (-s) Rhine  
**die Rheinstraße** Rhine Street  
**richtig** right, to be sure  
**riechen** (roch, gerochen) to smell  
**rief** called; *see* rufen  
**riefen** called, *see* rufen; *riefen zu* called to, *see* zurufen  
**riesengroß** immense  
**die Rinde** (*pl.* Rinden) bark  
**der Ring** (-es, *pl.* Ringe) ring  
**der Ringwall** (-s, *pl.* Ringwälle) circular wall  
**rinnen** (rann, ist geronnen) to flow  
**rinnt** flows; *see* rinnen  
**riß** tore, *see* reißen; *riß ab* tore off, *see* abreißen; *riß los* tore loose, *see* losreißen

**ritt** rode, *see* reiten; **ritt** zurück rode back, *see* zurückreiten

**der Ritt** (-es, *pl.* Ritte) horseback ride

**ritten** rode, *see* reiten; **ritten** ein rode in, *see* einreiten

**roch** smelled; *see* riechen

**der Rock** (-es, *pl.* Röcke) coat

**daß Röcklein** (-s, *pl.* Röcklein) little coat

**die Röhre** (*pl.* Röhren) spout

**Röhren** spouts; *pl. of* Röhre

**rollen** (rollte, ist gerollt) to roll

**rollten** rolled; *see* rollen

**die Rose** (*pl.* Rosen) rose

**daß Rosenbäumchen** (-s, *pl.* Rosenbäumchen) rosebush

**Rosenrot** *name of girl*

**der Rosenstrauch** (-es, *pl.* Rosensträucher) rosebush

**daß Röslein** (-s, *pl.* Röslein) little rose

**rot**, -e, -em, -en, -er, -es, red

**der Rotfuchs** (-es) fox

**rötlich**, -e, -em, -en, -er, -es, reddish

**die Rübe** (*pl.* Rüben) turnip

**Rüben** turnips; *pl. of* Rübe

**der Rücken** (-s, *pl.* Rücken) back

**rückwärts** backward

**rudern** (ruderte, gerudert) to row

**Rudi** = Rudolf

**Rudolf** *name of boy*

**der Ruf** (-es, *pl.* Rufe) call

**rufen** (rief, gerufen) to call

**daß Rufen** (-s) calling

**ruft** calls; *see* rufen

**die Ruhe** rest, peace

**die Ruhe** rest, peace

**ruhen** (ruhte, geruht) to rest

**ruhig**, -e, -em, -en, -er, -es, quiet; ruhig quietly

**die Ruine** (*pl.* Ruinen) ruin

**der Ruß** (-es) soot

**der Rüssel** (-s, *pl.* Rüssel) trunk

**der Säbel** (-s, *pl.* Säbel) saber, sword

**die Sache** (*pl.* Sachen) thing

**Sachen** things; *pl. of* Sache

**sächlich**, -e, -em, -en, -er, -es, neuter

**der Sack** (-s, *pl.* Säcke) sack

**sag'** = sage

**sage** say; *see* sagen

**die Sage** (*pl.* Sagen) tale, legend

**die Säge** (*pl.* Sägen) saw

**sagen** (sagte, gesagt) to say

**sagt** says; *see* sagen

**sagte** said, *see* sagen; **sagte** zu consented, *see* zusagen

**sagten** said; *see* sagen

**sah** saw; *see* sehen

**sahen** saw; *see* sehen

**daß Salz** (-es) salt

**sammeln** (sammelte, gesammelt) to gather

**sammelte** gathered; *see* sammeln

**der Samstag** (-s, *pl.* Samstage) Saturday

**der Sand** (-es) sand

**sanft**, -e, -em, -en, -er, -es, soft; sanft softly

**sang** sang; *see* singen

**sangen** sang; *see* singen

**sangt** sang; *see* singen

**sank** sank; *see* sinken

**saß** sat; *see* sitzen

**saßen** sat; *see* sitzen

**fatt** satisfied

- der Satz (-es, *pl.* Sätze) sentence  
 Sätze sentences; *pl. of* Satz  
 der Satzteil (-s, *pl.* Satzteile) part  
 of a sentence  
 Satzteile parts of a sentence; *pl. of*  
 Satzteil  
 sauer sour  
 schaden (schadete, geschadet) to harm;  
 daß schadet nichts that does not  
 matter  
 der Schaden (-s) harm  
 schadet harms, matters; *see* schaden  
 das Schaf (-es, *pl.* Schafe) sheep  
 das Schäfchen (-s, *pl.* Schäfchen) little  
 sheep  
 Schafe sheep; *pl. of* Schaf  
 Schafen sheep; *dat. pl. of* Schaf  
 der Schäfer (-s, *pl.* Schäfer) shep-  
 herd  
 der Schaffner (-s, *pl.* Schaffner)  
 conductor  
 das Schälchen (-s, *pl.* Schälchen)  
 bowl  
 die Schale (*pl.* Schalen) skin, bowl  
 der Schall (-es, *pl.* Schalle) sound,  
 vigor  
 schalt scolded; *see* schelten  
 schämen (sich) (schämte, geschämt) to  
 be ashamed  
 schämte (sich) was ashamed; *see*  
 schämen  
 scharf, -e, -em, -en, -er, -es, sharp  
 der Schatten (-s, *pl.* Schatten) shade,  
 shadow  
 schauen (schaute, geschaut) to look,  
 to gaze  
 schaufeln (schaufelte, geschauelt) to  
 shovel  
 das Schaufenster (-s, *pl.* Schaufen-  
 ster) show window  
 schaut look; *see* schauen  
 die Scheibe (*pl.* Scheiben) pane  
 der Schein (-s) appearance, light  
 scheinen (schien, geschienen) to seem,  
 to appear, to shine  
 scheint seems, appears, shines; *see*  
 scheinen  
 die Schelle (*pl.* Schellen) bell  
 schellen (schellte, geschellt) to ring  
 schelten (schilt, schalt, gescholten) to  
 scold  
 schenken (schenkte, geschenkt) to give,  
 to make a present  
 die Schere (*pl.* Scheren) scissors,  
 shears  
 Scheren scissors, shears; *pl. of*  
 Schere  
 die Scheune (*pl.* Scheunen) barn  
 schicken (schickte, geschickt) to send  
 schickte sent, *see* schicken; schickte fort  
 sent away, *see* fort schicken  
 schickten sent; *see* schicken  
 schien shone; *see* scheinen  
 schießen (schoss, geschossen) to shoot  
 die Schildwache (*pl.* Schildwachen)  
 guard; Schildwache stehen to stand  
 on guard  
 schimpfen (schimpfte, geschimpft) to  
 scold  
 schlachten (schlachtete, geschlachtet) to  
 kill, to butcher  
 schlafen (schlief, schlief, geschlafen) to  
 sleep; schlafen ein fall asleep, *see*  
 einschlafen  
 das Schlafen (-s) sleeping  
 schlafet sleep; *see* schlafen  
 schläft is sleeping, *see* schlafen; schläft  
 ein falls asleep, *see* einschlafen  
 das Schlafzimmer (-s, *pl.* Schlaf-  
 zimmer) bedroom



- der **Schlag** (-s, *pl.* Schläge) blow  
**schlage auf** turn to, look up; *see auf-*  
*schlagen*  
**schlagen** (schlägt, schlug, geschlagen)  
 to beat, to strike; schlagen aus are  
 budding, *see aus*schlagen; schlagen  
 tot kill, *see tot*schlagen  
**schlägt** beat, strike; *see schlagen*  
**schlägt auf** turn to; *see auf*schlagen  
**schlägt** beats, strikes; *see schlagen*  
**schlau**, -e, -em, -en, -er, -es, sly,  
 cunning  
**schlecht**, -e, -em, -en, -er, -es, bad  
**schleichen** (schlich, ist geschlichen) to  
 creep  
**schlich** crept, sneaked; *see schleichen*  
**schlichen** sneaked; *see schleichen*  
**schlie**f slept, *see schlafen*; schlief ein  
 fell asleep, *see ein*schlafen  
**schliefen** slept; *see schlafen*  
**schließen** shut; *see schließen*  
**schließen** (schloß, geschlossen) to close  
**schlimmer als** worse than  
 der **Schlitten** (-s, *pl.* Schlitten) sled  
 der **Schlittschuh** (-s, *pl.* Schlittschuhe)  
 skate  
**Schlittschuh laufen** (ließ Schlittschuh,  
 Schlittschuh gelaufen) to go skating  
 der **Schlittschuhlauf** skating  
**schloß** closed; *see schließen*  
 das **Schloß** (-es, *pl.* Schlösser) castle  
**schlossen** closed; *see schließen*  
 der **Schloßgarten** (-s, *pl.* Schloß-  
 gärten) castle garden  
**schluchzen** (schluchzte, geschluchzt) to  
 sob  
**schluchzte** sobbed; *see schluchzen*  
**schlug** struck, *see schlagen*; schlug tot  
 killed, *see tot*schlagen; schlug um  
 turned, *see um*schlagen  
**schlugen** struck; *see schlagen*  
**schlüpfen** (schlüpfte, ist geschlüpft) to  
 slide, to glide  
**schlüpft** slides; *see schlüpfen*  
 der **Schlüß** (-es, *pl.* Schlüsse) end  
 das **Schlüßelloch** (-es, *pl.* Schlüßel-  
 löcher) keyhole  
**schmal** narrow  
**schmecken** (schmeckte, geschmeckt) to  
 taste  
**schmeckt** tastes; *see schmecken*  
**schmeckten** tasted; *see schmecken*  
**schmelzen** (schmilzt, schmolz, geschmol-  
 zen) to melt  
**schmilzt** melts; *see schmelzen*  
**schmolz** melted; *see schmelzen*  
 der **Schmutz** (-es) dirt  
**schmutzig** dirty  
 der **Schnabel** (-s, *pl.* Schnäbel) bill,  
 beak  
**Schnäbel** bills, beaks; *pl. of Schna-*  
*bel*  
**schnappen** (schnappte, geschnappt) to  
 snap  
**schnappte** snapped; *see schnappen*  
 die **Schnecke** (*pl.* Schnecken) snail  
 das **Schneckenhaus** (-es, *pl.* Schne-  
 fenhäuser) snail-house  
 der **Schnee** (-s) snow  
 das **Schneefeld** (-es, *pl.* Schneefel-  
 der) snow-covered field  
**Schneefelder** snow-covered fields;  
*pl. of Schneefeld*  
**Schneeflocken** snowflakes  
 die **Schneehöhle** (*pl.* Schneehöhlen)  
 snow cave  
 der **Schneemann** (-s, *pl.* Schneemän-  
 ner) snow man  
**Schneeweißchen** Snow-White, *name*  
*of girl*

**Schneewittchen** Snow-White, *name of girl*

**schneiden** (schnitt, geschnitten) to cut  
 der **Schneider** (-s, *pl.* Schneider) tailor

**schneidet** cuts; *see schneiden*

**schneien** (schneite, geschneit) to snow

**schneit** snows; *see schneien*

**schneite** snowed; *see schneien*

**schnell**, -e, -em, -en, -er, -es, quick, fast; **schnell** quickly

**schneller als** faster than

**schnitt** cut; *see schneiden*

der **Schnitt** (-es, *pl.* Schnitte) cut

**geschnitten** cut; *see schneiden*

**schneiden** (schnitt, geschnitten) to carve

die **Schokolade** chocolate

**schon** already, I suppose, indeed; **schon** gut to be sure, all right

**schön**, -e, -em, -en, -er, -es, beautiful; **schön** beautifully

**schönste**, -m, -u, -r, -s, most beautiful

**schönsten** (am) most beautiful

der **Schopf** (-es) top of the head, hair at the top of the head

der **Schornstein** (-es, *pl.* Schornsteine) chimney

**Schornsteine** chimneys; *pl. of Schornstein*

der **Schornsteinfeger** (-s, *pl.* Schornsteinfeger) chimney-sweep

**schoss** shot; *see schießen*

der **Schoss** (-es, *pl.* Schöße) lap

**schossen** shot; *see schießen*

der **Schrank** (-es, *pl.* Schränke) wardrobe

der **Schrecken** (-s) terror

**schrecklich**, -e, -em, -en, -er, -es, awful, terrible; **schrecklich** terribly

der **Schrei** (-s, *pl.* Schreie) scream, cry

**schreibe** write; *see schreiben*

**schreiben** (schrieb, geschrieben) to write; **schreiben** ab copy, *see abschreiben*

**schreibt** writes; *see schreiben*

**schreien** (schrie, geschrien) to scream

**schrie** screamed; *see schreien*

**schrieb** wrote; *see schreiben*

**schrien** screamed; *see schreien*

die **Schrift** (*pl.* Schriften) writing

der **Schritt** (-es, *pl.* Schritte) step

der **Schuh** (-s, *pl.* Schuhe) shoe

**Schuhe** shoes; *pl. of Schuh*

der **Schuhmacher** (-s, *pl.* Schuhmacher) shoemaker

die **Schuld** (*pl.* Schulden) debt

**Schulden** debts; *pl. of Schuld*

die **Schule** (*pl.* Schulen) school

**Schulen** schools; *pl. of Schule*

der **Schüler** (-s, *pl.* Schüler) (boy) pupil

die **Schülerin** (*pl.* Schülerinnen) (girl) pupil

**Schülerinnen** (girl) pupils; *pl. of Schülerin*

die **Schulfeier** (*pl.* Schulfeiern) school festival

das **Schulhaus** (-es, *pl.* Schulhäuser) schoolhouse

die **Schulprüfung** (*pl.* Schulprüfungen) examination

die **Schulstube** (*pl.* Schulstuben) schoolroom

die **Schulter** (*pl.* Schultern) shoulder

das **Schulzimmer** (-s, *pl.* Schulzimmer) schoolroom

**schürzen** (schürzte, geschürzt) to shorten, to tuck up

**schürzte** tucked up; *see schürzen*

der **Schuß** (-eß, *pl.* Schüsse) shot  
 die **Schüssel** (*pl.* Schüsseln) dish  
**Schüsseln** dishes; *pl. of* Schüssel  
**schütteln** (schüttelte, geschüttelt) to shake

**schüttelt** shakes; *see* schütteln  
**schüttelte** shook; *see* schütteln  
**schüttelten** shook; *see* schütteln  
**schüttle** shake; *see* schütteln  
 der **Schutz** (-eß) protection  
**schützen** (schützte, geschützt) to protect  
**schwach**, -e, -em, -en, -er, -eß, weak  
 die **Schwalbe** (*pl.* Schwalben) swallow  
 der **Schwanz** (-eß, *pl.* Schwänze) tail  
**schwarz**, -e, -em, -en, -er, -eß, black  
 der **Schwarzwald** (-eß) Black Forest  
**schwatzen** (schwatzte, geschwatzt) to chatter

**schweben** (schwebte, geschwebt) to float  
**schweigen** (schwieg, geschwiegen) to be silent

**schweigt** is silent; *see* schweigen  
 das **Schweinchen** (-s, *pl.* Schweinchen) little pig  
 das **Schweinefleisch** (-eß) pork:  
**schwenk'** = schwenke turn; *see* schwenken

**schwenken** (schwenkte, geschwenkt) to turn

**schwer**, -e, -em, -en, -er, -eß, heavy, difficult

**schwerer als** heavier than

**schwerste**, -m, -n, -r, -s, heaviest

das **Schwertgeklirr** (-s) clattering of swords

die **Schwester** (*pl.* Schwestern) sister

das **Schwesterchen** (-s, *pl.* Schwesternchen) little sister.

das **Schwesterlein** (-s, *pl.* Schwesternlein) little sister

**schwieg** was silent; *see* schweigen

**schwimmen** (schwamm, ist geschwommen) to swim

das **Schwimmen** (-s) swimming

**schwimmt** is swimming, *see* schwimmen; schwimmt fort swim away, *see* fort schwimmen

der **Schwimmfuß** (-eß, *pl.* Schwimmfüße) webbed foot

**Schwimmfüße** webbed feet; *pl. of* Schwimmfuß

der **Schwur** (-s, *pl.* Schwüre) vow, oath

**sechs** six

**sechste**, -m, -n, -r, -s, sixth

**sechsdreißig** thirty-six

**sechszwanzig** twenty-six

**sechszwanzigste**, -m, -n, -r, -s, twenty-sixth

**sechzehn** sixteen

**sechzig** sixty

der **See** (-s, *pl.* Seen) lake

die **See** (*pl.* Seen) sea

die **Seemannsfrau** (*pl.* Seemannsfrauen) sailor's wife

**segne** bless; *see* segnen

**segnen** (segnete, gesegnet) to bless

**segnete** blessed; *see* segnen

**sehe** *see*; *see* sehen

**sehen** (sah, gesehen) to see

**sehn** *see*; *see* sehen

**sehr** very, much

**seht** *see*; *see* sehen

**sei** be; *see* sein

**seid** be, are; *see* sein

**seien** be; *see* sein

**sein** (bin, bist, ist, sind, seid, war, ist gewesen) to be

**sein**, -e, -em, -en, -er, -eß, his, its

**seit** since

seitab by the side of, aside  
 die Seite (*pl.* Seiten) side, page  
 selber himself, herself  
 selbst himself, herself  
 selten rare, seldom, rarely  
 seltsam, -e, -en, -en, -er, -es,  
     strange  
 senden (sandte, gesandt) to send  
 der September (-s) September  
 die Serviette (*pl.* Servietten) nap-  
     kin  
 Servietten napkins; *pl. of* Serviette  
 setze set, *see* setzen; setze dich sit down,  
     *see* setzen (sich)  
 setzen (setzte, gesetzt) to set, to put;  
     sich setzen to sit down; setzen ab  
     put down, take off, *see* absetzen;  
     setzen auf put on, *see* aufsetzen  
 setzt ab takes off, puts down, *see* ab-  
     setzen; setzt sich sits down, *see* setzen  
     (sich)  
 setzte set, put, *see* setzen; setzte auf  
     put on, *see* aufsetzen; setzte sich sat  
     down, *see* setzen (sich)  
 setzten auf put on; *see* aufsetzen  
 seufzen (seufzte, geseufzt) to sigh  
 seufzte sighed; *see* seufzen  
 sich him, himself, her, herself, for it-  
     self, itself, each other, themselves  
 sicher surely, safely, safe  
 sie she, her, they, them, it  
 Sie you  
 sieben seven  
 siebente, -n, -n, -r, -s, seventh  
 siebzehn seventeen  
 siebenzig seventy  
 sich = siehe  
 siehe see; *see* sehen  
 sieht um look around, look back;  
     *see* umsehen

sieht sees, *see* sehen; sieht an looks  
     at, *see* ansehen  
 das Silber (-s) silver  
 silbern, -e, -en, -en, -er, -es, silver  
 sind are; *see* sein  
 singe sing; *see* singen  
 singen (sang, gesungen) to sing  
 das Singen (-s) singing  
 singst sing; *see* singen  
 sinken (sank, ist gesunken) to sink  
 der Sinn (-s, *pl.* Sinne) sense, de-  
     sire  
 der Sitz (-es, *pl.* Sitze) seat  
 sitze sit; *see* sitzen  
 sitzen (saß, gegessen) to sit  
 sitzt sits; *see* sitzen  
 so so, thus, as; so oft wie as often as  
 sobald as soon as  
 das Sofa (-s, *pl.* Sofas) sofa  
 sofort immediately  
 sogar even  
 sogenannt, -e, -en, -en, -er, -es,  
     so-called  
 sogleich at once  
 die Sohle (*pl.* Sohlen) sole  
 Sohlen soles; *pl. of* Sohle  
 der Sohn (-es, *pl.* Söhne) son  
 das Söhnchen (-s, *pl.* Söhnchen)  
     little son  
 Söhne sons; *pl. of* Sohn  
 solange as long as  
 soll, -e, -en, -en, -er, -es, such  
 der Soldat (-en, *pl.* Soldaten) soldier  
 soll is to, shall, ought, is said; *see*  
     sollen  
 sollen (soll, sollst, sollte, gesollt) shall,  
     ought, are said  
 sollst shall, ought; *see* sollen  
 sollte should, ought, was said; *see*  
     sollen

- folsten** should, ought, were said; *see*  
**folten**  
**der Sommer** (-s, *pl.* Sommer)  
 summer  
**der Sommermorgen** (-s, *pl.* Som-  
 mermorgen) summer morning  
**der Sommertag** (-s, *pl.* Sommer-  
 tage) summer day  
**fondern** but  
**der Sonnabend** (-s, *pl.* Sonnabende)  
 Saturday  
**die Sonne** sun  
**der Sonnenschein** (-s) sunshine  
**der Sonnenstrahl** (-s, *pl.* Sonnen-  
 strahlen) sunbeam  
**der Sonntag** (-s, *pl.* Sonntage) Sun-  
 day  
**sonst** otherwise, else  
**die Sorge** (*pl.* Sorgen) care  
**sorgen** (sorgte, gesorgt) to care  
**Sorgen** cares; *pl. of* Sorge  
**soviel** so much; *soviel wie* as much as  
**soweit** as far as  
**spannen** (spannte, gespannt) to cock  
**der Spaß** (-es, *pl.* Spaß) joke  
**der Spaßmacher** (-s, *pl.* Spaß-  
 macher) joker, clown  
**spät** late  
**später** later, later on  
**der Spatz** (-en, *pl.* Spatzen) spar-  
 row  
**daß Spätzlein** (-s, *pl.* Spätzlein) lit-  
 tle sparrow  
**spazieren** (spazierte, spaziert) to walk;  
 spazieren gehen, ging spazieren, ist  
 spazieren gegangen to go walking  
**der Spazierritt** (-s, *pl.* Spazierritte)  
 horseback ride  
**der Speck** (-s) bacon  
**die Speise** (*pl.* Speisen) food  
**Speisen** viands, articles of food;  
*pl. of* Speise  
**der Sperling** (-s, *pl.* Sperlinge)  
 sparrow  
**Sperlinge** sparrows; *pl. of* Sperling  
**die Sperrschrift** spaced type  
**der Spiegel** (-s, *pl.* Spiegel) mirror  
**daß Spiel** (-s, *pl.* Spiele) play, game  
**spielen** (spielte, gespielt) to play  
**daß Spielen** (-s) playing  
**der Spielplatz** (-es, *pl.* Spielplätze)  
 playground  
**Spielplätze** playgrounds; *pl. of*  
 Spielplatz  
**spielt** plays; *see* spielen  
**spielten** played; *see* spielen  
**daß Spielzeug** (-s, *pl.* Spielzeuge)  
 plaything  
**spinnen** (spann, gesponnen) to spin  
**der Spinnrocken** (-s, *pl.* Spinnrocken)  
 distaff  
**spitz** pointed  
**Spitz** dog's name  
**der Spitzbube** (-n, *pl.* Spitzbuben)  
 rascal  
**die Spitze** (*pl.* Spitzen) point, lace  
**spitzen** (spitzte, gespißt) to prick up  
**Spitzen** laces; *pl. of* Spitze  
**spitzte** pricked up; *see* spitzen  
**spottend** mockingly  
**sprach** spoke; *see* sprechen  
**die Sprache** (*pl.* Sprachen) language  
**sprang** sprang, jumped, *see* springen;  
 sprang auf jumped up, sprang  
 open, *see* aufspringen; sprang fort  
 ran off, *see* fort springen; sprang  
 hinauf sprang up, *see* hinaufsprin-  
 gen; sprang hinunter sprang  
 down, *see* hinunterspringen  
**sprech'** = spreche

**spreche** speak; *see* **sprechen**  
**sprechen** (**spricht**, **sprach**, **gesprochen**)  
 to speak; **sprechen** mit to speak to  
**das Sprechen** (-s) speaking  
**die Sprechübungen** conversational  
 exercises  
**sprich** speak; *see* **sprechen**  
**spricht** speak; *see* **sprechen**  
**spricht** speaks, says; *see* **sprechen**  
**springen** (**sprang**, **ist gesprungen**) to  
 jump, to spring  
**springet** jumps; *see* **springen**  
**springt** jumps; *see* **springen**  
**spritzen** (**spritzte**, **gespritzt**) to splash  
**spritzt** splashes; *see* **spritzen**  
**spritzte** splashed; *see* **spritzen**  
**der Spruch** (-s, *pl.* **Sprüche**) saying  
**Sprüche** sayings; *pl. of* **Spruch**  
**sprudeln** (**sprudelte**, **gesprudelt**) to  
 bubble  
**der Sprung** (-s, *pl.* **Sprünge**) jump  
**stach** pricked; *see* **stechen**  
**die Stachelbeere** (*pl.* **Stachelbeeren**)  
 gooseberry  
**Stachelbeeren** gooseberries; *pl. of*  
**Stachelbeere**  
**die Stadt** (*pl.* **Städte**) city, town  
**Städte** cities, towns; *pl. of* **Stadt**  
**die Stadtmaus** (*pl.* **Stadtmäuse**)  
 town mouse  
**stahl** stole; *see* **stehlen**  
**der Stall** (-s, *pl.* **Ställe**) stable, stall  
**die Stalltür** (*pl.* **Stalltüren**) stable  
 door  
**stampfen** (**stampfte**, **gestampft**) to  
 stamp, to beat  
**stampft** stamps; *see* **stampfen**  
**stand** stood, *see* **stehen**; **stand auf**  
 rose, *see* **aufstehen**; **stand still**  
 stopped, *see* **stillstehen**

**der Stand** (-es, *pl.* **Stände**) position,  
 condition  
**die Stange** (*pl.* **Stangen**) pole, rod  
**stark**, -e, -en, -en, -er, -es, strong  
**stärker als** stronger than  
**stärkste**, -m, -n, -r, -s, strongest  
**statt** instead of  
**stannend** astonished  
**stechen** (**sticht**, **stach**, **gestochen**) to  
 prick, to sting  
**stedt** = **stede**  
**stede** put; *see* **stecken**  
**stecken** (**steckte**, **gesteckt**) to put, to stick  
**die Stednadel** (*pl.* **Stednadeln**) pin  
**stedt** puts, put; *see* **stecken**  
**stede** put; *see* **stecken**  
**stehe auf** rise; *see* **aufstehen**  
**stehen** (**stand**, **gestanden**) to stand,  
 to be becoming  
**stehlen** (**stiehlt**, **stahl**, **gestohlen**) to steal  
**steht** stands, is becoming, *see* **stehen**;  
**steht auf** rises, *see* **aufstehen**  
**stief**, -e, -en, -en, -er, -es, stiff  
**steigen** (**stieg**, **ist gestiegen**) to climb,  
 to go, to rise  
**die Steigerung** (*pl.* **Steigerungen**)  
 comparison  
**steiget** rises; *see* **steigen**  
**steigt** goes, climbs; *see* **steigen**  
**der Stein** (-s, *pl.* **Steine**) stone  
**Steine** stones; *pl. of* **Stein**  
**die Stelle** (*pl.* **Stellen**) place  
**stellen** (**stellte**, **gestellt**) to place, to  
 put; **sich stellen** to place one's self,  
 to pretend  
**stellte** placed, *see* **stellen**; **stellte hin**  
 put up, *see* **hinstellen**; **stellte sich**  
 placed himself, pretended  
**sterben** (**stirbt**, **starb**, **ist gestorben**)  
 to die

- der **Stern** (-s, *pl.* Sterne) star  
**Sterne** stars; *pl. of Stern*  
 der **Sternenschein** (-s) starlight  
 die **Sterntaler** star-dollars  
 die **Sternwarte** (*pl.* Sternwarten)  
     observatory  
**stets** always  
 der **Stich** (-es, *pl.* Stiche) sting  
**sticht** pricks; *see* stechen  
 das **Stiefelein** (-s, *pl.* Stiefelein) boot  
**stieg** climbed, *see* steigen; **stieg hin-**  
     auf climbed up, *see* hinaufsteigen  
**stiegen** climbed; *see* steigen  
**stieß** pushed, kicked, *see* stoßen; **stieß**  
     an kicked, *see* anstoßen  
**still**, -e, -em, -en, -er, -es, quiet;  
     still quietly  
**stillhalten** (hält still, hielt still, still-  
     gehalten) to stop  
**stillstehen** (stand still, stillgestanden)  
     to stop  
 die **Stimme** (*pl.* Stimmen) voice  
**stimmet ein** joins in singing; *see* ein-  
     stimmen  
 die **Stirn** (*pl.* Stirnen) forehead  
 der **Stoß** (-s, *pl.* Stoß) apartment,  
     floor  
 der **Stoß** (-s, *pl.* Stöße) stick  
**Stöße** sticks; *pl. of Stoß*  
**stopfen** (stopfte, gestopft) to darn  
**stopfte** darned; *see* stopfen  
 der **Storch** (-es, *pl.* Störche) stork  
**störig**, -e, -em, -en, -er, -es, stub-  
     born  
 der **Stoß** (-es, *pl.* Stöße) kick, bump  
**stoßen** (stößt, stieß, gestoßen) to push,  
     to kick  
**stößt** pushes, knocks; *see* stoßen  
**strafe** punish; *see* strafen  
 die **Strafe** (*pl.* Strafen) punishment  
**strafen** (strafte, gestraft) to punish  
 der **Strand** (-es, *pl.* Strände) shore,  
     beach  
 die **Straße** (*pl.* Straßen) street  
**Straßen** streets; *pl. of Straße*  
 die **Straßenbahn** (*pl.* Straßenbahn-  
     nen) street-car  
 die **Strecke** (*pl.* Strecken) stretch (of  
     road)  
**strecken** (streckte, gestreckt) to stretch  
**streckt** stretches; *see* strecken  
**streckte** stretched, *see* strecken; **streckte**  
     aus stretched out, *see* ausstrecken  
 der **Streich** (-es, *pl.* Streiche) trick  
 der **Streifen** (-s, *pl.* Streifen) strip  
 der **Streit** (-es) quarrel  
**streuen** (streute, gestreut) to strew  
**strente** strewed; *see* streuen  
 der **Strich** (-es, *pl.* Striche) line  
**Striche** lines; *pl. of Strich*  
**stricken** (strickte, gestrickt) to knit  
**strickte** knitted; *see* stricken  
 das **Stroh** (-s) straw  
 der **Strom** (-es, *pl.* Ströme) stream,  
     river  
 der **Strumpf** (-es, *pl.* Strümpfe)  
     stocking  
**Strümpfe** stockings; *pl. of Strumpf*  
 das **Stübchen** (-s, *pl.* Stübchen) little  
     room  
 die **Stube** (*pl.* Stuben) room  
 die **Stubentür** (*pl.* Stubentüren)  
     door of a room  
 das **Stück** (-es, *pl.* Stücke) piece, play

das **Stückchen** (-s, *pl.* Stückchen) little piece

**Stücke** pieces, plays; *pl. of Stück*  
**studieren** (studierte, studiert) to study  
 der **Stuhl** (-es, *pl.* Stühle) chair

das **Stühlchen** (-s, *pl.* Stühlchen) little chair

**Stühle** chairs; *pl. of Stuhl*

**stumm**, -e, -em, -en, -er, -es, dumb  
 die **Stunde** (*pl.* Stunden) hour, lesson  
 der **Sturm** (-es, *pl.* Stürme) storm  
**stürmen** (stürmte, gestürmt) to storm,  
 to rush

**stürmt** storms, rushes; *see* stürmen  
**stürzen** (stürzte, ist gestürzt) to fall  
 headlong, to rush

**stürzte** fell, rushed; *see* stürzen  
 das **Substantiv** (-s, *pl.* Substantive)  
 noun

**substantivisch**, -e, -em, -en, -er, -es,  
 used as nouns

**suchen** (suchte, gesucht) to look for  
**suchte** sought; *see* suchen

**suchten** sought; *see* suchen

die **Suppe** (*pl.* Suppen) soup

der **Suppenlöffel** (-s, *pl.* Suppen-  
 löffel) soup spoon

**süß**, -e, -em, -en, -er, -es, sweet

die **Tafel** (*pl.* Tafeln) blackboard,  
 table

der **Tag** (-es, *pl.* Tage) day; eines  
 Tages one day

**Tage** days; *pl. of Tag*

das **Tagwerk** (-es) daily work

das **Tal** (-es, *pl.* Täler) valley

der **Taler** (-s, *pl.* Taler) taler (= 72  
 cents)

der **Tannenbaum** (-es, *pl.* Tannen-  
 bäume) fir tree, Christmas tree

der **Tannenwald** (-es, *pl.* Tannen-  
 wälder) fir forest

die **Tante** (*pl.* Tanten) aunt

**tanzen** (tanzte, getanzt) to dance

die **Tasche** (*pl.* Taschen) pocket

das **Taschentuch** (-es, *pl.* Taschen-  
 tücher) handkerchief

die **Tasse** (*pl.* Tassen) cup

**Tassen** cups; *pl. of Tasse*

**tat** did; *see* tun

die **Tat** (*pl.* Taten) deed

**taten** did; *see* tun

**Taten** deeds; *pl. of Tat*

**taub**, -e, -em, -en, -er, -es, deaf

die **Taube** (*pl.* Tauben) pigeon

**Tauben** pigeons; *pl. of Taube*

**tauen** (taute, getaut) to thaw

**tausend** thousand

**tausendmal** a thousand times

**taut** is thawing; *see* tauen

der **Te** (-s) tea

der **Teelöffel** (-s, *pl.* Teelöffel) tea-  
 spoon

der **Teetisch** (-es, *pl.* Teetische) tea-  
 table

der **Teig** (-es) dough

das **Teleskop** (-s, *pl.* Teleskope) tele-  
 scope

der **Teller** (-s, *pl.* Teller) plate

das **Tellerchen** (-s, *pl.* Tellerchen)  
 little plate

**Tellern** plates; *dat. pl. of Teller*

das **Tennis** tennis

**tief**, -e, -em, -en, -er, -es, deep

**tiefer als** deeper than

das **Tier** (-es, *pl.* Tiere) animal

**Tiere** animals; *pl. of Tier*

das **Tierlein** (-s, *pl.* Tierlein) little  
 animal

**Zill Guleuspiegel** *name of man*



- die **Tinte** (*pl.* Tinten) ink  
 das **Tintenfaß** (-eß, *pl.* Tintenfüßer)  
   inkstand  
 der **Tisch** (-eß, *pl.* Tische) table; zu  
   Tisch gehen to go to dinner  
 das **Tischchen** (-ß, *pl.* Tischchen) little  
   table  
 das **Tischgebet** (-eß, *pl.* Tischgebete)  
   blessing (at meals)  
 der **Tischler** (-ß, *pl.* Tischler) carpenter  
 das **Tischtuch** (-eß, *pl.* Tischtücher)  
   tablecloth  
 die **Tochter** (*pl.* Töchter) daughter  
 Töchter daughters; *pl. of* Tochter  
 das **Töchterchen** (-ß, *pl.* Töchterchen)  
   little daughter  
 der **Tod** (-eß) death  
 der **Ton** (-eß, *pl.* Töne) sound, voice  
 der **Ton** (-eß) earth, clay  
 die **Tonne** (*pl.* Tonnen) barrel  
 der **Topf** (-eß, *pl.* Töpfe) pot  
 das **Töpfchen** (-ß, *pl.* Töpfchen) little  
   pot  
 Töpfe pots; *pl. of* Topf  
 der **Tor** (-en, *pl.* Toren) fool  
 das **Tor** (-eß, *pl.* Tore) gate  
 tot, -c, -em, -en, -er, -eß, dead  
 töten (tötete, getötet) to kill  
 totenblaß, -c, -em, -en, -er, -eß,  
   deathly pale  
 tötete killed; *see* töten  
 totsachen (lachte tot, totgelacht) to  
   die laughing  
 totschießen (schuß tot, totgeschossen)  
   to shoot dead  
 totschlagen (schlug tot, schlug tot,  
   totgeschlagen) to slay  
 traben (trabte, ist getrabt) to trot  
 trabte trotted; *see* traben  
 die **Tracht** (*pl.* Trachten) costume  
 traf struck; *see* treffen  
 die **Tragbahre** (*pl.* Tragbahren)  
   stretcher  
 tragen (trägt, trug, getragen) to carry  
 trägt carries; *see* tragen  
 trank drank; *see* trinken  
 der **Trank** (-ß, *pl.* Tränke) drink  
 transparent transparent  
 trat stepped; *see* treten  
 traten stepped, *see* treten; traten ein  
   entered, *see* eintreten  
 der **Traum** (-eß, *pl.* Träume) dream  
 träumen (träumte, geträumt) to dream  
 traurig sad  
 treffen (trifft, traf, getroffen) to strike  
 trefflich, -c, -em, -en, -er, -eß, fine  
 treiben (trieb, getrieben) to drive  
 trennbar, -c, -em, -en, -er, -eß,  
   separable  
 die **Treppe** (*pl.* Treppen) staircase  
 treten (tritt, trat, ist getreten) to step  
 tren, -c, -em, -en, -er, -eß, faithful  
 trieb drove; *see* treiben  
 trinken (trank, getrunken) to drink  
 das **Trinkgeld** (-eß, *pl.* Trinkgelber)  
   tip  
 trinkt drinks; *see* trinken  
 trippeln (trippelte, getrippelt) to trip  
 trippelten tripped; *see* trippeln  
 tritt steps; *see* treten  
 der **Tritt** (-eß, *pl.* Tritte) step  
 trittst step; *see* treten  
 trocknen (trocknete, getrocknet) to dry  
 trocknet dries; *see* trocknen  
 tropfen (tropfte, getropft) to drip  
 der **Tropfen** (-ß, *pl.* Tropfen) drop  
 trotz in spite of  
 trug carried, wore, *see* tragen; trug  
   auf served, *see* auftragen; trug fort  
   carried away, *see* forttragen

der **Trunk** (-es, *pl.* Trünke) drink  
**tut** = tue  
**tue** do; *see* tun  
**tun** (tat, getan) to do  
 die **Tür** (*pl.* Türen) door  
**Türen** doors; *pl. of* Tür  
 der **Turm** (-es, *pl.* Türme) tower  
**Türme** towers; *pl. of* Turm  
**turnen** (turnte, geturnt) to perform  
 gymnastics  
**tutst** do; *see* tun  
**tut** does, *see* tun; es tut mir leid  
 I am sorry; es tut weh it hurts

**über** over, about, above, across, in  
**überall** everywhere  
**überhaupt** at all, anyhow  
**überlaufen** (lief über, ist übergelaufen) to run over, to spill  
**übermorgen** day after to-morrow  
 die **Überraschung** (*pl.* Überraschungen) surprise  
**überstreut** covered  
**übrig** left  
 die **Übung** (*pl.* Übungen) exercise  
 das **Ufer** (-s, *pl.* Ufer) shore, bank  
 die **Uhr** (*pl.* Uhren) clock, watch  
 der **Uhrmacher** (-s, *pl.* Uhrmacher) watchmaker  
 der **Uhu** (-s, *pl.* Uhue) horned owl  
**um** at, about, around, for, over  
**umfallen** (fällt um, fiel um, ist umgefallen) to fall down  
**umhaben** (hat um, hatte um, umgehabt) to have on  
**umher** around, about  
**umhergehen** (ging umher, ist umhergegangen) to go about  
**umkehren** (kehrte um, ist umgekehrt) to return

der **Umlaut** (-es, *pl.* Umlaute) vowel change  
**umschlagen** (schlägt um, schlug um, umgeschlagen) to turn  
**umsehen** (sieht um, sah um, umgesehen) to look around, to look back  
**um . . . willen** for the sake of  
**unbestimmt**, -e, -em, -en, -er, -es, indefinite  
**und** and; und so weiter and so forth  
**ungenügend** unsatisfactory, conditioned  
 das **Unglück** (-s) misfortune  
**unhöflich** impolite  
 die **Universität** (*pl.* Universitäten) university  
**unpersönlich**, -e, -em, -en, -er, -es, impersonal  
**unrecht** wrong  
 das **Unrecht** (-s) wrong  
**unregelmäßig**, -e, -em, -en, -er, -es, irregular  
**uns** us  
**unser**, -e, -em, -en, -er, -es, our, ours  
 der **Unsinn** (-s) nonsense  
**unsre**, -n, -u, -r, -s, our, ours  
**unten** below, downstairs  
**unter** under, among  
**unterdessen** meanwhile  
**untergegangen** gone down; *see* untergehen  
**untergehen** (ging unter, ist untergegangen) to go down  
**unterirdisch**, -e, -em, -en, -er, -es, underground  
**unterrichten** (unterrichtete, unterrichtet) to instruct  
**unterrichtet** instructs; *see* unterrichten

**unterstrichen**, -e, -em, -en, -er, -es,  
underlined

**unterwegs** on the way

**untrennbar** inseparable

**unverändert** unchanged

**usw.** = und so weiter

**der Vater** (-s, *pl.* Väter) father

**Väter** fathers; *pl. of Vater*

**das Vaterland** (-es) fatherland

**verändern** (veränderte, verändert) to  
change

**die Veränderung** (*pl.* Veränderungen)  
change

**das Verb** (-s, *pl.* Verben) verb

**Verben** verbs; *pl. of Verb*

**verbieten** (verbot, verboten) to forbid

**verbrachten** spent; *see* verbringen

**verbraunten** burnt up; *see* ver-  
brennen

**verbrennen** (verbrannte, ist *or* hat  
verbrannt) to burn up

**verbrennt** burns up; *see* verbrennen

**verbringen** (verbrachte, verbracht) to  
spend

**verdienen** (verdiente, verdient) to  
deserve, to earn

**verdient** deserve, earn; *see* ver-  
dienen

**verdient** deserves, earns; *see* ver-  
dienen

**verdrücklich**, -e, -em, -en, -er, -es,  
cross, dissatisfied

**der Verdrückliche** (*declined as adj.*)  
cross one, dissatisfied one

**verfolgen** (verfolgte, verfolgt) pursue

**die Vergangenheit** past

**vergaß** forgot; *see* vergessen

**vergehen** (verging, ist vergangen) to  
pass by

**vergeßen** (vergißt, vergaß, vergeßen)  
to forget

**vergeßen** forgotten; *see* vergeßen

**verging** went by; *see* vergehen

**vergingen** went by; *see* vergehen

**das Vergnügen** (-s) pleasure

**verkaufen** (verkaufte, verkauft) to sell

**das Verkaufen** (-s) sale

**der Verkäufer** (-s, *pl.* Verkäufer)  
seller, salesman, shopkeeper

**verkauft** sells; *see* verkaufen

**verkaufte** sold; *see* verkaufen

**verkehrt** upside down, wrong

**verlieren** (verlor, verloren) to lose

**verlor** lost; *see* verlieren

**verloren** lost; *see* verlieren

**der Verlust** (-es, *pl.* Verluste) loss

**versammelt** assembled

**das Verschen** (-s, *pl.* Verschen) little  
verse

**verschieden**, -e, -em, -en, -er, -es,  
different

**verschließen** (verschloß, verschlossen)  
to close, to lock

**verschlossen** closed, locked; *see* ver-  
schließen

**verschlucken** (verschluckte, verschluckt)  
to swallow

**verschluckte** swallowed; *see* ver-  
schlucken

**verschreiben** (verschrieb, verschrieben)  
to prescribe

**verschrieben** prescribed; *see* ver-  
schreiben

**verschwand** disappeared; *see* ver-  
schwinden

**verschwinden** (verschwand, ist ver-  
schwunden) to disappear

**verschwunden** disappeared; *see* ver-  
schwinden

**versehen** (verseht, versah, versehen)  
to make a mistake

**das Versehen** (-s, *pl.* Versehen) mis-  
take

**versehen** (versehte, verseht) to reply,  
to invert

**versehte** replied, inverted; *see* ver-  
sehen

**versehten** replied, inverted; *see* ver-  
sehen

**versinken** (versank, ist versunken) to  
sink

**versprochen** promised; *see* versprechen

**versprechen** (verspricht, versprach,  
versprochen) to promise

**das Versprechen** (-s, *pl.* Versprechen)  
promise

**verstanden** understood; *see* verstehen

**verstanden** understood; *see* verstehen

**das Versteck** (-s, *pl.* Verstecke) hiding-  
place

**verstehen** understood; *see* verstehen

**verstehen** (verstand, verstanden) to  
understand

**versuchen** (versuchte, versucht) to try

**vertreiben** (vertrieb, vertrieben) to  
drive away

**vertrieben** driven away; *see* vertrei-  
ben

**vervollständigen** (vervollständigte,  
vervollständigt) to complete

**verwandeln** (verwandelte, verwand-  
elt) to change

**verwandelt** changed; *see* verwandeln

**der (die) Verwandte** (*declined as adj.*)  
relative

**der Better** (-s, *pl.* Bettern) (boy)  
cousin

**viel**, -e, -en, -en, -er, -es, many,  
much; viel much

**vielleicht** perhaps

**vielmals** many times

**vier** four; alle viere all four feet

**der Vierfüßer** (-s, *pl.* Vierfüßer)  
quadruped

**Vierfüßern** quadrupeds; *dat. pl. of*  
Vierfüßer

**viermal** four times

**vierte**, -m, -n, -r, -s, fourth

**das Viertel** (-s, *pl.* Viertel) quarter

**vierundsechzig** sixty-four

**vierzehn** fourteen

**vierzig** forty

**der Vogel** (-s, *pl.* Vögel) bird

**Vögel** birds; *pl. of* Vogel

**das Vögelein** (-s, *pl.* Vögelein) little  
bird

**die Vokabel** (*pl.* Vokabeln) word

**der Vokal** (-s, *pl.* Vokale) vowel

**die Volksschule** (*pl.* Volksschulen)  
public school

**voll** full, full of

**vom** (von dem) of the, from the,  
about the, out of the

**von** of, from, about, out of

**vor** before, in front of, ago, to

**voran** ahead

**vorangehen** (ging voran, ist voran-  
gegangen) to go ahead

**voraus** ahead

**vorbei** by

**vorbeigekommen** come by; *see* vor-  
beikommen

**vorbeikommen** (kam vorbei, ist vor-  
beigekommen) to come by

**vorbereiten** (bereitete vor, vorbe-  
reitet) to prepare

**das Vorderbein** (-s, *pl.* Vorderbeine)  
fore leg

**vordere**, -m, -n, -r, -s, front one

**vorgestern** day before yesterday  
**der Vorhang** (-s, *pl.* Vorhänge) curtain

**vorher** before, before this

**vorige**, -m, -n, -r, -s, last  
**der Vormittag** (-s, *pl.* Vormittage) forenoon; am Vormittag in the forenoon

**vormittags** in the forenoon

**vorn** ahead, in front

**vornehmen**, -e, -em, -en, -er, -es, of high rank

**vors** (vor daß) of the, in front of the

**vorsichtig**, -e, -em, -en, -er, -es, careful; vorsichtig carefully

**die Vorstufe** (*pl.* Vorstufen) prefix

**vorübergleiten** (glitt vorüber, ist vorübergeglitten) to glide by

**vorwärts** forward

**der Vorwurf** (-s, *pl.* Vorwürfe) reproach

**vorwurfsvoll** reproachfully

**wache auf** wake up; *see* aufwachen  
**wachen** (wachte, gewacht) to be awake  
**wachse** grow; *see* wachsen  
**wachsen** (wächst, wuchs, ist gewachsen) to grow

**wacht** is awake, *see* wachen; wacht auf wakes up, *see* aufwachen

**die Wacht** (*pl.* Wachten) watch

**wachte auf** woke up; *see* aufwachen

**wagen** (wagte, gewagt) to risk

**der Wagen** (-s, *pl.* Wagen) carriage, wagon

**wahr** true

**während** during, while

**der Wald** (-es, *pl.* Wälder) woods, forest

**das Walddorf** (-es, *pl.* Walddörfer) forest village

**das Waldhaus** (-es, *pl.* Waldhäuser) forest house

**die Wand** (*pl.* Wände) wall

**Wände** walls; *pl. of* Wand

**wandeln** (wandelte, gewandelt) to walk leisurely, to glide along

**wandelt** walks leisurely, glides along; *see* wandeln

**der Wanderer** (-s, *pl.* Wanderer) wanderer

**wandern** (wanderte, ist gewandert) to wander, to roam

**das Wandern** (-s) wandering

**wanderte** wandered, roamed; *see* wandern

**wanderten** wandered, roamed; *see* wandern

**die Wandtafel** (*pl.* Wandtafeln) blackboard

**die Wange** (*pl.* Wangen) cheek

**Wangen** cheeks; *pl. of* Wange

**wann** when

**war** was; *see* sein

**wäre** were, was, would be; *see* sein

**waren** were; *see* sein

**warf** threw; *see* werfen

**warm**, -e, -em, -en, -er, -es, warm

**wärme** warm; *see* wärmen

**wärmen** (wärmte, gewärmt) to warm

**warnen** (warnte, gewarnt) to warn

**warst** were; *see* sein

**warten** (wartete, gewartet) wait

**wartet** waits; *see* warten

**wartete** waited; *see* warten

**warum** why

**was** what, something, that which;

**was für** what kind of

**die Wäsche** laundry, washing

**waschen** (wäscht, wusch, gewaschen) to wash

**wäscht** washes; *see* waschen

**das Wasser** (-s) water

**die Wassermaus** (*pl.* Wassermäuse) water-mouse

**der Weber** (-s, *pl.* Weber) weaver

**wechseln** (wechselte, gewechselt) to change

**wecken** (weckte, geweckt) to awake (some one)

**weckt** awakes; *see* wecken

**weckte** awoke; *see* wecken

**wedten** awoke; *see* wecken

**wedeln** (wedelte, gewedelt) to wag

**weder . . . noch** neither . . . nor

**weg** away, gone

**der Weg** (-es, *pl.* Wege) road

**Wege** roads; *pl. of* Weg

**weggeben** (gibt weg, gab weg, weggegeben) to give away

**weglegen** (legte weg, weggelegt) to put away

**wegnehmen** (nimmt weg, nahm weg, weggenommen) to take away

**das Weh** woe, grief; **Weh** und **Ach** sigh and lament

**wehen** (wehte, geweht) to blow

**wehet** blows; *see* wehen

**die Wehr** defense

**wehren** (sich) (wehrte, gewehrt) to defend

**wehrte** defended; *see* wehren

**weiblich**, -e, -em, -en, -er, -es, feminine, female

**weich**, -e, -em, -en, -er, -es, soft

**der Weiher** (-s, *pl.* Weiher) pond

**die Weihnachten** Christmas

**der Weihnachtsabend** (-s, *pl.* Weihnachtsabende) Christmas eve

**der Weihnachtsbaum** (-s, *pl.* Weihnachtsbäume) Christmas tree

**der Weihnachtsengel** (-s, *pl.* Weihnachtsengel) Christmas angel

**der Weihnachtsgruß** (-es, *pl.* Weihnachtsgrüße) Christmas greeting

**der Weihnachtskuchen** (-s, *pl.* Weihnachtskuchen) Christmas cake

**das Weihnachtslied** (-es, *pl.* Weihnachtslieder) Christmas song

**der Weihnachtsmarkt** (-es, *pl.* Weihnachtsmärkte) Christmas fair

**das Weihnachtszimmer** (-s, *pl.* Weihnachtszimmer) Christmas room

**weil** because

**die Weile** while

**der Wein** (-s, *pl.* Weine) wine

**weinen** (weinte, geweint) to cry

**weint** cries; *see* weinen

**weinte** cried; *see* weinen

**weinten** cried; *see* weinen

**die Weintrauben** grapes

**weisen hin** point to; *see* hinweisen

**weiß** know, knows; *see* wissen

**weiß**, -e, -em, -en, -er, -es, white

**weißer als** whiter than

**weißt** know; *see* wissen

**weit**, -e, -em, -en, -er, -es, far,

flowing; **weit** far

**weiter als** farther than; **immer weiter** on and on

**welche**, -m, -n, -r, -s, which, who, that

**die Welt** world

**die Weltgeschichte** history

**wem** to whom, whom; *dat. of* wer

**wen** whom; *acc. of* wer

**wenden** (wendete, gementet) to turn

**wendete** turned; *see* wenden

wenig, -e, -en, -eu, -er, -es, little,  
few; wenig little

weniger less, fewer, minus

wenn if, whenever, when

wer who, he who, whosoever

werden (wirft, wird, wurde, ist ge-  
worden) to become; werden (*aux.*)  
will

werfen (wirft, warf, geworfen) to  
throw

Werner *name of boy*

das Wesen (-s, *pl.* Wesen) being

weisen whose, of whom; *gen. of wer*

die Weste (*pl.* Westen) vest

das Wetter (-s) weather

wichtig, -e, -en, -eu, -er, -es, im-  
portant

wichtigste, -m, -u, -r, -s, most im-  
portant

wie how, as, like

wieder again, back

wiederholen (wiederholte, wieder-  
holt) to review, to repeat

die Wiederholung (*pl.* Wiederholun-  
gen) review, repetition

wiederkommen (kam wieder, ist wie-  
dergekommen) to come again, to  
come back

Wiesbaden *name of German health  
resort*

die Wiese (*pl.* Wiesen) meadow

wieviel how much, how many; wie-  
viel Uhr what time

wild, -e, -en, -eu, -er, -es, wild

das Wildbret (-s) game

Wilhelm *name of boy*

die Wilhelmstraße William Street

will will, want; *see* wollen

willigte ein consented; *see* einwil-  
ligen

willkommen welcome

willst will, want; *see* wollen

der Wind (-es, *pl.* Winde) wind

Winde winds; *pl. of* Wind

winen (winnte, gewinnt) to beckon

winnt beckons; *see* winen

winnte beckoned; *see* winen

der Winter (-s, *pl.* Winter) winter

der Wintertag (-es, *pl.* Wintertage)  
winter day

die Winterzeit winter time

wir we

wird will, gets, becomes; *see* werden

wirft throws; *see* werfen

wirklich, -e, -en, -eu, -er, -es, real;  
wirklich really

wirft will, become; *see* werden

der Wirt (-es, *pl.* Wirte) landlord

das Wirtshaus (-es, *pl.* Wirtshäuser)  
inn

wische ab erase; *see* abwischen

der Wischer (-s, *pl.* Wischer) eraser

wissen (weiß, weißt, mußte, gewußt)  
to know

wißt know; *see* wissen

wo where

wobei next to which, next to what

die Woche (*pl.* Wochen) week

Wochen weeks; *pl. of* Woche

der Wochenmarkt (-es, *pl.* Wochen-  
märkte) weekly market

wodurch through which, through  
what

wofür for what, for which

die Woge (*pl.* Wogen) wave

der Wogenprall (-s) roaring of waves

woher whence, where from

wohin whither, where to

wohl well, I suppose, indeed

das Wohlgefallen pleasure, good will

**wohnen** (wohnte, gewohnt) to live  
 das **Wohnen** (-s) living  
**wohnt** live; *see* wohnen  
**wohnt** lives; *see* wohnen  
**wohnte** lived; *see* wohnen  
 die **Wohnung** (*pl.* Wohnungen)  
 house  
 das **Wohnzimmer** (-s, *pl.* Wohnzimmer)  
 living-room  
 der **Wolf** (-es, *pl.* Wölfe) wolf  
**Wölfe** wolves; *pl. of* Wolf  
**Wölfen** wolves; *dat. pl. of* Wolf  
 das **Wölflin** (-s, *pl.* Wölflin) little  
 wolf  
 die **Wolke** (*pl.* Wolken) cloud  
**Wolken** clouds; *pl. of* Wolke  
**wollen** (will, willst, wollte, gewollt)  
 to want, to wish  
**wollte** wanted; *see* wollen  
**wollten** wanted; *see* wollen  
**womit** with what, with which  
**wonach** at what, after what, for what  
 for which  
**woran** of what, of which  
**worauf** upon what, upon which  
**woraus** out of what, out of which  
**worin** in what, in which  
 das **Wort** (-es, *pl.* Wörter *or* Worte)  
 word  
**Wörter** words; *pl. of* Wort  
 die **Wortstellung** order of words  
**worüber** over what, about what  
**worunter** under what, under which  
**wovon** from what, of what  
**wovor** before what, in front of what  
**wozu** for what  
 der **Wuchs** (-es) growth  
 das **Wunder** (-s, *pl.* Wunder) miracle  
**wunderbar**, -e, -en, -er, -es,  
 strange, wonderful

**wundern** (wunderte, gewundert) to  
 wonder  
**wunderschön**, -e, -en, -en, -er, -es,  
 wonderfully beautiful  
**wundert** = es **wundert** mich I won-  
 der; *see* wundern  
 der **Wunsch** (-es, *pl.* Wünsche) wish  
**wünschen** (wünschte, gewünscht) to  
 wish, to want  
**wünscht** wishes; *see* wünschen  
 der **Wunschzettel** (-s, *pl.* Wunschzett-  
 el) list of wishes  
**wurde** became; *see* werden  
**würde** would; *see* werden  
**wurden** became; *see* werden  
 der **Wurf** (-es, *pl.* Würfe) throw  
 die **Wurst** (*pl.* Würste) sausage  
**Würste** sausages; *pl. of* Wurst  
**wußte** knew; *see* wissen  
**wußten** knew; *see* wissen  
 die **Zahl** (*pl.* Zahlen) number  
**zählen** (zählte, gezählt) to count  
**Zahlen** numbers; *pl. of* Zahl  
**zahn**, -e, -en, -en, -er, -es, tame  
 der **Zahn** (-es, *pl.* Zähne) tooth  
**Zähne** teeth; *pl. of* Zahn  
**Zähnen** teeth; *dat. pl. of* Zahn  
 das **Zahnweh** (-s) toothache  
**zanken** (zankte, gezankt) to quarrel  
**zappeln** (zappelte, gezappelt) to  
 struggle  
**zappelt** struggles; *see* zappeln  
**zehn** ten  
 die **Zehnpfennigmarke** (*pl.* Zehn-  
 pfennigmarken) ten-pfennig stamp  
 (*equivalent to a two-cent stamp*)  
**zeichnen** (zeichnete, gezeichnet) to draw  
 der **Zeigefinger** (-s, *pl.* Zeigefinger)  
 forefinger



**zeigen** (zeigte, gezeigt) to point, to show  
**zeigt** shows; *see* **zeigen**

**zeigte** showed; *see* **zeigen**

**die Zeit** (*pl.* **Zeiten**) time, tense

**die Zeitbestimmung** (*pl.* **Zeitbestimmungen**) expression of time

**die Zeiteinteilung** division of time

**Zeiten** times, tenses; *pl. of* **Zeit**

**Zeitlang** (eine) for a time

**die Zeitung** (*pl.* **Zeitungen**) newspaper

**das Zelt** (-es, *pl.* **Zelte**) tent, canopy

**zerbrach** broke; *see* **zerbrechen**

**zerbrechen** (zerbricht, zerbrach, zerbrochen) to break

**zerbricht** breaks; *see* **zerbrechen**

**zerbrochen** broken; *see* **zerbrechen**

**zerlaufen** (zerläuft, zerlief, ist zerlaufen) to melt

**zerläuft** melts; *see* **zerlaufen**

**zerreißen** (zerriß, zerrissen) to tear

**zerrissen** torn; *see* **zerreißen**

**das Zeugnis** (-es, *pl.* **Zeugnisse**) report

**die Ziege** (*pl.* **Ziegen**) goat

**der Ziegenbock** (-es, *pl.* **Ziegenböcke**) goat

**zieh** = **ziehe**; **zieh** heraus pull out, *see* **herausziehen**

**ziehe** pull, go, *see* **ziehen**; **ziehe** an put on, *see* **anziehen**

**ziehen** (zog, hat gezogen) to pull, to draw

**ziehen** (zog, ist gezogen) to move, to go

**zieht** an puts on, dresses, pulls, *see* **anziehen**; **zieht** aus takes off, undresses, *see* **ausziehen**; **zieht** herunter pull down, *see* **herunterziehen**; **zieht** zu draws together, *see* **zusammenziehen**

**ziemlich** rather, pretty

**das Zimmer** (-s, *pl.* **Zimmer**) room

**Zimmer** rooms; *pl. of* **Zimmer**

**zitternd** trembling

**zog** pulled, drew, *see* **ziehen**; **zog** an put on, *see* **anziehen**

**der Zopf** (-es, *pl.* **Zöpfe**) braid

**Zöpfe** braids; *pl. of* **Zopf**

**der Zorn** (-es) anger

**zornig** angry

**zu** at, to, for

**der Zucker** (-s) sugar

**zudecken** (deckte zu, zugedeckt) to cover

**zuerst** at first

**zufrieden** satisfied

**zufügen** (fügte zu, zugefügt) to do to (some one)

**der Zug** (-es, *pl.* **Züge**) train, row, procession

**zugegen** present

**zugemacht** closed; *see* **zumachen**

**zugeschneit** snowed in

**zuhören** (hörte zu, zugehört) to listen

**zuletzt** at last

**zum** (zu dem) to the, at the, for the

**zumachen** (machte zu, zugemacht) to close

**zündet** an lights; *see* **anzünden**

**zündete** an lighted; *see* **anzünden**

**zündeten** an lighted; *see* **anzünden**

**zunehmen** (nimmt zu, nahm zu, zunahm) to increase, to wax

**die Zunge** (*pl.* **Zungen**) tongue

**zunicken** (nickte zu, zugnickt) to nod

to

**zupfen** (zupfte, gezupft) to pull

**zur** (zu der) to the, at the, in the

**zurück** back

**zurückbrachte** brought back; *see* **zurückbringen**

**zurückbringen** (brachte zurück, zurück-  
gebracht) to bring back  
**zurückgeben** (gibt zurück, gab zurück,  
zurückgegeben) to give back  
**zurückgehen** (ging zurück, ist zurück-  
gegangen) to go back  
**zurückgekehrt** returned; *see* zurück-  
kehren  
**zurückkehren** (kehrte zurück, ist zurück-  
gekehrt) to return  
**zurückkommen** (kam zurück, ist zurück-  
gekommen) to return  
**zurückreiten** (ritt zurück, ist zurückge-  
ritten) to ride back  
**zurufen** (rief zu, zugerufen) to call  
to  
**zusagen** (sagte zu, zugesagt) to con-  
sent, to agree  
**zusammen** together  
**die Zusammenfassung** (*pl.* Zusam-  
menfassungen) combination  
**Zusammenfassungen** combinations;  
*pl. of Zusammenfassung*  
**der Zustand** (-es, *pl.* Zustände) state,  
condition  
**zusammenziehen** (zog zu, zugezogen) to draw  
together  
**zwanzig** twenty

**das Zwanzigmarkstück** (-s, *pl.* Zwan-  
zigmarkstücke) twenty-mark piece  
(=nearly five dollars)  
**zwar** and at that  
**zwei** two  
**der Zweifüßer** (-s, *pl.* Zweifüßer)  
biped  
**der Zweig** (-es, *pl.* Zweige) twig,  
branch  
**zweimal** twice  
**zweistöckig**, -e, -en, -er, -es,  
two-story  
**zweite**, -m, -n, -r, -s, second  
**zweitens** secondly  
**zweindreißig** thirty-two  
**der Zwerg** (-es, *pl.* Zwerge) dwarf  
**Zwerge** dwarfs; *pl. of Zwerg*  
**das Zwergenhaus** (-es *pl.* Zwergen-  
häuser) dwarfs' house  
**das Zwerglein** (-s, *pl.* Zwerglein)  
little dwarf  
**die Zwiebel** (*pl.* Zwiebeln) onion  
**zwischen** between  
**zwitschern** (zwitscherte, gezwitschert)  
to twitter  
**zwitscherten** twittered; *see* zwitschern  
**zwölf** twelve  
**zwölfte**, -m, -n, -r, -s, twelfth

## ANNOUNCEMENTS



---

---

## JUNG DEUTSCHLAND

By ANNA GRONOW, The School of Education of The University of Chicago

12mo, cloth, 264 pages, illustrated, 90 cents

"Jung Deutschland" is a noteworthy exposition of the direct method of teaching German. With the exception of the vocabularies, it is entirely in German, including the directions for both teachers and pupils.

It presents as much simple idiomatic reading and as much grammar as an average student can cover in the first year of German in high schools.

It is a combination of grammar and reader, presenting a way of teaching grammar in accordance with the most modern methods.

The vocabulary increases very slowly.

The grammar has been built up in the same systematic manner as the vocabulary.

The grammar leaves out all unnecessary details and furnishes only the fundamentals.

Numerous attractive illustrations, done after the style of the leading German pen-and-ink illustrators, add to the German atmosphere.

"Jung Deutschland" is intended for use as a beginning textbook. Each lesson illustrates some grammatical point and also suggests suitable exercises. The large amount of carefully graded and interesting reading material and the great variety of forms— dialogues, stories, descriptions, verses, etc.— make it useful also as an easy German reader, especially in schools where a drill in grammar in addition to the reading is advisable.

## HANDBOOK OF GERMAN GRAMMAR

By FRANK ADOLPH BERNSTORFF, Northwestern University

12mo, cloth, 155 pages, 75 cents

THIS manual is intended primarily as a drill book for review work in second-year classes. It contains the essentials of German grammar.

The subject matter is arranged topically and not in the form of lessons.

Abundant examples in the text illustrate the various points of grammar, and exercises for translation into German are given in the back of the book.

---

---

# BERNHARDT'S COURSE IN GERMAN COMPOSITION

By WILHELM BERNHARDT

Late Director of German in the High Schools of Washington, D.C.  
12mo, cloth, 230 pages, 90 cents.

EACH of the thirty-two lessons in this course combines work in reading, translation, conversation, sight reading, and grammar review. The exercises are based on German reading matter selected from the writings of standard authors. This skillful combination of work has made the book very attractive and unusually successful in the schools. German-English and English-German vocabularies are included.

## STEIN'S GERMAN EXERCISES

*Material to translate into German*

Selected and Annotated by J. FREDERICK STEIN

Late Assistant Instructor in the Modern Languages in the Boston Public Schools.

BOOK I. 12mo, cloth, 118 pages, 40 cents.

BOOK II. 12mo, cloth, 114 pages, 40 cents.

BOOK II, WITH COMMERCIAL EXERCISES. 12mo, cloth, 153 pages, 50 cents.

ANY one of these books is well prepared to supplement any good grammar or "Lessons." Book I has had several years of successful use. Book II was prepared to meet the needs of those teachers who had expressed a desire for an easier book identical in method and aim with Stein's "German Exercises," Book I. To meet the requirements of commercial courses there has been issued an edition of Book II which includes a considerable number of exercises involving mercantile terms and business forms.

## GERMAN VERB BLANK

By ROBERT J. KELLOGG

Professor of Modern Languages in the James Millikin University, Decatur, Ill.  
Cloth, 48 pages, 35 cents.

KELLOGG'S "German Verb Blank" is to be filled out by the student and offers a device by which he may obtain a vivid picture of the whole German verb, arranged according to its different parts. Provision is made for the conjugation of compound, reflexive, and passive, as well as simple active, verbs.

---



---

# INTERNATIONAL MODERN LANGUAGE SERIES

## GERMAN

Auerbach: Brigitta (Gore) . . . . .	\$0.40
Baumbach: Der Schwiegersohn (Hulme) . . . . .	.40
Baumbach: Märchen und Gedichte (Manley) . . . . .	.45
Bernhardt: Krieg und Frieden . . . . .	.35
Carruth: German Reader . . . . .	.50
Collmann: Easy German Poetry for Beginners . . . . .	.40
Dippold: Scientific German Reader (Revised Edition) . . . . .	.75
With vocabulary . . . . .	
Du Bois-Reymond: Wissenschaftliche Vorträge (Gore) . . . . .	.40
Eckstein: Der Besuch im Karzer, and Wildenbruch: Das edle Blut (Sanborn) . . . . .	.50
Ernst: Flachsmann als Erzieher (Kingsbury) . . . . .	.40
Ford: Elementary German for Sight Translation . . . . .	.25
Fossler: Practical German Conversation . . . . .	.60
Frenssen: Gravelotte (Heller) . . . . .	.25
Freytag: Die Journalisten (Gregor) . . . . .	.45
Freytag: Doktor Luther (Goodrich) . . . . .	.45
Freytag: Soll und Haben (Bultmann) . . . . .	.50
Fulda: Das verlorene Paradies (Grummann) . . . . .	.45
Fulda: Der Talisman (Manthey-Zorn) . . . . .	.45
Gerstäcker: Gernmelshausen (Lovelace) . . . . .	.30
Goethe: Egmont (Winkler) . . . . .	.60
Goethe: Götz von Berlichingen mit der eisernen Hand (Hildner) . . . . .	.80
Goethe: Hermann und Dorothea (Allen) . . . . .	.60
Goethe: Iphigenie auf Tauris (Allen) . . . . .	.60
Goethe: Torquato Tasso (Coar) . . . . .	.80
Grandgent: German and English Sounds . . . . .	.50
Grillparzer: Sappho (Ferrell) . . . . .	.45
Hauff: Lichtenstein (Thompson) [ <i>In press</i> ] . . . . .	
Hauff: Tales (Goold) . . . . .	.50
Heine: Die Harzreise, with Selections from his Best-Known Poems (Gregor) . . . . .	.40
Heine: Poems (Eggert) . . . . .	.60
Heyse: Anfang und Ende (Busse) . . . . .	.35
Heyse: L'Arrabbiata (Byington) . . . . .	.30
Hillern: Höher als die Kirche (Eastman) . . . . .	.30
Keller: Dietegen (Gruener) . . . . .	.25
Kleist: Prinz Friedrich von Homburg (Nollen) . . . . .	.50

---

# INTERNATIONAL MODERN LANGUAGE SERIES

## GERMAN — *continued*

Lessing: Emilia Galotti (Poll)	\$0.50
Lessing: Minna von Barnhelm (Minckwitz and Wilder)	.45
Lessing: Nathan der Weise (Capen) [ <i>In press</i> ]	
Luther: Deutschen Schriften, Auswahl aus (Carruth)	.80
Manley and Allen: Four German Comedies	.45
Meyer: Der Schuss von der Kanzel (Haertel)	.35
Minckwitz and Unwerth: Edelsteine	.35
Mörike: Mozart auf der Reise nach Prag (Glascock)	.45
Moser: Der Bibliothekar (Lieder) [ <i>In press</i> ]	
Mueller: Deutsche Gedichte	.40
Müller: Deutsche Liebe (Johnston)	.45
Niese: Aus dänischer Zeit, Selections from (Fossler)	.35
Nollen: German Poems (1800-1850)	.80
Riehl: Burg Neideck (Wilson)	.25
Riehl: Der Fluch der Schönheit (Leonard)	.40
Riehl: Die vierzehn Nothelfer (Raschen)	.25
Rosegger: Waldheimat, Selections from (Fossler). Without vocabulary	.35
With vocabulary	.45
Scheffel: Der Trompeter von Säckingen (Sanborn)	.90
Schiller: Jungfrau von Orleans (Allen)	.70
Schiller: Maria Stuart (Nollen)	.75
Schiller: Wilhelm Tell (Vos). Without vocabulary	.60
With vocabulary	.70
Schiller and Goethe: Correspondence (Selections) (Robertson)	.60
Schücking: Die drei Freier (Heller)	.30
Seeligmann: Altes und Neues	.35
Seume: Mein Leben (Senger)	.40
Storm: Der Schimmelreiter (MacGillivray and Williamson)	.70
Storm: Geschichten aus der Tonne (Brusie)	.35
Storm: Immensee (Minckwitz and Wilder)	.30
Storm: In St. Jürgen (Beckmann)	.35
Super: Elementary German Reader	.40
Thiergen: Am deutschen Herde (Cutting)	.50
Van Daell: Preparatory German Reader	.50
Volkman-Leander: Die Träumereien an französischen Kammen (Jonas and Weeden)	.40
Von Sybel: Die Erhebung Europas gegen Napoleon I (Nichols)	.40
Zschokke: Der zerbrochene Krug (Sanborn)	.25

















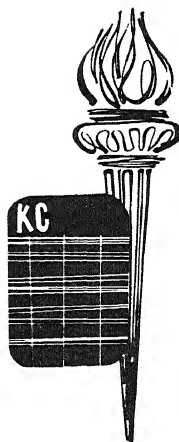








this  
book  
was  
presented  
to  
the people  
of Kansas City  
as a gift  
from



MISS AGNES ENGEL &  
DR. E.F. ENGEL

UNIVERSAL  
LIBRARY



132 691

UNIVERSAL  
LIBRARY